Milik Departemen P dan K
Tidak diperdagangkan
Untuk umum

Riwayat Syekh Yusuf dan Kisah I Makkutaknang Dengan Mannuntungi

Djirong Basang

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan

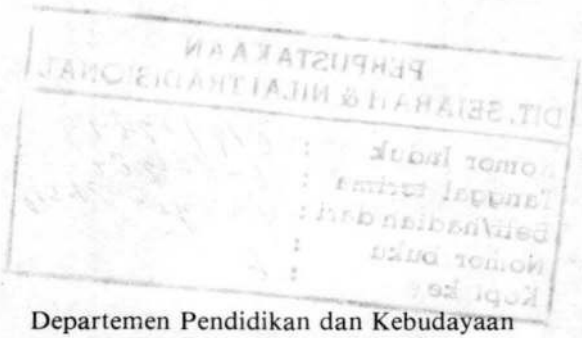
PPS/In/29/80

Milik Dep P dan K
Tidak diperdagangkan

Riwayat Syekh Yusuf dan Kisah I Makkutaknang Dengan Mannuntungi

Transliterasi dan Terjemahan

Oleh
DJIRONG BASANG



Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
PROYEK PENERBITAN BUKU SASTRA
INDONESIA DAN DAERAH
Jakarta 1981

Proyek Penerbitan Buku Sastra
Indonesia dan Daerah

Hak pengarang dilindungi undang-undang

PERPUSTAKAAN
DIT. SEJARAH & NILAI TRADISIONAL
Nomor Induk : 819/4284
Tanggal ~~terima~~ : 6-8-4284
~~Beli~~/hadiah dari : Proyek PBSID
Nomor buku :
Kopi ke : 6

KATA PENGANTAR

Bahagialah kita, bangsa Indonesia, bahwa hampir di setiap daerah di seluruh tanah air hingga kini masih tersimpan karya-karya sastra lama, yang pada hakikatnya adalah cagar budaya nasional kita. Kesemuanya itu merupakan tuangan pengalaman jiwa bangsa yang dapat dijadikan sumber penelitian bagi pembinaan dan pengembangan kebudayaan dan ilmu di segala bidang.

Karya sastra lama akan dapat memberikan khazanah ilmu pengetahuan yang beraneka macam ragamnya. Penggalian karya sastra lama yang tersebar di daerah-daerah ini, akan menghasilkan ciri-ciri khas kebudayaan daerah, yang meliputi pula pandangan hidup serta landasan falsafah yang mulia dan tinggi nilainya. Modal semacam itu, yang tersimpan dalam karya-karya sastra daerah, akhirnya akan dapat juga menunjang kekayaan sastra Indonesia pada umumnya.

Pemeliharaan, pembinaan, dan penggalian sastra daerah jelas akan besar sekali bantuannya dalam usaha kita untuk membina kebudayaan nasional pada umumnya, dan pengarahan pendidikan pada khususnya.

Saling pengertian antardaerah, yang sangat besar artinya bagi pemeliharaan kerukunan hidup antarsuku dan agama, akan dapat tercipta pula, bila sastra-sastra daerah yang termuat dalam karya-karya sastra lama itu, diterjemahkan atau diungkapkan dalam bahasa Indonesia. Dalam taraf pembangunan bangsa dewasa ini manusia-manusia Indonesia sungguh memerlukan sekali warisan rohaniah yang terkandung dalam sastra-sastra daerah itu. Kita yakin bahwa segala sesuatunya yang dapat tergali dari dalamnya tidak hanya akan berguna bagi daerah yang bersangkutan saja, melainkan juga akan dapat bermanfaat bagi seluruh bangsa Indonesia, bahkan lebih dari itu, ia akan dapat menjelma menjadi sumbangan yang khas sifatnya bagi pengembangan sastra dunia.

Sejalan dan seirama dengan pertimbangan tersebut di atas, kami sajikan pada kesempatan ini suatu karya sastra daerah Makasar, dengan harapan semoga dapat menjadi pengisi dan pelengkap dalam usaha menciptakan minat baca dan apresiasi masyarakat kita terhadap karya sastra, yang masih dirasa sangat terbatas.

Jakarta, 1981

Proyek Penerbitan Buku Sastra
Indonesia dan Daerah

IAMI 'NNE LONTARAK MANGKASARAK
ANGKANA-KANAI
RIWAYAKNA TUANTA SALAMAKA SYEKH YUSUF

DAFTAR ISI

Halaman

1. Iami 'nne Lontarak Mangkasarak Angkana-kanai Riwayakna Tuanta Salamaka Syekh Yusuf 5
(Drs. Djirong Basang)

2. Iami 'nne Lontarak Mangkasarak Angkana-kanai Paupauanna I Makkutaknang Daeng Mannuntungi 79
(Drs. Djirong Basang)

Sibukuang kana pappariolo, siratang nibaca riolo na nampa nibaca bonena anne lontarakna Tuanta Salamaka.

Anne riwayakna Tuanta Salamaka nipanralaki lanri pappalakna jai tau ri Gowa siagang tommo Daenta Kalia Haji Borahing Daeng Pabe, na siagang ongkosok kalenna.

Naia bonena takutambai takukurangi antekamma ri niaka tattanmang ri lontarak napassareanga Daenta Kalia. Naia pokokna anne lontaraka, hurupuk Arab akbasa Mangkasarak.

Kuminasai ambacayai sallang anne lontaraka (riwayaka) nalakbui pikkiranna siagang nabajiki tannanna atinna.

La kupakasingaraki anrinni tallasakna Tuanta Salamaka antekamma niaka kubuntuluk ri lontarak bilanna karaenga ri Gowa, siagang surak-surak assaya kubuntuluka ri kantorokna tumalompoa ri Jumpandang siagang ri surak-surak napareka tumangassenga anjo wattua.

Na anjo Tuanta Salamaka Sehu Yusupu Tajulkhalwatiyah, sitaungi awalli Mangkasarak. Tu Gowa assalakna. Nianakkang ri taung 1626. Nampai 18 taung umurukna na'ppalakkana kalauk hakji. Ri 20 na bulang Oktober 1644 na napilari butta Mangkasarak kalauk ri butta Bantang. Na anjorempa naik ri butta lompoa. Salloi i rate ri Makka na nampa turung, mingka sengkai ri Bantang Na anjoremmo ri Bantang kapatiang kawallianna. Na napalakbang agamaya. Sanggennamo nabaineang anakna solotanga ri Bantang niarenga Sultan Agung. Na i lalanna taung 1682 tikring geak-geak ri Bantang iami 'ntu Sultan Agung sisala anakna niarenga Abu Nazar Abdulkahar. Naia Tuanta am.nenteng ri matuannai. Naia balinna sipammentengangi Kompania. Alleammo aklette Tuanta aklampa mange ri biring itimborokna butta Bantang. Anjoremmi nimangeimi ninyonyok ri sitaua kapitang sollanna na napala kalenna ri Bantang na mange ri Batawi. Na 'njoremmo ri Batawi nijokjokang pammantangang ri Selong. Jari i lalanna taung 1683 na nierang mange ri Selong. Nasabak anjo wattua Selong naparentai Kompania Balanda. Anjoremmi seng appangaji. Na jaimo anak gurunna. Sitau tuan niareng P.U. Abdurrahman Ceylon ampauanga angkanaya sanggenna kamma-

kamma 'nne gassing iji nirampe arenna Tuanta. Ri rua tallu kittak basa Arab ri Selong niak iji nirampe arenna Tuanta. Ri taung 1684 ri 9 na Juni na nisuro karaeng Bontonompo kalauk ri Jakattara angerangi surakna karaenga ri Gowa Sultan Abduljalil, karaeng Sanrobone Tumenanga ri Lakiung, ampalaki nipoterang mange ri Mangkasarak iaka tena na sikra ri minasanna karaengka.

Na anne Tuanta nikana sarikbattang sianrongangi siagang karaenga ri Gowa karaenga Tumenanga ri Jakattara, Karaeng Bisei.

Sampuloi assekre taung ammantang ri Selong, na nipalettekmange ri Kaapiami 'ntu sekre pammantanganna Balandaya ri cappak i timborokna butta Aparika, naparentaya Anggarrisika kamma-kamma 'nne. Patampuloi assalapang siagang anak gurunna aklette mange anjoreng. Na 'njoreng seng napangajarang agamaya. Na niakmo agama Sallang anjoreng sanggenna kamma-kamma 'nne. Na anjoremmo mate ri taung 1699 ri 22 bulang Mei situruka 22 bulang Sulukaeda ri bannginna Jumaka ri Hijra 1110 ri gannakna 74 taung umurukna. Na 'njoreng tommo nitarawang. Naia matennamo Tuanta akmole-molei pole appikatu surak karaenga ri Gowa kalauk ri Batawi ampalaki nipalettek mayakna anraik mae ri Mangkasarak. Alleammo nipalalo mange nialle. Kappalakna tonji kompania angerangi. Sikamma surak-surakna karaenga niak ngasenji nibuntuluk pappalembana.

Ri 5 bannginna Aprèle 1705 ri Hijra 1116 ri 11 pammumbana bulang Suluhakji, na niakmo dunnina Tuanta (mayakna) takrapik ri Mangkasarak. Na nitarawang ri Lakiung ri ammukonna (kammami 'nne tattannanga ri lontarak bilanna karaenga ri Gowa siagang Tallo) Jari aknassami angkanaya ri Kapaki (Kaap) mate Tuanta taena na ri Bantang. Iaka **anjo kappa**lak angerangai mayakna tantu numaloi ri Selong nampa **mange** ri Bantang na nampa annarrusuk anraik mae, ka panumaloanna memangi kappalakna kompania anjo wattua.

Iaka massing takisalami 'ntu nikanaya gauk sallo na nampa niparisurak, nipau-pau, taenamo taniakna kuranna siagang pamminrana manna sikekdekja. Na manna kamma mamo kanangku mallakja ampaknassai angkanaya jai takamma nirampea ri anne

lontaraka. Iamami akkulle nisingkarua angkanaya anjo karaeng Allah taala iangaseng akkulle napakjari. Ikatte kenneng anne tenakik kinipakniak. Jai duduji riwayak waktu riolo ri wattunna nakbi-nakbiya massing nirampe sanggenna kamma-kamma 'nne. Na kisiratang matappak ri erok kullena Allah taala.

Naia kakaramakanna Tuanta tena na'nrinnija jai nirampe manna anjo mae ri butta ilauk, sanggenna ri Masserek. Sekre tupanrita Bantang niareng Haji Hasan Batawi ampuai ri Dima lekbakna nirampe ri Masserek arenna Syekh Yusuf nikana sitaui walli Mangkasarak.

Jai iji tau anrapikangi sitaua Malayu niareng Ance Naim lekbab naagang sekrea saiyek battu ri butta Syam niarenga Saiyek Mahuseng ( ) Iami ampaui paccini kaallak-allakna i lalang ri kokbanga, ka sassangi nabattu mange na battumamo singarak kapuakang i lalang. Anganre tongi roti bambang-bambang. Nacinik tongi Tuang Saiyek tulusuk naung ri kuburuka.

Naia ri parakarana kuburukna Tuanta, iaji aknassa ri nakke kullea nitantuang ruaji. Anjorengaji ri Kaap siagang anrinni. Ka berupi 'nne niak Balanda guru lompo ri butta Balanda nierang naik ri Gowa acinik-cinik sanggenna mange ri kokbanna Tuanta ri Lakiung, na napau kalannasanna lanrinna ri Kaap niak tong jerakna. Massarro todong mange nisiarai kamma anrinni.

Naia ri Selong tena ku 'kulle anggappa kasingarang maknassa. Kamma tonji ri Bantang. Ka battuak kalengku ri Bantang, na naerangak taua mange ri sekrea jerak lompo patasak parekna, na nakana iaminne jerakna Tuanta Syekh Yusuf. Mingka niak tong angkana jeraknai Maulana Yusuf solotanga ri Bantang anakna solotang Maulana Hasanuddin. Iami nakuranggaselai. Allah taalaji angassengi kontu tojenna. Iaka anjo jeraka sarro tongi nipakalompo nisiarai.

Anne Tuanta Salamaka sangge napilarinna butta Mangkasarak tinang ammaliangai, passanngali ri wattunna ri Bantang na nasuro anak gurunna anraik mae niarenga Tuang Rappang Abdulbasier, ri 2 na Maret 1678 iami 'ntu ri 7 bannginna bulang Muharrang Hijra. 1. 9, na niak takkappo ri Gowa, Iami ampalakbangi tarekakna Tuanta siagang pappilajaranna. Anne Tuang Rappang ri 5 na

bulang Mei 1723 na mate ri Rappang. Iaka ri 25 bulang Juli anjo taunga na nipalettak dunnina naik ri Gowa na nitarawang todong ri Lakiung.

Na kulekbakammo anne paua. Kukana gannakmi 'nne kana sikekdeka napanggappai nawa-nawa tuambacayai. Allah taalaji akkulle anggaukangi sikamma nakaerokia ia tonji nipakminasai siagang nipappalakki.

Mangkasarak, 2 Agustus 1933

Nurdin Daeng Magassing

Bismillahirrahmanirrahim

Passalak ampaknassai iangku bassung anserokanai kajarianna pangulunta Sehe Yusupu (Syekh Yusuf) tunikarannuanga na nikamaseang ri karaenna sikamma alanga. Na nipaknassamo anne kaniakanna siagang pammalianganna mange ri panngamaseanna karaeng Allah taala kipadongkok ri karattasak. Naninanro loloji sikamma tau ambacayai anne riwayakna Tuanta nikatutui ri Allah taala siagaang ri nakbita sallallahu alaihi wa sallam. Barang kammai apa na nikamaseang na nipakajannang imanna satunggu-tunggu na manggappa barakkak lanri panngamaseanna Allah taala. Na tea lalo tampatappaki anne riwayakna Tuanta Salamaka ri Gowa iami 'ntu Sehe Yusupu (Syekh Yusuf Tajulkhalwatiyah Qaddasallahu Sirruhu). Tu nipasalamaka ri lino siagang ri aherak.

Wabakdahu iami 'nne ampaknassai kamiakanna ammumba ri butta Mangkasarak ri pakrasanganga ri Kokmarak, ri rewasanna karaeng ri Gowa Tumenanga ri Lakiung, siwattuangi tumangassenga ri Gowa nikana I Datok ri Panggentungang siagang I Lokmok ri Antang.

Naia uru kaniakanna Tuanta, niak sekre awattu na 'nempomempo ri ballak kokoa Dampang Kokmarak ri tannga banngia. Na niakmo singarak ammenteng ri tanngana kokoa. Niak tau toa i lalanganna singaraka. Na kalipakrangammo Dampang Kokmarak anciniki anjo tau toaya. Sallo-salloi pakrang anjo singaraka na maknassamo rupanna anjo tau toaya ampakrupa tau toa kalenna angkana, "O, Dampang Kokmarak, na kuammantang ri kau na niak todong ambali-baliko akkoko!" Nakanamo Dampang Kokmarak, "Rannu duduak antu, mingka akkutaknangak riolo ri kau, battu ri apako antu, kerei mae pakrasangannu nubattu mae anrinni ri empoanga anne." Nakanamo tau toaya. "Inakke takuassengai kabattuangku kubattu mamo niak anrinni ri kau." Apaji na nakanamo Dampang Kokmarak, "Bajikmi, rannu duduak antu."

Apaji na 'mmonokmo Dampang Kokmarak mange ri ballakna. Na 'mmantammo anjo tau toaya anjagai lamung-lamunna Dampang Kokmarak. Na ribokoanna niakmo sekre allo na nikiokmo tau toaya ri Dampang Kokmarak naung ri Moncolloe mange

akboya nipa. Apaji na naummo ri Moncolloe akboya nipa ia rua. Naia battuma naung angallemi nipa. Silolongangi nipana naerammi naik ri Kokmarak.

Lekbaki nakanamo anjo tau toaya, "Iami 'njo kunjung kupauangkik, erok duduak naung ammantang-mantang ri daengku Gallarang Moncolloe." Nakanamo Dampang Kokmarak, "Bajikmi punna paleng erokko naung ka inakke tonji sisampo sikali." Iami 'njo na naummo ammantang ri Gallarang Moncolloe. Naia battuna naung nakanamo Gallarang Moncolloe, "Angapako antu nuniak battu mae." Appiwalimi tau toaya angkana, "Erok duduak ammantang ri katte." Nakanamo Gallarang Moncolloe, "Rannu duduak antu lanri eroknu ammantang ri nakke." Kammami 'njo na 'mmantammo ri Gallarang Moncolloe tau toaya ampakatunai kalenna ri passuroanna sipammamakang. Angallei jeknek, mangallei kayu, makdengkai, ri maraengannaya pole. Tena tanagaukang ri sikamma nikanaya katallasang. Naia gannaknamo sibulang sallona ammantang, appalak kanami ammaliang pole naik ri Kokmarak. Naia battuna naik, nakanamo Dampang Kokmarak, "Niakmako?" Nakanamo, "Niakmak." Naia narapiknamo banngi, nakanamo tau toaya ri Dampang Kokmarak, "Niakanne kunjung kupandallekangang ri katte. Niak anjo i lalang illak takasimbanganna nyawaku ri anakna daengku gallarang Moncolloe. Maka erokji kutaeng ri nakke ri tau kamase-mase kamma inakke." Nakanamo Dampang Kokmarak, "Anteare kamma. Iaka nanromami kamma nipasicinikang." Apaji na naung memammo Dampang Kokmarak. Naia battuna naung, nakanamo, "Iami 'njo kupabattuang naung mae ri kau andik, anjo tau toaya lekbaka ammantang-mantang ri kau, niak kananna ri makke. Niak takasimbanganna nyawana ri julu anaka. Erokjako 'njo andik?" Nakanamo Gallarang Moncolloe, "Bajikmi, ia memang tommi 'njo kuminasai tau kamase-mase. Alasiapa-siapaji jaina antinrak palang tukakku na tena niak napammioi pakmaikku passanngalinna iapa antu tau toaya. Ka teamami angkanaya anattaji napasau bukunna, kananna bija pammanakanta natekneang ngaseng pakmaikna. Tangalle umpai jeknek tanipalalimmi ri kayu, tanipakdengkammi. Na niak pole kuci nik mara-maraeng ri ia. Niak kucinik na tallantea bangkenna

ri buttaya punna akjappa. Apaji na lanri pangerokanna Allah taala siagaang surona Muhammad shallallahu alaihi wa sallam, nibodoimami kanaya na nipasiallemo." Na Ribokoanna taniserokanani ka naasseng duduji taua bicaranna nikanaya tumakkalabini. Tasiapai sallona na nipanngirangammo Tuanta Salamaka ri Gowa.

Na ribokoanna niserokana tonji seng pau-pauanna karaenga ri Gowa.

Niak sekre awattu na memmempo nikasiwiangi ri sikamma tu Gowaya na nagappamo naukrangi nasorokana Gallarang Moncolloe. Na nakana karaenga ri bainenna, "Angapaarei kutaeng Gallarang Moncolloe na tenang niaka battu mae akkasiwiang, akkoko arekai iareka na mambangung ballak, iareka na 'ppakbunting." Apaji na nakanamo ri pakalawing epuka, "Aklampa sako anraik toaki." Na maklampamo pakalawing epuka anraik ri Mocolloe. Battui anraik narapikang bajikmi anjo tau toaya attontong rua sikalabini. Naia nacinikna baklalo kapakrangangi anjo pakalawing epuka anciniki lanri bajik-bajikna ia rua sikalabini. Niciniki ri tau toaya kammana anjo pakalawing epuka, nakanamo ri bainenna. "Basai uknu jeknek nunaung ambalekbesiangi rupanna pakalawing epuka." Naia lekbaknamo ambangummi pakalawing epuka na tenamo na 'kkana, tulusuk kalauk ri Gowa, tulusuk naik andallekang ri karaenga angkana, "Nabunoak, natallassiak karaenga. Accinikak tau bajik-bajik dudu." Nakanamo, "Inai tau nucinik?" Na mannyombamo angkana, "Sombangku, anakna Gallarang Moncolleo mingka akburaknemi. Iami 'njo paleng annanroi tabattu akkasiwiang ri karaenga lanri appakbuntinna." Nakanamo karaenga bainea, "O karaeng mangeko suro allei anjo taua." Apaji na mangemo nisuro alle anjo taua. Battui anraik suroa apparurumi ia rua. Lekbaki apparuru aklampami kalauk nierang ri suroa rua sikalabini. Battui kalauk tulusukmi antama ri tabu-tabuanga. Na anjo karaenga ammenteng tommi naik rua sikalabini attontong anciniki. Na nakana karaenga bainea, "O, karaenga ri Gowa kukellaiko ambaineangi anjo taua." Nakanamo karaenga, "Ta 'kkulle sikali-kaliai kubaineang tau niaka buraknenna." Nakanamo karaenga bainea, "Manna kamma erokjak akmaru punna iaja 'njo." Nakanamo karaenga, "Ri wattu kapereknaji taua ki 'kkulle appakamma. Baku antamanamo taua Isilang, tenamo na kimakring appakamma." Nakanamo karaenga bainea, "Iaji 'ntu nukaraeng." Apaji na mammakkammo karaenga. Na anjo tau ruaya sikalabini tulusukmi antama na naik ri sapanaya tulusuk naik

andallekang ri karaenga akkasiwiang. Nakanamo karaenga ri tau toaya, "Bajik-bajiki bainennu." Nakanamo, "Sombangku." Lekbaki akkakdokmi karaenga siagang tumakkusianga. Lekbaki akkakdok nakanamo seng karaenga, "Bajik-bajik tojengi bainennu." Apaji na 'kdallek mangemamo ri bainenna akkana cakdicakdi angkana, "Erokmak nakke aklampa ammantammako kau anrinni." Nalanngereki iami na mappiraumo. Nakanamo ri bainenna, "Teamako simpungi pakmaiknu, lanri erokna Allah Taala, sinicikjakik sallang." Apaji na 'dallek mangemo ri karaenga anjo tau toaya na nakana, "Sombangku, erokmak ammonok." Nakanamo karaenga, "Bainennu ia?" Nakanamo, "Sombangku, ammantammia kanapuji karaenga." Nakanamo karaenga, "Bainennu erangi." Nakanamo, "Nanromi kamma ammantang." Apaji na maklampamo naung ri sapanaya. Lanri kammanami 'njo na 'kbatabatamo pakmaikna karaenga na nakana, "Pinawangi anjo na nujiok, ka teai antu tau bawang-bawang. Iami 'njo Nakbi Hilirek خضري نبي ampaklaherek kalenna. Apaji na nipinawammo sanggenna timungang lompoa assuluk na tenamo nacinik tena tommi nibuntuluk. Kammami 'njo bicaranna tumanganakanna Tuanta ri Gowa.

Na ribokoanna anjo ayana Tuanta ammantammi ri ballak lompoa nipapparekang katinroang i pantaranna goaria. Na anjoreng tommo tinro. Kammami 'njo tunggunna. Punna banngi ta'llanteai silamak ri kasoroka. Niak na sisingkuluk ta 'llantena. Na 'ssuluk tommo singaraka ri paccinikna kamma lantera kaca ansiloi pakkalika siagang timbaoa. Nilanngerek tongi jikkirika gegerek angkana laa ilaaha illallah. لا اله الا الله ilalang ri battanna. Kammami 'njo tungguna. Apaji na lannasakmo karaenga bainea, na tea tommo karaenga bainea ansuroi buraknenna mange tinro siagang lanri mara-maraenna siapaya sallona siagang bulanna. Apaji na nisuro erammo naung ri Tallo tulusuk antakle ri Paralloe. Siapaarei manakmi. Na tamaka-makamo singarakna buttaya ri Tallo nasiloi kalauk Jumpandang sanggenna Kampong Beru. Nasingarri butta Gowa. Na turummo tu Gowaya naung ri Tallo. Battui naung takbangkai taua ri Tallo. Nakanamo taua, "Kikana ballak lompoa nakanre pepek. Iami kiturung naung

mae lanri takbangkataji." Nakanamo tu Talloka, "Anne ikatte lekok lanraji kitunu sikakdek." Apaji na anjo tau nisuroa turung nipauammi angkana manakmi. Apaji na mammaliammo naik ri Gowa ampaui anjo gauka. Nakanamo karaenga, "Ammoterekko keknang naung angallei na nupangerangang bulekang. Lekbaki aklampami suroa. Battui naung niallemi nierang naik mae ri Gowa. Na i ratepa mae ri Gowa nipolongi ri ballak lompoa ri Gowa. Na anjo anak-anaka tamaka-makai nikatutuinna. Niallei anak ri karaenga.

Naia gannaknamo sibulang sallona manaktommi karaenga, baine ia naanakang. Apaji na naparikbattammo anakna karaenga. Iami na naaremmo Yusupu يوسف. Naareng tommi anakna karaenga Siti Daeng Nisanga ستى دايغ نسساغ Lekbaki siapai sallona nikatutui ri karaenga. Lompo-lompoi nisuromi mange angaji ri Daeng ri Tasammeng. Tasiapai sallona tammakmi angaji Karoana قران, assarapak, aknahau, angaji mantek, angaji kittak. Natepumi nabaca bacaya ri kaisilanganga. Lekbaki niparuruimi nisunnak siagaang anakna karaenga. Na appakarenamo sappulo anrua pinangkakna. Na mammempo ri barugamo karaenga jaga tuju allo tuju banngi. Akkakdok manginung akteknek-tekne pakmaik. Na nipasulukmo sidakkana anakna karaenga ia rua siagaang I Yusupu ri tau kasiasia. Na nisunnakmo ri dallekanna adaka ri Gowa. Naia lekbaknamo nisunnak, tamaka-makami ningaina nikamaseanna ri karaenga siagang ri taua ia ngaseng. Naia narapikanamo umuruk sampulo anrua taung antamami kabaleranga. Anakna karaenga kamma todong.

Na ribokoanna, niakmo sekre allo ri awattu masino-sinona taua ri lekbaknamo akkasiwiang. Narapiki banngi, tikring mangemi anjo anakna karaenga ri timunganga aklenguk-lenguk antayangi Tuanta. Lekbaki na tikring niakmo numalo ia kaminang ri boko. Apaji na nitakgalakmo limanna ri anakna karaenga na nakana, "O Yusupu, kunjung ikau memang kutayang anrinni kakak." Nakana pole anakna karaenga, "O kakangku Yusupu kupalaki rellana pakmaiknu siagaang nyawanu, erokak ri kau amburakneangko. Nakanamo I Yusupu, "O aringku ta 'kkulle sikali-kaliai. Ruai tallui tasiratanna. Uru-uruna karaengko na kuat

Makaruana napasisarikbattangkik karaenga. Makatallunna angalawingak epuk ri karaenga. Apaji kumamallak masirik ri parangku tau siagaang ri Allah Taala. Nakanamo anakna karaenga, "Iaji na nikanako tupanrita siagaang tau ganmak aik." Nakanamo Tuanta, "Manna kammamamo kamallakak inakke." Nakanamo anakna karaenga, "Punna tanubaineangak kusingarakko ri allo riboko. Kubai jarangko ri allo kiamaka." Apaji na mammakkammo Tuanta, na maklampa naung tulusuk naung ri kambaraka tinro antungkusuki bongonna.

Niserokana tongiseng pau-pauanna I Datok ri Panggentungang siagang I Lokmok ri Antang

Niak sekre allo namange angunjungi I Datok ansuro kioki I Lokmok. Na niakmo battu I Lokmok andallekang ri Datok ri Panggentungang. Nakanamo I Datuk, "O Lokmok ia kusuro kiokangko, kutaklangerang leleang kurummi 'nne pau-lauanna anatta I Yusupu, kapanritanna siagang kagannak aikanna batang kalenna. Napassekrei parammata malakbirika bicaranna. Bajikko kalauk na nubuntuli anraik mae na kisingari imanna. Lekbaki kalaukmi I Lokmok. Battui kalauk sicinikmi Tuanta. Nakanamo I Lokmom, "O cucungku, nakellaiko toanu anraik." Nakanamo Tuanta, "Bajikmi toak, lamange memang tonjak angunjungi ri toaku ri Panngentungang." Apaji na maklampamo Tuanta anraik. Battui anraik Tuanta sidallekammi I Datok. Akbarisallammi Tuanta. Nibali tommi barisallanma. Nakanamo I Datok, "Iami 'njo kusurokiokangko pole Yusupu, kutaklangerangko gannak pangassengannu. Naia bajikko pole aklampa ikatte tallu, na kimange alliongi pangassenganna awallia ri Mangkasarak." Nakanamo Tuanta, "Bajikmi toak." Gannaki paruruna accinikmi kutika mabajika. Narapiki awattu nangaia, aklampami tallu-tallu. Naia lampana tulusuki naik ri Bulussaraung. Ammonoki ri Bulussaraung antamani ri Lantimojong. Ammonoki ri Lantimojong tulusuki naik ri Bawakaraeng. Na i tatemo ri Bawakaraeng sibuntuluk awallia. Nakanamo awallia, "O Yusupu, battumako paleng ri Bulussaraung siagaang ri Lantimojong nuniakmo battu mae ri nakke. Nakanamo Tuanta, "Kisareak barakkak." Na niajarimo. Na massing akgurumo. Nakanamo awallia, "Gannakmi 'ntu maarepaknu ri buttaya ri Mangkasarak. Naiajia bajikko kalauk angunjungi ri butta parallua, angassai kasampurunanna pangassengannu, ampakalannyingi pangappanu." Lekbaki akbicara awallia, nakanamo I Datok, "Bajikmakik appalakkana ri gurunta." Na massing akjamaemmo ia tallu ri gurunta na nampa aklampa kalauk ri buttaya ri Gowa. Battui kalauk, tulusukmi naik akkasuiang ri karaenga Tuanta Yusupu. Naia nicinikma ri karaenga marannumi

lanri niaknamo battu alliongi pangassenganga.

Lekbaki siapaare sallona na niakmo pole sekre allo na nakana I Datok ri Lokmok ri Antang, "O Lokmok, bajikko kalauk ri anatta Yusupu ambuntuli anraik mae ka masaborok dudui anne napau taua ngaseng panganrena jukuka ri balanga ri Mawang. Na kimange sada ammekang-mekang ri balanga ikatte tallu." Nalanngereki I Lokmok kananna I Datok, iami nakalaukmo angkioki Yusupu. Na 'kbarisallamo I Lokmok. Lekbaki napabattumi kananna I Datok ri Panggentungang. Nakanamo Yusupu, "Bajikmi. Ikattemo mange akboya eppang. Ammembarappa ri barikbasaka kutarangkak anraik." Lekbaki narapiki allo napasijanjianga aklampami anraik. Battui anraik I Yusupu, lekbak tommi appasuru I Datok siagang I Lokmok. Na massing akjappamo ia tallu. Battui mange ri balanga ri Mawang, massing ammekammi. Na tamaka-makamo panganrena jukuka. Na massing assuro 'ttekekmo ia tallu mange ri ballakna. Na taniassengamo nikana-kana massing jainamo jukuk nabantung. Na alleammo narapik awattu asarak. Na bosi riccik-riccik. Na takbangkang nabattuimo katagiang I Datok ri Panggentungang, erok dudu akkaluruk, na tena pepek. Na naikmo ri tompokna Mawang. Battui naik ammonok tommi pakokoa. Silalonna aklampa. Bambangiji bate pepekna lekbak nabasa jeknek. Apaji na 'mmonokmo mange napauang I Datok lanri tenana pepek. Lekbaki na napakjarimo pangassenganna I Datok ri Panggentungang. Soali limanna antakgalaki oloranna soali antakgalaki kalurukna. Na natunumo kalurukna ri attikna bosia. Na kalompoanna karaeng Allah Taala akrinrai baklalo. Apaji na 'kkalurukmo. Na tena todong na napikrarai I Lokmok. Na anjo I Lokmok tamappalak tongangai. Apaji na napakjari tosseng pangassenganna I Lokmok. Soali limanna antakgalaki oloranna, soali antakgalaki tambako rokokna. Naia takbebe kilaka natununa tong tambako rokokna. Na kalompoanna karaeng Allah Taala akrinrai baklalo. Apaji na 'ttambako rokokmo. Na tena todong na napikrarai Tuanta, ia tamappalak todong. Apaji na anjo Tuanta nacinikna gaukna tau ruaya, napakjari tongi seng pangassenganna Tuanta. Na napadongkok oloranna ri tanngana tingkasaka na akjappa naung ri

tanngana Mawang na narapikmo sanggenna saluarakna jeknek. Na anjoremmo najallakang kalurukna ri tanngana jekneka sanggena pappontoanna na nampamo nabesok naik. Na kakoasanna karaeng Allah Taala siagaang nakbita. صلى الله عليه وسلم akrinrai kalurukna. Na 'kjappamo ri ampikna oloranna akkaluruk. Na massing ammekammo. Lekbaki nakanamo I Datok, "O Yusupu maeko ri ampikku na kisipappau." Napadongkokmi oloranna Tuanta na makjappa mange ri ampikna tau ruaya. Na sipammempoammo ia tallu. Nakanamo I Datok, "O Yusupu, iami 'njo kupauangko, bajikko kalauk ri butta lompoa ri pakrasangang matangkasaka, na nuassai anne pangassenganta, kasakbianna. Ka sekreji anrong guru kitallui, na massing maraeng anme pakrupanna pangassenganta. Kontu tojengi antu angkanaya, antu liserekna pangassengangta ri Mangangkasaraki, iaka kaassanna ilauki ri butta parallua. Kabattuanna kanaya, antekamma akkulle attimbo punna sannging awang nilamung. Naia kana assaya siagampi awang liserek na makkulle attimbo. Na antu ikau Lokmok kurapangko antu buraknengku. Na antu ikau Supu kurapangko anakku. Na antu alle rapanna nikanaya burakne, alabajiki tabainenna napakboyang, napangerangpoleang. Kamma tonji antu anaka. Alabajiki taantonna napangerangpoleang. Naia tommo kanangku nuerang kalauk. Nuparek pakkutaknang ri anrong gurunta Imang Sapii angkanaya, antekamma, anu niaka nipakniak dek anu anu tenaya nipakniak. Napunna nakana anu niakji akkulle nipakniak manna ikatte kikulle tonji. Napunna nakana anu tenaya nipakniak, antekamma nipakniak ka lekbak taenami." Lekbaki sipappau ammonokmi kalauk na massing mange ri ballakna.

Lekbaki siapaarei sallona na nagappamo naukrangi Tuanta kananna karaenga. Apaji namangemo kalenna ri Gallarang Mangasa siagaang ri Gallarang Tombolok. Battui mange nakanamo Tuanta, "Anjo kupauangi daenta bajiki naik ri karaenga akkasiwiang na kipau ri karaenga, ka niak antu ukjukku ri anakna karaenga. Lanrinna mabattalak dudui ri nakke punna tamaknassa." Lekbaki appau ammaliammi. Gannaki ruangallo sallona, naikmi Gallarang Mangasa siagaang Gallarang Tombolok akkasiwiang ri karaenga.

Maka niaki kira-kira sijang sallona andallekang ri karaenga, narapikmi napau Gallarang Mangasa angkana, "Ia kunjung kupandallekangang ri karaenga, anjo anakku Yusupu niak illak takasimbanganna ri anakku Siti Daeng Misanga." Sallo-salloi napikkirik karaenga kananna Gallarang Mangasa, nakanamo, "O Gallarang Mangasa tamasalai erokna Yusupu, naiajia antu nikanaya ata ata tonji, naia karaenga karaeng tonji. Sikammami 'njo kanangku." Na para ammakkammo. Lekbaki appalak kanami ri karaenga. Na anjo Gallarang Mangasa siagaang Gallarang Tombolok, battui naung nakunjungimi mange sicinik Tuanta na napauang kabanna karaenga. Apaji na nakanamo Tuanta, "Bajikmi punna kamma antu kananna karaenga. Lappasakmak antu ri dosaku. Lekbaki siapai sallona anjo gauka, niakmo sekre allo na nakunjungi Tuanta naika akkasiwiang ri karaenga. Na sirapakammo Gallarang Mangasa i rate ri dallekanna karaenga. Na narapikmo tettek rua. Ammonok ngasemmi tumakkasiwianga. Na anne Tuanta akrurung tommi naung Gallarang Mangasa ri bangkenna sapanaya. Battui naung assailemi mange ri kanang Tuanta na nakana ri Gallarang Mangasa, "Sakbiak." Assailei mange ri kiiri nakana seng ri Gallarang Tombolok, "Sakbiak, na nulanngerek kanangku." Na napatukdukmo bangkenna naung ri buttaya pintallung na nakana, "Kupassapattangi kuonjok buttaya ri Mangkasarak punna tasopiak." Lekbaki akjappa assuluk i pantaranna tabu-tabuanga na akjappa tulusuk kalauk ri Kampong Beru. Battui kalauk nampa tommi amminawang I Lokmok ri Antang kalauk ri Jumpandang.

Na siapaarei sallona, na niakmo sekre allo na naikmo Gallarang Mangasa siagaang Gallarang Tombolok akkasiwiang ri karaenga. Na nakanamo karaenga. Angapai na taena antu kucinik I Yusupu, sallo-sallomi tabattu akkasiwiang. Appiwalimi Gallarang Mangasa siagaang Gallarang Tombolok angkana, "Barang iami kutadeng natena lanri tenana na nitanggaki ri karaenga. Apaji na nakanamo karaenga, "Sungke sai bedeng lontaraka na nubaca." Lekbaki niallemi lontaraka na nabacang Gallarang Mangasa. Ma narapikmo nabaca angkanaya tallui rupanna na manaik assalaka. Uru-uruna panritai, makaruanna barani nyawai, maka talluna kalumannyangi na natimbangi ri balanja anak buttaya ri Gowa.

Nalanngereki karaenga kananna lontaraka, nakanamo karaenga, "Kerei mae kamma-kamma anne I Yusupu. Appiwalimi Gallarang Mangasa angkana, "I lauki bedeng ri Jumpandang ri Kampong Beru." Apaji na nakanamo karaenga, "Mangeko boyangak na kupasiagangi Sitti Daeng Nisanga." Na massuromo kalauk ri Kampong Beru ansuro boyai. Battui kalauk suroa sicinikmi Tuanta. Napabattumi suroanna. Nakanamo Tuanta, "O suro lekbak kukanangi angkanaya, iapa kummaliang ri buttaya ri Gowa gannappi lampaku." Apaji na 'ppalak kanamo suroa na napabattu ri karaenga kananna Tuanta. Makmole-molemi suroa sanggenna sibulanga. Niak na pinruang siallo, niak na pintallung, na tena na erok anraik mae. Lanri kammanami 'njo na nakanamo karaenga, "Punna tea I Yusupu anraik mae, erangi kalauk ri Kampong Beru Siti Daeng Nisanga na nupakbunting. Iami na napassamaturukimo nierang kalauk nipakbunting. Lekbaki nipakbunting siapaarei sallona, niakmi ri pakmaikna Tuanta la kalauka ri Makka. Gannaki patampulo allonna lekbakna bunting, nasuro erammi anraik bainenna ri karaenga. Apparuru tommi bainenna na 'mmaliang mange ri empoanna.

Na 'pparurumo Tuanta kalauk ri butta parallua. Lekbaki gannaki parurunna accinikmi kutika mabajika ia mangaia, na iamo napakdongkokang ri biseang siagaang I Lokmok ri Antang. Apaji na simombalakmo tuju allo tuju banngi. Na anjo alloa anginrangi lading juru mudia ri juru batua na napatokbak. Na takbangkang tanasakringamo tukguruk naung rijekneka anjo ladinga. Na larromo juru batua, lanri naassenna angkana tappelaki ladinna. Na makukuk dudumo ri juru mudia. Erokmi sibakji. Apaji na tajannangamo oloanna biseanga. Nakanamo Tuanta, "O juru mudi angapai na tajannanga oloanna biseanga.' Appiwalimi juru mudia angkana, "Tappelaki ladingku naung ri jekneka. Nakanamo Tuanta, "Kerei mae tujunna, ri oloannai sangkailanga ri bokoannai." Appiwalimi juru mudia angkana, "Ri bokoannai karaeng." Nakanamo Tuanta, "Ina tau i lalang biseang niak jukuk kalotorokna." Appiwalimi taua i lalang biaseang angkana, "Niakja karaeng." Nakanamo Tuanta, "Allemi mae sikayu." Mangemi juru mudia angallei jukuka. Andi-andi arenna.

mange ri kairi jikkirikna. Nampa tommi lewa kappalaka. Nakanamo Tuanta, "O kapitang kappalak, teakik inakke pappalak poppori Allah Taala bajik kipappalak poppori." Apaji na anjo kapitanga mammakkammi. Naia I Lokmok ri Antang kammai tusiriksirik dudu ri Tuanta.

Na ribokoanna niakmo sekre allo, anrapikmi sibatu liukang. Anko liukanga biasai nasengkai tunaika hakji. Kira-kira sombalang tallungallomami sallona. Tapakkorokmi seng Tuanta angkana, "Anne inakke maknassa taena bajikna pakmaikna ngaseng taua ri nakke. Nanroi kamma kupilari anne kappalaka. Naia narapikna awattu lohorok angallemi jeknek sambayang Tuanta. Lekbaki angalle jeknek sambayang, nakanamo ri kapitanna kappalaka, "Teamamako susai pakmaiknu lanri akdongkokku ri kappalaknu, la kupilajari anne lanri erok kalompoanna karaeng Allah Taala. Lekbaki ammentemmi Tuanta assambayang lohorok. Naia lekbakna bang nabuammi takaberetuluihiranna. Ia nakananna Allahu Akbar, ia katto tommi pakmaikna. Apaji na niparurumo na nampa nijeknek na nirokok na nampa nisambayangi. Lekbaki nisambayangi nipangalleammi bassi assulapak appak na nisikkokang. Sekre ri bangkenna, sekre ri kallonna, sekre ri ayakna na nampamo nibuang naung ri birinna kappalaka. Na tallammo naung. Lekbaki nibuang naung Tuanta, battumi linoa. Na tallungallo tallumbanngi nampamo niak anging battu. Nampa tommi simombalak kappalaka. Tallungallo tallumbanngi na narapikmo anjo liukanga. Nakanamo kapitanga ri Lokmok ri Antang, "Bajikkik riolo sengka angalle jeknek anrinni ri liukanga." Apaji na sengkamo na nabuang balangona. Na naulorokmo sikocina. Na naummo sagantuju matarosokna kappalaka. Na napanaung tommo pangalleang jeknekna. Nakanamo kapitanga ri Lokmok, "Bajikkik naik siagang na kimange akjeknek." Apaji na naummo I Lokmok ri sikocia siagaang rua pahakji naagang. Na naung todong kapitanga. Na nigayommo naik ri liukanga. Battui naik, ia lekbak todong nagappa napolongang sikoci anjo bassi nisikkokangiai Tuanta. Na mattoakmo naung kapitanga. Nakanamo, "Kammakammai anne bassi nisikkokiangai Yusupu." Appiwalimi juru mudia angkana, "Ia lekbak anjo kucinik." Na kalibanngangasem-

Na natanroiammo Tuanta. Naallemi jukuka Tuanta na madoangangi bawana jukuka na nakana, "Mangeko boyai ladinna juru mudia." Lekbaki natanroiammi juru mudia na nakana, "Kerei mae tujunna tukguruk, anjoreng todong lappassang anne jukuka." Naallemi na mange nabuang naung. Na kalompoanna karaeng Allah Taala tagannakai sijang sallona na niakmo ladinna nilollong ri jukuka. Na anjo gauka nacinik ngasengi taua i lalang biseang. Nakana ngasemmo, "Apa pole karaeng kiboya kalauk ka niakmi ri katte kàjarianna pangassenganga. Bajikmakik ammaliang." Nalanngereki Tuanta kananna taua ia ngaseng, nakanamo Tuanta, "Teapi 'nne kukana pangassengang. I lauppi sallang na nicinik kajarianna pangassenganga ri Allah Taala.

Lekbaki pirangalloarei simombalak na narapikmo butta Nakattara. Annompammi mange ri butta Selong. Apaji na anjoremmo ri Selong akdongkok ri kappalak. Pirangakloarei ilalang kappalak sitaba kanami I Lokmok ri Antang siagang kapitanna kappalaka. Nakana kapitanga, "Anjo kucinik Yusupu maramaraeng dudui paccinikku. Kamma tau ammake aja-ajarang." Nakanamo I Lokmok, "Kamma memangi antu." Apaji nakammamo tunikabirisi Tuanta ri iangaseng bonena kappalaka. Naciniki Tuanta anjo gauka, niakmo sekre allo awattu asaraki na nakana Tuanta, "O kapitang angapako antu, kamma tong kucinik tubirisik dudu ri nakke. Teako appakammai ka para ikattepa 'ntu atanna Allah Taala sikamaseang." Tena na 'kkana kapitang kappalaka. Naciniki Tuanta rupanna kapitanga nakanamo, "Punna kamma antu atekaknu ri nakke, bajikmi." Apaji namangemo tuanta angalle jeknek sambayang na nampa assambayang ruang rakang. Na nampamo ammempo tapakkorok na nabesok jikkirikna Tuanta antakle ri kanang. Na kalompoanna karaeng Allah Taala siagang nakbita صلى الله عليه وسلم baklalo tattilingi kappalaka. Naikma jekneka ri birinna kappalaka. Narapikmi tamberana kappalaka. Naciniki kapitanga anjo gaukna Tuanta nabattuimi mallak. Sabak bone kappalakan ammarrang ngasammi antamana jekneka. Na mangemo kapitanna kappalaka angallei bangkenna Tuanta anrakaki na nakana kapitanga, "Pammopporangak." Apaji na nampamo nabaliangang Tuanta

mo anjo bonena sikocia anciniki kakaramkanna Tuanta. Apaji na makdakkamo naung kapitanga siagaang I Lokmok siagaang anjo jawia ruaya akjappa naik ri bontoa. Niak tommi anjo mae Tuanta ambongong musallana (sorokbanna) anruppai angkana, "Assalamu Alaikum. Tuju manngimak anrinni antayangko numampa niak." Na massing najempang ngasemmo bawana na nakana pakmaikna, "Awalli tojeng anne Yusupu."

Lekbaki akkutaknammi kapitanga angkana, "O Tuan, kerei mae niak jeknek." Nakanamo Tuanta, "Maemako na kuerangko." Apaji na massing akjappamo ampinawangi Tuanta. Narapikmi pangalleang jekneka. Na massing akjeknekmo. Na alleammo ambani asarak. Nakanamo kapitanga, "O Lokmok, ammantangko riolo akjeknek, na kunaummo nakke ri kappalaka. Naia kupauangko, teako narapiki tettek lima nubattu ka lasimombalakmakik." Na naummo kapitanna kappalaka. Na mammantammo ia appak siagang anjo jawia ruaya siagaang I Lokmok siagaang Tuanta. Sallo-salloi niakmo sekre tau toa dudu battu ambarisallangi Tuanta angkana, "Assalamu Alaikum, o Yusupu la keko antu mae." Appiwalimi Tuanta angkana, "Wa alaikumussalam, o toak la naikak anngunjungi akboya amalak, kaassanna areng nikanaya Muhammad ﷺ "Nakanamo tau toaya," Punna amalakja la mange nuboya inakke bajik sare amalak ikau appak antu." Nakana ngasemmo pakmaikna, "Awallimi 'nne." Apaji na massing appiwalimo angkana, "Bajikmi toak, amalak apamo." Nakanamo tau toaya, "Tuju allomak tamatinro na kuerok dudu ampaselaki matangku rakga sijang. Naiajia kukellaiko massing attonrang na kui rate ri tompoknu tinro. Ikau Yusupu ri ulungku. Naiajia sijanjiki bajik-bajik. Teako aklampai punna ta'nnyakringak." Nakanamo Tuanta, "Bajikmi." Apaji na massing attonrammo ia appak. Na naikmo tinro anjo tau toaya. Yusupumi anriwai ulunna. Sallo-salloi narapikmi tettek lima. Nakanamo I Lokmok rianjo tau ruaya, "Antekamma antu nawa-nawannu. Bajikkik aklampa, kodiaka napilariki kappalaka." Nakanamo tau ruaya, "Umbamo paleng ki 'klampa." Na maklampamo naung ri kappalaka ia tallu. Battui naung, nampami simombalak kappalaka. Ammantammi Tuanta kale-kalenna anriwai ulumma tau

toaya. Na alleammo narapik banngi, alleang baikbasak, alleang mate tau toaya. Na anne Tuanta ammantang tonji anriwai ulunna. Na kalibanngammo annawa-nawai. Namammacamo doang, na mappalak doammo ri karaeng Allah Taala, alleang narapik tallungallo. Malompomi battanna, olokammi mabottok dudu rasanna. Na anjo olokna kammai kaningking tassekre. Aklemekmi oloka naik ri rupanna Tuanta. Na iamamo nakanang Tuanta, "La ilaha illallahu Muhammadun rasulullahi. لا اله الا الله محمد الرسول الله Na alleang gannak tuju allo kammaya anjo, lanri nicobana atinna Tuanta. Na 'llanngerekmo tau borassingang nampa tommi napailla matanna Tuanta. Nacinikmi niakji tau toaya tena na 'nngapa-apa badanna. Nakanamo tau toaya, "Kammami 'ntu nikanaya tau." Na mambangummo naik na nakana, "Tanuassengak paleng o Yusupu. Inakkemi 'nne Nakbi Hilerek. Iami kupauangko teamako naiki anak ri butta parallua ri kuburukna Muhammad صلى الله عليه وسلم Ka punna tubunaya Muhammad inakkemi 'nne." Nakanamo Tuanta, 'Manna nakammamamo kananta, kalekbak kuhakjakangi, la kuagang sicinik rukunnabiyi روح النبي صلى الله عليه وسلم Kuniakang tongi kuonjok butta matangkasaka." Nakanamo, "Apa pole nuparek naik ri Makka, ri Madina, ta punna pangassenganja niak ngasemmi 'ntu rikau, tenamo angkakurangiko. Ikaumi 'ntu nikana tusalamaka ri lino ri aherak." Nakanamo Tuanta, "Manna kammamamo kisarejak ia barakkak." Nakanamo, "Apa poe nupalak ri nakke, niak ngasemmintu ri atinnu. Mingka akngangapako." Na makngangamo Tuanta. Na nipikruimo bawana. Nakanamo anjo tau toaya, "Niak ngasemmi 'ntu ri kau apa-apa nukaerokia niak ngasemmi 'ntu nasareangako Allah Taala." Nakanamo Tuanta, "Apa-apa nikaeroki niak ngasemmi. "Nakanamo pole Tuanta, "Apamo gaukku ku 'kkulle battu naik ri Makka مكة Ka tenami kappalaka." Nakanamo Nakbi Hilerek, "Nurapikji 'ntu kappalaka." Na makjamataemmo na nampa akjappa. Assailei mange ri boko tenami nacinik Nakbi Hilerek.

Apaji na makjappamo Tuanta na napariati anjo kappalaka. Tasallo-salloai na narapikmo kappalaka. Na natakgalakmo tamberana kappalaka. Na naikmo ri kappalaka. Na kalibanngammo

anjo kapitanna kappalaka siagaang bonena ngaseng kappalaka anciniki gaukna Tuanta.

Lekbaki na simombalakmo kappalaka kira-kira tuju allomami na narapikmo Jukda, na mate tommo I Lokmok ri Antang. Apaji na niparurumo, nijeknek, na nampa nirokok, nisambayangi, na nipammacang doang ri Tuanta na nampa nisikkoki bassi kamma todong anjo parentana Tuanta, na nampa nibuang naung ri jekneka. Taena tommi nicinik. Na ribokoanna kalinoammi kappalaka tallungallo tallumbangi. Na susamo pakmaikna kapitanna kappalaka. Na erok kalompoanna karaeng Allah Taala na mammawammo jukuk lompoa nikanaya jukuk Nung ansakngaki oloanna kappalaka napasisakngaki balango bassina kappalaka na nalariang kalauk ri Jukda. Na kanaikammo ri olo ri boko. Apaji na sialloja assipattang nabattu kalauk kappalaka na nabuang balangona ri labuanga ri Jukda. Nampa tommi tallang jukuk Nunga. Apaji na nipanaummo sikocia. Na naummo kapitanga siagang Tuanta, sampulo allima sidongkakang naik ri bontoa. Battui naik ia lekbak todong nataba sikoci anjo bassi nigentungiangi I Lokmok ri Antang. Na makdundumo naung kapitanga. Nagappami nacinik bassia i rawanganna sikocia. Nakanamo kapitanga, "Kammakammai anne bassi nigentungiangai I Lokmok." Appiwalimi juru mudia angkana, "Iami 'nne." Na Kalibanngammo ia ngaseng sanggenna niaka akdongkok ri sikocia. Naanne Tuanta akdakkami naung ri boko sipakrurungang kapitanga. Na kakoasanna karaeng Allah Taala niakmi I Lokmok ri Antang battu rate mae i lalang jumbana ansulampe musallana tulusuk mange antakgalaki limanna Tuanta, ambarisallangi angkana, "Assalamu Alaikum." Na nipiwalimo angkana, "Waalaikummussalam." Nakanamo I Lokmok, "Pirangalloammak anrinni antayangko." Na takmurimo Tuanta angkana, "Tamaka-makai banngona pakmaiknu Lokmok. Akkullennu ampilariak." Nakanamo I Lokmok, "Ikaunaji angkana, mangemako riolo. Iami 'njo sabakna kumaklampamo." Apaji na naagang ngasemmo sicinik rupa lekbaka naagang sidongkokang ri kappalaka. Na anne kapitanga siagaang aganna ngaseng kalibanngang ngasengi anciniki I Lokmok. Lekbaki nakanamo Tuanta, O Lokmok, ikau antakleammako mange ri erok kalompoanna

karaeng Allah Taala. Teamako ammantangi sallo ri lino. Kodiaka nakalarroiko malaekaka. Kalanrinna nugappami antu ikau empoanna hayyun fiddaraini حتي فى الدارين Battuanna tau tallasakmako ri ruaya pakrasangang, na kisipappalak doangang ri lino ri aherak." Lekbaki akjamataemmi Tuanta siagaang I Lokmok ri Antang. Na 'ssailemo kapitanga siagaang aganna ngaseng na taenamo nacinik I Lokmok ri antang. والله اعلم

Ma ribokoanna niserokanami Tuanta. Lanri sibokoinna ngasemmo bonena kappalaka, apaji na akjappamo kale-kalenna Tuanta allambusi naik ri Makka. Na anjo selekna Tuanta tallui na tallu todong arenna. Sekre nikana I Pakgare, maka ruanna nikana I Dandakna, maka tallunna nikana I Cakkua. Na anjo selek nikanaya I cakkua, dekdek ri Campagaya. Napareki kana tu Gowaya ri ammo sona anjo seleka angkana, I Cakkuamo 'njo cinik, IDandakna alle rapang, na I Pakgare tamappaempo ri lino. Na anjo wattua punna i lalang ri romanga akjappa nabukbuki I Cakkua na nasoeang. Apaji na sanggenna olok-olok nyeknyereka kammaya macanga, singaya, ularaka lari ngasengi punna nacinik Tuanta. Apaji na makjappamo allo banngi. Pirangalloarei sallona aklalang na narapikmo butta Makka. Na anjo alloa sitabang tongi natabana allo Jumak nabattu naik ri Makka. Tanngallomi alloa, i lalang ngasemmi taua ri Masigika. Na nitutukmo pakkekbuka. Na mangemo Tuanta antumbuki pakkekbuka. Na nipattaumo ri pajagana pakkekbuka angkana, "Tau apako antu i pantaranna pakkekbuka. Jawiko dek Arakko." Appiwalimi Tuanta angkana, "Jawiak." Nakana pajagana pakkekbuka, "Manna todong, na Arak apapa seng ka Jawijako tamakkulleai kusungke pakkekbuka. Ribokopako kau antama mae ri masingika. Apaji na nagilimmamo kalenna Tuanta akdallek assuluk kamma tau kukuk dudua nicinik. Na naallemo napatiling songkokna mange ri kanang. Na kalompoanna karaeng Allah Taala siagaang nakbita صلى الله عليه وسلم tattilingi baklalo kaabaya. Na lannasak ngasemmo sikamma niaka i lalang masigik. Apaji na nakanamo halipaya siagaang sikamma hukumaya siagaang tupanritaya, "Apa anne hidayak napaturung karaeng Allah Taala na takbangkang niak anne gauk Kamma antabakik. Barang bajiki nisungke

kittak nabolika Rasulullahi رسول الله صلى الله عليه وسلم , na nacinik hijarana nakbita." Apaji na mangemo hatteka angellei kittaka ri tompokna mimbaraka na nasungke na nabaca. Narapikmi anjo bicaranna pangulunta sayidina Ali angkana, punna sallang narapi hijarana nakbia صلى الله عليه وسلم 1110 sisakbu sibilangang sampulo niaki antu sallang kalauk mae ri butta parallua sekre hakji nikana Yusupu tau nikapettai ri karaeng Allah Taala, tena anukamma kapanritanna siagaang kaawallianna siagaang kamaarepakanna batang kalenna. Ka kammaji na niak ija nakbi ribokoanna nakbia nikana nakbi Muhammad, iami 'ntu nikana nakbi Muhammad. Mingka tenamo. Apaji na nikanamamo antu Tuanta Salamaka ri lino siagaang ri aherak. Apaji na nakana ngasemmo sikamma hukumaya siagaang tupanritaya, "Kiok sai anjo pajagana timunganga na nikutaknang." Na nikiokmo pajaga timunganga. Niakmi battu andallekang ri halipaya. Nikutaknammi angkana, "Niak sumpaeng tau nucinik ammenteng ri timunganga?" Appiwalimi pajagana pakkekbuka angkana, "Niak karaeng." Makanamo halipaya, "Apa naarengangi kalenna." Nakanamo pajagaya, "Naarenji kalenna Jawi. Iami 'njo erok antama mae mingka lekbak tattongkokmi timunganga. Na akbokomo ampatiling sorokbanna." Apaji na nakanamo halipaya siagaang hukumaya tupanritaya, "Narapikmi 'nne bulanga siagaang allonna napakkanaia pangulunta Muhammad صلى الله عليه وسلم siagaang napappasanganga sayyidina Ali." Nakanamo pole halipaya, "O Imam Syafii, bajikko ansuroi bidalaka mange ambuntuli." Apaji na mangemo bidalaka ambuntuli Tuanta. Nirapikammi ri bidalaka appallu. Soali limanna nabonei berasak naparek uring, soali limanna natunu pepek naparek kayu. Na makrinramo panjokjokna. Bangkenna ia rua naparek taring. Na makbarisallammo bidalaka. Nibalimi barisallanna ri Tuanta na nakana, "O bidalak maeko ammrmpo." Na kalibanngammo bidalaka allanngereki kananna Tuanta sabak tanaassenna basa Mangkasaraka. Nakanamo bidalaka, "Ikatte nasuro buntuli halipaya siagaang Imam Syafii. Nakellaiki karaeng akrurung memang kamma-kamma anne antama ri masigika." Nakanamo Tuanta, "Antalaimi paleng na kuakkakdok." Lekbaki akkakdok akjap-

pami nirurungang ri bidalaka tusuk antama ri masigika. Battui antama tulusukmi mange angagangi akjamataeng halipaya siagaang imanta Syafii. Nakanamo halipaya, "O tuang, ikau kukellai ansambeangi hatteka ammaca hutuba. Erok duduak allanngerekko ammaca hutuba. Apaji na mammentemmo mange hatteka angerangangi bongonna ri dallekanna Tuanta. Lekbaki nipanaikmi ri bidalaka. Naia lekbaknamo akbarisallang, iami naparek hutuba, uru-uruna laguna kelong Mangkasarakna I Janipok, makaruanna hutuba laguna kelong niarenga Timorok Mataalloa, maka talluna laguna kelong nikanaya Makrolle-rollea. Na anjo sanggenna niaka i lalang masigik akbarajanak, numera ngasengi allanngereki sakranna ammaca hutuba. Ammantangi jeknek massolonga, tassangkalaki lekok kayu marunanga, lanri bajikna nilanngerek sakranna Tuanta. Naia tau niaka i lalang masigik akdundu ngaseng i ampilanngeri sakranna. Lekbaki assambayang taua nitoanami sanggenna niaka. Naia massing lekbaknamo akkakdok akdallek mangemi halipaya na nakanamo, "O Yusupu akkutaknangak ri kau sarikbattang, apa todong niak rappo-rappo kayu nilakbirang nikakdokkakdok ri buttanu." Appiwalimi Tuanta angkana, "Majai tonji, uru-uruna niaka ri nakke kukanaya bajik, lakbirik, ruaji rupanna. Uru-urunaya nikana lasak. Makaruana nikanaya durian. Na anjo nikanaya lasak nakanrei tukalumannyang tau kasiasi, ata karaeng. Na anjo nikanaya duriang, tau akkullea angkalonggangi angkakdok rapponna, uru-uruna karaeng, makaruana tau lakbirik, makatalluna tau kalumannyang." Nakana ngasemmo hukumaya siagaang tupanritaya, "Maka niakja kulleanna tuang kipakniak na kicinik ngaseng todong anteare kamma bajikna antu kipakkanaia." Nakanamo Tuanta, "Antearei kamma erokna karaeng Allah Taala, akkullearei tamakkullearei. Nanromami kamma nipappalak doangang ri karaeng Allah Taala ka Allah Taalaji angkolle kammaya." Apaji na tapakkorokmo Tuanta na nampa napagiok limanna mange ri kanang. Na erok kalompoanna Allah Taala siagaang kakoasanna nakbita صلى الله عليه وسلم baklalo niaki lasaka ruambutung lompo i lalanganna lima jumbana. Na napasulukmo. Na naallemo napepu halipaya, na massing natanroiang sikamma hukumaya siagaang tupanritaya. Apaji na massing nakakdokmo.

Niak lakbinna piralliserek are, iami massing nalamung ri ampik ballakna. Kammami 'njo passabakkanna na niak tommo nikana lasak i lauk. Lekbaki nakana seng ia ngaseng tumammempomempoa, "Anjo kipakkanaia duriang barang niak todong kulleanna kipakniak todong nakicinik antekamma rupanna." Apaji na napagiok seng limanna ri kairi. Na baklalo niaki duriang niarenga bakuk bodoa i lalang ri limanna jumbana tallumbatu. Na naallemo tupanritaya napue anjo durianga. Na massing anjappukmo tassiliserekna sitau na massing nakakdok. Na anjo liserekna iami massing nalamung. Apaji na niakmo duriang ri butta lompoa. Na anjo sanggenna angkakdokai durianga, mateknei pappisakringinna kanyameanna matekne maminnyaki. Apaji na anjo sehea, hukumaya, tupanritaya, appakalompo ngasemmi lanri naciniknamo kamoojijakanna Tuanta. Naia massing ammonokna akjumak, massing ammaliammi mange ri ballakna.

Lekbaki siapa arei sallona lekbakna akpakrupa pangassengang Tuanta, na niakmo sekre allo na mange Tuanta angunjungi ri Imanta Syafii, erok maanrong guru. Battui mange nakanamo Imanta Syafii, "O Supu apa nukunjungi nuniak battu mae." Nakanamo Tuanta, "Erokak appalak barakkak ri katte." Nakanamo Imanta Syafii, "O Supu tamakkulleamak inakke nupappalakki barakkak, ka niak ngasemmi ri kau barakkakna Muhammad صلى الله عليه وسلم Bajikko mange ri Imam Maliki." Apaji na 'ppalak kanamo Tuanta na mange ri Imam Maliki. Battui mange nakanamo Imam Maliki, "O Sehe Yusupu, apa nukunjungi na nampannu battu mae." Appiwalimi Tuanta angkana, "Anne kunjung kupabattuang mae ri katte, erokak appalak barakkak." Nakanamo seng Imam Maliki, "Tamakkulleamak inakke la 'nsareko barakkak. Bajikko mange ri Imam Hambali." Appalak kanami seng Tuanta na mange ri Imam Hambali. Battui mange nakanamo seng, "Kisareak barakkak." Kammaiji kananna. Nakana seng, "Mangeko ri Imam Hanafi." Battui mange, nakanamo Imam Hanafi, "O Sehe Yusupu, apa antu nukunjungi na nampannu battu mae." Nakanamo Tuanta, "Erokak kisare barakkak. Massing kubattuimi 'nne sikamma imang-imanga na iaja massing kananna mangeko ri Imam Hanafi." "O Supu, manna inakke

tamakkulleamako la kubarakkaki, ka lekbak nakbia angarengko tau salamaka ri lino ri aherak. Bajikko ia Supu mange amboyai awalli patampuloa. Ruambilangammi anruampulo allima taung matenna. Iapa antu maka ansareko barakkak." Apaji na mappalak kanamo ri Imam Hanafi na 'mmaliang mange ri barungbarunna Tuanta.

Narapiki barikbasak ri awattu lekbakna assambayang subu, apparurumi Tuanta aklampa mange amboyai awalli patampuloa. Aklalang allo banngi naik moncong naung moncong. Napunna narapik seng awattu kere-kere mae ammari-mari anjoreng tongiseng assambayang. Na niakmo kira-kira patampulo antuju bannginna aklalang allo banngi. Nitakakderammi ri karaeng Allah Taala, nabuntulukmi anjo awalli patampuloa i rate ri moncong Sapa. Naciniki awalli patampuloa i rate, nakanamo awallia, "O Sehe Yusupu, apa nukunjungi nuniak battu mae." Appiwalimi Tuanta angkana, "Erokak nisare barakkak." Nakanamo awallia, "O Supu, apamo la kusareangko, kukana 'ntu niak ngasemmi ri kau. Na punnu erok, anrong gurunna aw. .lia niarenga Abi Yajidul Bustani ابى يزيد البسطان limambilangammi taunna napilarinna lino." Lekbaki aklampai seng Tuanta aklalang ri monconga. Na siapa arei sallona na nabuntulukmo anrong gurunna awallia i lalang ri tanngana monconga. Nakanamo, "O Supu, apa nukunjungi." Nakanamo, "Ikattemi karaeng kunjung mae kuboya. Na kunitakakderammo ri karaengku na kubuntulukmakik, kisaremak barakkak." Nakanamo Yaji dul Bustani, "O anakku Yusupu, apa pole la nupalak ri nakke. Gannakmi 'ntu kapanritannu." Nakanamo Tuanta, "Manna kammamamo kibarakkakijak ia." Nakanamo, "Akngangamako na kubarrusukko." Na makngangamo Tuanta, na nituikmo bawana. Nakanamo Yujidul Bustani, "O Supu, nakamaseammako antu Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم apa-apa nuniakang ri pakmaiknu napasibuntulukmako Allah Taala. Kammaya todong kukellaiko mange amboyai karaenna awallia Abdulkadir Jaelani. عبد القادر جيلان Tujumi bilanganna allima pulo taung matenna. Maknassa napasibuntukjako antu nasabak erokna Allah Taala. Napunna niak anu appaklingu-lingu nucinik, tambungko

ri karaeng Allah Taala. Lekbaki akjamataemmi na nampa appalak kana Tuanta na 'klampa. Tasallo-salloi lampana napilarinna anjo monconga na jaimo anu makrupa-rupa nacinik. Na kakalumannyanganna Allah Taala siagaang kakoasanna, napunna ammuntuluk olok-olok mappakamallak nabukbuki seng selekna na nasoeang. Niakmo sekre allo nadallekammi moncong Jaelani. Napikkirikmi i lalang ri pakmaikna Tuanta angkana, i ratemi 'nne kutaeng karaengku Abdulkadir Jaelani. Apaji na makjappamo naik ri monconga. Battui naik, maccinikmi sekre ballak ipappak bentenna nalimpo-limpo lamung-lamung sangkak rupanna. Na makjappamo mange anjo ri ballaka. Battui mange narapikammi karaenna awallia Abdulkadir Jaelani. Sitabang tongi assambayanna, na mammentemmo Tuanta ammantang ri bokona. Lekbaki assambayang akbarisallammi. Nacinikmi Tuanta. Na makbarisallammo Tuanta ri Sehe Abdulkadir Jaelani. Na nipiwalimo barisallanna angkana, "Waalaikumussalam, o Yusupu apa nukunjungi nuniak battu mae anrinni ri nakke." Appiwalimi angkana, "Ikattemi 'nne kukunjungi. Erokak kiatai na kisareak barakkak." Nakanamo Abdulkadir Jaelani, "Kukana battumako ri Imam appaka siagaang ri awalli patampuloa siagaang ri anrong gurunna awallia niarenga Yajidul Bustani." Nakanamo Tuanta, "Maknassa battumak karaeng, iaka taharusai nyawaku punna tabattuak mae ri katte." Apaji na nakanamo Abdulkadir Jaelani, "O Supu bajikmi, ammantammako ri nakke na kuparekko anak ri lino ri aherak." Na mammantammo Tuanta. Narapiki awattu manngaribi, nakanamo Sehe Abdulkadir Jaelani, "O Supu, maemako angalle jeknek sambayang ri kollanga." Napikkirikmi ri pakmaikna Tuanta angkana, "Kere kutaeng tujunna kollanga natena anne kucinik." Na 'ssailemo ri kanang ri kairi na tena apa-apa nacinik. Na anjo Tuanta lompoangangi mallakna akkutaknang. Apaji na iamamo nisareangi ri karaeng Allah Taala, ampakakdangi matanna na tapakkorok maka niak sitannga jang sallona na nampa napaillak matanna. Na kakoasanna Allah Taala niak tommami kollanga nadallekang masarro mabajikmamo parek-parekna, matangkasak jeknekna. Apaji na mangallemo jeknek sambayang Tuanta na mangemo assambayang ia rua.

Lekbaki assambayang niakmo kakdok tattala ri bokona. Na makkakdokmo Tuanta siagaang Sehe Abdulkadir Jaelani. Nakanamo Sehe Abdulkadir, "O Supu, akkakdokmako." Na makkakdokmo pirassoang are, na nampamo ammonok na tena tommo anjo pakkakdokanga. Apaji na narapiki barikbasak, nakanamo Abdulkadir Jaelani, "O Supu, apparurumako kinaung anjala jukuk ri bangkenna monconga natappasaka bombang. Na anjo moncong Jaelani nabarai kayu assulapak appak tammuliling annang rappa bellana i pantaranna monconga. Naia lantanna baraya sangge kallong panaikna, sangge bongga panaunna. Na anjo sabakna na nibara kamma lanri Tuanta erok nipicinikiang kalompoanna Allah Taala. Apaji na patampulo banngi aklampa Tuanta naung ampinawangi anrong gurunna. Naia battunamo naung i lalanganna baraya, nakanamo karaenna awallia, "O Supu allesai anjo karanjeng pammoneang jukuka." Nakanamo, "Iok karaeng." Na tena apa-apa nacinik. Apaji na nasarakkammo i lalang ri atinna karanjenga na nagappamo natakgalak sambikna karanjenga. Nampami napaillak matanna na nabintimmo karanjenga. Na akjappamo amminawang ri bokona anrong gurunna. Na anjo karaenna awallia nabuammi jalana. Na takrapik tommo mange Tuanta. Nakanamo anrong gurunna, "O Supu, naungko mae ri jekneka na nupassekre bangkenna jalaya naik mae na kubesok todong. Nalanngerekik Tuanta kananna anrong gurunna, iami na naummo. Na anjo Tuanta nakapangi ambawa jekneka. Battui naung tanassengai nakana-kana lantanna jekneka tamaka-makai nasakring dinginna. Nakanamo anrong gurunna, "O Supu, pasalai bangkenna jalaya barang tassangkalaki ri batua na battalak kamma pappisakringingku ambesoki." Nakanamo pakmaikna Tuanta, "Antei kamma na kupasala ka tamaka-makai anne lantanna. Na makkandammo Tuanta na nasarakkang tassala na nampa napaillak matanna. Na makkiokmo angkana, "Kibesokmi jalaya karaeng." Nabesok tommi jalaya naik na mamminawammo naik. Battui naik ri biring kassika na tamaka-kamamo jaina jukuk nagappa. Nakanamo anrong gurunna, "Pantamami ri karanjeng jukuka o Supu." Na napantamamo anjo jukuka na tallung kayuja napantama na rassimo karanjenna. Na makjappamo Tuanta naik ri

bangkenna moncong Jaelani la mange angalle kale-kaleleng naparek pattokdok jukuk. Niciniki ri anrong gurunna, nakanamo, "O Supu la kereko 'ntu mae." Nakanamo, "La mangeak angalle keleleng." Nakanamo anrong gurunna, "Na nuapai kalelenga. Punna tanaalleamo karanjennu lappasammami mange. Ka manna antu nulappasang ikatteji patanna ka lekbak ikatte na papakniakang Allah Taala." Nakanamo pakmaikna Tuanta, "Darai seng anne jukuka ka lekbak nigappami na nilappasang." Mingka masarro mamallaki natumpak kananna anrong gurunna. Apaji na nalappasang ngasemmo anjo jukuka. Lekbaki ammonokmi anjala na 'mmaliammo mange ri ballakna. Nakanamo anrong gurunna, "Mangemako tunui antu jukuknu na nukakdokang." Nakanamo pakmaikna Tuanta, "Antei kamma kutunu katena pepek." Nakanamo anrong gurunna, "Akjappamako o Supu mange angalle pepek." Nakanamo pakmaikna, "Keremak anne mae angalle pepek." Na makjappamo ri banngi kallanngang rapaka. Bella-bellai lampana na mammuntulukmo sekre tau toa dudu attuik pepek. Assailei tau toaya nacinikmi Tuanta, nakanamo, "O Supu, la kereko antu mae cucu apa nuboya." Appiwalimi Tuanta angkana, "O toak, erokak appalak pepek, kabattuak anjala siagaang karaengku iami 'njo kuerok ri pepek, kisare sadak pepetta." Nakanamo tau toaya, "Tamakkulleai kupassareang pepekku punna tanuballia." Nakanamo Tuanta, "Apamo la kupaballi ka tena ri nakke passanngalinna punna erokkik angalle selek, ka iaji 'nne niak rinakke." Nakanamo tau toaya, "Tabiasak angalle anggak selek." Nakanamo Tuanta, "Apaji paleng erok kialle." Nakanamo tau toaya, "Matannupa erok kualle leserekna." Nalanngereki kananna tau toaya, nakoccikmi liserek matanna ri kairi na nasareang tau toaya. Nakanamo tau toaya, "Taeroka ansareangko pepekku punna soalija liserek matannu sareangak. Pimbalipa liserek matannu kunampa erok assareangko pepekku." Apaji na nakoccik seng liserek matanna ri kananga na natanroiang tau toaya. Na tenamo pimbali matanna. Na nisaremo pepek ri tau toaya. Na akjappamo ammaliang mange ri empoanna anrong gurunna. Na battupa mange na 'mmaliammo pole anjo tau toaya kalanrinna anrong gurunna tonji ampakrupa tau toai

kalenna. Apaji na anne Tuanta battunamo mangeri empoanna narapikammi Abdulkadir Jaelani. Nicinikmi ri anrong gurunna accerek ngaseng biring matanna allakbangi rupanna assolong naung ri barambanna, nakanamo anrong gurunna, "Angapako antu o Supu na sannging cerak ri rupannu nabuta pole matannu." Nakanamo Tuanta, "Anjo kubuta karaeng ka niak sekre tau toa kubattui i lalang ri romanga attuik pepek. Na ku 'ppalak pepekna na nakana ri nakke, taerokak ansareko pepekku punna tanuballia. Na erok kusareang selekku kupaballi na taeroka. Liserek matangkuji napalak. Iami 'njo na kukoccikmo assuluk soali ri kairia na taeroka umpa nasare. Napalaki pole liserek matangku ri kananga. Jarimi kukoccik matangku pimbali na kusareang. Nampa tommak nasare pepekna. Kammami 'njo passabakanna karaeng na ku 'kkulle buta. Na nitakgalakmo ri anrong gurunna na nisapu-sapu na nakana, "Tau bole-bole tojengko paleng o Supu ri lino ri aherak, antamatojengko ri kasopianga siagaang ri kaawallianga. Ikau tommi anak gurungku akdongkok ri salanggangku, anrakkai abangku lanri tinggina kasopiannu. Ikau tommi napassekrei nikana Qutburrabbani tajallahullati qaddasallahu sirruhu. قطب الربانی تجلہ التی قدس اللہ سرہ Na tenamo sallang anrapiki panngamaseanna karaeng Allah Taala ri kau siagaang nakapettainnu Rasulullahi sallallahu alaihi wa sallam. Lekbaki nakanamo anrong gurunna, "Allemi antu jukuknu na nutunu numange akkakdok." Lekbaki akkakdok nikiokmi ri anrong gurunna. Nakanamo, "O Supu, punna sallang ambangungko tinro ri subua, punna lekbakko angalle jeknek sambayang nu lekbakmo bang, nu erokmo assalli, pappadangi ri nukanana Allahu Akbar na nupakakdang matannu." Nakanamo pakmaikna Tuanta, "Apamo la kupakakdang ka tena liserek matangku." Nakana seng anrong gurunna, "Punna lekbakmo nuruntung takbiratul ihrannu, paillakmi matannu." Nakana seng pakmaikna, "Apamo ka kupaillak ka tamaccinikak." Lekbaki narapikmi awattu subu. Ambangummi Tuanta angalle jeknek sambayang, na nampamo mange bang, na nampa kamak, nampa assalli. Ia lappasakna nakanang ushalli fardhassubhi raka'ataini adaan lillahi ta'ala allahu akbar, اصلی فرض الصبح رکعتین ادا للہ تعالی اللہ اکبر lekbak naruntung

takbiratul ihranna, nasarakkammi kalenna ammillak. Na kakoasanna karaeng Allah Taala, ia ammillak niak tommi liserek matanna pimbali-bali. Na marannu dudumo pakmaikna Tuanta lanri niaknamo nasakring sipak kalakbiranna karaenna. Apaji na napakgannakmo sambayanna nampa ammaca puji-pujiang na nampa tapakkorok appalak doang ri karaeng Allah Taala na nampa napappalakdoangang ngaseng tong sikamma ummakna nakbi Muhammad صلى الله عليه وسلم Lekbaki mangemi akjamataeng anrong gurunna appalak popporok na nakana, "O pangulungku kikamaseammak na kisaremak barakkak." Nakanamo anrong gurunna, "Antu pangassengannu siagaang pannyekreannu o Supu tanakasalibanrangami batang kalennu. Accinik tommako ri karaennu satunggu-tunggu na ri allo kiamaka, iaka kutambaiangko." Apaji na niajarimo sanggenna kasangkakanna pangassenganga ri sikamma awallia siagaang pangassenganna sehea.

Lekbaki niajari, nakanamo anrong gurunna ri Tuanta, "O Supu, iami 'njo kupauangko, sikamma awallia siagaang tupanritaya tenamo kuasseng matinggiang na ikau. Tena tommo malakbirang na ikau, Ikau tommi antu kaminang annyeppek ri Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Kupauangko anjo anak gurungku ngaseng sikamma awallia, panrapiknami punna akdongkok ri tompok bangkengku sanggenna arekaji kulantukku. Na ikau O Supu, akdongkokko ri salanggangku pimbali anrakkai ulungku. Minangka iapa na sukkuk kasopiannu, kukellaiko mange amboyai kuburukna Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Lekbaki niajari Tuanta, pirangallo arei sallona na mappalak kanamo ri anrong gurunna. Na mammaliammo pole mange ri Makka. Tasiapa tongangai sallona napilarinna moncong Jaelani na manrapikmo mange ri paksaranganga ri Makka.

Naia gannaknamo tuju allo battuna ri Makka apparurumi Tuanta la mange assiara ri kuburukna nakbia صلى الله عليه وسلم Na naasseng ngasemmo sikamma tau naika hakji angkana Tuanta la mange assiara ri kuburukna nakbia. Apaji na lekbakna akbarajamak aklampani Tuanta mange anngunjungi. Na mamminawang ngasemmo sikamma Araka, Jawia. Majaimi rupanna jinisik ampinawangi Tuanta ri bokona. Pirambilangang arei. Niak sampulo allo

akjappa na 'mmoterek. Niak sialloji niak ruangalloji akjappa na 'mmoterek pole mange ri Makka. Na pirangallo areji napilarinna pakrasanganga ri Makka na 'ssailemo Tuanta mange ri bokona, ruamami tau nacinik. Sitau baine sitau burakne tuli ampinawangi bokona Tuanta. Na anjo bainea baine saleh. Na anjo buraknea, burakne awalli. Pirangallo arei aklalang tallu-tallu na mammuntulukmo sekre pokok kayu, tamaka-makai timungang siagaang lompona, akrampang lekokna. Na sengkamo Tuanta mange ri pokok kayua anjo. Ni ciniki ri anjo tau ruaya sengka tommi mange ammempo ri sakrinna Tuanta. Na sipammempoammo ia tallu. Nakanamo Tuanta, O tau burakne siagaang tau baine, punna sallang para aklampakik, bajikkik sisaklak-saklak na kipara mange amboyai kuburukna nakkbia صلى الله عليه وسلم Na punna sallang inakke nisareang ri karaeng Allah Taala ambuntuluki, inakke tosseng ampailalangko. Na punna ikau riolo ambuntuluki ikau tosseng ampailalangak. Na anjo tau ruaya akjappami. Na anne Tuanta ammantang iji anjoreng tapakkorok. Na sikalikalinna napaillak matanna Tuanta na 'ssaile mange ri boko, kokbanna mami nakbia napammanjengi. Ammentemmi Tuanta akjappa mange amboyai timunganna kokbanga. Na nabuntulukmo timungang i pantarak dudua. Na anjo kokbanna nakbia tuju timunganna i pantarak dudua. Tuju tau nibuto angkammiki tassekre timungang. Na anjo Tuanta ammantammi ri timungang i pantarak dudua ammenteng kalibanngang, takkaluppa, kira-kira niak tallunjang sallona tena naasseng apa lanagaukang. Punna napaillak matanna takkaluppai seng. Kammami 'njo satunggutunggunna punna manngang seng ammenteng ammempoi seng tapakkorok angkaluppai kalenna. Niakmo na i rateang bangkenna nasakring na ulunna i rawangang, tamatinro tamannganre. Na niak kira-kira patampulo antuju allonna na nampamo nisare ri karaeng Allah Taala pakkana. Nampa tommi angkana, "O bela pajaga timungang, akkutaknangak ri kau, kereko mae accinik gaja tuju ulunna tuju todong pajana." Nakanamo pakammikna, "Inakke akkutaknang riolo, "Apaka antu, Harakko, Jawiko." Appiwalimi Tuanta angkana, "Jawiak." Nakanamo pajaga timunganga, "Antu nupakkanaia tinang mallanngerak tinang mac-

cinik tongangak, barang timungang i lalanga niak nacinik. Na narapikmo. Nakutaknangi seng anjo annanga pajaga timungang, kamma ngasengi anjo kananna. Na alleammo narapik timungang maka tujuna. Na takbangkang nakaluppaimo anjo kana lekbaka napakkutaknangang ri pajaga timunganga. Na 'mmantammo tallungallo tallumbanngi ammenteng ri dallekanna timungang makatujua angkaluppai kalenna. Narapippi makaappakna allo na nampamo naukrangi anjo kanaya lekbaka napakkutaknangang. Nampa tommi akkutaknang angkana, "O bela pajaga timungang, akkutaknangak ri kau, kereko mae accinik gaja tuju ulunna tuju todong kalikbong pajana." Nakanamo pajaga timunganga. "Harakko antu Jawiko." Appiwalimi Tuanta angkana, "Jawiak." Nakanamo pajagana timunganga, "Kalibanngangak antu allanngereki pakkutaknannu ka tenang mallanngerak antu tenang maccinik tongangak barang i lalang mae niak. Iami 'njo na nasungkemo pakkekbukna na mantamamo Tuanta. Battui antama ri kuburukna Rasulullahi صلى الله عليه وسلم, tapakkorokmi Tuanta andallekang ri nakbia صلى الله عليه وسلم Na tamaka-makamo jaina nacinik anu mappakamallak-mallak. Nacinik tommi niak sikayu ularak tamaka-makai lompona siagaang lakbuna angkokkoki kallonna Tuanta na tamakkana-kana, tapakkorokji ampakabajik pandallekanna ri nakbia. Lappasaki anjo ularaka, ammumbai seng nagaya nacinik ansakngaki ulunna. Tena na makkana Tuanta, tapakkorokji naung. Lappasaki 'njo naciniki seng alipanga sikayu tamaka-makai lompona siagaang leklenna ansakngaki ulunna sanggenna salangganna. Ammakkanji Tuanta ampakabajiki pandallekanna ri nakbia صلى الله عليه وسلم. Leppasaki alipanga ammumbai seng sikaju patikala tamaka-makai lompona battu ansipiki ayakna Tuanta. Na ribokoanna majai dudumi pole anu pakamallak-mallak battu ancobai Tuanta na tena salibanrama nyawana. Na nikamaseammo ri karaeng Allah Taala siagaang lanri tulusukna nyawana erok angagangi sicinik nakbia صلى الله عليه وسلم ri lino tulusuk mange ri aherak. Nakanamo Tuanta, "Kammami 'njo niakku karaeng ri katte." Nakanamo nakbia, "O Supu, battumako ri Imam appaka siagaang ri awalli patampuloa siagaang ri anrong gurunna awallia Yajidul

Bustani, siagaang karaenna awallia Syekh Abdulkadir Jaelani, alleangko takrapik mae ri nakke. Na apamo la kupauangko, apatommo la kuajariangko. Kukana gannakmi 'ntu kasopiannu siagaang kaawallianna, ikau tommi nikana 'tusalama ri lino ri aherak'. Iamami kupauangko siagaang kuajariangko, nikanaya tumangasseng siagaang nikanaya kabanngakang, siagaang kalibanngang. Na inakkemo angkana-kanangangko o Supu. Ka kammaji na niak ija nikana nakbi nipakjari ri Allah Taala, ikaumi 'ntu akkulle nikana nakbi. Mingka tamakkulle sikali-kaliami. Apaji na kuaremmako Qutuburrabbani wal arifinassamdani. قطب الربانى والعارفين السمدانى na kuaremmanoko tusalamaka ri lino ri aherak. Mingka kukellaiko pole o Supu mange anngunjungi ri Qasmussirri قصمو السر sibilangammi assagantujupulo taung matenna. Niaki antu i rate ri ulunna binangaya ri Buke Kapu بوق قاق Nubuntulukjia 'ntu sallang.

Na akjamataemmo Tuanta siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم na 'ppalak kana. Na makjappamo assuluk Tuanta. Narapiki timunganga assailemi Tuanta mae ri boko. Tenami nacinik nakbia صلى الله عليه وسلم Apaji na makjappamo assuluk i pantarannа timungang uru-urunaya, na tena niak sitau pajaga pakkekbuka anciniki Tuanta. Na sanggenna anjo Habasia jagaya kalibanngang ngasengi anciniki. Nakana seng pakmaikna, anne Jawia tau nikapettai tojeng ri Allah Taala. Na makjappamo Tuanta tulusuk naik ampitujui ulunna binangaya ri Buke Kapu. Pirangallo arei akjappa nabuntulukmi empoanna Qasnaussirri, narakakmi akak kayu sanggenna epana. Limannamami ammeto-meto nikawiwiangi ri anak gurunna patampulo. Naia battuna mange Tuanta ammentemmi kalibanngang anciniki kira-kira rakga sijang sallona tamakkana. Nakanamo Qasmussirri, "O Supu maeko ammempo. Apa nukunjungi." Nakanamo Tuanta, "Ikattemami anne kukunjungi, erokak kisare barakkak." Nakanamo, "O Supu, barakkak apa la kusareangko kukana battumako sininik nakbia صلى الله عليه وسلم, ka taenamo antu akkulle ampilaloi. Iami 'ntu kipinawang ri lino ri aherak." Nakanamo Tuanta, "Naku battu mae ri katte panngellainnaji Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Nakanamo Wasmussirri, "O Supu erokjako ampinawangi kanangku." Appi-

walimi Tuanta angkana, "Kuhallalangi batang kalengku kanri pangerokanna karaengku." Nakanamo Qasmussirri, "O Supu, antu binangaya kukellai nulampai. Teako ammari-mari punna tanurapika ulunna." Apaji na nalanngerekna kananna anrong gurunna, appalak kanami, na akjappamo naung ri tanngana binangaya. Naia lantanna jekneka sangge kallong panaikna sangge kulantuk panaunna. Niak tommo na 'klange. Na patampulo allo patampulo banngi aklalang ri binangaya na nampa naripik ulunna anjo binangaya. Naia rupanna jekjeka ri binangaya kammai jeknek kasumba, ejana. Naia kanyameanna tallunrupai. Uru-uruna teknei, makaruana dingingi, maka talluna minnyaki nalukmuk kanyameanna. Na anjo Tuanta tenang niaka na niak sekre awattu na niak simpung pakmaikna ia areka nasusa pakmaikna, sannginji anrannuanga ri pammopporok panngamaseanna karaeng Allah Taala. Na punna narapik awattu passambayangang naiki seng ri bontoa allaparaki musallana na massambayang. Lekbaki naungi seng ri binangaya aklalang, kammami 'njo gaukna Tuanta.

Na niakmo sekre allo ri allonna Jumaka na naik ri bontoa erok assambayang asarak. Naia erok naruntung takbiratul ihranna takbangkang niakmami ibilisi ابليس erok ampaklingu-lingui Tuanta. Na takbangkang niak tommamo aklaherek nakbi Yusupu antunrungi musalla ibilisi na nakana, "O ibilisi, tea memangko paklingu-lingui gonangku Yusupu. Tanuassengai angkana iami 'ntu tusalamaka ri lino ri aherak. Na punna erokko ampakabeleng-belengi maknassa aklulu auko.

Naia narapiknamo Tuanta ulunna binangaya, battu i ratei seng jekneka akloklorok sarro dudu. Na tassiposo-posomo Tuanta nasimbungi jeknek rupanna. Na makkarak-karakmo naik Tuanta attakgalak ri katintinna batu layaya. Apaji na patampulo allo patampulo banngi sallona akkarak-karak naik na tanarapikapa tompokna monconga. anjo. Na puppusukmo kanuku bangkenna kanuku limanna. Naiamamo nisareangi ri Allah Taala tapakkoroka na mappalak ri Allah Taala na nasarakkammo kalenna i rate ri tompokna monconga. Na sikali-kalinna napaillak matanna Tuanta i rateammami ri ulunna binangaya. Na anjo jekneka battu i rawai seng aklimbuak naik. Na tenamo na naassengi kalenna Tuanta.

Apaji na mattakgalakmamo ri panngapektainna karaeng Allah Taala na napakakdang matanna, na nakana, "La haula wa la kuwwata illa billahi." لاحول ولا قوة الا بالله Na nampamo nabuang naung kalenna angkaluppai kalenna. Pangallenamami Allah Taala. Tena na 'ngukrangi kira-kira sijang sallona, na nampamo nasakring ringang kalenna. Ammumbami naik. Na erok kalompoanna karaeng Allah Taala, naciniki kalenna i lalang ri suruga. Kalenna pokok kayua alloyoki mange Tuanta akkiok angkana, "O Supu tau salamaka ri lino ri aherak, kakdok laloak barang kamma tonjak ikau salamakku. Na sicinikmo nakbia ri suruga ri allonna Jumaka. Na nakana nakbia صلى الله عليه وسلم, "O Supu, kukellaimako ammaliang ri lino, ka antu ikau majai jarinu ri solobianu. Appiwalimi Tuanta angkana, "Ya Rasulullahi, "Iami 'ntu gauka kupandallekangang ri katte karaeng. Ka iaji kumappilajarak iaji 'nne empoanga kuminasai." Nakanamo nakbia, "Tojengi 'ntu kanannu, iaka ammaliansamako riolo mange ri lino ka takkulle sikali-kaliako tanakakdok tarawang ka inakke lagi nikana nakbi Muhammad kunakakdokja pattarawangang ala ikaumamo seng. Na anne empoang lekbaka naempoi inakkepa ampaknganroangko ri Allah Taala maknassa bone surugako antu." Nakanamo Tuanta, "Ya Rasulullahi, ikattemo karaeng angkamaseangak, antei seng kamma kubone surugamo 'nne nakikellaiak seng ammaliang ri lino." Nakanamo nakbia, "O Supu, anteko kamma nuerok na anu lekbak janji ri karaennu. Ka antu ikau niak ri buku dongkoknu rua anak burakne, iami 'njo nijanjiangko panrita, ia tommi appasalamak i rawangang anginna Makka. Na punna tea tojengko ampilanngeri kanangku niak antu sallang bala antabako." Na makkiokmo Rasulullahi angkana, "O pakammikna naraka, sungke sai timunganna naraka manna kammaja sokbolok jarung." Nalanngereki malaekaka kananna nakbia, na nasungkemo pakkekbukna naraka kira-kira kamma kalikbonna jarunga, na massulukmo umbunna naraka masarro dudu massing-massing angiriki Tuanta. Na tapakkorokmo lanri tamakkullena natarangga bottoka, nasangkak rupa bottokna. Allah Taalaji angassengi. Na makkiokmo Tuanta angkana, "Ya Rasulullahi, erokmak karaeng ammaliang mange ri lino." Nakanamo nakbia, "Bajik-

mi, kontumi antu naraka." Na nitongkokmo. Nampa tommi napaillak matanna Tuanta na mappalak poporok ri nakbia صلى الله عليه وسلم na nakana, "O ikau ngaseng kekhang ummakna nakbi Muhammad صلى الله عليه وسلم pappalak popporang laloi ri karaeng Allah Taala nute lalo nairiki anginna naraha. Ka tenamo paleng sangkodina naraka. Na antemamo kamma pakrisikna tau natabaya passessa naraka. Ka inakke anginnaji antabak tagannakai sijang silacak pangajaiji na kupaknganroannja. Nipammopporang laloi atinna sikamma tumatappaka na nipisalaiang anjo gauka. Ka anginnaja 'njo naraka na taniassenga nikana-kana kodina pappisakringia. Na antemamo kamma tunatabaya sessana naraka. Lekbaki nakanamo nakbia, "O Supu, aktakgalakko ri jumbaku na kupamangeko ri lino." Na matakgalakmo ri jumbana nakbia na nakana nakbia, "O Supu, punna akjappako pakakdangi matannu. Teako paillaki, ka punna ammillakko tukgurukko." Na makjappamo nakbia, na 'mminawammo Tuanta. Na pinruang areji pintallung areji akdakka natakkaluppamo Tuanta ri pappasanna nakbia. Na takbangkang napaillakmamo matanna Tuanta. Na tukgurukmo naung ri parang Mahasara محشر lammasak ri alimbukbuk sangge bonggaya. Na tenamo nakbia nacinik. Na 'kkiok lakbumo Tuanta angkana, "Ya Rasulullahi, alleak karaeng." Na niak sijang sallona na nampamo niak nakbia angkana, "Kupasang memangko angkana teako ammillaki. Iami 'ntu erok nucinik." Na mappalak popporokmo ri nakbia Tuanta. Nakanamo nakbia, "Takgalak jarreki jumbaku kukanapa ammillako nu 'mmillak." Na makjappamo nakbia. Pinruang areji pintallung areji akdakka allanngereki sakra Tuanta angkana, "O Supu, paillakmi matannu." Napaillakmi matanna Tuanta. Taena tommi nakbia macinik. Na kakoasanna Allah Taala narapikangi Jumaka ri Makka. Apaji na naikmo imang Tuanta, na mamminawang ngaseŋmo maamumang bonena masigika. Lekbaki assambayang appau-paumi Tuanta sabak akkutaknanna ngaseng sikamma hukumaya, tupanritaya, ri sikamma nacinika Tuanta siagaang nalanngereka. Nakana-kanammi panggaukanga ri suruga, kammaya maligea, ballaka, rappo-rappo kayua, binangaya, siagaang bajikna ngaseng bone surugaya. Nisarei kasala-

makang ri lino na nibalasak tekne ri suruga. Na rannu ngasemmo pakmaikna taua allanngereki. Na napauseng gauka ri naraka. Nakana Tuanta, "O keknang tualaloko ri imanga, na sabole-bolenu anpakalompoi anggaukangi napassuroanga Allah Taala na nuliliang sikamma napappisangkanga, na nupinawang sunnakna nakbia صلى الله عليه وسلم ka taenamo kodi sangkodina nairika anginna naraka, na antemamo kamma pakrisikna tau natabaya sessana naraka اعوذ بالله منها Lekbaki ammaliammi Tuanta mange ri barung-barunna.

Na nataklanngerang ngasemmo sikamma bonena butta lompoa kaawallianna Tuanta siagaang kasopianna. Leleang kurummi ri Makka, ri Madina, ri Rong ia ngaseng rangkakna butta lompoa, ri maraengannaya pole.

Na nalanngerekmo Sehe Masaong شيخ مشقوم kawallianna siagaang kasopianna Tuanta. Na niakmo sekre allo na napassekre ngaseng anak gurunna Sehe Masaong, na nakana ri anak gurunna, "Bajikkik mange anngunjungi ri Yusupu ka nikanakanai anne kapanritanna siagaang kaawallianna. Na antemamo kamma kiakkulle nasauruk ka ia Jawiji na ikatte sekreki saiek." Apaji namangemo Sehe Masaong angkunjungi Tuanta, niak patampulo sipakrurungang. Naia battuna mange Sehe Masaong, akbarisallammi angkana, السلام عليكم ورحمة الله وبركاته O Sehe Yusupu. Nibalimi ri Tuanta angkana, وعليكم السلام Na nampa sipakbicara Mangkasarak angkana, "O Sehe Sehe Masaong maeko ammempo. Na anjo Sehe Masaong kalibanngangi allanngereki kananna Tuanta sabak tanaassenna basa Mangkasaraka. Nakanamo Sehe Masaong, "O Supu anne kupanngunjungiang ri kau, erokak akkutaknang ri kau." Nakanamo Tuanta, "O Sehe Masaong, nasabak Allah Taala siagaang nakbia, akkutaknammako barang nakamaseanjak karaeng Allah Taala na inakke anjawaki pakkutaknannu." Nakanamo Sehe Masaong, "O Supu, antei kamma pannyekreannu ri Allah Taala anne ri kamma -kammaya, na nukana kalennu mannyekreang tojeng-tojeng." Nakanamo Tuanta, "O Sehe Masaong, punna antu nupakkutaknangang pilanngerimi kanangku na kupauangko. Anji nakukana mannyekreangak ri karaengku tojeng-tojenna anne ri kamma-kamma-

ya, inakke ampaka sekrei ruaya. Na kupakbaliang ruaya. Na kupammentengi allakna ruaya. Kammani 'njo pangassengku kunikana mannyekreang tojeng-tojeng anne ri kamma-kammaya." Nalanngereki Sehe Masaong pakbalina Tuanta, na sukjukmo antakgalaki limanna Tuanta, na nampa pole akkutaknang angkana, "O Tuang, antetongi seng kamma pangassennu ri Allah Taala anne ri kamma-kammaya." Nakanamo Tuanta, "Ia pangassengku tojeng-tojeng o Masaong, pilanngeri na kupauangko. Kammami 'nne pangassengku ri Allah Taala anne ri kamma-kammaya kunikana mangasseng tojeng-tojeng. Takuassengai Allah Taala kamma inakke iareka na inakke kamma Allah Taala satunggu-tunggu sanggenna umurukna lino." Nalanngereki Sehe Masaong kananna Tuanta, nasukjukmo antakgalaki kulantukna Tuanta. Apaji na anjo sanggenna niaka ammempo anak gurunna ngaseng Sehe Masaong ri maraengannaya pole, turuk ngasengi ri kananna Tuanta.

Na siapa arei sallona niakna Tuanta battu ri suruga nampa tommi nalanngerek karebana Tuang Sehe Muhuyiddini شيخ محي الدين ammantanga ri Hadramauti, kaawallianna Tuanta Yusupu. Na niakmo sekre allo na assekre ngaseng anak gurunna andallekang, na nakamamo, "Antemi kamma kaawallianna Yusupu ka sekre bansa Jawiji. Maka nasaurukkik na ikatte sekrekik bansa Arak kisaiek. Mingka nanromi kamma kimange angagangi sicinik na kiasseng todong." Apaji na napassamaturukimo napassekre ngaseng sikamma kara-karaenga ri Hadramauti, kammaya punggawaya, pangulu joaka, tupanritaya, niak ngasengi andallekang. Nakanamo Tuang Sehe Muhyiddini Tajulkabdi, "Anne kunjung kupauang ngamengko, bajikkik mange anngunjungi ri Sehe Yusupu. Na kutaklanngerang anne masahorok dudui kapanritanna siagaang kaawallianna. Iami 'njo kuerok mange angagangi sicinik." Appiwalimi kara-karaenga, punggawaya, tupanritaya angkana, "Bajik tojengkik karaeng mange ri pakrasanganga ri Makka." Apaji na massing apparuru ngasemmo. Gannaki paruruna akdongkok kappalakmi mange ri Makka. Tasiapai sallona simombalak na battumo mange ri pakrasanganga ri Judda. Na anne Tuanta sitabang tongi lekbakna assambayang lohorok.

Naniak ngaseng todong anak gurunna andallekang. Nakanamo ri anak gurunna, "Ia kupauangko, kukellaiko massing apparuru aklampa mange ambuntuli karaenta Sehe Muhyiddini Tajulkabdi شيخ محي الدين تاج الكبدي ka niaki anne kamma aklabu kappalakna ri turunganga ri Judda, ka iami 'njo cucunna Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Apaji na massing apparurumo sikamma anak gurunna Tuanta. Niaki kira-kira sibilangang. Massing lekbaki paruruna tarangkakmi Tuanta aklampa. Tasiapai sallona na battumo mange ri turunganga ri Judda. Na naummo akjappajappa Tuanta ri biring kassika. Na niak tommo battu kappalakna Sehe Muhyiddini. Na nicinikmo ri Tuanta kappalakna Sehe Muhyiddini. Na 'mmenteng ngasemmo ri biring kassika. Na asseng tommi Tuang Sehe Muhyiddini, na nakana, "Niakmi Yusupu i rate ri biring kassika." Apaji na napakjarimo pangassenganna Tuang Sehe Muhyiddini na 'mmenteng ri birinna kappalaka ammaca doang. Na kalompoanna Allah Taala, niakmamo buaja siapa are jaina anjijiriki kalenna tulusuk naik ri biring kassika. Na nacinikmo Tuanta anjo buajaya. Nakanamo ri anak gurunna, "Mange ngasemmako na kinaung ri kappalakna karaenta cucunna Rasulullahi. Na akjappamo naung Tuanta attete ri buajaya. Na naummo anak gurunna, ruampuloji ampinawangi bokona. Naia battuna naung ri birinna kappalaka annakhalak ri tamberana kappalaka, akkiokmi Tuanta angkana, "O kapitanna kappalaka, lewai anne kappalaknu ka lanaikak ambuntuli tunikaraengangku Sehe Muhyiddini cucunna Rasulullahi." Na nakanamo kapitanga, "O Tuang, siapa todong battalaknu ka tau cakdi-cakdijako na kale-kalennu tonja. Nakanamo Tuanta, "Bajikmi punna kamma antu pangassennu ri nakke." Na napadongkokmo bangkenna anngunjungi ri birinna kappalaka. Na tattilimmo kappalaka. Na mallak ngasemmo sibatu kappalak. Na mappalak popporokmo kapitanga. Na liba tommo Tuang Sehe Muhyiddini mange antakgalaki limanna Tuanta na nakana, "Maemakik karaeng." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Teako karaeng akkana kammai anjo. Na inakke nuasi, ka inakke angkaraengangko ri lino ri aherak." Nakanamo Sehe Muhyiddini, "Akkulleji karaeng. Apa salana punna ikatte kupakalompo ka ruai tallui passabakanna ri katte.

Uru-uruna nakbia angarengkik tusalamak." Nakanamo Tuanta, "Kamma tojengi kanannu, iajia ikaumi 'nne kunjung kubuntuli kukellaimako anak tarangkak naik na kimange ri burung-burung-ku, ka nampak anne pirangallo are battuku kuerok apparuru mange ri Hadramauti, la mange ambuntulikik kiniakmo battu mae." Apaji na tamaka-makamo rannuku, bajikmakik apparuru. Apaji na 'pparurumo Tuang Sehe Muhyiddini Tajulkabdi siagaang ngaseng todong anak gurunna. Na anne Tuanta Salamaka mangemi ammenteng ri birinna kappalaka ammaca doang. Na kalompoanna Allah Taala siagaang nakbia, baklalo nasesei kalenna jekneka kira-kira niak ruanrappa sangkarakna, kalotorok aklimbubuki tamparanga tulusuk naik ri biring kassika. Apa naciniki Sehe Muhyiddini naummi akjappa tulusuk naik nirurungang ri anak gurunna sitakgalak lima Tuanta Salamaka. Battui naik ri bontoa akkapukmi pole jekneka kamma ri batena. Apaji na para napappacinikammo kamoojijakanna ia rua. Na makjappamo sipakrurungang ngaseng mange ri Makka. Tasiapai sallona battumi mange ri barung-barunna Tuanta. Apaji na nabuammo panrannuanna Sehe Muhyiddini Tajulkabdi ri Tuanta Salamaka angkana, "Anne takrapikku mae ikattemami seng kuparek mangge kukaraengang ri lino ri aherak. Nakanamo Tuanta, "Bajikmi, ikau sikali inakke pissimpulo rannuku, sabak eroknu ammantang ri nakke. Kuanakammako ri lino ri aherak. Na mammantammo appilajarak siapa are bulanna Sehe Muhyiddini Tajulkabdi ammantang ri Tuanta Salamaka.

Na battumo naung ri rawangang anginna Araka kapanritanna Tuanta siagaang kaawallianna ri paksasanganga ri Dima. Nipau ri dallekanna karaenga ri Dima angkanaya, masahorok dudumi kapanritanna Tuanta Sehe Yusupu niakmi ri pakrasanganga ri Makka. Apaji na niakmo sekre banngi ri bannginna Jumaka nipisoknaimi solotanga ri Diina. Naciniki Tuanta Salamaka niak assambayang i lalang ri masigika angimangi sikamma tumassambayanga. Naia annyakrinnamo solotanga ri Dima ri wattu subua assambayammi. Natenamo maraeng napariati ri wattu lekbaknamo assambayang passanngalinna Tuantamami Salamaka. Naia narapiknamo barikbasak, napassekre ngasemmi sikamma kara-karaenga

ri Dima. "Iami 'njo kukiokang ngasengko ikau ngaseng, bajikko kalauk ri butta parallua ambuntuli Tuanta Salamaka na turung lalo naung mae ri pakrasanganga ri Dima." Nakanamo Tumakbicaraya ri Dima. "Ia bajik karaeng tumilalanna buttaya ri Dima kisuro angerang surak mange ri Tuanta. Barang kammai apa kinakamaseang." Apaji nasuro angukirikmo surak karaenga. Naiamo na pailalang surak angkanaya علامت Sikamma pammujia ri Allah Taala, salawaka ri nakbia. Maknassa bate limanna Solotang Dima naerang tumilalanna Dima siagaang suro nibateinna Dima. Ninanro laloji ri Allah Taala nabattu mange ri pakrasangang matangkasaka takdongko ri dallekang lakbirikna I Tuang Sehe Yusupu tau lekbak nakajannangia kalakbirang matangkasak siagaang kahoromakang tena salibanrana sabak Allah Taala. Tau nisalamakanga ri lino ri aherak. Na nipakmatu-matu laloji ri Allah Taala anne kana nisuro eranga lanri pammuji siagaang pappakatinggi. Nakatekneang laloi I Tuang Sehe Yusupu. و بعده Naia ri bokoanna, ia kunjung kuparisurak kupalaki rellata na kiringang-ringangi lalo batang kalenta, na kipaerok lalo pakmaitta kinanro naung mae angonjoki butta pangatainta ri Dima. Ia niak kuminasai ri anne anakku angkanaya, punna baine kuhallalangi na kusidakkaiang I Tuang Sehe Yusupu. Apaji na kukanro dudu tusalamaka naung mae.

Lekbaki suraka tarangkak tommi karaenga ri Dima ampasaniasai kappalakna. Naia saniasi kappalaka accinikmi allo mabajik siagaang awattu mabajika. Narapiki awattu nangaia solotanga ri Dima, nasuromi simombalak anjo kappalaka. Na simombalakmo naik ri butta lompoa. Tasiapai sallona nisalamakammi ri karaeng Allah Taala na battumo kalauk ri butta Makka. Aklabumi ri turunganga ri Judda. Na 'pparurumo Tumilalanga ri Dima. Lekbaki parurunna akdongkok sikocimi naik ri Judda angerangi surakna karaenga. Na makjappamo mange ri pakrasanganga ri Makka. Na makkutaknammo ri tu Makkaya angkana, "Kere ballakna Tuanta Salamaka." Nakanamo tu Makkaya, "Iami 'ntu akbiring i timboroka." Na makjappamo mange Tumilalanna Dima siagaang suroa angerangi surakna karaenga. Apaji na narapikammo Tuanta sitabangi niakna sikamma hukumaya, tupanritaya assekre ngaseng

siagaang Tuanta ri Hadramauti. Nakanamo Tuanta Salamaka, "Tubattu riapako antu." Na mappiwalimo Tumilalang ri Dima angkana, "Battuak ri pangata-inta ri buttaya ri Dima." Na napappitanroammo anjo suraka mange ri Tuanta. Na nasungkemo Tuanta suraka na nampa nabaca, na nakana "Alhamdu lillahi الحمد لله Allah Taala napuji karaenga ri Dima, nakbia napakalompo, inakke napassabaki." Na nampa pole nakana Tuanta lekbakna nabaca suraka, "O Suro, tamaka-makami 'ntu karaenga ri Dima pappakaiana siagaang pappakabuttina ri nakke nasabak Allah Taala siagaang nakbia. Naiajia ri nakke antu gauk kammaya lekbakmi kubuntuluk ri kananna karaeng ri Gowa ri nakke lanri anakna. Apaji na inakke memammo angkanangi anne kanaya lanri takupasiratanna kalengku ambaineangi anakna karaenga. Na antu ri kananna suraka, karaengku bajik kupasiratang cucunna tunikaraeng Rasulullahi, I Tuang Sehe Muhyiddini Tajulkabdi. Ia kupasiratang dudu anraik ambaneangi anakna karaenga ri Dima, ka saieki na karaeng. Na takmurimo I Tuang ri Hadramauti شيخ محى الدين na nampa nabuakang matanna angkana, "Punna pangerokanta karaeng, tena takupinawang, ka maamumangak i rowangang alimbukbuk palakbangkenta." Nakanamo suroa, "Apa-apa kipangerokang iamo kupinawang na kupabattu ri karaengku ri Dima." Apaji na iamo napassamaturuki Tuanta siagaang halipaya, tupanritaya ri kananna Tuanta. Nakanamo Tuanta ri Sehe Muhyiddini, "Bajikko apparuru anraik ri buttaya ri Dima, pirapiki hakjakna solotanga ri Dima. Ikau kuawakkelang ambaineangi anakna. Na kukellaimako apparuru anne kamma-kamma. Apaji na 'pparurumo Sehe Muhyiddini. Lekbaki apparuru nakanamo, "Tena anne jumbaku karaeng la kupaku akbunting." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Punna iaja 'ntu teamako susa, aklampako mange inakkepa ansuro erangangko anraik. Ri sampulona angappak bulang sapparaka ri allonna Sannenga ri wattu asaraka **nu** niak aklabu ri labuanna Dima. Niak tommi 'ntu sallang **jumbaya** kusuro erang." Lekbaki akjamataemmi Tuanta na **nampamo** tarangkak naung ri kappalaka. Battui naung, simombalakmi kappalaka. Siapa arei sallona, battumi mange ri pakrasanganga ri Dima. Naia lekbak todong anjo

awattu napakkanaya Tuanta Salamaka napaklabuang kappalaka ri labuanga ri Dima. Na niak tommo Jumbaya naerang anging turung naung ri kappalak ri dallekanna Tuanta Sehe Muhyiddini. Apaji na napakemo anjo jumbaya na 'pparuru buntimmo. Na anne karaenga ri Dima siagaang kara-karaenga ngaseng tarang-kakmi naung ri biring kassika ambuntuli Tuanta Sehe Muhyiddini. Ia naik tommi akdongkok ri sikoci. Battui naik ri biring kassika kalennami tumakbicaraya ri Dima antakgalaki limanna Tuanta Sehe Muhyiddini, angerangi naik ri bainenna. Apaji na tena anu kamma suarakna anjo buntinga. Naia lekbaknamo bunting, ammantammi ri Dima Tuanta Sehe Muhyiddini Tajulkabdi. Iami 'njo na nikana tommo Tuanta ri Dima.

Naia Tuanta Salamaka ammantannamo ri pakrasanganga ri Makka, niakmo sekre awattu naerok dudu angonjoki buttaya ri Rong. Apparurumi erok mange angagangi sicinik karaenga ri Rong. Lekbaki parurunna Tuanta akjappami. Na nampai ruangallo akjappa napilarinna pakrasanganga ri Makka, na niakmo nakbi Musa نبي موس ampakjari tau toai kalenna angkana, "O tusalamak la kereko antu mae cucu." Appiwalimi Tuanta angkana, "O toak, la mangeak sicinik karaenga ri Rong." Nakanamo tau toaya, "O Supu, erokjako ampilanngeri kanangku." Nakanamo Tuanta, "Kipaumi toak." Nakanamo tau toaya, "Teako mangei ri Rong. Ka punna antu battuko mange ri Rong nu sicinik karaenga ri Rong, ia antu sallang mangai ri kau, ikau mangai ri ia. Teami 'ntu sallang pakmaiknu ampilari. Na antu ikau Supu tamak-kulleako tanaung ri buttaya ri Bantang بنتم ka lanrinna anjorengko nasare jari Allah Taala." Nakanamo Tuanta, "Antemi kamma parek toak, ka erok dudu tongak angassengi pariasanna buttaya ri Rong." Nakanamo tau toaya, "O Supu, punna lanri kammanaja anjo, eroknuja angassengi, inakkemo angkana-kanangangko, ka antu ikau ia lekba nijanjiangako, takkulleai takjari karaeng jarinu." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Kipauammak paleng toak, na kuasseng todong." Nakanamo tau toaya, "Anjo buttaya ri Rong tamaka-makai lompona pakrasanganga. Limambilangangi sudagarak i pantaranna Kostanu قسطان Tuniaka kappalakna niak tallu niak appak. Naia kotaya ri Rong

sampuloi anrua rappa tinggina. Naia kapalakna kotaya patan-rappai' tammuliling. Naia ballakna karaenga i lalang kota niak baeng-baeng bassi horosani. Tena rupa kayu, tanbagaji na bassi kalling na bulaeng mata. Na massing nibelo-belo intang jamarrok rakna mutu manikkang baeduri siallak-allak yakok tuala marajanu. Naia suarakna taniassengai nikana-kana. Patampuloi masigik i lalang kota nipakbarajamaki ngaseng. Naparekmi kurang punna sisakbuja tau siallo sibatu masigi. Na anjo taua massing nipakagaji sampulo allima dinarak sibulang tassekre tau. Naia anak-anaka i lalang kota tattuju nipagaji ngaseng lanri kakalumannyanganna karaenga ri Rong. Na anjo karaenga sangkamma-kammai patampulo. Iaji na massing maraeng lanri niakna ammake makota kumala. Lanri niakna pole napake cincinna nakbi Sulaemanna نبي سليمان ri panjokjokna ri kananga. Kammaya todong niaki napake takkanna nakbi Adang. Na anjo takkanga sisakbu kamoojijijakanna. Punna la nipasambila apa-apa na niakang kamma tongi kajarianna ri wattunna nakbi Musa. Napasambilaji na nakana, Anjariko ringkasak. Na 'njarimo baklalo. Kammaya todong kamoojijakanna anjo takkanga, punna nakana juru koncina karaenga ri Rong, 'Tawa tallumi anne dinaraka, ambaniki kalak-busang ri dinarak. Iami 'njo na nilaparrimo anu kebok para i pantaranganna Kostantania قسطان طنبه Sagantuju bilanganna assampulo rappa tammuliling luarakna. Na massulukmo karaenga ri Rong akdongkok ri jarang moncong bulona kammaija-marrok pakkilo-kilona. Na naerammo anjo takkanga. Na mas-sulukmo nainroi na nakekruk buttaya tammuliling i pantaranna anu kebok nilaparaka. Lekbaki nampami nasorokekkesek ruan-rappa lantanna bulaengaseng. Na nikiokmo padekdeka. Akbila-ngangi tau nisuro andekdek dinarak. Na punna niak pallakbianna iami natawa-tawa padekdeka. Nipagaji pole tallumpulo dinarak si bulang. Lanri kammanami 'njo na nipile tukasiasia, lanrinna butta kalumannyang na panrita tunikaraenganna buttaya. Na ribokoanna majai inji pole takupauang ngasengamako. O Supu, manna lakbirik buttaya ri Rong, siagaang kamoojijakanna karaenga ri Rong, kukellaijako ammaliang mange ri Makka." Lanri kamma-namo 'njo nabajik panngasukmanna Tuanta Salamaka ri buttaya

ri Rong. Apaji na makjamataemmo anjo tau toaya, taena tommi nicinik ri Tuanta. Ammaliang tommi Tuanta mange ri Makka tulusuk mae ri ballakna.

Na siapa areji sallona naassemmi Tuanta Salama angkanaya, anne karaenga ri Bantang akgauk-gauki. Ka niak anakna rua baine, toaya nikana Saripa شرق خاجه loloa nikana Hatija Apaji na anne Tuanta punna lekbak assambayang lohorok aklalangi mange ri Bantang. Naia bellana Bantang na Makka niak sombalang annang bulang nalari kappalak. Naia Tuanta aklalangi. Na punna akjappa ri Makka ri wattu lohoroka asaraki battumi mange ri Bantang. Kammami 'njo satunggu-tunggunna nagaukang Tuanta Salamaka. Na takbangkang niakmo sekre allo na massekre ngaseng pangeranga ri Bantang appaklotteng jangang siagaang solotanga ri Bantang nipayungi ubu-uburuk. Iami 'njo alloa na niak tommo Tuanta ri pakrasanganga ri Bantang. Na anjo pangeranga ri Bantang appakbattei jangang. Na niak tommo Tuanta ammempo ri tambung kayua nilaklangi ri jangang-jangang guruda. Assailei 'nne solotanga nagappami nacinik Tuanta. Nakalibanngammo sikamma tau ancinikai Tuanta. Na nakanamo pangeranna Bantang, "O Tumilalang, mangeko buntuli anjo tuanga ka mara-maraeng dudui kucinik. Ia areka na awalli ia areka na nakbi antu." Na mangemo nibuntuli. Tabattuapi mange suroa na tenamo nacinik Tuanta. Apaji na 'mmaliammo mange ri pangeranna Bantang angkana, "Tenami karaeng. Inang awalli tojeng kutaeng." Apaji na nakanamo pangeranga ri Bantang, kupasang ngasengko sanggenna punggawaya hulubalanga. Tikring niaka sallang anciniki, kukellaiko mange ambuntuli. Kammami 'njo kupasangang ngasengko." Na anne Tuanta niakmi pole ammaliang mange ri pakrasanganga ri Makka. Siapa arei sallona niakmo pole sekre allo ri allonna Sannenga na tamaka-maka suarakna saunga, lottenga. Na massekre ngasemmo pangeranga ri Bantang. Na tikring niak tommo Tuanta Salamaka battu mange ammempo ri tambunna buloa, lekbaka naempoi rioloa nilaklangi ri gurudaya. Na nicinikmo ri pangeranga ri Bantang. Tenamo na 'kkana-kana Solotanga na naung ri kaderana na tulusuk mange ammenteng ri dallekanna Tuanta ampakatuna kalenna. Nakanamo Tuanta,

"O pangerang, angapako antu." Nakanamo pangeranga ri Bantang, "Ikatte kukunjungi Erokak angkellaikik mange angonjoki barung-barungku ka lanrinna niak hakjakku lompo dudu, erokak jaga. Ka niak anjo anakku rua baine. Iami 'njo erok kuarik. Na kuminasai dudukik niak." Nakanamo Tuanta, "Punna nakaerokannja karaeng Allah Taala siagaang nakbia niakja antu sallang." Nakanamo pangeranna Bantang, "Kipauangak karaeng arenta." Na napauammo angkana inakke nikana I Yusupu. Na sukjukmo pangeranga ri Bantang lanri nalanngerekna memang kareba kaawallianna siagaang kasopianna Tuanta Salamaka. Nakanamo pangeranga ri Tuanta, "Sallo memang tommakik kuminasai ikatte la kukaraengang." Apaji na nakanamo Tuanta, "O Solotanga ri Bantang, ammaliammako mange ri ballaknu, niakjak antu sallang punna narapikmo allo pakgaukannu." Lekbaki tenami nacinik Tuanta. Na anne pangeranna Bantang ammaliammi mange ri empoanna. Battui mange ri kara-karaenga nakanamo ri Tumakbicarana Bantang siagaang ri kara-karaenga ngaseng angkana, "Nakamaseammak karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم lanri sicinikkumo Tuanta Salamaka. Kaniak anjo anakku rua baine. Punna niakmamo mae ammantang ri pakrasanganga ri Bantang kusidakkaiangi anakku sitau, kalasekrenamo nakaeroki. Nakana pole pangeranga ri Tumilalanga ri Bantang, "Kukellai 'njo nupannangkasiang empoang na nutannangi pakkallik. Ka punna sallang narapik anne matanna gauka niaki 'ntu sallang battu." Apaji na nipannangkasiammo sekre ballak. Pirangallo arei narapikmi matanna gaukna karaenga ri Bantang. Na taniassengamo nikana-kana suarakna. Na anne Tuanta Salamaka nipattannangiammi empoang lanaempoia. Na mammentemmo kalenna pangeranga mange antayangi pabattuna Tuanta Salamaka. Sikali-kalinna niakmami amempo ri empoang nipatajangi. Na nicinikmo ri pangeranga ri Bantang Tuanta. Malibami mange sukjuk pangeranga angagangi akjamataeng Tuanta Salamaka. Na kalibangammo iangaseng sikamma tau niaka anciniki kawallianna Tuanta. Apaji na 'ppakaramulamo taua assikkirik. Narapiki sanggenna bellana sikkirika niarikmi anakna pangeranga ri Bantang. Naia sikamma tupanritaya siagaang punggawa-

ya kara-karaenga ngaseng mangemi sukjuk ri Tuanta na nampa massing ammaliang mange ri ballakna. Na anne pangeranga ri Bantang mangemi natakgalak limanna Tuanta na nakana, "Kipakajai laloi pammopporotta i rawangan hadarak malakburitta na ki 'mmantang lalomo anrinni ri buttaya ri Bantang angajari Isilang sikamma amminawanga ngaseng. Ikatte memang tonji kukaeroki." Nakanamo Tuanta, "O pangerang Bantang, Allah Taala antu nupuji nakbi Muhammad nupakalompo napattetei lanri inakke. Rannu diduak antu. Tamaka-makai 'ntu nukamaseangku. Kuturung naung mae ri buttanu ri Bantang sabak erokkuja ampalakbangi pangassenganna Allah Taala, na napakalompo sareakna nakbia صلى الله عليه و سلم Nakanamo pangeranga, "O karaengku Tuanta Salamaka, anne sabak anrinnitamo ri buttaya ri Bantang, maknassa maamumang ngasengkik ri katte. Na kiamminawang ri lulung palakbangkenta." Nakanamo Tuanta Salamaka ri karaenga ri Bantang, "Bajikmi." Apaji nakaleleammo karebana Tuanta ri tassekre-sekreang pakrasangang. Na anjo Tuanta Salamaka gaukna satunggu-tunggu tatassalai ri Makka akbarajamak awattu-wattu. Accinik ngasengi tupanritaya ri Makka. Na siapa arei sallona anjo kamma.

Na anne pangeranga ri Bantang akmole-molemi mange andallekang ri Tuanta Salamaka. Apaji na 'mmantammo Tuanta ri Bantang. Na niakmo sekre allo na naung Tuanta akjappa-jappa ri biring kassikna Bantang. Nacinikmi bombanga tattappasak i rate dudu. Apaji na napappicinikammo kamoojijakanna pangassenganna Tuanta, na ammonokmo naung jekneka niak kira-kira tuju rappa bellana. Na nampamo naginruk panjokjok birinna jekneka na nakana, "Sanggennamako anne nakellai Allah Taala." Na mammantammo bombanga sanggennami 'njo napakkanaia Tuanta. Na makjappamo naik ri bontoa. Na alasiapa-siapa jaina tau ammenteng ri biring kassika kammaya pangeranga, punggawaya, tumakbicaraya. Na kalibanngang ngasemmo anciniki kaawallianna Tuanta. Apaji na tamaka-makamo nipakalompona Tuanta ri taua ngaseng, na massing ammaliammo mange ri ballakna. Siapa arei sallona na niakmo sekre allo na napassekre ngaseng anjo pangeranga ri Bantang sikamma tumakbicarana siagaang

punggawaya pangulu joaka na nakana, "Antekamma nawa-nawannu ngaseng ri anjo anakku. Barang bajiki kipassidakkang ri Tuanta Salamaka sollanna naka saleorang nyawana. Kodiaka napilariji pakrasanganta punna takipakamma. Na punna kipasialle na niak anakna burakne barang niakmo kiparek paramata ri pakrasanganta." Iami 'njo napassamaturuki. Apaji na nakanamo pangeranga, "O tumakbicara butta, ikaumo anne ampareki gauka, na nupirapikiang Tuanta." Apaji namangemo tumilalanga andallekang ri Tuanta. Battui mange nicinikmi ri Tuanta. Apaji na nikiokmo mae ammempo. Nakanamo Tuanta, "Apa antu nukunjungi." Appiwalimi tumilalanga angkana, "Kunjung maejak ri katte." Sallo-salloi ammempo narapikmi napau kananna karaenga. Nakanamo Tuanta, "Iami 'njo kupauangko tumilalang, "Inakke takkulleak anngunjungi kana ka lanrinna antu nikanaya ata ata tonji, na antu nikamaya karaeng, karaeng tonji. Passanngalinna punna karaenga anrannuang ri nakke nanromi kamma ninawanawa bajik. Apa napassareang Allah Taala ri atanna. Tenapa 'nne nakuciniki na taklalomo sukkurukku ri nakbia. Naiajia kere arepa allo nubattu mae nakuassaiangko antu gauka." Apaji na 'ppalak kanamo tumilalanga ri Tuanta. Battui mange ri pangeranna Bantang, napaumi kananna Tuanta. Apaji na rannu dudumo pakmaikna karaenga.

Nipau tongi seng anne Tuanta ri Rappang niarenga Abdulbasir عبد البصير ammantanga ri Makka, natayang pakmaikmi Tuanta Salamaka. Na niakmo sekre allo ri allonna Jumaka, na sirapakkammo Tuanta i lalang ri masigika ri Makka. Nakanamo Tuanta ri Rappang, "O karaengku tusalamaka, punna la naungkik i rawangang anging kipapinawang tongak." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Bajikmi. Iami 'nne erok kupasicinikang imang appaka siagaang halipaya, lanri erokak appalak kana ka niak anjo hakjakna karaenga ri Bantang na takkulla anjo takupinawang ka iami 'njo narapik awattu napakkanaia pangulunta nakbia Muhammad Sallallahu alaihi wasallam ri nakke ri wattu i lalangku ri suruga." Apaji namangemo siagaang Tuanta ri Rappang ri halipaya. Battui mange sicinikmi halipaya sirapakang ngaseng tommi imang appaka. Nakanamo Tuanta, "Erokak anne appalak kana ri

katte ngaseng lanrinna akminasa dudu tongi karaenga ri Bantang kupammantangi pakrasanganna. Kukana barang iami 'ne roayakna napakkanaia nakbia ri nakke." Nakanamo halipaya siagaang imang appaka, "Ia kukana bajik tuang, tea laloko aklampai ampilari pakrasanganga ri Makka, ka ikatte tosseng kipirannuangiang ngaseng. Na punna lanri eroknaja karaenga ri Bantang tuang, manna ikatte kikarannuang tonjako." Nakanamo Tuanta, "Teai antu ri kammanna, inakke memang tong akniakangi angonjoki buttaya ri Bantang. Kammaya tompa pole taena massing maraenna ri nakke." Apaji na nakanamo imang appaka siagaang halipaya, "Tamakkulleai antu kitumpak erokna i tuang." Lekbaki niak tommo kappalak erok simomnalak. Apaji na 'pparurumo Tuanta Salamaka siagaang Tuanta ri Rappang. Narapiki awattu lohorok antamami Tuanta assambayang ri masigika. Lekbaki assambayang nabaumi hajratul aswad. Na takbembemmo erok amminawang. Ni takgalakmi ri Tuanta. Nakanamo imang appaka, "O Sehe Yusupu, tea lalomako erangi aklampa. Naia pammanakannu sanggenna tu Gowaya maknassa kutarimami kahakjianna sanggenna allo kiamaka, lanri kaawalliannu siagaang kasopiannu. Na tapakkorokmo Tuanta na 'mmaliammo hajratul aswadi mange ri batena. Pirangallo arei akdongkok rikappalakmi Tuanta siagaang Tuanta ri Rappang, Bạttui mange ri pakrasanganga ri Bantang Tuanta Salamaka, naummi nibuntuli. Apaji na makdongkok ri sikocimo naik ri bontoa. Battui naik mangemi pangeranga ri Bantang antakgalaki limanna Tuanta na nabau. Na sipakrurungammo naik ri ballaka. Lekbaki siapa arei sallona niakna Tuanta ri pakrasanganga ri Bantang, niakmo sekre allo na massekre ngasemmo naik ri ballakna karaenga ri Bantang, kammaya tumakbicaraya, tumilalanga, pangeranga, na niak tommo I Tuang Abdulbasir nisuro ri Tuanta Salamaka ambuntuli tumilalang. Na makjappamo mange nirurungang ri Abdulbasir. Battui mange nakanamo Tuanta Salamaka, "Anne kukiokangko bajikmi natarima mase-maseku karaenga na napanaika ri ballak." Nakanamo tumilalanga, "Bajikmi, na kupabattu riolo ri karaenga." Na 'ppalak kanamo tumilalanga mange ri karaenga. Battui mange napauammi karaenga ri Bantang kananna Tuanta. Nakanamo karaenga,

"Ammaliammako pole mange na nupauang Tuanta Salamaka angkana, rannu dudui. Accinikmami allo na kupaknikka." Apaji na massaremo allo nangaia siagaang awattu napujia. Lekbaki apparurumi Tuanta, niparuru tommi anakna karaenga. Apaji na tamaka-makamo suarakna. Na anne Tuanta alasiapa-siapaji jaina saiek, tuang haji anrurungangi massing akbesok sikkirik. Niak pirampulo are tau annunrung rabana nicinik. Tamaka-makai suarakna nilanngerek bunyi-bunyianga natena tau nicinik passanngalinna panngamaseanna Allah Taala siagaang nakbia. Apaji na kalibanngammo taua iangaseng sikamma allanngerekai kabarakkakanna Tuanta Salamaka naik ri bainenna. Apaji na i ratemo ri ballakna karaenga aknikka. Na lanri kaawallianna na anjo rasanna bau-baunga taniassengai nikanakana baukna. Lekbaki nipaknikka antamami sicinik bainenna. Na ribokoanna taniserokanami gaukna nikanaya bunting beru. Na anjo nabaineanga Tuanta anakna karaenga ri Bantang toaya niareng Saripa.

Na taklanngerammi karaenga ri Rong gaukna Tuanta Salamaka. Appikatumi surak anraik ri karaenga ri Gowa.

Apaji na nakanamo karaenga ri Gowa ri daenta sabannaraka Daeng Mallolongang, siagaang ri karaenta Rappocini, "Kukellaiko kalauk amboyai Tuanta Salamaka nusiagang suro nibateinna Gowa. Na punna battuko kalauk iamo 'nne kanangku pabattu ri Tuanta Salamaka angkanaya, sallangku ri kalakbiranna tusalamaka. Bajikmi angukrangi ripangattainna ri buttaya ri Gowa, "Bajikmakik anraik mae ambarakkaki na nupasallang tu Gowaya, ka lanrinna ikambe anne ri buttaya ri Gowa, iapa na nikana assami kasallanganta punna Tuanta angonjoki buttana." Gannaki kananna karaenga ri Daeng Kare Nyampa, nasabannaraka Daeng Mallolongang, siagaang suro nibateinna Gowa, iami na 'pparurumo akdongkok biseang na simombalak kalauk. Na siapa arei sallona battumi kalauk, aklabumi ri turunganga ri Bantang. Na naikmo suro nibateinna Gowa siagaang Daeng Kare Nyampa mange ri ballakna Tuanta. Nakanamo Tuanta, "O suro, inai nuagang." Nakanamo suroa, "Gurunnaji Tuanta I Daeng Kare Nyampa siagaang sabannaraka Daeng Mallolongang nisuro rikaraenga kalauk mae kuagang." Na niak tommo naik ri ballaka I Daeng

Kare Nyampa, sabannaraka Daeng **Mallolongang.** Na massing mangemo akjama taeng Tuanta. Lekbaki nakanamo Tuanta, "Sallo dudumak nakkuk ri katte." Nakanamo I Daeng Kare Nyampa, "Tuanta sikali inakke pissampulo nakkukku." Nakanamo Tuanta ri Daeng Kare Nyampa, "Apa kikunjungi kiniak kalauk mae siagaang suroa ri buttaya ri Bantang." Appiwalimi suroa angkana, "Kupappalak popporongi ri kalakbiranna karaengku tusalamaka. Ia kunjung kupanngunjungiang ri katte karaeng kananna karaengku angkanaya bajikko kalauk ri Bantang pabattuinga sallangku ri Tuanta angkanaya, anne ikambe ri buttaya ri Gowa iapa na kikana gannaki kasallanganta punna niakmo Tuanta battu mae ampasallangi pangatainna ri buttaya ri Gowa." Naia nalanngerekna Tuanta kananna surae, takmurimi na nakana, Allah Taala napuji karaenga nakbia napakalompo sabak inakke. Iaka rannu duduak antu allanngereki kana pappakatinggina ri kalenna siagaang ri pappakalakbirikna. Na anne inakke ammalianjak sallang ri buttana karaenga punna ilalammak ri kasopiangku. Na anne kamma tenapi ri nakke la 'ngonjokai butta passolongang cerakku. Naiajia takkulleai sallang takuonjok punna nakellaija Allah Taala siagaang nakbia وبعده ، صلى الله عليه وسلم Na ribokoanna, anjo I Daeng Kare Nyampa, sabannaraka Daeng Mallolongang ammantangi ri Tuanta Salamaka. Siapa arei sallona ammantang nakanamo Tuanta ri Daeng Kare Nyampa, "Niak erok kupau ri katte bajiki kipassuroi anakna tumilalanga ri Bantang. Kaanjo tumilalanga ri Bantang sisarikbattangi karaenga ri Bantang." Nakanamo I Daeng Kare Nyampa, "Apa-apa erokna Tuanta iamo kupinawang. Alabajiki Tuanta nasala nikanaya bajik." Nakanamo pole Tuanta, "Kammami 'njo punna erokjakik ampinawangi kanangku." Lekbaki nibodoimami kanaya, na akkalabinimo I Daeng Kare Nyampa siagaang anakna tumilalanga ri Bantang. Iami na sipaklagoammo Tuanta Salamaka I Daeng Kare Nyampa. Ka samposikaliji nabaineanga Tuanta Salamaka siagaang nabaineanga I Daeng Kare Nyampa.

Na siapa arei sallona anjo bainenna Tuanta tianammi. Narapiki ganna bulanna ammanakmi burakne. Iami niareng Sehe Muham-

mad شيخ محمد Naia gallarakna nikana Abdulkabir عبد الكبير Ammanaki pole baine. Iami niareng Siti Ḥapipa ستي خفيف Na siapa arei sallona ammantang ri Bantang I Daeng Kare Nyampa, sipammantangang Tuanta Salamaka, na niakmo sekre allo na napau-pau I Daeng Kare Nyampa ri Tuanta Salamaka, anjo bicaranna gaukna nikanaya mautul anbiai موت الانبياء Nakanamo I Daeng Kare Nyampa, sabannaraka daenta Daeng Mallolongang, "Nakana ri nakke I Tuang Sehe ri Bantang, makrurung kanak karaenta Rappocinik." Nakanamo Sehe Yusupu Tajulkhalwati, "Antu nikanaya mautul anbiai, kamateanna antu nakbia صلى الله عليه وسلم Nakanamo I Daeng Kare Nyampa ri Tuanta Salamaka, "Kipassamaturuki 'ntu karaenta Rappocinik." Lekbaki tanipilakbusiami nipau karanna Tuanta ri Daeng Kare Nyampa sabannaraka Daeng Mallolongang ri anjo bicaranna mautul anbiai. Nanakanamo pole Tuanta ri Daeng Kare Nyampa, "Kupinramami arenta, kuaremmakik I Daeng ri Tasammeng. Naiajia kukellaimakik ammaliang anraik ri buttaya ri Gowa, kodiaka natayangi tommakik karaenga ri Gowa. Bajikmakik apparuru anraik na kipabattuangak sallang pappakalompoku ri hadarak malakbirikna karaenga ri Gowa, na ikattemo ansaklakkangi tu Gowaya bajika siagang ampattasangi kodia. Iami 'njo Tuanta ri Rappang niarenga Abdulbasir عبد البصير kukellai nuerang anraik ri karaenga ri Gowa na nupauang angkana, nne I Tuang nakellai Tuanta ampasallang ngasengkik ikatte tu gowaya. Sangkammami 'ntu kalengku." Apaji na nikiokmo ri Tuanta Tuan Abdulbasir. Nakanamo Tuanta Salamaka ri Tuang ri Rappang, "Ikau kukellai anraik ampasallangi tu Gowaya nusiagang I Daeng ri Tasammeng sabannaraka daenta Daeng Mallolongang. Nakanamo Tuanta ri Rappang, "O karaengku, apamo la kuajariangi tu gowaya ka tena ri nakke." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Pangangai bawanu." Na makngangamo Tuanta ri Rappang na nipikrui bawana ri Tuanta Salamaka na nakana, "Anraikmako mange ri Gowa, apa-apa nuhakjakang nasareammako antu karaeng Allah Taala, nakamaseammako nakbita صلى الله عليه وسلم sanggenna niaka ri pakmaiknu. Akparurumako aklampa anraik siagaang I Daeng ri

Tasammeng anne kamma-kamma.

Apaji na pparurumo aklampa. Na anjo I Daeng ri Tasammeng naerang tongi bainenna siagaang anakna ia rua. Sitau nikana Daenta Kare Bokdong sitau nikana Siti Hatija. Lekbaki na anjo I Daeng ri Tasammeng mangemi appalak kana ri tumilalanga ri Bantang angkana, "Anjo atanta erokak angerangi aklampa anraik ri buttaya ri Gowa, ka nakellaimak ammaliang Tuanta anraik." Nakanamo tumilalanga ri Daeng ri Tasammeng, "Ante paleng kamma ka pangerokanna Tuanta Salamaka takkulle sikali-kaliai antu tanigaukang." Na mangemo akjamataeng I Daeng ri Tasammeng ri tumilalanga ri Bantang." Lekbaki mangemi pole ri Tuanta appalak kana na makjamataeng Tuanta Salamaka. Lekbaki aklampami na makdongkok ri biseang siagang suro nibateinna Gowa. Siapa arei sallona simombalak na battumo mange ri Mangkasarak. Na nierammo ri Daeng ri Tasammeng Tuanta ri Rappang mange ri karaeng akkasiwiang.

Na anjo karaenga ri Gowa sitabangi i lalanna ri masigika akjumak. Na mangemo nikana-kanangang karaenga, "O suro mangeko buntuli akrurung memangko mae." Apaji namangemo suroa ambuntuli. Na niakmo I Tuang ri Rappang (عبد البصير) mange ri masigika. Battui mange nicinikmi ri karaenga ri Gowa. Najempammami bawana na nakana pakmaikna, angapai na tau buta. Na mangemo ammempo ri dallekanna karaenga. Na nikutaknammo ri karaenga angkana, "O Sehe kukutaknangko, ante kamma lomponu nuniak ri Tuanta Salamaka." Na sikali-kalinna anjokjomami na nakana, "Niantu anak-anak i pantaranna bataya mange angalle jeknek angerang timpo siagaang lau sekre baine sekre burakne, kammami 'njo lompoku." Nakanamo karaenga, "Anne tuanga tumara-maraeng anne. Antei kamma na 'ccinik tau butaya, na i lalang bata mae, na anjo anak-anaka i pantarannai bataya. Assuromi karaenga assuluk angkioki anjo anak-anaka. Na nikiokmo anjo anak-anaka ri suroa, na naerang antama na napanaik ri langgaraka. Nakanamo Tuanta ri Rappang, "Kammami anjo lompoku kuniak amminawang ri Tuanta Salamaka." Nampami lompo pakmaikna karaenga. Nakanamo pole karaenga, "Ikaumi 'ntu paleng nakellai Tuanta angajarakkik." Nakanamo

Tuanta ri Rappang, "Kammami 'njo kananna ri nakke." Na 'mmonokmo siagaang karaenga na naik ri ballakna. Apaji na Seheta Abdulbasir uru ansungkei tarekakna Tuanta ri Rappang, battu ri Bantang. Iami 'njo napappakaramulai na terasak dudumo ri bicaranna kaisilanganga ri tu Gowaya. Napinra ngasengi gaukna tu Gowaya. Jai dudumi na harangang kammaya appakrappoa tana. Naharangang tommi appanaik panaungang. Naanyukang tommi anjaka, pantasaka, saleranga. Nakatterek tommi bissua. Natunu ngaseng tommi saukanga. Tenamo niak to Gowa anggaukangi anjo kammaya. Naharangang ngasengi I Daeng ri Tasammeng anjo sikammaya. Na jaimo tu Gowa pakrisik pakmaikna tanagaukannamo biasana. Allayang tommi bungung barania ri Tamalate.

Siapa arei sallona nataklanngerammi kalauk Tuanta Salamaka anjo parentana I Daeng ri Tasammeng terasak ri bicaranna kaisilanganga ri buttaya ri Gowa. Apaji na 'ppasammo Tuanta anraik mae ri buttaya ri Gowa ampappiassengangi angkanaya kamma tojengi 'ntu kananna I Daeng ri Tasammeng harang tojengi nigaukang antu gauk kammaya ngaseng. Apaji na taklalomo rannuna Tuanta Salamaka lanri terasakna I Daeng Tasammeng ri bicaranna agamaya. Natuli nipappalak doangammo buttaya ri Gowa ri Tuanta Salamaka. Na pilak katambammi jarrekna tu Gowaya ri agamana, na naliliang sikamma napappisangkanga karaeng Allah Taala satunggu-tunggu.

Na ribokoanna anjo Tuanta Salamaka ammantanna ri Bantang siapa are sallona na takbangkang niakmo sekre allo, anjo pakrasanganga ri Bantang na nataba bala buttaya, sanggenna anu nikakdok-kakdoka sangkamma ngasengi racung pammengona. Kammaya salaka durianga, manggisika, pandanga, ri maraengannaya pole ammengo ngasengi. Apaji na tamaka-makamo susana tumalompoa ri Bantang siagaang solotanga lanri kammana buttaya. Apaji na nakunjungimo mange tumalompoa ri Tuanta Salamaka angkana, "O tuang, anne kupangunjungiang ri kau tena maraeng kufannuang ampakabajiki buttaya ri Bantang punna taikaua. Lanri jai dudumi tūa mate nabengo rappo-rappo kayu, na manna jekneka paik ngaseng." Nakanamo Tuanta, "O tuma-

lompo, tappakmako ri karaeng Allah Taala siagaang ri nakbia Muhammad numanrannuang ri nakke?" Na mammiomo tumalompoa. Nakanamo Tuanta, "Bajikmi. Ammukopa sallang punna ammonokak akjumak na kiakjappa-jappa siagaang naik ri ulunna binangaya." Apaji na 'ppalak kanamo tumalompoa na 'mmaliang mange ri ballakna. Narapiki ammuko lekbakna assambayang lohorok Tuanta niak tommi battu solotanga ri Bantang. Iami nasirapakammo tallu-tallu siagaang tumalompoa. Na akjappamo ia tallu tulusuk naik ri ulunna binangaya ri Bantang. Na i ratemo napanaung bilang-bilanna Tuanta nanagaru naung jekneka. Lekbaki nakanamo Tuanta, "Barakkakna solotanga siagaang tumalompoa ampalili balaya." Na makdallek mangemo ri tumalompoa angkana, "Manna racung na nibajikang, bajikmi antu, insyaallah.

Apaji na sikamma rappo-rappo kayua bajik ngasemmi pole lanri Tuanta nasabaki erok kalompoanna Allah Taala.

Iatommi 'njo awattua na nipagilimmo atinna tumalompoa masarro tappak erok antama Isilang. Iami na nipatobakmo ri Tuanta satunggu-tungguna. Na nisaremo sekre songkok Madina ri Tuanta. Na nipasang bajik-bajikmo angkana, "Punna tikring niak battu Jeneral amparessai pakrasanganga ri Bantang, teako takkaluppai ri songkuknu. Paipantarangi capionu, Modia nakasukmangi angkana antamako Isilang. Inakke nuturungang todong.

Tasiapa tongangai sallona antamana Isilang tumalompoa na niakmo sekre bulang, na niakmo battu Jeneral amparessai pakrasanganga ri Bantang. Naia niaknamo naikmi tumalompoa ambuntuli Jeneral. Na 'mmentemmo tumalompoa na sitabeaimo. Na nicinikmo songkokna Tuanta Salamaka napake tumalompoa. Nakanamo Jeneral, "Antamako paleng ri Yusupu." Nakanamo tumalompoa, "Apa-apa erotta ri nakke ka tamakkulleamak sisaklak anrong gurungku." Nakanamo Jeneral, "Bajikko akdongkok ri kappalak anraik ri buttaya ri Ambong."

Na nikiok tommo Tuanta Salamaka nikutaknang ri Jeneral angkana, "Ikau paleng ampasallangi tumalompoku." Nakanamo Tuanta, "Erokna Allah Taala pangellainna Rasulullahi na inakke napassabaki na 'ntama Isilang." Nakanamo Jeneral, "Erokak ampalettekko mange ri Jakattara." Nakanamo Tuanta, "Kupi-

nawangi kanannu."

Apaji na 'ppikatumo surak pangeranga ri Bantang anraik ri Gowa lanri erokna nipitabai papparek Tuanta Salamaka. Na kalaukmo tu Gowaya siagaang kara-karaenga ngaseng angerang ewangang pabunduk maka niak sibilangang batunna biseang kalauk. Battui kalauk niakmi tu Gowaya ri karaenga ri Bantang tulusuk mange ri Tuanta appalak erok akjallok. Nakanamo Tuanta, "Ia kukana bajik, teako angapai pakmaiknu, tena anne kumangapa, nanromi kamma kupinawang hakjakna Jeneral, ka kodi taua ammolong hakjak annappuk rannu, ka ia tosseng erok nagaukang ri nakke, nanromi kamma kuturuki. Na ikau tu Gowaya ammaliammako mange anraik na nupabattuangak sallang pappakalompoku ri bangkenna karaenga. Na nupauang angkana, anjo Tuanta tamangapa-apai, kammaya tompapole, niak memang tongi ri pakmaikku erok angonjoki Jakattara, butta Kaap, butta Selong." Iami na mammaliammo tu Gowaya anraik. Na anne karaenga ri Bantang ammaliang tommi mange ri ballakna.

Na makdongkok ri kappalakmo Jeneral siagaang Tuanta Salamaka. Battui mange ri Jakattara, naikmi Jeneral sipakrurungang Tuanta. Na anne Tuanta ri wattu akdongkokna ri kappalak sanggenna battu mange ri Jakattara tenang nasala tongangai niak ri Bantang akjumak.

Tasiapai allonna niakna Tuanta ri Jakattara, natabai seng pangamaseang buttaya ri Jakattara. Natabai ronrong tallungallo tallumbanngi. Na jaimo tau mate. Nakanamo Jeneral, "Anjo I Yusupu tamakkulleai nipaantang anrinni. Bajiki nipelak mange ri Selong." Nakana tommo Tuanta Salamaka, "Apa-apa eroknu kuturukiangko, tamakkulleai kupolong hakjaknu."

Apaji na nipadongkok ri kappalak seng Tuanta mange ri Selong. Na anjo Selong na Jakattara sombalang annangalloji. Naia simombalakna kira-kira tallumbulammi tallungallo na tabattuapa mange ri Selong. Na kalakbusammo ri jeknek inung. Susangasemmi pakmaikna sibatu kappalak. Na mangemo kapitanga appalak popporok ri Tuanta Salamaka angkana, "O tuang, appalak doangangkik barang niakja bosi." Na 'ppalak doangammo Tuanta. Na kira-kira sitannga janji sallona na battumo bosia kamma bago-

re tassiliserek. Apaji na massing appataramo jeknek. Tassallo-salloai rassi ngasemmi pammoneang jekneka. Nakana seng kapitanga, "O tuang, paknganroang lalokik ri Allah Taala barang niakja anging bajik na kiliba battu mange ri Selong. Apaji na massambayammo ruang rakang Tuanta. Nabattumo anging lompoa. Sialloji assipattang na battu mange ri Selong. Na makdongkok ri sikocimo naik kapitanga siagaang Tuanta Salamaka. Battui naik nakanamo kapitanga ri tumalompoa ri Selong, "Anne Tuanta nasuro erang Jeneral kalauk mae. Annang bulammak tassala. Na ala siapasiapaja pappakalibanngang kucinik ri Tuanta. Iami na naaseng tommo karaenga ri Selong angkana niaki Tuanta Salamaka. Apaji namangemo nabuntuli Tuanta, na napalak ri tumalompoa na nisareammo pappalakna.

Apaji na 'mmantammo ri Selong Tuanta. Tasiapa tongangai sallona na nabaineang seng anakna karaenga ri Selong nikanaya I Pipa. Iami 'njo ammanak sitau burakne niaremmi Sehe Alang. Iami sallang ansambeangi karaenga ri Selong. Tasiapai sallona ammantang ri Selong, na mange seng ri Kaap ri cappak i timborokna butta Aparika.

Naia buttuna mange ri Kaap Tuanta Salamaka naummi karaenga ri Kaap ambuntuli Tuanta siagaang tumakbicarana. Na naikmo Tuanta ri ballakna karaenga ri Kaap. Na taenamo anu kamma rannuna karaenga siagaang tumakbicarana kammaya tompa sikamma tumappakrasanganga anggaukangi passuroanna karaeng Allah Taala. Na ala siapa-siapamo pole gauk kasaklakanna Tuanta nacinik taua ri Kaap. Na pilak masarromo pappakalompona ri Tuanta karaenga siagaang tumakbicarana kammaya tompo tumakpakrasanganga ri Kaap.

Tasiapai sallona ammaliammi pole Tuanta Salamaka mange ri Bantang. Apaji na appak pakrasangang naempoi Tuanta Salamaka satunggu-tungguna napakjumaki ngaseng. Uru-uruna Makka, makaruanna Bantang, makatalluna Selong, makaappakna Kaap.

Siapai sallona majannanna ri Bantang Tuanta na ilammo bainenna. Apaji na niparurumo nipapparekang bulekang na mambanimo sakra alloa na talekbak memangapa bulekanna. Apaji na makkelommo Tuanta Salamaka. Nakana kelonna, "Iami 'nne

tu 'klinoa mapparantalak duduna, anja mambani, linoji pilak mabella." Iami na kammamo tumattayang singaraka. Na niparurumo nijeknek, nirokok, nisambayangi, na nampa nierang mange nitarawang. Na kalennamo Tuanta ampammacangi talakking bainenna. Lekbaki ammaliammi mange ri ballakna na napattumateang bainenna. Alleang lekbak naalle sibilanganna.

Na niakmo sekre allo na napikkirik seng Tuanta angkanaya, "Bajiki kupassuroi pole anakna karaenga, ka iparakku tonji, na niak angkatuoi anakku." Iami na massuromo Tuanta mange ri karaenga, ri matoanna. Na nitanggakmo pole arinna lekbaka nabaineang. Siapai sallona ammanakmi sitau baine. Iami niaseng Siti Habiba. Na ribokoanna pole ammanaki seng burakne, iami niareng Muhammad Abdullah. Gallarakna nikana Ance Daeng. Na anjo anakna rioloa niarenga Muhammad Abdulkabir, iami uru anraik mae ampalakbangi barakkakna Tuanta ri buttaya ri Mangkasarak, ia tommi niareng I Tuang ri Takalarak. Na anjo I Tuang Ance Daeng anraikna mae ri Mangkasarak, iami nigallarak I Tuang Bebak. Apaji na rua anakna Tuanta anraik mae massing nipierangi pangassengang. Na anjo Muhammad Abdulkabir محمد عبد الكبير iami angerangi pangassengang niarenga Tamparang Taenaya Sandakanna. Battuanna tenamo salatannang pangassenganna. Na anjo Muhammad Abdullah محمد عبد الله iami niareng Ance Daeng. Iami angerangi pangassengang nikanaya Langik Tenaya Birinna. Battuanna biringanna tinggina pangassenganga. Na anjo anak gurunna Tuanta turunga ri Dima niarenga Sehe Muhyiddini, iami angerangi Kappalak Taenaya Gulinna. Battuanna tenamo masala na takrumpaki pangassenganna, lanri kapanritanna. Ia niareng I Tuang ri Dima. Na anjo anakna Tuanta ruaya baine, iami 'njo massing akburakne saiek, cucunna Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Apaji na sikamma jari-jarina Tuanta Salamaka tena tukguruk, saiekji na karaeng. Na siapai sallona narapikmi erokna karaeng Allah Taala ri Tuanta Salamaka ri awattu gannaknamo janjinna. Apaji na mammaliammo mange ri tekne pangamaseanna karaeng Allah Taala, ri nakananna nakbia صلى الله عليه وسلم Inna lillahi wa inna ilaihi rajiun. انا لله وانا اليه راجعون

Na natabamo garring pakrisik ulu Tuanta na bambang. Narapiki tuju banngi ilammi Tuanta Salamaka. Na niunjurukmo bajikbajik iaka napappasangang memangi ri pangeranga ri Bantang angkanaya, "Iapa na nutarawangak niakpi battu tu Gowaya, sollanna na niakak narapikang tu Gowaya, na naparek ulu kana ri jari-jarina.

Na massuromo pangeranga ri Bantang anraik ri karaenga ri Gowa, ampiassengiangi karaenga ilannamo Tuanta Salamaka. Battui anraik suroa apparurumi tu Gowaya siapa are jaina biseang sadia ngaseng ri ewangang. Na nakana karaenga ri Gowa siagaang tumakbicaraya, "Ikau sikamma kara-karaenga ngaseng kukellaiki akparuru aklampa kalauk ri Bantang, na nualle mae mayakna Tuanta Salamaka. Na punna tea napassareang karaenga ri Bantang kukellaiko ambakji pakrasanganna.

Na massing apparurumo kara-karaenga, gallaranga, taniassengai nikana-kana suarakna tu Gowaya apparuru bunduk ngaseng. Pirassakbu arei tu Gowa. Na makdongkok ri biseang ngasemmo tu Gowaya kalauk ri Bantang. Nibodoi kanaya, battumi kalauk aklabu ri turunganga ri Bantang. Nalanngerekmi karaenga ri Bantang angkanaya niakmi tu Gowaya. Na naummo nasuro buntuli. Na 'pparurumo iangaseng tu Gowaya tarangkak naik ri pakrasanganga ri Bantang. Battui naik ri ballakna Tuanta sirapakammi pangeranga ri Bantang siagaang karaeng tu Gowaya, gallaranga ngaseng. Nakanamo gallaranga, "O pangerang, sallang pappakalompona karaenga ri Gowa ri pangeranga ri Bantang. Anne ikambe tunaatainnaki karaenga ri Gowa. Kuniak anne battu mae, na kipalak pakmaik matangkasakna pangeranga ri Bantang nakipalaloangak angerangi mayakna anrong gurunta anraik ri Gowa." Nalanngereki karaenga ri Bantang kananna gallaranga nakanamo pangeranga, "Ia kukana bajik gallarang siagaang ikau ngaseng sikamma kara-karaenga. Anjo anrinninamo anrong gurunta narapik kalekbakang inang anrinni tongi seng nakellai karaeng Allah Taala kitarawang. Kammaya tompa apa maraenna buttaya ri Gowa siagaang buttaya ri Bantang." Nakanamo tu Gowaya," Punna tea karaenga ri Bantang ampassareangi mayakna Tuanta iamami anne kipassamaturuki ikambe ngaseng

tu Gowaya sanggenna niaka nabunoak karaenga ri Bantang. Ka manna anne ammaliangkik anraik punna takieranga nabunojakik karaenga. Apaji na 'ppasaniasamo tu Gowaya ewangang pabunduk. Iami na napappicinikammo kaawallianna Tuanta Salamaka, na 'mbangummo naik assulengka na nakana ri pangeranga ri Bantang, "Nanromak kamma naerang tu Gowaya ka lanrinna nakapanrakangi siagaang pole lekbak kukananna, iapa nakuonjok buttaya ri Gowa punna i lalammak ri kasopiangku. Na anne kamma nakellaimak karaeng Allah Taala ammaliang mange ri Gowa. Nalanngereki pangeranga ri Bantang kananna Tuanta nakanamo taua ri Bantang, "Apamo paleng kiparek pammuno pakrisik punna tena na 'nrinni kuburukna Tuanta, ka sabak ia tosseng kipamminawangi ri lino ri aherak." Nakanamo Tuanta, "Punna lanri kammanaja antu, apa anne baju lalangku pantama ri dunni. Na punna gannakmo tallungallo tallumbangi allemi sungke dunnia, naiamo nujeknek, nurokok, nusambayangi. Lekbaki ilammi pole Tuanta Salamaka.

Na nipanaummo ri biseang mayakna Tuanta Salamaka. Na mappalak kanamo tu Gowaya ri karaenga ri Bantang. Na simombalakmo anraik mae.

Gannaki tallungallo lampana, nakanamo karaenga ri Bantang, "Sungkemi antu dunnia na kucinik sai anrong gurungku." Nisungkemi dunnia. Na kalompoanna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم niakmami Tuanta i lalang ri dunnia. Na nipasulukmo na nampa niparekang bulekang. Na battu ngasemmo anak gurunna apparek bulekang. Na mambanimo sakrak alloa na talekbaka bulekanga. Na nilanngerekmo sakranna Tuanta akkelang angkana, Mabella tojengi lino

surugaji pilak mambani
nakuntuija
mapparantalang tu 'klinoa.

Nakammamo tutattannang singaraka. Apaji na nijeknekmo. Lekbaki nirikokmi, na nampa nisambayangi. Na nibulekmo mange nitarawang na nipammacammo talakking. Lekbaki ammaliammi tumattarawanga.

Na anne tu Gowaya angerangai mayakna Tuanta Salamaka ri wattu simombalaknamo ri Bantang, larimi anraik biseanga annangallo annambangi tattantang baya-bayana. Na maka gannaknamo tuju banngi sikali-kalinna pakjarak ammumba alloa, na dallekammami butta i lauka ri Selong. Nakanamo kara-karaenga, "Pakrasangang apa anne nitaba kirampei." Appiwalimi juru batua angkana, "Iami 'nne kutaeng karaeng nikana butta Selong." Nakanamo gallaranga ngaseng, "Kabarakkakanna anne Tuanta Salamaka napappicinikang. Butta Mangkasarak kisombali na Selong kitakrampei." Apaji na napassamaturuki ngasemmo tu Gowaya angkanaya, bajikkik sengka. Apa are napangerokang ka raeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم na lanri kabarakkakanna Tuanta. Apaji na nabuammo balangona.

Na anne karaenga ri Selong naasseng tommi angkanaya niaki rampe tu Gowaya angerangi mayakna Tuanta. Apaji na turung ngasemmo anak gurunna Tuanta naung ri biseanna tu Gowaya. Nakanamo karaenga ri Selong, "Sungkei sai dunnia nakucinik sai pakrupana kaawallianna anrong gurunta siagaang kasopianna. Ka niaknaji 'ntu napappicinikang namakkulle rampe mae ri Selong." Iami na nisungkemo dunnia. Na kakoasanna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم, battumami rassi dunnia sannging olok i lalang kamma panjoknjok lompona tassikayu. Nakana ngasemmo anak gurunna ri buttaya ri Selong, "Angapa arei kutaeng nakamma anjo pakrupana anrong gurunta." Apaji na nitongkokmo dunnia. Na anne karaenga ri Selong ammaliammi mange ri ballakna. Naia anak gurunna Tuanta Salamaka ammaliang ngaseng tommi mange ri ballakna. Tasallosalloai lampana ngaseng kammami tuambangunga naik Tuanta Salamaka angkana, "Apaji kananna ngaseng taua ri Selong ri nakke." Nakanamo tu Gowaya, "Tena todong kananna karaeng. Iaji ri wattu nacinikna dunnia rassi olok na massing ammaliang apa are ri pakmaikna ngaseng." Nakanamo Tuanta, "Mangeko buntuliangak karaenga ri Selong." Apaji na mangemo nibuntuli. Massing niak ngasemmi pole ammaliang. Naia battuna ngaseng, narapikammi Tuanta lekbak unjuruk kalenna. Nampami massing tekne ngaseng pakmaikna sikamma anak gurunna. Iami na nakana

ngasemmo sikamma anak gurunna i lalang butta selong," Ninanroi anne ri karaeng Allah Taala siagaang ri nakbita صلى الله عليه وسلم lanri niakna battu mae mayakna Tuanta Salamaka, tenamo na kilappasangi nierang anraik ri Mangkasarak. Ikatte tosseng anne angkarannuangi, angkatekneangi. Nakitarawang anrinni." Nakanamo tu Gowaya, "Gauk masukkarak dudu antu ri eroknu ngaseng. Kalanrinna anne ikatte ngaseng tubattua ri Gowa punna takieranga anraik ri Mangkasarak mayakna Tuanta nakagesarangi butta, nakaejanji kallong. Kaia lagi pakrasanganga ri Bantang na takipaantang anne mayakna Tuanta, apapa seng anrinni. Na punna kamma antu kanannu ngaseng, ikaumo bajik ansamballe ngasengkik, kalaia ammoterek bawang-bawanga anraik ri Gowa na kakieranga mayakna Tuanta Salamaka. Ka tena tanibunotaja." Apaji naerokmo sibakji tu Gowaya siagaang tu Selonga. Sabak kammanami 'njo na mambangummo Tuanta Salamaka angkana, "Angapako 'ntu keknang na inakke erok nupasibunoang, kapara kammai antu kanannu. Iaka nanromak kamma naerang tu Gowaya anraik ri Mangkasarak ka takkulleai taniak pattarawangku ri buttaya ri Gowa." Nakana ngasemmo anak gurunna ri Selong, "O karaengku, apatommo paleng ikambe atanta ri Selong matu-matunna kiatai punna tamanrinniajakik nitarawang." Nakanamo Tuanta, "Punna iaja 'ntu ri kammana allei 'nne songkokku na ia nuparuru. Iaka kupasangkoikau ngaseng, gannappi tallungallo kupilarinna Selong na nampa nusungke dunniku. Na nampa nuparuru. Allemami runtungi pakkallik." Iami na nipakammamo pappasanna Tuanta Salamaka.

Naia narapik awattu lohorok simbalakmi tu Gowaya angerangi mayakna Tuanta.

Gannaki tallungallo lampana tu Gowaya, sipakkana ngasemmi anak gurunna Tuanta siagaang karaenga ri Selong angkanaya, bajikmi anne kiparuru anrong gurunta, ka narapikmi 'nne awattu napappasanganga ri kambe ngaseng. Iami na nakanamo karaenga, "Sungkemi antu pakkallikna." Na mangemo anak gurunna antimbaki pakkallikna Tuanta. Na kalompoanna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم niakmami Tuanta

angunjuruki kalenna masingarakmamo rupanna, mabajikangi na ri tallasakna. Na takmurimo karaenga ri Selong anciniki kawallianna siagaang kasopianna anrong gurunna. Na anne sikamma anak gurunna rannu ngasemmi anciniki Tuanta. Apaji na niparurumo, niparekang bulekang. Na mambanimo sakrak alloa na talekbak memangapa bulekanga. Na nilanngerekmo sakranna Tuanta Salamaka akkelong angkana,

Linomo 'nne kiempoi
keremo nikana lino
lino na nibokoi
ka anne lino
rapanna tonji suruga.

Nakammamo tulakbua alloa. Na niparurumo nijeknek. Lekbaki nijeknek nirokokmi na nampa nisambayangi. Lekbaki nierammi mange ri kuburuka ni tarawang. Na nipammacammo talakking na nampa ammaliang ngaseng tumattarawanga.

Na anjo tu Gowaya angerangi mayakna Tuanta ri wattu gannaknamo annangallo nabokoinna Selong na makatuju bangina narapiki barikbasak niakmami nadallekang pakrasanganga ri Kaap. Nakanamo tu Gowaya, "Pakrasangang apa anne kidallekang." Nakanamo juru batua, "Iami 'nne pakrasanganga ri Kaap." Na kalibanngammo tu Gowaya anciniki kaawallianna Tuanta Salamaka siagaang kasopianna. Nakanamo karaenga ngaseng, "Bajikkik sengka angalle jeknek. Kammaya todong apa are sedeng hidayak erok napappicinikang karaeng Allah Taala nalanri barakkakna Tuanta Salamaka. Na anjo karaenga ri Kaap siagaang anak gurunna ngaseng Tuanta massing nakasukmang ngasemmi angkanaya niaki mayakna Tuanta naerang tu Gowaya. Apaji na massing naummo ri biseang nadongkokia tu Gowaya anciniki mayakna Tuanta. Battui naung karaenga ri Kaap nasungkemi dunnina anrong gurunna. Na nacinikmo sannging kassik kebok, tena apa-apa passangalinna kassik i lalang ri dunnia. Iami na nakanamo pakmaikna, "Apa are anne kabarakkakanna anrong gurungku." Apaji na massing ammaliammo mange ri balakna. Nakana kananna, apa are ri pakmaikna nisareangi ri Allah Taala

lanri kammana 'njo nacinik anrong gurunna. Tasallo-salloai lampana kalanngerammi sakranna Tuanta Salamaka angkana, "Apaji kananna karaenga ri Kaap." Nakanamo tu Gowaya, "Tena todong apa kananna karaeng. Iaji ri wattu nasungkena dunnia na nacinik sannging kassik. Iami na massing ammaliang ngasemmo mange ri ballakna. Tena na 'kkana-kana. Apa are ri pakmaikna ngaseng." Nakanamo Tuanta Salamaka, "Kukellaiko mange ambuntuli karaenga ri Kaap siagaang tumakbuttana ngaseng." Apaji na mangemo nibuntuli. Niaki battu nacinikmi Tuanta Salamaka i lalang ri dunnia angunjuruki kalenna. Masingarakmamo cayana, masarro kabuyo-buyo nicinik. Nampami rannu ngaseng pakmaikna. Nakanamo karaenga ri Kaap, "Ikatte toseng nakellai karaeng Allah Taala siagaang nakbita صلى الله عليه وسلم amparurui kamateanna." Appiwalimi tu Gowaya angkana, "Anne ikambe tuniatainna Gowa, kikapanrakangi punna takipabattua mange ri Mangkasarak mayakna Tuanta." Nakanamo karaenga ri Kaap, "Ikauja 'ntu lagi la 'ngkapanrakangi tabattunapa mange ri pakrasangannu. Ikattemamo seng ka niakmemammi anrinni ri pakrasanganta." Naerokmo sibakji. Na massing appasaniasamo ewangang pabunduk. Apaji na mambangummo Tuanta Salamaka angkana, "Angapako antu ikau ngaseng na nususaikamma kalennu nuerok kamma ąkbunduk. Nanromak kamma naerang tu Gowaya anraik ri Mangkasarak ka narapikmi anne panngellainna karaeng Allah Taala angonjoki buttaya ri Gowa." Nakanamo karaenga ri Kaap, "Antei kamma paleng kalekbak anrinni tongkik seng nakellai karaeng Allah Taala nitarawang kirampe mae. Kammaya tompa pole kikarannuangi kikatekneangi punna niak pattarawanganta anrinni. Nakanamo Tuanta, "Punna kamma antu kanannu apa 'nne alle sambe kalengku, passalingku akdakkika ri bilang-bilangku. Na iamo nuruntungi pakkallik. Gannappi tallungallo kupilarinna pakrasanganga ri Kaap na nampa nusungke." Lekbaki ammoterekmi mange ri ballakna karaenga ri Kaap, na nagaukang pappasanna Tuanta Salamaka.

Na anne tu Gowaya simombalak tommi ampilari buttaya ri Kaap. Nakanamo anak gurunna Tuanta, "Punna sallang narapikmo tallungallo anjo napakkanaia Tuanta, bajikmi kisungke."

Gannaki tallumbanngi, nakanamo sikamma anak gurunna Tuanta, "Bajikmi kipakrupa napappasanganga anrong gurunta." Na nisungkemo pakkallikna. Na kalompoanna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم niakmami Tuanta angunjuruki kalenna. Apaji na niparurumo nipapparekang bulangkang. Na alleammo ambani sakra alloa natalekbak memangapa bulekanna. Iami na kalanngerammo sakranna Tuanta akkelong angkana:

Mateknemi 'nne lino
na tulino mapparantalang
ka anne lino
rapanna tonji suruga.

Nakammamo tulaktu singaraka. Apaji na nipaklekbakmo bulekanna Tuanta Salamaka, nanampa nijeknek. Lekbaki nirokokmi, nampa nisambayangi, na nampa nierang mange ri kuburukna. Lekbaki nipammacammi talakking na nampa ammaliang tumattarawanga. Kammami 'njo kaawallianna Tuanta Salamaka siagaang kasopianna, na niak kuburukna i lalang ri Bantang, Selong, ri Kaap (Pakjerakanna Tuanta ri Kaap, ia ratei ri monconga. Na sanggenna kamma-kamma 'nne anjo monconga niareng tonji Moncong Mangkasarak).

Na anjo tu Gowaya siapa arei sallona simombalak na narapikmo buttaya ri Mangkasarak. Ri labuangai ri Kampong Beru aklabu. Na naikmo tu Gowaya ampiassengiangi karaenga ri Gowa, lanri niaknamo mayakna Tuanta Salamaka ri labuanga ri Kampong Beru. Na sisikmo tu Gowaya apparuru naung ri Kampong Beru, angallei mayakna Tuanta Salamaka. Na nierammo naik ri Gowa. Battui naik ri ballakna karaenga ri Gowa, nipatannangammi kulambu. Na nakanamo karaenga, "Sungke sai na kucinik antei kamma kasopianna siagaang kaawallianna siagaang kasalamakanna I Yusupu." Apaji na nisungkeammo. Na kakoasanna Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم rassi jeknek i lalang dunnia. Nakanamo karaenga, "Punna maknassa tusalamakko, o Supu, kuinungi jekneknu na salamak todong sikamma kuniakanga ri pakmaikku." Na lanri erokna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم na sabak kabarakkakanna tusalamaka

ri lino ri aherak, apaji na massing nisare ngasemmo barakkak sikamma kara-karaenga, anginungi jeknekna Tuanta **Salamaka.** Narapiki banngi, nilanngerekmi akjikkirik **Tuanta i lalang ri** kuburukna. Nilanngerek tongi assambayang. **Narapiki barikbasak** assekre ngasemmi tu Gowaya erok ampareki **bulekanna Tuanta** Salamaka. Nakanamo pole karaenga, "Allesai sungke na kucinik bajik sai anrong gurungku." Apaji na nisungkemo dunnia. Na kakoasanna karaeng Allah Taala siagaang nakbia صلى الله عليه وسلم ,anjo dunnia rassi kassik kebok. Niak tongi takdongkok bilang-bilanna Tuanta siagaang salawak sukkuk siagaang sekre kittak. Na naalemo karaenga anjo bilang-bilanga siagaang salawak sukkuka siagaang kittak tarekakna Tuanta Salamaka. Nilanngerekmi sakranna Tuanta Salamaka angka, "Gannappak tallungallo nunampa antarawangak. Na punna erokko anciniki kabarakkakangku, suroi mae bainengku na niak jariku, na ia nukaraengang." Iami na nipantamamo bainenna napilaria rewasa kalaukna ri Makka. Iami 'njo nataklembamo notopana. Iami na tiamammo. Lekbaki narapiki barikbasak ambangummi karaenga. Na kalibanngammo anciniki singarakna ballaka. Akjappami assulukang karaenga. Niak tommi bainenna Tuanta naagaang akruppa singarakmamo jeknek rupanna. Tulusukmi mange karaenga ansukei kulambuna Tuanta. Na niakmo i lalang Tuanta narapikang. Na anne karaenga tulusukmi mange ambaui ubunna na nakana, "O tusalamak, pammopporangak ri lino ri aherak. Lekbaki narapiki allo pallappasang, niparekammi bulekanna Tuanta Salamaka. Alleang narapik awattu asarak natena memampa nalekbak bulekanna. Na mallanngerekmo sakra tau jaia angkana,

> Ikatte empoa ri lino
> jeknek malantangi lino
> natena sandakanna.

Na tattannammo singarakna alloa. Apaji na niparuru tommo nijeknek. Lekbaki nirokokmi na nampa nisambayangi. Na nipanaummo ri bulekanna na nierang mange ri kuburuka. Naia attannga ri aganga niakmi rammanga kamma guruda battuallaklangi mayak-

na Tuanta Salamaka, alleang takrapik mange ri kuburuka. Lekbaki nitarawammi Tuanta. Massekremi anak karaenga ambembengi ampanaungi ri kalikbong. Kalennami Mokkinga ri Gowa ri ulunna. Mokkinga ri Bontoalak ri bangkenna. Na nipatanromo naung mayakna Tuanta. Naia nipadongkokna mayaka, niakmo taraue anrangkaki mayakna Tuanta kira-kira sitannga jang sallona. Lappasaki karauea tena tommo mayakna. Sannging care-caremami. Apaji na 'mmarrokmo kalenna karaenga, pada-pada ngaseng tu Gowaya ammarrok. Kamma tongi rapang-rapanna tau sidallekanga ri bunduku suarakna arroka, sabak rannuna tu Gowaya. Na nitambungimo butta. Lekbaki allanngerekmi sakra tu Gowaya angkana, "Ikau jari-jarianna tusalamaka, naikko hakji, passangalinna punna tinjak ri batangkalennu. Ka sabak inakke angerangi pahakjianna sikamma pammanakangku ri Gowa. Kammami 'nne kananna tusalamaka ri lino ri aherak.

Na anjo bainenna Tuanta Salamaka narapiknamo salapang bulang ri awattu pammanakna, ammanakmi burakne. Iami niareng Muhammad Maulana محمد مولانا. Iami anjo anjariangi karaeng Tumenanga ri Tampakna. Tanilakbuiami anne nikana-kana lontarak jarina Tuanta, Tuang Loeta. Ka iami karaeng ri bokoanna. Anjoremmami nipaknassa ri lontarak bilanga ri Gowa tasekresekre, sanggenna anak cucunna, sanggenna narapik anne kamma.

Nakana Tuanta Salamaka, "Sanggenna amballakiai lontarak jari-jariku, punna matappakja tealaloko parek bawang-bawangi. Tea tongko piassengiangi tau munapeka. Ka ia-iannamo tau amballaki na napatappak, maknassa inakke sallang ampappalak doangangi. Na ia-iannamo tau tamatappak mabellai ri panngamaseanna Allah Taala siagaang ri nakbia صلى الله عليه وسلم

Nakana pole Tuanta Salamaka, "Antu nikanaya tappak anrong gurunnai panngassenganga. Naia pangassenganga empoannai mallaka. Naia mallaka empoannai mappakaiaya. Naia nikanaya mappakaiaya angassengai napassuroanga karaeng Allah Taala napappisangkanga nakbia صلى الله عليه وسلم Na nagaukang nikanaya gauk mannyerokana ri karaenna. Na naballaki mamallaka na naliliang nikanaya pappisangka. Iami 'ntu naempoi panngamaseang satunggu-tunggu na battu ri karaeng niarenga وجب الوجود

Ka ia nikanaya tau matappappi na mamallak, na mappakaia, na manggappa panngamaseang." Nakana Tuanta Salamaka, "Inakkemo cinik, inakkemo alle rapang. Ka kucinikmi nakke panngamaseanna karaengku kukasukmang tommi panngainna ri nakke, kunapiciniki tekne, kunasare empoang makabuyo-buyo. Kumakkulleja majannang ri empoanna mamallaka, na kumatappak ri panngapettainna karaengku. Iami na kupappasangang ri tau ri bokoangku, mamallak laloko ri karaeng Allah Taala numatappak numanrannuang ri panngapettainna karaennu. Nu mannakgalak lalo ri empoanna imang takalapakanga. Ka taklaloi talomo-lomona sisaklaka imanna ri lino na narapik kakattoang pakmaika. Ka tamakkulleami nibaliangang matea na nitallasi. Passangalinna sallang ri aherak ri dallekanna karaeng Allah Taala, kali rabbun jalilun القاضى رب جليل Ia tommi kalekbakang gauk, lanri napaknassanamo empoanna sikamma atanna. Kammami 'njo nutea lalo pasayu manggaukangi napassuroanga karaeng Allah Taala. Na nutuntungi ri anrong gurunnu sareakna nakbia صلى الله عليه و سلم Barang kammai apa nunikamaseang ri lino tulusuk mange ri aherak."

Kammami 'nne bicaranna riwayakna Tuanta Salamaka ri Gowa niarenga Sehe Yusupu Tajulkhalwatiyah Qaddasallahu Sirruhu. شيخ يوسف التاج الخلوتي قدس الله سره tunipasalamaka ri lino ri aherak.

Pakaramulanna anne nipadongkoki i lalang ri basa Arab. Na nipalemba seng mange ri basa Malayu, nampa nipalemba seng pole mange ri basa Mangkasarak. Na niakmo anne kamma nipau riwayakna Tuanta Salamaka ri Gowa.

Nipappasangang tongi angkanaya, tealaloko parek bawang-bawangi anne riwayaka barang niakja pannulunna tunikasalamakanga ri lino ri aherak, lanri barakkakna Tuanta Salamaka ri Gowa.

Ditranskripsi oleh

Drs. Djirong Basang.

IAMI 'NNE LONTARAK MANGKASARAK ANGKANA-KANAI PAU-PAUNNA I MAKKUTAKNANG DAENG MANNUNTUNGI

BATE KARANNA

LATUPPU DAENG MAPPULI

Bismillahirramanirrahim.

وبه نستعين بالله Iami 'nne lontarak Mangkasarak angkana-kanai pau-paunna I Makutaknang Daeng Mannuntungi. Tumangalleanga kana tau toa siagang kana anrong guru. Tumattojeng-tojenga ri jama-jamang. Mabajik pakmaiki naadelek bicaranna ri sikamma tui rawangang parentana.

فصل Na niserokanamo pau-paunna. Niak sitau burakne niareng I Mangukrangi Daeng Matutu. Bainenna niareng I Rikong Daeng Kamase. Taena maraeng pakboyang katalkasanna passangalainna ammaria. Na annemae riolo tunakulle-kulle tonji kalenna. Pilak mange taung pilak kurangi ase napanaik, lanri akmole-molena tattompang pammarianna. Lakbusuk tommi tedonna. Matemi matea, nilukkami-nilukkaka. Apaji punna attamu seng pattaunganga appitakgalakmi seng tana. Alleang kurammo tanana. Iamami naparek maupak ta'ngalleaja inrang na rapik seng pakkattoang. Na anjo I Manguraknngi Daeng Matutu niak anakna sitau burak-burakne niareng I Makkutaknang. Naia gannaknamo tuju taung umurukna, nisuromi rimanggena mange angaji Korang. Na punna ammonok ri pangajianna nikioki seng ri manggena assuluk ri tanaya. Ka lekbak memang tommi napalak ri gurunna angkanaya, "Anne I Makkutaknang kupalaki ri katte barikbasaknaji na mange angaji. Punna karueng taena, ka takisalami 'ntu ka taena tau maka nisuro-suro ri ballak. Kammaya tompa pole la kuagang-agang tongi assuluk ri tanaya. Barang kammai apa na biasa na naasseng todong sallang lampalampana pammariyanga punna lompomo."Kammami 'njo tunggunna I Makkutaknang, ia na barikbasak mangei angaji punna karueng amminawang tongi seng ri manggena assuluk ri tanaya. Na punna ammantangi ri ballak, jama-jamang ri ballak tosseng najama. Punna nicinik ri manggena akkuttu-kuttu angaji, baklalo ni tunrungi iareka na niepek. Naia anronna punna nacinikmo anakna nisessa kamma, gassimmi jari beserak lompo ri buraknenna, na nakana, "Kodi tongi 'ntu nisessa kamma anakanaka. Ka nyawanajintu maka nikatutui. Punna iamo taena,

apamo paretta. Na antu kucinik parek-pareknu ri anak, la nupattaenai nyawana." Nakanamo buraknenna, "Nupaklaherang dudui pangngai pangarimananginnu ri anak. Dallekannaji paleng gauka nucinik, tanucinikai bokona. Mingka ia tommi 'ntusallang angerangko mange ri bajika kammannu. Taena sallang tau nibalukang ri anak punna taikaua. Ka nitunrunna sikekdek anaknu, baklalo nupappicinikanna larronu ri katte. Tanuassenna angkanaya kabajikanna 'njo anaknicinikangi na nipakamma. Ka ia-iannamo anak-anak tamallak ri tau toana, iami 'ntu ampatukguruk kana-kanai tau toana siagang batanna kalenna. Na ajo kupakammana anaknu, akkulleko angalle ebarak ri macanga. Antekamma karebanna ri sekkekna, tanumalonaji ri ampikna paranna olok-olok na tanakanre. Angapai natanakanreaja anakna. Kamma tommi 'njo ikambe nikanaya rupa tau. Manna antekamma kikasekkekinna nikanaya anak, taeroki kibuno. Passangalinna kisekkeki lanri kikellainna mannaba." Kammami 'njo tunggunna punna nitunrung ri manggena, baklalo lari mange rianronna akrakak jarrek kanakana pakmaikna na alle-alleanjak anrongku. Tunggunna tommi tunganakanna akbeserak sikalabine.

Na siapa are sallona I Makkutaknang angaji Korang tammakmi, angasseng tommi assikirik. Ammaca barasanji. Nakatattakki tommi lampa-lampanna pammarrianga. Apaji na taklalomo rannunna tumanganakanna sikalabini. Apaji na taklalomo rannuna tumanganakanna sikalabine. Na nasuro parekammo kanre pappatammak anakna na nasuro patammak.

Lekbaki anjo Daeng Matutu taklalo manngainna siagang manngarimananginna ri anak. Iaka tamapaklaherangai. Iami na nikana mangai siagang mangarimanangi. Ka tanapakbeangai, amminawang anakna ri taua iareka na ri paranna anak-anak. Apapa ia ri tau biasayamo nalanngerek kareba lekbak lalona ri gauk tasiratanga. Manna na bija pammanakanna, punna nagaukang anjo kammaya, nabokoiji. Ka nakana, pakmaikna, antu tau sipinak-pinawanga taena taksiturunganna, ala bajik ala kodi. Bajikji punna naturunganja anakku ri bajika, kubilanji kalengku laba. Na punna naturungammo ri kodia, karugiang lompomi ri nakke. Ka tungga-tunggalak gauk, ala baji, ala kodi kamma tongiebarak-

na cumik, nigappana nisero akdakkina. Kamma todong ri nakananna tau toaya angkanaya, "Pabotorok nupinawang naturungang tongko akbotorok, pamadak nupinawang naturungang tongko akmadak, palukkak nupinawang naturungang tongko akaklukkak, tu 'kbalik ballang nupinawang naturungang tongko akbalik ballang. Gau bajika kamma tonji. Pamarri nupinawang naturungang tongko ammarri, padanggang nupinawang naturungang tongko akdanggang, pajama-jama nupinawang naturungang tongko anjama-jama, pasambayang nupinawang naturungang tongko assambayang. Ri maraengannaya pole panggaukang. Kontu ngasemmi 'njo na wajik nikanaya rupa tau ampakabellai kalenta ri tumannyalaya, na kipaka 'mbani kalenta ri tumannabaya. Apapa ia ri anatta, parallu lompoi nipisangkai siulu-uluranga tu mannyalaya, nipareppesek ri tumannabaya.

Naia sipakna I Makkutaknang punna sitabangi seng taenana na nisarei jama-jamang ri tau toana, ia seng natungga ampassekrei care-carenna na mange assasa ri binangaya areka ri bungunga areka, nampa mange ammanging. Punna kalotorokmo mangemi nalappak, nanapattasak bajik-bajik ri pammantanganna. Siagang pole punna battui nierang ri gurunna iareka na ri manggena, tulusukmi mange assaling, na napattasak ri empoang siratanga napammoliki. Ka nakana pakmaikna punna la kupake sallang, battumami kutappaki kualle ri pammantanganna. Taenamo kudodong amboyai mange-mange, anrongku takupakali-ali tong ri jama-jamanna. Ka punna takupakamma, natikring niamo lakulampai, inakke dodong tong pitiasa-asali mange-mange, anrongku kupakali-ali todong.

Olo lekbakmi jama-jamanna na inakke seng naparutusuk. Kammaya tompapole, teaji angkanaya anu kale-kalennaji napangapasi, apa-apanna pole tau toana napangapasi todong. Lanri kammanami 'njo nateknek pakmaina tau toana ri ia. Simata pakniakannamami apa-apaya nakasusang. Na punna niakmo I Makkutaknang tommami angassengi parakaianna.

Sekre pole sipakna I Makkutaknang, punna niak tau nacinik ri ampik ballakna anjama-jama sala ia-iannamamo jama-jamang, mangemi antangaraki, ampiassa-asai pakaramula nijamana

anjo jamanga sanggenna lekbak. Lanri kammanami 'njo na rua tallu tommo jama-jamang naasseng.

Lekbaki anjo I Makkutaknang, pilak mange allo pilak appakabutti ri tau toana. Apa-apamamo la nagaukang napiasengilangi rolo tau toana. Niturukpi nampa nagaukang ri eroknaya. Manna nakana mannaba ri pakmaikna punna tanituruka ri tautoana tanagaukangi. Na punna battu ngasengmo paranna anak-anak akkarena ri dallekang ballakna, na cinna dudu tommo appalak kanai rolo ri tau toana. Nipalalopi nampa mange akkarek-karena. Naiajia manna attangaeng akkare-karena, na nikiok, baklalo lintaki appiwali. Punna aklogo baklalo nananro logona. Punna akgasing baklalo napalari gasinna na lari mange ri ballaka ampilangeri apa napakkiokang manggena iareka anronna. Na punna silolongammo napakkiokanga tau toana ri ia, na nakanamo tau toana mangemako akkare-karena nampami seng mange akare-karena. Na punna nakana anronna iareka manggena, sannang-sanangmako ri ballak Makkutaknang kajai la nisuroangko, taena seng na 'lampa akare-karena. Tinang niaka tong na 'kkarussu punna nikiok ritau toana. Ia tompa nabella-bella lampana punna gurunna angkioki mange ri passekre-sekreanga iareka na ri masigika.

Naia gaukna punna niagang-agang ri gurunna, ia nabattumo mange ri ballak namangeia, iareka na ri masigika, i rawai ammempo ampilanngeri akbicara gurunna, takammai paranna anak-anak nairateannano ammempo la siampik gurunna. Punna akbica-bicara tau toaya iareka na gurunna, baklalo apacoek tongi. Ia tommi 'njo anak-anak kammaya gassing takbesok naung ri empoanna. Iareka na 'nggappa kana tasiratang. Iami 'njo gauk kammaya nakasirikang dudu I Makkutaknang. Kontunna i rawa ammempo, manna lekbappa na nibesok naik. Naia I Makkutaknang subaga ammempoa naung ampilanngeri akbicara gurunna. Lanri kammanami 'njo I Makkutaknang na ningai nikiok-kiok ri gurunna, ka nipanaikji biritta mabajikna ri Makkutaknang tanipanaung.

Na punna appalappasak kana I Makkutaknang sangge kanangi, taena memang bea-beanna rupanna kammaya tompa taena bekko-bekkona iareka na 'ttappu-tappu pasuluk kananna. Na

sikontutojenna tompa paua na napau. Sitaba ngasengi langgalanggana, giok-giokna siagang angassenna matu-matu. Apaji na sikontu tau ancinikai siagang allangereki makkana-kana, manngai mammuji ngaseng, tukguruk ngaseng panngamaseanna panngarimananginna ri ia. Apapa ia punna mange ri pandarrusanga, iareka nari passikiranga, iareka na ri tumappabarasanjia na nisuro ammaca. Pakrang ngasengi bicaraya, taena niak sikana-kanang, appidandang ngaseng taua, anak-anak tau toa, baine burakne. Katongkokang ngasengi anu massakra-sarakya sakrannamami I Makkutaknang annompok, lanri bajikna laguna siagang mattanngorokna sakrana. Mappakadinging-dinging pakmaiki ri sikontu tau allangerekai. Kammami 'njo punna narapik seng lele I Makkutaknang. Apaji na 'llakbammo karebanna I Makkutaknang i lalang pakrasangang. Kere mae niak passerek-serekang anjorengi seng nirampe ri mannabana, bajikna bicarana, siagang sakranna. Apaji na rua tallumo tau angassengi. Bijanna tabijanna massing akkiok ngaseng. Iaka tena niak namangei, ka naukrangi pappasanna manggena. Naiajiarua tallu todong tau cilaka, bija tumapparenta tabija tumapparenta. Ia ninanroa masassang atinna, tunggu nipakabeleng-belenga ri bilisi, birisik ngaseng ri Makkutaknang. Tuli ampanngokkokangi laiya. Ampanngalattakangi biberek. Kukuk tuli anjalling pisukrung. Ka nakana pakmaikna, tolong 'ntamana angaji iamami nikatumamai, nipappakabajikang pattoana. Antemami sallang kamma punna lompomo. Barang i ratemami sallang accikik, naung mae ri katte. Mingka mallaki taua ampakrupangi gauk, lanri-lanrinna anjo Daeng Matutu assarikbattang sianrong simanggei siagang tumapparentaya pakrasangang. Apaji na iamamo para natunggu tubirisika ngaseng ampammolik-molikangi ri pakmaik, pakrisik takalaherang simpung tamaktamparang.

Lekbaki niakmo sekre allo, ri baribasak dudua, ri tatambuaknapa dallea, ri mabasana ija rukuka napakamma naninring, na 'mmempomo I Makkutaknang ri dego-dego ballakna ri paladanna tukakna, accinik anraik ri parang tattaraka. Sanggenna takrumpak pakcinina makbangkeng moncong. Na nagappamo naitung naruntuk nanawa-nawa angkanaya, anne kapang i bakle-

anna monconga niak todong parang siagang pakrasangang kamma todong anne pakrasangang kupammantangia. Mingka anjo kapang tau anjorenga nacinik kalauk tongi seng anne monconga. Lekbaki naummi ri buttaya na 'kjappa-jappa assuluk ri paranga, nampa nagiling kalenna accinik warak. Bellangangi paccinikna lampa waraka kala anraika. Alleang nagiling kalenna accinik timborok. Kamma tonji bellana warakna. Naiamo nanjarreki ri pakmaikna angkanaya niak pakrasangang i rayanganna. Lanri kammanami 'njo na niakmo attimbo i lalang ri pakmaikna, cinna dudui assu lukang pakrasangang. Ka nakana pakmaikna, anjo kapang turi pakrasangang maraeng maraeng tongi seng jama-jamanna siagang pangadakanna. Na anne jama-jamanga siagang pangadakang niaka ri pakrasangangku, mangku niak takuasseng tasiapai. Ia tosseng bajik nipappilajari anu taniassengapa. Na punna tuli ammantangak ri anne pakrasanganga, kamma tommak kusakring tumpang natompangia kakdaro. Ia tommi 'njo butta niaka i lalanganna kakdaroa naasseng. Tanassengai butta niaka siagang apa-apa niaka i pantaranna kakdaroa. Na kamma tong ija nanawa-nawana i lalang ri pakmaikna la 'klampaya assulukang pakrasangang na nikiok lakbumo ri manggena. Apaji na 'pparri-parrimo ammoterek. Battui mange, nakamo manggena, "Mangeko apparuru na ki 'kjappa-jappa mange ri biring kassika. Barang niakja jukuk tunu-tunuang kigappangi Masenu ri papukaka, ka taena lekbak sallang nikakdokang tanngallo. Lekbaki apparri-parrimi I Makkutaknang mange apparuru, na'kjappa anrurungangi manggena. Naia narapiknamo biring kassika, natulakmi aklampa timborok ampitujui biseanna papukaka. Battui mange I Makkutaknang tuli accinik kalauki ri tamparanga. Taena moncong natakruntuki paccinikna. Nakanamo pakmaikna, wa, luarangampia jekneka na bontoa. Sanggenna nagappa nacinik liukanga i lauk natammutammu tamparaang. Na niakmo ri pakmaikna angkanaya, manna anne butta kupammantangia natammu-tammu tonji tamparang, mingka tanicinikai lanri lompona, najai moncong siagang pokok-pokok kayu natakrumpaki paccinika. Apaji na pilak katambammo cinnana erok assulukang pakrasangang, lanri erokna naasseng katojenganna niaka ri pakmaikna. Iaka manna na kamma-

mamo pakmaikna I Makkutaknang taenaja na napakrupa ka mamallak manngaliki ampasuluki ri tau toana. Apaji na pakmaikna tommamo angkana, poro nipagiok laloi pakmaikna tau toaku allappasanga assulukang pakrasangang ka rua talluji 'nne padanggang siagang guru mange battu. Manna gurungku gassintonji assulukang pakrasangang. Kalasekrennaja nakellai kupinawang. Lekbaki nakanamo manggena, "Bintimmi 'njo jukuka Makkutaknang ki 'klampa lintak, kodia boknoki sallang. Naia battunamo mange ri ballakna, ammempomi naung kamma tu lannasak dudua, annawa-nawai ri pakmaikna cinnaya aklampa ri pakrasangang maraeng.. Na siapa are sallona takbangkang nitarima tojemmi pappalakna ri Allah Taala. Na nipagiokmo pakmaikna anronna sikalabini mange ri mannabaya.

Lekbaki niakmo sekre banngi sitabangi ri sampulona 'ngappak bulanga, ri wattu simbarak tanngaya, ri singarak bulang malannyinga, ri maonana anginga, ri malinona tamparanga, annompok tonjia bulanga na bintoenga, ampasiorok cayana, battuanna ia tu maupaka upak tonjia. Lekbaki ammirik anging ri monconga taksikalikali tattabari pokok kayua. Accicik tommi cibanga makbiring romang. Naturung tommo apunga mangerang sakke. Na 'mmempono Daeng Matutu sikalabini ri dego-dego ballakna, ri paladanna takakna, makrawang-rawang pakmaik, sisambe simpunna siagang teknena pakmaikna. Na napatetek cincinna I Rikong Daeng Kamase na 'kkelong akramung-ramung tabaji pakbattasakna angkana

Bulang sumarakko naik
na nuseorok ballakku
na kacinikang
somberek kasiasiku

Bintoeng Paleng mammumba
kukana wari-waria
kutuju mata
kuparek pannyaleori

Na talakbusuk bajikapa kelonna na narapikmo nabicara I

Makkutaknang, ri mannabana siagang nibajikinnamo. Na kana ri buraknenna, "Kupassaya dudui anakku ta 'nggappa pappilajarang. Ka kammaji naniak tupanrita i lalang pakrasangang kupassareang lekbakji mange ri tupanritaya, ka tau niakja kucinik akkalana. Manna nakku-nakuppa seng nabattu mae. Iareka na inakke mange antoaki. Mingka naniapami ka tena tu panrita anrinni. Na takmurimo Daeng Matutu na naerang banjuluk ri bainenna angkana, "Punna kamma'ntu kanannu, niakja nakke narapik nawanawangku siagang kukanana mannaba. Bajikmia nisungke patti pammolikang barang-baranga, I Makkutaknang memang tommi 'njo akkulle anggappai, ka sallo memang tommi 'njo kurahasiang, kukimbolong, kurokok-rokok, kusikko kugama-gama, kupantama ri patti, kukonci majarrek, takupasu-pasuluk, kutayang nukonci na tanukoncia, na takkulleai kusungke punna tanukoncia, na takkulle tonganga nipasuluk punna tainakkea. Battuanna, akjulu erokpakik na 'kkulle jari. Na mampamo 'nne nukonci, nampa tommi la kupasuluk. Nakanamo bainenna, "Ia tommi 'ntu kau nuasseng bicara ta 'kmatu-matua. Tala niak susanu anciniki anaknu. Ia tompa seng antu na nuagang akkana anaknu punna la nupattujui iareka na nukalarroi." Nakanamo buraknenna, "Ba, teai bonga-bonga, kontu tojeng nakke kupau." Nakanamo bainenna, "Kere mae patti barang-barannu. Niak bainennu maraeng nupammoliki, ka punna ri nakke taena kuasseng." Nakanamo buraknenna, "Pakabajik sai pakmaiknu. Teako linta dudu larro. Ammiomako riolo na kupapauangko." Na numakkalakmo na nakana, "Paumi mae ammiomak." Nakanamo buraknenna, "Niak kamma 'nne serek allo ri musing baraka, battuku ammingkung kunapasengka I Daeng na nakana ri nakke, "Sareammak I Makkutaknang nakuerang mange ri karaenga, ka inakkeji napalak nataena anakku. Na anjo I Makkutaknang kurapangji anakku ka lintaknaji singarak na tainakke anganakangi'. Kukanamo ri Daeng, 'Apaseng narapik nawa-nawanna karaenga kinapappalaki anak'. Na kanamo I Daeng, 'Niak tu panrita battu ri karaenga. Tujui siagang massing-massing kapanritanna. Na anjo tupanrita tujua massing nisarei katallasang ri karaenga siagang surak pasi-

janjiang la 'suro pangaji anakna tu i rawangang parentanaya ia eroka. Apaji na 'ssuro 'ppaentemmo karaenga sibatu ballak panngajiang siagang sangkak-sangkakna ewanganna, lanrinna napakdara dudui bone pakrasanganna dongok. Nakana pole karaenga ri nakke inai-nai sallang anak-nak tammak battuanna sukkuk bacana kupiturungi sallang empoang kalakbirang siagang katallasang ri siratannaya. Apaji na kuminasai dudu sikamma anrong tu ampassareangi anakna na kusuro panngaji ri anjo tu panrita tujua. Kodia sallang anakna tu i rawangang parentana ampadundu ampacongai.' Lekbaki kukanamo ri Daeng, 'I ratei ri langik tujua lonjokna rannuku allanngereki kananta. Naiajia takupattantuangapakik. Nanromi rolo kamma kupauang anronna. Na punna ammioja nawa-nawanna jarimi 'ntu pappalattaya.' Nakamo I Daeng, 'Io, agammi rolo akkana Daeng Kamase. Na punna niak sallang paknassana battumako mae piasengiangak.' Iami 'njo kurahasiang siapa sallona, mingka teak ampauangko, lanri tanukullena kucinik nuagang sisaklak anaknu. Na nampamo 'nne kupau, lanri niaknamo kanannu. Barang akrarang tonji sallang allonta. Ka anne kamma-kamma ambani taccokmi assalaka. Niakamami doekna nikana tau. Barang anaka tosseng matua na napaumba assalatta (na napaenteng pasoranta)." Lekbaki nakanamo bainenna," "Wa ..., kamanjo paleng pakmaiknu siapaya salo-sallona. Takudongkokiai 'ntu kanannu, taku bone ri papalaknu. Ia tommo bajik kiparipakmaik angkanaya antekamma parekku na 'kkulle sirapik baribasak karuengku. Tinggi dudui paleng minasannu. Tanuka sukmangai kakanna tau toaya ri nakananna, inai-nai tinggi dudu, iamin 'ntu sallang i rawanganna i rawaya. Talekbakai nulanngerek pau-paunna pung kasiasi." Nakanamo buraknenna, "Pau sai bedeng na kulangerek antu pau-paua." Nakanamo bainenna,

القصيدة Niak sitau balu baine kasiasi. Niak nakanre ri barikbasaka taena seng ri karuenga. Apaji na niareng tommamo ri taua Pungkasiasi. Niak anakna rua burak-burakne. Toaya ni areng I Katirang, loloa niareng I Patirik. Na anjo I Patirik tallasak inji manggena na nipassareang lekok sikekkek mange ri tupanritaya amminawangji. Lekbaki siapa are sallona, anjo I Ka-

tirang akkale rungkami. Niakmo sekrek allo na 'ntama ri romanga angalle tangke kayu kalorok, taja lanappallui sallanganronna. Naia ammoterena battu lalang ri romanga anjorengi ri dallekang ballakna sudagaraka numalo. Na anjo wattua sitabang tongi naunna akjeknek anak uluana saudagaraka. Na nigappamo nicinik ri Katirang. Na nakaluppaimo kalenna I Katirang anjo sinampeka, anciniki bajik-bajikna **anakna** sudagaraka. Lekbaki **angukranginamo** nakanamo pakmaikna, battupak sallang **mange ri** ballakku na kupauang anrongku, na kupassuroi. Lebbaki **battu**namo mange ri ballakna, napadongkokmi kayunna, na **tulusuk** naik kale ballaka. Na 'ntamangammo ri katinroanna **antung**kusuk ulunna bangkenna. Naia sakraknamo alloa niak **tommi** battu angalle sawalang akdengka. Na 'nggappa tommo anjo **alloa** berasak ruancupak. Niak seng taja la nakanre siallo **sipattang**. Lekbaki mangemi appallu Pungkasi-asi. Naia tiknoknamo **kan**rena nalalimmi. Nampa mange anronrongi I Katirang. Na **tea** ambangung. Niagangi akkana teai akkana. Iaji natunggu **antung**kusuki ulunna bangkenna. Na nijamaseng ulunna ri anronna ka nakana pakmaikna anronna sikraka bambangi, mingka tabambangaji. Na pissiapang are nikiok ri anronna na tea ambangung. Naia lanrenamo anronna akkiok-kiok mangemi annganre nanakana eroknu nubakuk, ri boko tompako ka cipurukmak nakke. Lekbakki annganre mangemi seng nakiok anakna. Na kammaja teana ambangung. Nakanamo pole ri anakna, "Apaka 'ntu nupakkalarroang. Paui mae, Iareka na niak garrinnu. Na nipakboyangko sanro na nisuro balleiko." Nakanamo I Katirang, "Apa nicokko akkana silambusukmak anjo ri katte. Anne garringku garring talomo-lomo dudu, ka taklettekami cinikku ri maraengannaya anakna saudagaraka." Nakanamo anronna, "Garring tojengko antu anak. Teai tojengi 'ntu garring cakdi-cakdi. Taena todong sanro maka amballeiko. Ka antu nubokila ri pakmaik kontui langika buttaya sikabellainna. Maka ikatte tong anne tau tuna kammaya siagang kasiasi tariambanna lino la 'mpatetei ribiberek anakna saudagaraka. Uru-uruna tau bajik, maka ruana kalunannyangi, makatalluna angassengi makanakana, makaappana koasai. Tinggi dudui **kau minasannu**. Aja-a,ari pakmaik-

nu anak, ka antu tinggi minasaya gassingi tukguruk i rawannganna i rawaya iareka na na kapanrakang lompo nagappa. Taenaka nu lekbak napakrupamang manggenu ri tallasana, paupauanna sitau baine tinggi minasa dudu." Nakanamo I Katirang, "Taenapa, kipau sai bedeng mae antu pau-paua kulanngerek." Nakanamo anronna,

"Niak sitau baine taklalo tinggi minasana. Apaji na niareng tommamo ritaua I Tinggiminasa. Na anjo assalakna I Tinggiminasa tau samarakji. Taena tong na bajik-bajik iaka kanang-kanangi giok. Akmole-molemi nipassuroi na tea akburakne, ka tanapasiratangai kalenna punna anak saudagakja iareka na anak anrong tau. Apapa ia paranna tau samarak. Karaengaji napasiratangangi kalenna. Ka nakana pakmaikna, darai anne bajik-bajikku siagang kanang-kanangku punna anak anrong tauja iareka na anak saudagarak. Apapa ia punna parangkuja tau samara kugappa kuburakneang. Kammami 'njo pakmaina na 'mmantammo sallo balu baine sanggenna lalobangko.

Lekbaki niakmo sekre allo, na mange akjeknek ribungunga. Battui mange annyekrokmi. Na kamma tong ija natakgalakna sambik (oterek) sekroka, sekroka irawa tong inji ri bungunga. Bangkenna napaonjo tong inji suali ri bungunga. Na nagappamo naurangi minasanna angkanaya, punna sallang kuburakneammo karaenga tenamo nakale-kalengku mange ri bungunga. Jaimi sallang bone ballak anrurungangak mange ri bungunga. Bajikangampi sallang limangku angkingkingi lipakku suali assoe tassikali-kali. Ku 'kjappa ta 'kjappamo sallang m ri bungunga. Attontong ngasemmi sallang tau kupanumaloia ampik ballakna. Nakana ngasenno sallang tu mattontonga, tau bajik-bajik memang tongi na kanang-kanang I Tinggiminasa. Na anne kamma-kamma pilak onjongammi bajik-bajikna siagang kanang-kananna ka naburakneammi karaenga. Na i lalang kammanami 'njo na tanasakringamo kallena pitigiok-gioki. Inang leppusukmami sambik sekrokna, na lima kairina kamma tu la kkingkinga, lima kananna antapesangi soena. Bangkenna napadakka todong. Naiapa na takbangka angkana bungung anne paleng i rawangampi ulunna i rateang bangkenna ri bungunga. Nia sukkukna ka tau ta 'nga-

sseng lange, na taena tau anciniki. Jari matemi i rawa ri bungunga. Nia seng tau anciniki tau pesok tong lalo sedeng na garring takroko-roko. Manna akmaika tassiposo-poso todong. Bellami nikanaya akkiok. Iaji na niasseng angkana sala gioki natukguruk, ka tunggunna memang tongi kamma. Na punna nikutaknang angkana, angapai 'njo nugiok kamma nakanamo, iami 'ntu kukamma ka gassingi nakana pakmaikku, kammami 'nne sallang giokku punna kuburakneang karaenga. Mangei seng pole nicinik ri tau pesok tukguruk ri bungung. Nibodoi bicaraya nakana ngaseng seppena, lekbak ia tong paiona kammaya na 'ssuluk akbattang daserek. Ka barikbasak inji na mange angalle jeknek, nasakrakpa alloa na mange niboya. Na ia tompa na nibuntuluk mangepi nipakku taknangan ri tau pesoka niaseng. Anjo ka tau akkambammo.

Lekbaki barikbasaknamo niparentami kamma todong adak kabiasanna tu matea. Lekbakki nierammi mange ri kuburuka nitarawang. Kamma mi 'njo pau-paunna.

Nakanamo pole anronna, "Pikkirik bajikmi 'njo na nuajajari lalo pakmaiknu. Ia tong bajik nipatete ri biberek paranta tong tu kasiasi."

Lekbaki nakanamo I Katirang ri ammakna, "Kama tojengi kananta. Mingka anjo I Tinggiminasa baine. La naboyaji patteanna anu nanimina saya sirik tongi ka bainei sekre. Na sikamma apa-apaya niakpa patteanna na nigappa. Apajinaia kukana bajik mange tonjakik ia ri sudagaraka amboyangi mase-maseta, natanggakkik anjo paleng nisukkurammi, tana tanggakakik ia toseng nikatekneang punna nisokri tommamo. Kammaya tompa pole anjo pakmaik i lalanna sudagaraka taniasseng tongangapi ka taena tompa 'nne tau ambicarai kodina siagang teana ri tu kasiasi. Ka niak tong antu tu kalumannyang paranna tompa tu kalumannyang nakaeroki. Ka nakana pakmaina sigappami para barang-barang jai. Niak tong tu kalumannyang manna na paranna tu kalumannyang punna nakana pakmaikna anne taua tau ta 'kkulle appabakkak barang-barang, palampannaji barang-baranga naasseng, tana assengai poteranganna, naaleanganji kapang tu kasiasia punna tutuja ri barang-barang. Talekbakai kilanngerek

pau-paunna tu kalumannyang niarenga Daeng Manaik amminttuangi paalle jenekna niarènga Imanna bai." Nakamo anronna," Taenapa, pau sai bedeng mae antu pau-paua na kulangerek. Nakanamo I Katirang,

الفصل Niak sitau tu kalumnnyang niareng I Dalle. Niak anakna sitau burakne niareng I Manaik. Apaji na niareng tommamo tommamo ri taua Anggengmanaik. Mingka lanri kalumannyannamo na 'nngali nasirikmo taua antappui arenna siagang paangenna. Apaji na nikanamamo Daeng Manaik.

Lekbaki niakmo sekre wattu, ri serekrea allo na'ttontongtontong Daeng Manaik. Na tikring accinikmo sitau anak-anak burakne ammempo ri palang tukakna kamase-mase dudu nicinik. Manna care-carena tabassorok nakanre katimbang. Lekbaki nakanamo Daeng Manaik ri anjo anak-anaka, "E anak-anak, inai arennu, battu kereko mae." Na 'kdukkumo naung anjo anak-anaka appakalompo ri Daeng Manaik na nakana, "Inakke atannu nikana I Mannambai, battu ri pakrasangang niarenga Sungguminasa. Battu mae ri katte ambuangi mase-maseku, apaapa erotta ri nakke. Manna na kurawaja ri sirinta kiparek pakkammik siring, ka taena lekbak kuasseng anrinni maka kupaklaik-laiki." Nakanamo Daeng Manaik, "Bajikmi. Taklalo rannuku punna erok ammantang ri nakke." Lekbaki nikiokmi naik riballaka. Battui naik, nakanamo Daeng Manaik, "Siapa doek nupalak Mannambai." Nakanamo I Mannambai, "Teanakik Daeng bicarai antu kammaya. Panngana seangji nakke kodong kutayang ri katte. Kammayaji kanreku siagang care-careku kupakse-maseang ri katte, ka ikatte, tonji 'ntu kupatuna lele punna assolasolarakak." Nakanamo Daeng Manaik, "Bajikmi. Ia tommo kau jamannu angallea jeknek."

Lekbaki siapa are sallona I Mannambai ammantang ri Daeng Naik, ia na lekbakmo napirassi ngaseng jeknek baranne, mangemi nabarrasak katinroanna Daeng Manaik, na pattasak ngaseng apa-apanna takratasaka iareka na tassala empoanga, sollanna nabajik paccinikna tau naika. Punna lekbamo mangemi ri ampikna Daeng Manaik attayang passuroang. Apa-apanamo napassu-

roang Daeng Manaik, ia lintak anggaukangi. Manna teai ia nisuro iaji lintak mange. Kammaya tompa pole sipakna I Mannambai punna nisare doek ri Daeng Manaik taena nabalanjai. Napaballi tongi ri baluk-balukang na nabalukang. Na siapa are sallona kammanjo, annamba kasuianna ri Daeng Manaik na jari tonja jama-jamang ri kalenna. Naia gannaknamo sibilangang realak uanna I Mannambai, naerammi mange ri Daeng Manaik anjo uanga. Na takbangkamo Daeng Manaik anciniki anjo uanga na nakana, "Uang apa 'nne Mannambai. Inai assuro 'ngerang." Nakanamo I Mannambai, "Iami 'ntu katte kajarianna doek kisareangak. Ka tunggunna punna kisareak doek, kutulusangi mange kupaballi ri baluk-balukang, apa-apamamo maka nipassawallia. Sanggenna sicinik sikamma 'nne bilanna." Na lannasak dudumo Daeng Manaik annawa-nawai gaukna I Mannambai. Ka taenai ri pakmaikna angkana maka lakammai 'njo. Ka nisarei doek nikellainnaji nabala-balanja ri apa-apa nakacinnai. Lekbakmi nakanamo Daeng Manai, "Allemi 'njo doeka Nannambai, ikau tommi 'ntu patanna doek, ka ikau maupak na 'kkulle nupakgannak sikamma. Na a'njo doek kusareangko taenamo nakutayangi la nupoterang. Nakanamo I Mannambai, "Kamma tojengi kananta, mingka punna kualle kere tongi mae lakubolik. Barang tasallo-salloaji sallang na niakmo tau angkuragaiak na naalle lalomo. Bajikmi punna ianjo uanga naalle, barang nyawaku pole napaklannyak todong. Kammaya tompa pole, inai tong la kupannawa-nawang i pantarangantaya. Tala niak umpa tau toaku iareka na sarikbattangku. Passangalinna karro-karrokku siagang care-carengku kupamminawangang ri katte." Nakanamo pakmaikna Daeng Manaik, "Annabai napakkania I Mannambai." Mingka battalak tongi angallei anjo doeka. Apaji na napangalleammamo danggangang. Care-care massing-massing rupanna sigannakanna tong anjo uang sibilanganga realak. Nampa nakana ri Mannambai, "Teamako angallei jenek Mannambai. Anne danggangangа kukellai nuparakai na nubalukang tong. Na nipauammo pole ri tappuknaya anjo dangganganga tassirupa-tassirupa. Sollanna na naasseng tong nakira-kira angkanaya sikammapi 'nne nibalukangangi na niak nacinik, battuanna na niak nasawalak.

Lekbaki nakanamo I Mannambai "Bajimi katte."

Lekbaki natarima anjo dangganganga naparakaimi sollanna nasalewangang ri kapanrakanga.

Lekbaki barikbasaknamo nasungkemi dangganganna na massing naalle taksirupai nalembarak nalilikang mange-mange. Na pirangalloang areja nabalukang nataralle ngasemmo anjo silembaranga. Kammami 'njo allo-allo. Punna aklampa ri barikbasaka ia na sakrakmo alloa ammoterek tommi. Taena tong nagannak ruambulang nabalukang dangganganna na taralle ngsemmo. Naia i pantarangannaya I Mannambai nisareang todong dangganganga ri Daeng Manaik. Niak limambulang, niak annambulang akbaluk nampa lakbusuk. Antekamma talinta taralle dangganganna I Mannamabai ka carakdeki na bajik bawa na taena na passirik-sirikang na 'ppakalompo ri taua. Ka ia siratanga nakaraengang nakaraengangi, siratanga nadaengang nadaengangi. Jari manna tea-tea sikekdek taua ammalli punna nipale-palecemo ri mannambai gassimmi ammalli. Ka punna antamai ri tassekretassekrea kampong. Assara-saraimi appalak jeknek iareka na tambako, nampa mange accengke akkalu-kaluruk. Na punna niakmo patanna ballak assuluk antanroik jeknek iarek na tambako nikutaknammi ri manambai angkana, "Tena kierok ammalli parekang baju-baju. Siratang duduinne ri katte karaeng. " Na 'kkutaknammo patanna ballak angkana, "Apaka Manambai?" Baklalo nakana, "Sangka rupai karaeng. Anu bajik-bajiki ngaseng. Anunampa niak battu lauk ri Salaka. Taenapa 'nne tau akbaluk anu kamma i pantarangangkua. Ikatte tonji 'nne karaeng kunjung kuerangang mae. Taena kupasiratangi tau maraenga ampakai anne kammaya bunganna. Ka massing maraengak parangku pabaluk. Taena na 'nnangarak ri empo-empona siagang ri pattananna taua. Erokna ammalli nasarena. Inakke tosseng ia manna erokmamo taua ammalli punna tasiratannga ampakai takusareai. Na anne rupa-rupanna ngaseng niaka kuerang, manna kiboyai ilalang pakrasangang taniak sangkammanna, passangalinna inakke kale-kalengku nasare punggawaku. Takuassengai punna ammukopa ammembarappa na niak ruangku." Punna nakana patanna ballak, "Saresak bedeng mae na kuciniki." Sang-

ge tippami napangalleang patanrupa iareka na limanrupa. Na punna niakmo aknassa napuji nakanamo I Mannambai, "Iok manna inakke ia memang tonji 'nne siratang ri bukkulenta, anne maraenganga siratang tonji mingka jule-julei sikedek ri bukkulenta. Na ia tompa nabajik punna kamma todong ebarakna paramata dongkokanna tong na dongkoki." Kammami 'njo gaukna I Mannambai akbaluk-baluk, na napisauri ngaseng pranna pabaluk-baluk. Naia tarallena ngasemmo, nabillammi ballinna. Na kurang sisuku na sibilangang tuju realak. Lekbaki nabilang naerang ngasemmi mange ri Daeng Manaik na nakana, "Iami nne ballinna danggangang kisuro balukanga ri ri nakke. Na rannu dudumo pakmaikna Daeng Manaik ancinikibatena appataralle I Mannambai, lanri lintakna siagang passawalakna. Na niakmo attimbo ri pakmaikna Daeng Manaik angkanaya, "Anne I Mannambai akkullemak napakanyamang. Bajikangammami punna iamo kupirannuangi, ka bajikmi pangassenna ri gaukna pakdangganganga. Mange-mangeangammi pole na inakke. Mingka batabatai pakmaikku kodia ammuko are ammembarak are kumapilarija, ka tau tacinna ri uang, karrok-karroknaji siagang pakeanna napamminawanngang ri nakke. Na iamo pikkirik nisareangi ri Allah Talla angkanaya, "Bajikanngangi kupasialle anakku. Kamma todong ebarakna tedong niakmo passikkokna. Manna la 'kboko punna nipantantang oterekna ammoterekji. Na anjo anakku karaeng tommi ampassuroi na takutanggaka, ka bajiki pangasengku angkanaya barang-barangkuji 'njo nakacinnai. Punna lakbusukmo sallang isseng tanasaileanngak sallang pikru kebokna kala inakke. Na anjo paccinikku ri Mannambai manna lekbappa na kusala erokak naagang bajik kodi siagang mate tallasak."

Lekbaki niakmo sekre wattu ri serrea allo na 'mmempo sipakrua-rua Daeng Manaik siagang I Mannambai na nakana Daeng Manaik ri Mannambai, "Siapami sallonu ammantang ri nakke na taena kuasseng kubalassangi pakmaiknu. Lakusarejako uang iareka barang-barang na anu la lakbusukja. Na antu pammajikinnu taena anggakanna ri nakke sipammanakang. Jari eroki kubalasak pakmaiknu la kupasialleko arinnu I Maipa." Nakana-

mo I Mannambai, "Naiki ri langik tujua lonjokna rannuku. Langikmami i rateanganna panngamaseanta ri nakke. Naiajia mallak masirikak rikananna tau i pantaraka. Ikatteji sallang kupatukguruk kana-kana ri paranta tu kalumannyang. Nakana sallang taua ri katte, suallak tong la 'Kmintu na tau kamma tonja 'njo napasialleangi anakna. Tau taniasseng-asseng pakrumbuang pepekna. Nakamo Daeng Manaik, "Antu gauk kammaya teai assennu, assengkui. Inai tong barani appasuluk kana kamma. Siagang pole, erok-erokku todong nakke ri anakku. Manna ambarang na tau sipolong olok-olok sipolong punna ia tommo kupuji ia tommi kupasialleangi anakku. Nakana pole Daeng Manaik. Punna niakja tattiklak pakmaiknu eroka lamusiangak mae. Teako siriksirikki. Nakanamo I Mannambai, "Apa na panngamaseantamamo ri nakke, talaniak anrongku talaniak manggeku ancinikangak kabajikangku, passangalinna ikatte kuparek anrong kuparek mangge. Taena cinikanna angkanaya kakodiangku kicinikangak. Ka nampak beru battu na kukana memang ri katte, ikatte anrongku manggeku." Nakanamo Daeng Manaik, "Iami 'ntu bajik punna akkana sitappakko. Punna tikring sikra ri kau anne kuparipakmaika nampamako makmangge tojeng-tojeng ri nakke, inakke mammanak tojeng-tojeng tommo ri kau.

Lekbaki, nibodoi paua niparekmi. Na patampulo allo patampulo bangngi nisua-suari. Naia ammempona ngasemmo tu nibirittaia siagang kalia nipanaikmi I Mannambai na I Maipa anakna Daeng Manaik.

Lekbaki lappasaknamo anjo gauka, I Mannambaimami niparannuanngi ri matoanna anciniki bajik kodina pakdanggangnga. Sipanapanaiki dallekji tasipakatukguruk. Siupa-upakanji tasisuklu-sukluang. Kontu ngasemmi 'njo lampa-lampana nikanaya sare natea nipattantu. Ka gassingi tanisanna-sanna, na battu pakpidallena Allah Tala ri atanna.

Lekbaki nakanamo anronna I Katirang, "Kamma tojengi kanannu. Naiajia simmaraengi sipaknu I Mannambai. Ka anjo I Mannambai tau attojeng-tojeng ri jama-jamang, na 'ngasseng aklukkak-lukkak pakmaik siagang anginrang-inrang ri tu napakreppe-reppesia. Bokona ngaseng gaukna I Mannambai nugaukang.

Kasiasiko, tangassengko aklukkak-kukkak pakmaik ri taua. Ikaumintu nataba paruntuk kanana Mangkasaraka angkanaya, "Sisalai bulunna tingkokona. Nuassenji nupau gauk bajikna I Mannambai na tanugaukannga.

Lekbaki nakanamo I Katirang ri anronna, "Punna niakja panngamaseanta siagang passayata ri nakke kiringang-ringangi laloi kalenta. Pungku sikraja namintuang saudagaraka anjoreng tompak sallang anggaukangi antekamma gaukna I Mannambai ri matoanna. Anngangkang pimbalikik sallang, anngocci sangge epa ri nakke.

Lekbaki nakanamo anronna, "Taena 'ntu taku gaukanna rieroknua. Naiajia teako sasalaki kalennu punna niak antatabaiko." Nakanamo I Katirang, "Nampa memangi 'njo nigaukang gauka na kisambelang memang tong kalenta."

Nibodoi bicaraya, ia barikbasanamo mangemi apparuru pung kasiasi. Naallemi capparu pakminnyakanna na 'kminnyak, na 'kjangka nampa appakballe biberek. Lekbakmi naasorokmi baju tokkona lipak garrusukna nampa ammempo appangajai ampakabajiki pakmaikna. Lekbaki akjappami Pung Kasiasi. Tasiapai sallona battumi mengeri ballakna saudagaraka. Sitabang tongi siño-sinona taua. Kale-kalennaji saudagaraka ammempo ipantarang simbang tangnga. Nampai nacinik Pung Kasiasina nakana, "Ikau Pungkasiasi, apantu mae kareba nuerangangak numammake lompo kamma. Lompo-lompoi 'ntu kapang hakjaknu, ka nampa-nampannu kucinik ammake lompo kamma." Tasallo-salloai ammempo Pung Kasiasi na nibembengimo papangajiang. Nakanamo saudagaraka, "Appangajaimako Pung Kasiasi."

Lekbaki nakanamo Saudagaraka, "Apantu lompo nukunjungi nunampa-nampannu seng niak." Na anjo Pung Kasiasi nabattuimi sirik. Kammai tunijempang bawana, ka mallak masiriki ampasuluki anjo kanaya. Nakanamo Saudagaraka, "Paumi mae hakjaknu Pung Kasiasi. Teako sirik-siriki teako mallakki." Apaji na naparrangimo napasuluk niaka ri pakmaikna Pung Kasiasi na nakana, "Kipammopporangak jai dudu ri bangkengbangkenta tulusuk naik ri ulunta. Niak kana sikekdek la kusung-

ke ri dallekanta. Naiajia battalak dudui bawana atannu ampasuluki anjo kanaya, ka tasiratanngai ri atannu tuna kammaya anne inakke." Nakanamo saudagaraka, Angapai na niak kana kammannu, ka ata karaeng, tau tuna tau lakbirik, tu kalumannyang tu kasiasi, parekna ngasenji Allah Taala. Pau tonjia maka ri pakmaiknu na nipikkirik. Punna olo nitulungko." Nakanamo Pung Kasiasi, "Iami na kukana kana tasiratang, ka anjo atannu I Katirang akminasai kipaempo ri pallangga sipappatta, ridaserek sipolonta, ri tapperek sikekketta, kipare pannambai tamagannak pannyambung tamanrapik. Na 'kdundumo naung saudagaraka takkajannak annawa-nawai kananna Pung Kasiasi. Ka nakana pakmaikna taena tong na ngasseng accinik siagang appasiratang paranta tau. Niak attimbo ri pakmaikna la na pakrupana. Maka siratang tong nubuak ri biberek anakku, tau kammayantu ikau, kasi-asi taenaya anjorenganna, manna kanrenu taksirapik, niak seng nukanre ri barikbasaka taena seng nukanre ri karuenga. Mingka sakbaraji saudagaraka lanri sirikna ri kananna sumpaeng ri nakanana, "Ata karaeng, tau tuna tau lakbirik, tu kalumannyang tu kasiasi pareknaji Allah Taala." Apaji na napurusukmo barambanna tamakkana-kana. Naiaji salami atekakna, ka nakana pakmaikna, "Cinnajak ri kau mingka cinna lakuataijako, tacinna ammintuangko." Attimbomi ri pakmaikna pikkirang salaya. Na sikali-kalinna appiwali saudagaraka nakanamo ri Pung Kasiasi, "Taena tong namasala, kareaka 'njo nakacinnai I Katirang, toaya, loloa, ka taulolo ruami 'njo anaknu." Nakanamo Pung Kasiasi, "Toaya karaeng." Nakanamo saudagaraka, "Bajikmi, taklalo rannuku lanri niakna anrampe-rampei anakku. Naiajia bajiki akjanji. Na punna na ioija I Katirang anjo pasijanjianga sijariammakik. Teako susai ri sunrang ri maraengannа pole. I Katirang na masarro malakbirik ri nakke." Nakanamo Pung Kasiasi, "Antai kamma pasijanjian kipakkanaiya." Nakamo saudagaraka, "Iaji 'njo pasijanjiang angkanaya, inai-nai sallang riolo larro iami niatai. Na punna inakke appakaramula innake naatai I Katirang. I Katirang poleng appakaramula larro, I Katirang tosseng kuatai. Kammaji 'njo pattujungku." Nakanamo Pung Kasiasi, "Bajikmi karaeng. Nanromi kamma kupauang

atannu. Punna naioija niakjak pole mae ampabattui kanaya." Nakamo saudagaraka, "Bajikmi." Lekbaki appala kanami Pung Kasiasi na 'mmoterek mange ri ballakna. Lekbaki battuna mange ri ballakna Pung Kasiasi napabattumi ri Katirang ante kamma ri kanannaya saudagaraka sumpaeng. Nakanamo I Katirang,"Bajikmi 'ntu punna pasijanjiang kammaja. Ia tompa 'ntu na kigassing larro punna niak patteanna. Mingka manna seng na niak patteang punna patteteang ri saudagarakaja la niapai. Inai poleng maka angkalarroikik punna teai tau toata. Ka anjo saudagaraka punna sikraja kurapammi manggeku, lanri kubaineanna anakna. Bajikmi ia kiringang-ringangi kalenta mange ri saudagaraka na kiioimo anjo pasijanjianga. Manna pole nakellaikik naik ri karaenga ampisakbiangi kipinawanji mange." Nakamo anronna, "Ammuko mami 'ntu kunaik, ka manngang dudui kusaring bangkengku.

Lekbaki barikbasaknamo apparurumi pole Pung Kasiasi na 'kjappa mange ri ballakna saudagaraka. Battui mange nakanamo saudagaraka ri ia, "Apaji kananna I Katirang ri kau." Nakanamo Pung Kasiasi, "Iaji kananna atanta angkanaya, kutarimami 'ntu pasijanjianga siagang kukatekneanna." Nakamo Saudagaraka, "Punna kamma 'ntu, bajikkik naik ri karaenga ampappisakbiangi anne pareka. Ka punna tanaikakik ampappisakbiangi niakkik kusakring para ammenteng ri sassanga." Nakanamo Pung Kasiasi, "Apaji na ikatte."

Riwayat Syekh Yusuf dan Kisah Makkutaknang Daeng Mannuntungi

(Transliterasi dan Terjemahan Lontarak Makassar)

Oleh
DJIRONG BASANG

DAFTAR ISI

Nomor Halaman

1. Inilah Lontarak Makassar Menceriterakan Riwayat Tuanta Salamaka Syekh Yusuf (Drs. Djirong Basang) . . . 105

2. Inilah Lontarak Makassar Menceriterakan Kisah I Makkutaknang Daeng Mannuntungi (Drs. Djirong Basang) 175

Sepata kata pendahuluan

Sebaiknya dibaca lebih dahulu barulah dibaca isi lontarak Tuanta Salamaka ini.

Riwayat Tuanta Salamaka ini dicetak karena permintaan banyak orang di Gowa begitu juga Daenta Kalia di Gowa Haji Ibrahim Daeng Pabe dengan ongkos pribadinya.

Adapun isinya tidak saya tambah tidak pula saya kurangi seperti yang tertera dalam Lontarak yang diberikan oleh Daenta Kalia. Adapun pangkal lontarak ini, huruf Arab berbahasa Makassar.

Saya harapkan orang yang membaca lontarak (riwayat) ini memanjangkan pikirannya dan memperbaiki sikap jiwanya.

Akan saya jelaskan di sini kehidupan Tuanta Salamaka seperti yang saya temui di dalam Lontarak bilang Raja Gowa dan surat-surat sah yang saya temukan pada kantor Pembesar (Kepala Pemerintahan) di Ujung Pandang serta surat-surat yang ditulis oleh ilmuan-ilmuan pada waktu itu.

Adapun Tuanta Salamaka Syekh Yusuf Tajulkhalwatiyah adalah seorang Wali Makassar. Orang Gowa asalnya. Dilahirkan pada tahun 1626. Baru saja 18 tahun umurnya ia telah meminta izin naik haji. Pada tanggal 20 Oktober 1644 dia tinggalkan Tanah Makassar menuju Tanah Bantam. Di sanalah ia naik (pergi) ke Tanah Suci. Lama di Makkah baru turun (kembali) tetapi tinggal di Bantam. Di Bantamlah terkenal di mana-mana kewaliannya serta dikembangkannyalah agama (Islam). Sampai diperisterikan anak Sultan Bantam yang bernama Sultan Agung. Dalam tahun 1682 tiba-tiba ada perselisihan di Bantam yaitu Sultan Agung berselisih faham dengan anaknya yang bernama Abu Nazar Abdulkahar. Adapun Tuanta berpihak pada mertuanya. Lawannya sepihak dengan (berteman) Kompeni. Sampai pindalah Tuanta pergi ke pinggir bagian selatan Tanah Bantam. Di sanalah ia didatangi untuk dibujuk oleh seorang Kapitan supaya melepaskan diri dari Bantam dan pergi ke Betawi. Di Betawi-lah ditunjukkan tempat di Selon. Maka dalam tahun

1683 dibawalah ke Selon, sebab pada waktu itu Selon diperintah oleh Kompeni Belanda. Di sana ia mengajar lagi mengaji. Maka banyaklah muridnya. Seorang bernama P.U. Abdurrahma Ceylon memberitahukan kepada saya bahwa sampai sekarang masih sering disebut-sebut Tuanta. Dalam beberapa kitab berbahasa Arab di Selon masih ada disebut-sebut nama Tuanta. Pada tanggal 9 Januari 1684 Karaeng Bontonompo disuruh ke Jakarta membawa surat Raja Gowa Sultan Abduljalil Karaeng Sanrobone Tumenanga ri Lakiung, untuk meminta (Tuanta) dikembalikan ke Makassar, tetapi harapan Sultan tidak berhasil.

Tuanta ini dikatakan bersaudara seibu dengan Raja Gowa yang mangkat di Jakarta Karaeng Bisei.

Sebelas tahun (Tuanta) tinggal di Selong kemudian dipindahkan lagi ke Kaap. Kaap ialah salah satu negeri tempat (jajahan Belanda) di Ujung Selatan tanah Aprika yang diperintah oleh Inggris sekarang. Empat puluh sembilan bersama muridnya pindah ke sana. Di sana lagi agama itu diajarkan sehingga ada agama Islam di sana sampai sekarang. Maka di sanalah ia meninggal pada tanggal 22 Mei 1699 bertepatan tanggal 22 Zulkaedah pada malam Jumat 1110 Hijiriah pada waktu genap 74 tahun umurnya. Maka di sana pulalah dimakamkan. Adapun setelah Tuanta meninggal berkali-kali pula Raja Gowa mengirim surat ke Betawi meminta supaya mayatnya dipindahkan ke Makassar. Akhirnya dikabulkan pergi diambil. Kapal Komponi juga yang membawanya. Semua surat raja didapati salinannya.

Tanggal 5 April 1705 pada 11 Zulhaji 1116 Hijiriah, tibalah mayatnya di Makassar. Maka dimakamkanlah di Lakiung keesokan harinya (Beginilah tertera dalam Lontara Bilang Raja Gowa dan Tallo).

Jadi jelaslah bahwa Tuanta meninggal di Kaap bukan di Bantam. Namun kapal yang membawa mayatnya tentu melalui Selon baru ke Bantam kemudian terus ke sini, sebab memang jalur pelayaran kapal Kompeni pada waktu itu.

Namun demikian kita telah maklum lagi nama keadaan

yang telah lama berlalu baru dibukukan diceritakan tidak mungkin tidak ada kekurangannya dan perubahannya walaupun hanya sedikit. Walaupun demikian perkataan saya, saya takut juga menegaskan bahwa banyak yang tidak benar yang diungkapkan dalam Lontarak ini, yang dapat ditafsirkan hanyalah Allah Taala dapat menjadikan segala sesuatu. Kiranya ini dari tidak ada diadakan. Sangat banyak pula riwayat masa dahulu pada zaman nabi-nabi disebut-sebut sampai sekarang. Maka wajarlah kita yakin akan kehendak Allah Taala.

Adapun kehormatan Tuanta bukan di sini saja, banyak disebut-sebut walaupun di belahan bumi bagian Barat sampai di Mesir. Seorang ulama Bantam bernama Haji Hasan Batawi menceritakan di Dima bahwa di Mesir pernah disebut-sebut nama Syekh Yusuf. Dikatakan bahwa ia seorang wali orang Makassar.

Masih banyak orang yang mendapati seorang orang Melayu bernama Ance Naim, pernah menemani seorang sayed datang dari negeri Syam yang dinamai Sayed Mahusin. Dialah yang menceritakan penglihatan anehnya di dalam Kokbang (Kuburan), sebab gelap ia tiba di sana lalu tiba-tiba terang benderang di dalam. Ia makan juga roti yang hangat. Ia melihat juga Tuan Sayed langsung ke dalam kubur.

Adapun masalah makam Tuanta, yang jelas bagi saya yang dapat dipastikan hanya dua yaitu di Kaap dan di sini. Sebab baru-baru ini saya ada seorang orang Belanda, guru besar di negeri Belanda dibawa ke Gowa melihat-lihat sampai ke kuburan Tuanta di Lakiung kemudian ia ceritakan keheranannya, karena di Kaap ada juga kuburannya, biasa juga diziarahi seperti di sini.

Adapun di Selon saya tidak dapat memperoleh penjelasan yang pasti. Begitu juga di Bantam, sebab saya sendiri di Bantam dibawa orang ke sebuah kubur besar indah buatannya, dan dikatakan, "Inilah makam Syekh Yusuf." Tetapi ada juga yang mengatakan bahwa itu makam Maulana Yusuf Sultan Bantam anak Sultan Maulana Hasanuddin. Karena itu saya curiga. Hanya Allah Taala sajalah yang mengetahui kebenarannya. Namun,

makam itu biasa juga dimuliakan, diziarahi.

Tuanta Salamaka ini sejak ia tinggalkan Tanah Makassar belum pernah ia kembali. Kecuali pada waktu ia di Bantam lalu ia suruh muridnya kemari yang bernama Tuan Rappang Abdoelbasier pada tanggal 2 Maret 1678 yaitu 7 Muharam 1089 Hijiriah tiba di gowa. Beliaulah yang menyebarkan tarekat Tuanta dan pelajarannya. Tuan Rappang ini meninggal di Rappang pada tanggal 5 Mei 1723. Namun, pada tanggal 25 Juli tahun itu juga mayatnya dipindahkan ke Gowa dan dimakamkan di Lakiung.

Maka saya akhirilah perkataan ini. Saya kira sudah cukup kata yang sedikit ini dijadikan dasar pertimbangan, oleh orang membacanya. Hanya Allah jualah yang dapat melaksanakan segala yang dikehendaki Nya dan Ia jualah tempat mengharap dan memohon.

Makassar, 2 Agustus 1933

Nurdin Daeng Magassing.

Dengan nama Allah yang Maha Pengasih dan Maha Penyayang.

Fasal yang menentukan (menjelaskan), janganlah saya menjadi busung menceritakan junjungan kita Syekh Yusuf orang yang dikasihi dan dikasihi oleh Tuhan sekalian alam. Maka diturunkanlah (dijelaskanlah) adanya (munculnya) dan berpulangnya ke rahmatullah dan kita tuangkan di atas kertas. Mogamoga semua orang yang membaca riwayat Tuanta ini dipeliharaimannya oleh Allah Taala dan nabi kita صلى الله عليه وسلم semoga disayangi dan ditetapkan imannya senantiasa, dan memperoleh berkat karena rahmat Allah Taala. Begitu pula janganlah hendaknya tidak dipercaya riwayat Tuanta Salamaka di Gowa, yaitu Syekh Yusuf شيخ يوسف التاج الخلوتي قدس الله سره orang yang diselamatkan di dunia dan di akhirat. وبعده Inilah yang menentukan adanya muncul di tanah Makassar di negeri Komarak, pada zaman Raja Gowa Tumenanga ri Lakiung. Sezaman dengan Tumenanga di Gowa bersama I Datok ri Panggentungang dan I Lokmok ri Antang.

Adapun mula adanya Tuanta itu demikian. Pada suatu waktu Dampang Kokmarak duduk-duduk dalam pondok kebunnya pada tengah malam. Tiba-tiba ada cahaya di tengah kebun itu. Ada orang tua di bagian dalam cahaya itu. Maka pingsanlah Dampang Kokmarak melihat orang tua itu. Setelah agak lama hilangnya cahaya itu jelaslah kelihatan wajah orang tua itu. Ia menjelmakan dirinya sebagai orang tua dan berkata, "Hai Dampang Kokmarak, kasihanilah saya supaya saya tinggal padamu dan ada juga yang membantu-bantu engkau berkebun." Berkatalah Dampang Kokmarak, "Saya senang sekali, tapi saya bertanya dahulu padamu, engkau datang dari mana, di mana negerimu, sehingga datang ke mari ke tempat ini." Berkatalah orang tua itu, "Saya tidak tahu dari mana kedatangan saya, tiba-tiba saya ada di sini padamu." Maka berkatalah Dampang Kokmarak, "Baiklah, saya senang sekali."

Maka kembalilah Dampang Kokmarak ke rumahnya. Tinggallah orang tua itu menjaga tanam-tanaman Dampang Kokma-

rak. Kemudian daripada itu ada suatu hari orang tua itu dipanggil oleh Dampang Kokmarak untuk pergi ke Moncolloe mencari nipa. Setelah rampung nipanya dibawalah pergi ke Kokmarak.

Setelah itu berkatalah orang tua itu, "Adapun yang hendak saya sampaikan kepada tuan, ingin sekali saya tinggal pada abang saya Gelarang Moncolloe." Berkatalah Dampang Kokmarak, "Baiklah, kalau engkau ingin pergi, saya juga bersepupu sekali." Maka pergilah ia tinggal pada Gelerang Moncolloe. Setelah tiba disana berkatalah Gelarang Moncolloe, "Mengapa engkau datang ke mari?" Menjawablah orang tua itu katanya, "Saya ingin sekali tinggal pada tuan." Berkatalah Gelarang Moncolloe, "Saya gembira sekali karena engkau ingin tinggal pada saya." Demikianlah maka orang tua itu pun tinggallah pada Gelarang Moncolloe merendahkan dirinya terhadap perintahnya sekeluarga. Ia mengambil air, mengambil kayu, menumbuk padi dan sebagainya. Tidak ada yang tak dikukannya asal berhubungan dengan kehidupan. Setelah cukup satu bulan lamanya tinggal, bermohon dirilah kembali lagi ke Kokmarak. Ketika sampai di sana berkatalah Dampang Kokmarak, "Engkau sudah ada?" Ia pun berkatalah, "Ya, saya sudah ada." Setelah sampai malam hari berkatalah orang tua itu kepada Dampang Kokmarak, "Ada yang ingin saya hadapkan (sampaikan) kepada tuan. Ada terbetik keinginan dalam jiwa saya terhadap anak abang Gelarang · Moncolloe. Apakah gerangan ia suka juga kepada orang miskin seperti saya ini." Berkatalah Dampang Kokmarak, "Entahlah, nanti dipertemukan (dibicarakan)." Maka saat itu juga pergilah Dampang Kokmarak. Sesampai di sana berkatalah ia, "Adapun yang saya kunjungi kemari, kepadamu Dik, ialah orang tua yang pernah tinggal padamu itu menitip kata pada saya. Ada terbetik dalam hatinya ingin kepada anak kita. Apakah Adik setuju?" Berkatalah Gelarang Moncolloe, "Baiklah, memang itulah yang saya harapkan, yakni orang yang bersahaja. Telah sekian banyaknya memancang tumpuan tangga saya (melamar) namun tidak ada yang berkenan di hati saya, kecuali orang tua itu, sebab bukan anak kita saja yang diistirahatkan melainkan semua anggota keluarga (famili) turut di-

gembirakan. Tidak lagi mengambil kayu, tidak pula menumbuk padi. Ada lagi saya lihat kelainan padanya. Ada kalanya saya lihat kakinya tidak sampai di tanah kalau berjalan. Maka dengan kehendak Allah dan Rasulnya Muhammad صلى الله عليه وسلم kata pun disingkatlah dan dikawinkanlah. Kemudian daripada itu masalah suami istri tidak lagi dibicarakan sebab telah umum diketahui orang. Tiada berapa lamanya diidamlah Tuanta Salamaka ri Gowa (ibunya mengidam).

Kemudian Disinggung lagi Ceritera tentang Raja Gowa

Ada suatu waktu ia duduk dihadap oleh seluruh orang Gowa, lalu teringat menyebut-nyebut Gelarang Moncolloe, Berkatalah raja kepada isterinya, "Mengapa gerangan Gelarang Moncolloe, maka ia tidak pernah datang menghadap. Mungkin ia berkebun atau mendirikan rumah. Ataukah ia mengadakan pesta kawin." Maka berkatalah ia kepada petugas, "Pergilah ke sana menjenguk dia." Maka pergilah petugas ke Moncolloe. Sampai di sana didapatilah orang tua itu suami isteri memandang di jendela. Setelah dilihat, tiba-tiba petugas itu pingsan karena memandang kecantikan mereka suami isteri. Ketika dilihat oleh tua itu keadaan petugas itu, berkatalah kepada isterinya, "Basahi air rambutmu, kemudian kau pergi mempercikkan ke mukanya. Sesudah diperbuat demikian bangunlah (sadarlah) petugas itu tidak berkata-kata. Maka teruslah pergi ke Gowa langsung menghadap raja dan berkata, "Saya dibunuh, saya dihidupkan oleh tuanku (raja). Saya melihat orang yang sangat cantik." Berkatalah raja, "Siapa engkau lihat?" Menyembalah dan berkata, "Daulat Tuanku, hamba Gelarang Moncolloe, tetapi sudah bersuami. Itulah kiranya yang menghalangi sehingga ia tidak datang menghadap kepada raja, karena berpesta." Berkatalah permaisuri, "Wahai raja, suruh ambillah orang itu." Maka disuruh ambillah orang itu. Setelah pesuruh tiba di sana, berkemaslah keduanya. Sesudah berkemas berangkatlah suami isteri diantar oleh pesuruh. Tiba di sana (di istana) teruslah masuk ke pintu gerbang. Raja itu pun berdirilah suami-isteri memandang di jendela. Berkatalah permaisuri, "Wahai Raja di Gowa, saya inginkan supaya engkau memperisterikan orang itu." Berkatalah raja, "Tidak boleh sekali-kali saya peristerikan orang yang ada suaminya." Berkatalah permaisuri, "Biarlah, saya ingin juga bermadu asal orang itu." Berkatalah raja, "Hanya pada waktu orang masih kafir boleh berbuat begitu. Setelah kita masuk Islam tidak boleh lagi berbuat demikian." Berkatalah permaisuri, "Itulah gunanya engkau raja." Maka raja pun diam-

billah. Adapun orang dua suami isteri itu teruslah masuk dan naik di tangga beranyam (sapana) langsung menghadap raja. Berkatalah raja kepada orang tua itu, "Cantik isterimu." Berkatalah ia, "Daulat Tuanku." Sesudah itu raja pun santaplah bersama sekalian orang yang menghadap. Selesai raja santap, berkata lagi raja, "Sungguh cantik isterimu." Maka menolehlah kepada isterinya dan berbisik katanya, "Saya sudah ingin berangkat, tinggal sajalah engkau di sini." Setelah didengar, maka meraunglah isterinya. Berkatalah kepada isterinya, "Janganlah sedih hatimu, karena kehendak Allah Taala. Kita akan bertemu juga nanti." Maka orang tua itu menghadap raja dan berkata, "Daulat Tuanku, saya sudah ingin pulang." Berkatalah raja, "Bagaimana isterimu?" Berkatalah ia, "Daulat Tuanku, tinggallah dia karena Tuanku memujanya." Berkatalah raja, "Bawalah isterimu." Berkata ia, "Biarlah ia tinggal." Maka berjalan ia turun ke sapana (tangga beranyam). Karena itulah maka raja pun curiga lalu berkata, "Ikuti dan panggil dia. Bukan orang sembarang orang itu, itulah nabi Haidir نبي حضري menjelmakan diri." Maka diikutilah. Tiba pada pintu gerbang tidak tampak lagi dan tidak pula ditemui. Demikianlah cerita orang yang memperanakkan (orang tua) Tuanta di Gowa.

باب Kemudian daripada itu, tinggallah Tuanta di istana dibuatkan tempat tidur di luar kamar (bilik) dan di situlah pula tidur. Demikianlah senantiasa. Kalau malam tidak sampai (tidak bertumpuh) di kasur satu jengkal. Ada kalanya satu hasta jaraknya di atas kasur. Keluar juga cahaya dari pusatnya seperti lentera kaca menyinari kulambu dan langit-langit kulambu. Terdengar juga zikir yang ramai dan berbunyi لا اله الا الله di dalam perutnya. Demikianlah senantiasa. Maka permaisuri pun keherananlah dan tidak mau lagi ia menyuruh suaminya pergi tidur bersama, karena anehnya keadaannya sekian hari sekian bulan lamanya. Maka disuruh kawallah orang itu ke Tallo terus ke Paralloe, setelah beberapa lamanya bersalinlah. Maka terangbenderanglah negeri Tallo menyinari Jumpandang sampai Kampong Beru. Ia sinari negeri Gowa. Maka pergilah orang Gowa

ke Tallo. Tiba di sana terkejutlah orang Tallo. Berkatalah orang banyak (orang Gowa), "Kami kira istana terbakar. Itulah sebabnya kami datang ke mari sebab terkejut." Berkatalah orang Tallo, "Kami hanya membakar sedikit daun laura (semacam pohon kecil, Latin: vitex trifolia). Orang yang disuruh datang itu pun diberitahukanlah bahwa orang itu telah bersalin. Maka kembalilah ia ke Gowa menyampaikan hal itu. Berkatalah raja, "Kembalilah ke sana untuk mengambilnya dan bawakan usungan. Maka pergilah pesuruh itu. Sampai di sana diambillah orang itu dan dibawa ke Gowa, nanti di istana Gowa baru dipotong plasentanya. Anak itu pun diawasilah sebaik-baiknya diambil sebagai anak oleh raja.

باب Setelah cukup satu bulan lamanya bersalin jugalah permaisuri seorang putri. Maka dipersaudarakanlah dengan anak raja itu. Dinamailah Yusuf. Anak raja itu dinamai pulalah Siti Daeng Nisanga. Setelah beberapa lamanya agak besarlah. Disurulah ia pergi mengaji pada Daeng Ritasame. Tiada berapa lamanya tamatlah mengaji Quran, ilmu syaraf, ilmu nahu, ilmu mantik, mengaji kitab. Telah dibaca seluruh bacaan (ilmu) yang berkaitan dengan Islam. Sesudah itu dikemasilah ia bersama anak raja dikhitan. Maka mengadakanlah permainan "pakarena" dua belas generasi. Raja pun duduklah di atas panggung kebesaran berpesta tujuh hari tujuh malam, makan minum bersenang-senang hati. Maka dikeluarkanlah sedekah untuk anak raja berdua dengan Yusuf kepada orang miskin. Maka dikhitanlah di depan Adat di Gowa. Setelah selesai dikhitan terlalu disenangi dan dikasihi oleh raja dan rakyat semua. Sesudah mencapai umur dua belas tahun baliqlah (Yusuf) demikian juga anak raja.

باب Kemudian daripada itu adalah suatu hari pada waktu orang sudah sepi sesudah orang menghadap, raja, ketika malam telah tiba, tiba-tiba anak raja itu pergi ke pintu bersembunyi menunggu Tuanta. Orang pun lalulah, ia paling di belakang. Maka dipeganglah tangannya oleh anak raja itu sambil berkata, "Wahai Yusuf saya sengaja menunggu engkau di sini kanda." Kata anak raja itu pula, "Wahai kakanda Yusuf, saya mohon

kerelaan hatimu dan jiwamu, saya cinta padamu, saya ingin mempersuamikan engkau." Berkatalah Yusuf, "Wahai adinda, tidak boleh sekali-kali. Ada dua tiga hal yang tidak memungkinkan (tidak wajar). Pertama engkau raja, saya hamba, yang kedua kita dipersaudarakan oleh raja. Yang ketiga saya menjadi petugas pada raja. Dengan demikian saya takut dan malu kepada sesamaku manusia dan kepada Allah Taala." Berkatalah anak raja, "Itulah sebabnya engkau dinamai orang alim (ulama) dan orang sempurna." Berkata Tuanta, "Walaupun demikian, saya takut." Berkatalah anak raja, "Kalau engkau tidak memperisterikan saya, saya tagih engkau pada hari kemudian. Saya perkuda engkau pada hari kiamat." Maka diamlah Tuanta, lalu turun terus turun ke kembar rumah, tidur berselubung.

Dibicarakan juga cerita I Datok ri panggentungang dan I Lokmok ri Antang

Pada suatu hari I Datok sengaja menyuruh memanggil I Lokmok. Maka datanglah I Lokmok menghadap I Datok ri Panggentungang. Berkatalah I Datok, "Hai Lokmok, saya suruh panggil engkau karena sudah termasyur sekali berita anak kita Yusuf tentang keakhliannya dan kesempurnaan jasmaninya. Dihimpunkannya semua permata yang mulia. Baiklah engkau ke sana menjemput membawa kemari supaya kita terangi imannya. Maka berangkatlah I Lokmok. Setibanya di sana bertemulah dengan Tuanta. Berkatalah I Lokmok, "Wahai cucuku, engkau diharapkan oleh nenekmu ke sana." Berkatalah Tuanta, "Baiklah nenek. Memang saya ingin berkunjung ke nenek saya di Panggentungang." Maka berangkatlah Tuanta ke sana. Tiba disana berhadapanlah dengan I Datok, "Mari duduk cucu," Berkatalah I Datok, "Yang saya suruh panggilkan kepadamu Yusuf, ialah saya dengar sempurna ilmumu. Namun demikian baiklah pula kita bertiga pergi mencari ilmu wali di Tanah Makassar. Berangkatlah Tuanta, "Baik nenek." Setelah berkemas, mereka pun melihat ketika (saat) yang baik. Setelah tiba waktu yang disukai berangkatlah bertiga. Pada waktu mereka berangkat, langsunglah mereka ke Bulusaraung. Setelah kembali dari Bulusaraung teruslah mereka ke Lantimojong. Kembali dari Lantimojong, teruslah mereka ke puncak Bawakaraeng. Dan di atas Bawakaraenglah mereka bertemu wali itu. Berkatalah wali itu, "Wahai Yusuf, engkau telah datang dari Bulusaraung dan Lantimojong dan sekarang engkau telah ada di sini, pada saya." Berkatalah Tuanta, "Berilah saya berkat." Maka diajarilah. Maka mereka bergurulah masing-masing. Berkatalah wali. Sempurnalah maarifatmu di Tanah Makassar. Namun demikian, baiklah engkau pergi ke Tanah yang diperlukan, mengesahkan kesempurnaan ilmu menjernihkan pendapatmu. Sesudah wali itu berbicara berkatalah I Datok, "Baiklah kita mohon diri dari guru kita. Maka berjabat tanganlah ketiganya dengan gurunya

kemudian pergi ke Gowa. Tiba di sana teruslah Tuanta Yusuf naik menghadap raja. Ketika raja telah melihatnya, hati raja pun senanglah karena telah datang dari mencari ilmu di mana-mana.

Setelah beberapa lamanya ada pula suatu hari I Datok berkata kepada I Lokmok ri Antang, "Hai Lokmok, baiklah engkau pergi ke anak kita Yusuf menjemput kemari, sebab termasyhur sekali beritanya tentang banyaknya ikan di Mawang untuk dipancing. Supaya kita bertiga pergi memancing." Setelah I Lokmok mendengar perkataan I Datok, maka pergilah ia memanggil Yusuf. Sampai di sana bertemulah dengan Yusuf. I Lokmok pun memberi salam, lalu menyampaikan perkataan (maksud) I Datok ri Panggentungang. Berkatalah Yusuf, "Baiklah. Tuanlah dahulu pergi mencari umpan. Ammebarappa ri barikbasaka saya berangkat ke sana." Setelah sampai pada hari perjanjian, berangkatlah ia kesana. Setelah Yusuf sampai ke sana I Datok dan I Lokmok sudah juga berkemas. Maka berjalanlah bertiga bersama-sama. Sampai di rawa (danau kecil) Mawang memancinglah masing-masing. Bukan main sukanya ikan makan umpan pada mata kail itu. Mereka pun menyuruh membawa ikan ke rumahnya masing-masing dengan kuda beban. Tidak terkata lagi banyaknya ikan diperoleh. Tibalah waktu asar dan hujan rintik-rintik. Tiba-tiba I Datok didatangi ketagihan ingin sekali merokok padahal tidak ada api. Maka naiklah ia di puncak daratan Mawang. Sampai di atas tukang kebun sudah pulang. Baru-baru saja berangkat. Masih panas bekas apinya pernah disiram dengan air. Maka pulanglah ia memberitahukan I Datok bahwa tidak ada api. Maka I Datok ri Panggentungang membuktikan ilmunya.

Sebelah tangannya memegang joran, sebelah memegang rokok. Maka dibakarlah rokoknya pada titik hujan. Berkat kebesaran Allah Taala tiba-tiba terbakarlah (rokok itu). Maka ia pun merokoklah. Tetapi ia tidak mengajak juga I Lokmok. I Lokmok tidak meminta juga. Maka I Lokmok pun membuktikan juga ilmunya. Sebelah tangannya memegang joran, sebelah tangannya memegang rokoknya. Ketika kilat terlintas maka segera

dibakar rokoknya pada kilat itu. Berkat kebesaran Allah Taala tiba-tiba menyalalah rokoknya. Maka merokoklah ia. Tetapi ia tidak mengajak juga Tuanta merokok. Ia juga tidak meminta. Maka Tuanta pun setelah melihat perbuatan kedua orang itu, segeralah membuktikan ilmunya. Ia meletakkan jorannya di tengah pematang, kemudian berjalan ke tengah rawa (danau) sampai air pada kaki celananya. Di sanalah ditancapkan rokoknya di tengah-tengah air sampai pergelangan tangannya, kemudian ditarik kembali. Berkat kebesaran Allah Taala bersama nabi kita صلى الله عليه وسلم menyalalah rokoknya dengan segera. Maka berjalanlah dekat jorannya sambil merokok. Maka memancinglah masing-masing. Sesudah itu berkatalah I Datok, "Hai Yusuf marilah dekat saya supaya kita berbincang-bincang. Joran Tuanta pun diletakkan lalu berjalan ke dekat kedua orang itu. Maka duduklah I Datok, "Wahai Yusuf, saya sampaikan kepadamu, sebaiknya engkau pergi ke tanah suci, supaya engkau mengesahkan (meneliti) ilmu kita ini tentang kesaktiannya, sebab hanya satu guru kita bertiga, padahal ilmu kita berbeda-beda pembuktiannya. Memang benar bahwa biji (inti) ilmu itu ada di Makassar, namun demikian kesahihannya ada di tanah yang diperlukan (tanah suci). Dengan arti kata, bagaimana dapat tumbuh kalau hanya kulit (sekam) ditanam. Ada pun kata yang sah (hakiki), nanti kulit bersama bijinya barulah dapat tumbuh. Adapun engkau Lokmok saya anggap engkau suamiku. Dan engkau Yusuf saya anggap anakku. Tamzil seorang suami, tidak ia mencarikan oleh-oleh yang bukan isterinya. Demikian pula seorang anak tidaklah wajar kalau bukan ibunya dibawakan rezeki (oleh-oleh). Kata-kata saya inilah engkau bawa ke sana, kau jadikan pertanyaan kepada guru kita Iman Syafei, demikian, "Bagaimanakah, yang ada diadakan atau yang tidak ada diadakan. Kalau ia katakan yang ada saja dapat diadakan, walaupun kita dapat juga. Kalau dia katakan, yang tidak ada diadakan, bagaimana diadakan sebab memang sudah tidak ada." Sesudah bercakap-cakap, pulanglah ke rumahnya masing-masing.

Setelah beberapa lamanya, teringatlah Tuanta perkataan

anak raja. Maka pergilah ia ke Gelarang Mangngasa dan Gelarang Tombolok. Sampai di sana berkatalah Tuanta, "Yang ingin saya sampaikan ialah sebaiknya Tuan pergi kepada raja menghadap, lalu menyampaikan kepada raja, sebab ada hajat saya kepada anak raja. Hal ini terlalu berat pada saya kalau tidak jelas (tegas). Sesudah disampaikan. pulanglah ia. Dua hari kemudian pergilah Gelarang Mangangasa bersama Gelarang Tombolok menghadap raja. Kira-kira sejam lamanya menghadap raja, disampaikanlah oleh Gelaran Manngasa katanya, "Adapun anak saya Yusuf ada hajatnya pada anak saya Siti Daeng Nisanga." Setelah beberapa lamanya dipikir oleh raja perkataan Gelarang Manngasa itu, berkatalah raja, "Wahai Gelarang Mangngasa, tidak salah keinginan Yusuf itu. Namun demikian, yang dikatakan hamba itu, hamba juga, dan yang dikatakan raja itu raja juga. Hanya sekian perkataan saya." Maka diamlah semuanya. Sesudah itu mohon dirilah kepada raja. Ada pun Gelarang Manngasa dan Gelarang Tombolok setelah sampai di sana, sengajalah mereka pergi bertemu dengan Tuanta dan menyampaikan perkataan raja. Maka berkatalah Tuanta, "Baiklah kalau begitu perkataan raja. Saya sudah lepas dari dosaku." Beberapa lamanya kemudian, pada suatu hari, Yusuf sengaja pergi menghadap raja. Maka bertemulah ia dengan gelarang Mangngasa di hadapan raja. Waktu sudah pukul dua. Pulanglah semua orang yang menghadap. Maka beriringlah Tuanta dengan Gelarang Mangngasa turun ke kaki tangga. Sampai di bawah menengoklah ke kanan Tuanta dan berkata kepada Gelarang Mangngasa, "Saksikan saya." Kemudian menengok ke kiri dan berkata lagi kepada Gelarang Tombolok, "Saksikan saya dan dengar perkataanku." Maka disentakkanlah kakinya ke tanah tiga kali lalu berkata, "Saya bersumpah tidak akan saya injak tanah Makassar kalau saya belum sufi." Sesudah itu berjalanlah keluar sampai di luar pintu gerbang. Kemudian berjalan terus menuju Kampung Beru. Sampai di sana barulah juga menyusul I Lokmok ri Antang menuju Jumpandang

Setelah beberapa lamanya, maka pada suatu hari pergilah Gelarang Mangasa dan Gelarang Tombolok menghadap raja.

Berkatalah raja, "Mengapa Yusuf tidak ada saya lihat. Sudah agak lama ia tidak datang menghadap." Menjawablah Gelarang Mangasa bersama Gelarang Tombolok, "Barangkali ia tidak datang karena tidak diterima pinangannya oleh raja." Maka raja pun berkata, "Coba buka Lontarak Bilang (Undang-undang) kemudian kau baca." Maka diambilah Lontarak Bilang itu lalu dibaca oleh Gelarang Mangasa. Sampailah dibaca bahwa ada tiga mengangkat derajad. Pertama ahli (ulama), kedua berani (perkasa), ketiga kaya dan turut menanggulangi kesejahteraan rakyat Gowa. Setelah raja mendengar bunyi Lontarak itu berkatalah raja, "Di mana sekarang Yusuf berada." Menjawablah Gelarang Mangngasa, "Kabarnya ada di Jumpandang di Kampung Baru."

Maka raja pun berkata, "Pergilah carikan saya Yusuf sebab akan saya kawinkan dengan Siti Daeng Nisanga." Maka diutuslah seorang pesuruh ke Kampung Beru untuk mencarinya. Tiba di sana pesuruh pun bertemulah dengan Tuanta. Disampaikanlah pesan raja itu. Berkatalah Tuanta, "Wahai pesuruh, telah saya katakan nanti saya pulang (kembali) ke Gowa sesudah sempurna kepergian saya." Maka mohon dirilah pesuruh itu, dan pergi menyampaikan perkataan Tuanta kepada raja. Berulang-ulang pesuruh itu melakukan yang demikian hingga sebulan lamanya. Ada kalanya dua kali sehari, ada kalanya tiga kali, tetapi tetap tidak mau datang. Oleh karena itu maka raja berkata, "Kalau Yusuf tidak mau kemari, bawalah Siti Daeng Nisanga ke Kampong Beru dan kawinkan. Tiada berapa lamanya sesudah dikawinkan, terbetiklah dalam hati Tuanta untuk pergi ke Makkah. Setelah cukup empat puluh hari lamanya sesudah kawin, disuruh bawalah isterinya kepada raja. Berkemaslah isterinya kemudian pulang ke tempatnya semula.

Maka berkemaslah Tuanta menuju ke Tanah Fardu (Tanah Suci). Selesai berkemas ia pun melihat saat yang baik yang dia sukai. Pada saat itulah ia naik ke perahu bersama I Lokmok ri Antang. Berlayarlah ia tujuh hari tujuh malam. Pada hari itu jurumudi meminjam pisau pada juru batu untuk bertobak (potong kuku). Tiba-tiba dengan tidak dirasa pisau itu jatuh ke

dalam air. Maka marahlah juru batu itu, sebab diketahuinya bahwa pisaunya hilang. Sangat marahlah ia kepada juru mudi itu. Mereka pun mau berkelahi. Maka haluan perahu pun tidak menentu. Berkatalah Tuanta, "Wahai juru mudi, mengapa haluan perahu tidak menentu." Juru mudi pun menjawab, "Pisau saya jatuh (hilang) ke dalam air." Berkatalah Tuanta, "Di mana tempatnya, di muka bangku kemudi atau di belakangnya." Menjawablah juru mudi itu, "Di belakangnya Tuan." Berkatalah Tuanta, "Siapa memiliki ikan kering dalam perahu ini." Menjawablah orang yang ada di perahu itu, "Ada Tuan." "Berkatalah Tuanta, "Bawalah kemari satu ekor." Pergilah juru mudi itu mengambil ikan itu. Ade-ade namanya. Diberikanlah ikan itu oleh Tuanta lalu dimantrai mulutnya, kemudian ia mengatakan "Pergilah kau cari pisau juru mudi itu." Setelah itu diberikanlah kepada juru mudi itu lalu dipesan, "Di mana pisau itu jatuh di situ juga lepaskan ikan ini." Diambilah ikan itu lalu pergi membuangnya. Dengan kebesaran Allah Taala, tidak cukup satu jam lamanya, muncullah pisau itu digonggong (digigit) oleh ikan itu. Adapun kejadian itu dilihat oleh semua orang yang ada dalam perahu. Berkatalah semuanya, "Apa lagi Tuan cari di sana, padahal bukti ilmu sudah ada pada Tuan. Lebih baik Tuan kembali saja. Setelah Tuanta mendengar perkataan semua orang, berkatalah Tuanta, "Ini belum saya katakan ilmu. Nanti di sana baru dilihat pembuktian ilmu dari Allah Taala."

Setelah beberapa hari berlayar, sampailah di Jakarta. Menumpanglah ia pergi ke Selon. Di Selon ia naik kapal. Setelah beberapa hari berlayar, berbicaralah I Lokmok ri Antang dengan Kapten kapal. Kata kapten kapal, "Saya lihat Yusuf itu lain-lain sekali. Seperti orang yang memakai ilmu gaib." Berkatalah I Lokmok, "Memang dia begitu." Dengan demikian menjadilah Tuanta seperti agak dibenci oleh semua orang yang ada di kapal. Setelah oleh Tuanta keadaan itu, maka pada suatu hari waktu asar, berkatalah tuanta, "Wahai kapten, mengapa engkau, seperti saya lihat engkau sangat benci kepadaku. Janganlah berbuat demikian, sebab kita jualah semua hamba Allah

yang harus saling mengasihi." Kapten kapal tidak berkata-kata. Ketika Tuanta melihat muka kapten kapal itu, maka berkatalah ia, "Kalau demikian isi hatimu kepada saya, baiklah." Maka pergilah Tuanta mengambil air sembayang, lalu bersembayang dua rakaat. Kemudian duduk tepekur. Setelah itu ia menarik zikirnya ke kanan. Karena kebesaran Allah Taala dan nabi kita صلى الله عليه وسلم tiba-tiba kapal menjadi miring. Air naik ke pinggir kapal. Sampailah air pada tali temali kapal. Setelah kapten melihat perbuatan Tuanta, menjadilah ketakutan, sebab isi kapal telah berteriak ketika air telah masuk. Maka pergilah kapten kapal itu memeluk kaki Tuanta sambil berkata, "Ampunilah saya." Sesudah itu barulah Tuanta mengembalikan ke kiri zikirnya. Barulah pula kapal itu kembali seperti biasa. Berkatalah Tuanta, "Wahai kapten kapal, janganlah tuan saya mintai ampun, Allah Taala sebaiknya tuan mintai ampun." Maka berdiam dirilah kapten itu. Ada pun I Lokmok ri Antang seperti sangat malu terhadap Tuanta.

Kemudian pada suatu hari sampailah pada sebuah pulau. Pulau itu biasa disinggahi oleh orang yang naik haji. Kira-kira tinggal tiga hari pelayaran lamanya. Tepukur lagi Tuanta dan berkata, "Tentu tidak ada orang yang senang hatinya pada saya. Biarlah saya tinggalkan kapal ini. Setelah tiba waktu lohor, ia pun mengambil air sembayang; berkatalah kepada kapten kapal, "Janganlah rusak hatimu, karena saya menumpang di kapalmu, saya akan meninggalkan juga ini karena kehendak kebesaran Allah Taala. Maka berdirilah Tuanta bersembayang lohor. Setelah azan diucapkanlah takbiratul ihram. Pada saat ia mengucapkan Allahu Akbar, putuslah nyawanya. Maka dikemasilah, lalu dimandikan, dibungkus, kemudian disembayangi. Setelah disembayangi, diambillah besi bersegi empat lalu diikatkan padanya. Satu pada kakinya, satu pada lehernya, satu pada pinggangnya, kemudian dibuang ke bawah di pinggir kapal. Maka tenggelamlah. Sesudah Tuanta ditenggelamkan, datanglah ketenangan (tak ada angin). Ada tiga hari tiga malam baru ada angin. Barulah juga kapal itu berlayar. Tiga hari tiga malam lamanya sampailah ke pulau itu. Berkatalah kapten itu

kepada I Lokmok ri Antang, "Baiklah kita singgah dahulu meng ambil air di pulau ini. Maka singgalah ia lalu membuang sauh. Diturunkanlah sekocinya. Turunlah matrosnya delapan orang. Diturunkan jugalah tempat airnya. Berkatalah kapten itu kepada I Lokmok. Baiklah kita naik bersama-sama dan kita pergi mandi. Maka turunlah I Lokmok ke sekoci bersama dua orang calon haji. Kapten pun turun juga. Di dayunglah sekoci itu naik ke pulau itu. Setelah sampai di atas, persis juga besi yang diikatkan pada Tuanta itu. Maka menengoklah ke bawah kapten itu. Berkatalah ia, "Seperti besi yang diikatkan pada Yusuf ini." Juga juru mudi pun menjawab, "Seperti betul saya lihat." Maka kehera nanlah semua isi sekoci itu melihat kekeramatan Tuanta. Berjalan turun kapten itu bersama I Lokmok dan Jawi yang dua orang itu terus menuju ke darat. Tampaklah Yusuf memperkudung serbannya datang menjemput lalu berkata, "Assalamu Alaikum. Telah tujuh malam saya di sini menunggu engkau baru engkau datang. Maka semuanya pun menutup mulutnya dan berkata dalam hatinya, "Sungguh-sungguh Yusuf ini wali."

Sesudah itu bertanyalah kapten itu, "Wahai Tuan, di mana ada air?" Berkatalah Tuanta, "Marilah saya bawa anda." Maka berjalanlah mereka masing-masing mengikuti Tuanta. Sampai pada tempat pengambilan air. Mereka pun mandilah. Waktu telah menjelang asar. Berkatalah kapten itu, "Wahai Lokmok, Tinggal saja dahulu engkau mandi, saya sudah ingin turun ke kapal. Tetapi saya pesan engkau, jangan sampai pukul lima baru kau datang sebab kita akan berlayar." Turunlah kapten kapal itu. Maka tinggallah mereka berempat yakni Jawi yang dua orang itu bersama I Lokmok dan Tuanta. Beberapa lamanya kemudian datanglah seorang orang tua sekali mengucapkan salam kepada Tuanta katanya, "Assalamu Alaikum, wahai Yusuf akan ke mana engkau." Menjawablah Tuanta, "Wa alaikumussalam, wahai kakek, saya akan ke sana berkunjung mencari amal, kebenaran nama yang dikatakan Muhammad محمد Berkatalah orang tua itu, "Kalau hanya amal akan kau cari, lebih baik engkau berempat memberi saya amal.

Berkatalah mereka dalam hati, "Walilah ini." Maka merekapun menjawablah, "Amal apa saja." Berkatalah orang tua itu, "Telah tujuh hari saya tidak tidur dan ingin sekali saya terlena walaupun hanya sejam. Akan tetapi saya ingin supaya kamu melunjurkan kakimu masing-masing lalu saya tidur di atasmu. Engkau Yusuf dikepalaku. Namun demikian kita berjanji baik-baik. Jangan engkau pergi kalau saya belum bangun." Berkatalah Tuanta, "Baiklah." Maka ke empatnya pun menjulurkan kakinya. Naiklah tidur orang tua itu. Yusuf memangku kepalanya. Beberapa lamanya sampailah pukul lima. Berkatalah I Lokmok kepada kedua orang itu, "Bagaimana pikiranmu. Lebih baik kita berangkat nati-nati kita ditinggalkan oleh kapal." Berkatalah kedua orang itu, "Kalau begitu mari kita berangkat." Maka berangkatlah ketiganya turun ke kapal. Tinggal Tuanta sendirian memangku kepala orang tua itu. Hari pun malamlah, sampai pagi, sampai orang tua itu mati. Adapun Tuanta itu tetap juga memangku kepala orang tua itu. Keheran-herananlah ia memikirkannya. Berdoalah ia dan bermohon kepada Allah Taala hingga tiga hari lamanya. Perutnya sudah besar, sudah berulat dan sangat busuk baunya. Ulatnya seperti kelingking seekor. Metalah ular itu ke wajah Tuanta. Maka Tuanta pun hanya mengatakan, "La ilaha illallah. Muhammadun Rasulullah. لا اله الا الله محمد الرسول الله Keadaan seperti itu berlangsung sampai tujuh hari, kari jiwa Tuanta dicoba. Ketika Tuanta mendengar orang yang bersin barulah ia membuka matanya. Dilihatnya orang tua itu tak berubah-ubah badannya. Berkatalah orang tua itu, "Engkau tidak mengenal saya gerangan wahai Yusuf. Saya ini Nabi Khaidir. Saya sampaikan kepadamu, tak usah anak pergi ke tanah suci ke kubur Muhammad صلى الله عليه وسلم sebab kalau tubuh Muhammad, saya inilah." Berkatalah Tuanta, "Walaupun demikian kata tuan, (biarkanlah saya pergi) sebab telah saya hajadkan bertemu dengan ruh Nabi روح النبي ص.م Saya niatkan juga menginjak Tanah Suci." Berkatalah, "Apa lagi yang hendak kau ambil di Makkah, di Madinah, sebab kalau hanya ilmu, sudah

ada semua padamu, tak ada lagi yang kurang pada dirimu. Engkau itulah yang dinamai orang Selamat dunia Akhirat." Berkatalah Tuanta, "Walaupun demikian, beri juga saya berkat." Berkatalah ia, "Apa lagi kau minta pada saya, sudah ada semua itu dalam hatimu. Tetapi mengangalah." Maka mengangalah Tuanta. Kemudian diludahilah mulutnya. Berkatalah orang tua itu, "Segala sesuatu sudah ada padamu, apa saja yang engkau inginkan semuanya sudah ada diberikan oleh Allah Taala." Berkatalah Tuanta "Apa saja diinginkan sudah ada semua." Berkata pula Tuanta, Apalah dayaku sehingga saya dapat sampai di Makkah, sebab kapal sudah tidak ada." Berkatalah Nabi Khaidir, "Engkau capai juga kapal itu." Lalu berjabat tangan lah baru berjalan. Setelah ia menoleh ke belakang tidak tampak lagi olehnya Nabi Khaidir.

Maka berjalanlah Tuanta sambil memperhatikan (membayangkan) kapal itu. Tiada berapa lamanya sampailah ia di kapal. Dipegangnya tali kapal itu lalu naiklah ia. Maka keheranherananlah kapten kapal itu bersama semua isi kapal ketika melihat perbuatan Tuanta.

Setelah itu kapalpun berlayarlah, kira-kira lagi tujuh hari baru tiba di Jedah, meninggalkan I Lokmok ri Antang. Maka dikemasilah, dimandikanlah, dibungkus, disembayangi, baru dibacakan doa oleh Tuanta, kemudian diikatkan besi padanya seperti juga halnya Tuanta, sesudah itu dibuanglah ke dalam air. Tidak lagi kelihatan. Kemudian daripada itu kapal pun tak mendapat angin tiga hari tiga malam. Kapten kapal pun merasa susah. Oleh karena kebesaran Allah Taala, timbullah ikan besar yang dinamai ikan Nun menggigit haluan kapal itu bersama sauhnya lalu dilarikan ke Jedah. Naiklah air di kapal itu baik di muka mau pun di belakangnya. Maka hanya sehari semalam tibalah kapal itu di sana, lalu membuang sauh di Jedah. Barulah juga tenggelam ikan Nun itu. Sekoci pun diturunkanlah. Turunlah kapten itu bersama Tuanta ke sekoci. Lima belas orang bersama menumpang menuju ke darat. Setelah tiba di atas, kebetulan besi yang digantungkan pada I Lokmok ri Antang itu dilalui sekoci. Tunduklah kapten itu. Tampaklah

olehnya besi itu di bawah sekoci. Berkatalah kapten itu, "Seperti betul ini besi yang digantungkan pada I Lokmok." Menjawablah juru mudi itu katanya, "Memang inilah." Maka keheran-herananlah semua penumpang sekoci itu. Berjalanlah Tuanta turun di belakang seiring dengan kapten itu. Dengan kekuasaan Allah Taala datanglah I Lokmok ri Antang berpakaian jubah berselempang musalla terus pergi memegang Tuanta, sambil memberi salam katanya, "Assalamu Alaikum." Lalu dibalas, "Waalaikumusallam." Berkatalah I Lokmok, "Telah berapa hari saya disini menunggumu." Maka tersenyumlah Tuanta, "Sampai hatimu Lokmok. Dapat betul kau meninggalkan saya." Berkatalah I Lokmok, "Bukankah engkau sendiri mengatakan, pergilah lebih dahulu. Itulah sebabnya saya pergi." Maka ditemuilah semua yang pernah bersama-sama menumpang di kapal. Adapun kapten bersama teman-temannya keheran-herananlah semua melihat I Lokmok. Sesudah itu berkatalah Tuanta, "Wahai Lokmok, baiklah engkau menyeberang kepada kehendak kebesaran Allah Taala (pulang ke rahmatullah) di dunia. Nanti-nanti engkau dimarahi oleh malaikat. Sebab engkau sudah mendapatkan kedudukan hayyun fiddaraini حي فى الدارين

Artinya engkau telah hidup dalam dua negeri, dan marilah kita saling mendoakan di dunia dan di akhirat. Setelah itu berjabat tanganlah Tuanta dengan I Lokmok ri Antang. Maka menolehlah kapten kapal itu bersama semua temannya dan mereka tidak melihat lagi I Lokmok ri Antang. والله اعلم

Kemudian diceriterakanlah mengenai Tuanta. Oleh karena telah berpisah dengan semua penumpang kapal, maka berjalanlah Tuanta sendirian ke Makkah. Adapun keris Tuanta itu ada tiga puluh namanya. Satu dinamai I Pakgare, yang kedua dinamai I Cakkua, Keris yang bernama I Cakkua itu dibentuk di Campagaya. Menjadi buah bibir bagi orang Gowa tentang kesaktian keris itu, katanya, I Cakkua saja lihat, I Dandakua ambil tamsil, dan I Paggare pantang membiarkan orang duduk (tinggal) di dunia. Pada waktu itu kalau ia berjalan di dalam hutan dicabutlah I Cakkua lalu diayunkan. Maka semua binatang buas seperti harimau, singa, ular, lari kalau mereka melihat Tuanta.

Dengan demikian berjalanlah ia siang malam. Beberapa hari lamanya berjalan sampailah ia di tanah Makkah. Adapun hari itu kebetulan kena hari Jumat ia tiba di Makkah Waktu itu sudah tengah hari, semua orang sudah ada di dalam masjid. Pintu pun ditutuplah. Pergilah Tuanta mengetuk pintu itu. Ditegurlah oleh penjaga pintu itu katanya, "Orang apa kau ini di luar pintu? Jawi atau Arab?" Menjawablah Tuanta, "Saya Jawi". Berkatalah penjaga pintu, "Walaupun engkau Arab apalagi engkau hanya Jawi, saya tidak boleh lagi membuka pintu. Nanti di belakang (kemudian) kau masuk ke mesjid ini. Maka Tuanta pun membalik dirinya menghadap keluar seperti orang yang sangat marah tampaknya. Lalu ditelengkanlah songkoknya ke kanan. Oleh kebesaran Allah Taala dan nabi kita صلى الله عليه وسلم , tiba-tiba ka'ba pun jadi miring. Maka kehera nanlah semua orang yang ada dalam mesjid. Berkatalah halifah bersama semua hukama dan orang ahli "Hidayat apa ini diturunkan oleh Allah sehingga ada hal seperti ini mengenai kita. Barangkali baik kita buka kitab yang disimpan oleh Rasulullah. رسول الله صلى الله عليه وسلم , supaya dilihat hijrah nabi." Maka pergilah khatib mengambil kitab itu di atas mimbar lalu dibaca. Sampai pada pembicaraan junjungan kita sayidina Ali yang bunyinya, kalau sampai nanti pada hijrah nabi صلى الله عليه وسلم 1110 seribu seratus sepuluh, ada nanti datang ke mari ke tanah suci seorang haji Syekh Yusuf orang yang diredai oleh Allah Taala tak terkira keahliannya, kewaliannya dan kemakrifatan dirinya. Sebab andai kata ada nabi di belakang nabi kita bernama Muhammad, maka dialah itu yang dinamai Muhammad. Tetapi tidak ada lagi. Karena itu dinamailah "Tuan kita yang selamat di dunia dan di akhirat." Maka berkatalah semua ahli hukum dan cendekiawan, "Coba panggil penjaga pintu itu. Datanglah ia menghadap halifah. Ia pun ditanyalah, "Adakah orang tadi kau lihat berdiri di pintu?" Menjawablah penjaga pintu itu, "Ada tuan." Berkatalah halifah, "Apa dia namakan dirinya." Berkatalah penjaga itu, "Dia namakan dirinya Jawi." Orang itulah ingin masuk, tetapi su-

dah terlanjur saya tutup pintu itu. Lalu membelakanglah ia menelengkan serbannya. Maka talah halifah bersama ahli hukum dan cendekiawan, "Kini tibalah bulan dan hari yang dikatakan oleh junjungan kita Muhammad صلى الله عليه وسلم dan yang dipesankan oleh sayyidina Ali." Halifah berkata lagi, "Wahai Iman Syafei, baiklah engkau suruh bilal pergi menjemputnya. Pergilah bilal menjemput Tuanta. Didapatilah oleh bilal ia sementara memasak. Sebelah tangannya ditaruh beras dipakai sebagai periuk, sebelah tangannya dibakar sebagai kayu. Menyalah telunjuknya. Kedua kakinya dipakai sebagai tengku. Bilal pun memberi salam. Dibalaslah salamnya oleh Tuanta, lalu berkata, "Wahai bilal, mari duduk." Keheran-herananlah bilal itu mendengar perkataan Tuanta sebab tidak tahu bahasa Makassar. Berkatalah bilal, "Tuan yang disuruh jemput oleh halifah dan Iman Syafei. Diharapkan kita bersama-sama sekarang pergi (masuk) ke mesjid." Berkatalah Tuanta, "Tunggulah sebentar saya makan dulu." Sesudah makan berjalanlah ia diiring oleh bilal terus masuk ke mesjid. Sampai di dalam mesjid teruslah ia pergi berjabat tangan dengan halifah, "Wahai tuan, saya inginkan engkau menggantikan khatib membaca khotbah. Ingin sekali saya mendengar tuan membaca khotbah. Maka berdirilah khatib membawa kudungnya ke depan Tuanta. Kemudian diantar naik ke mimbar. Sesudah memberi salam, maka yang dijadikan khotbah ialah yang pertama lagu kelong (syair) Makassar yang berjudul I Jamipak, yang kedua, lagu kelong yang bernama Makrolle-rollea. Adapun yang ada di dalam mesjid itu berjamaah semuanya menangis mendengarkan suaranya membaca khotbah. Berhenti air yang mengalir, tersangkut daun kayu yang gugur karena sangat bagus kedengaran suara Tuanta. Orang yang ada di dalam mesjid semuanya menunduk mendengarkan suaranya. Selesai orang bersembayang dijamulah semua yang ada. Sesudah orang makan berkatalah halifah, "Wahai Yusuf, saya akan bertanya kepadamu saudaraku, buah-buahan apa saja yang dianggap mulia di negerimu.", menjawablah Tuanta katanya, "Banyak juga. Pertama yang saya anggap bagus, mulia hanya dua macam. Pertama bernama langsat. Yang

kedua bernama durian. Yang dinamakan langsat itu dimakan oleh orang kaya, orang miskin, hamba dan raja. Yang dikatakan durian, orang yang gampang memakan buahnya, pertama raja, kedua orang mulia, ketiga orang kaya." Berkatalah hukama dan ahli-ahli (cendekiawan) Adakah gerangan kemungkinan tuan adakan supaya kami juga dapat menyaksikan bagaimana bagusnya seperti yang tuan katakan." Berkatalah Tuanta, "Entah bagaimana kehendak Allah Taala, dapat atau tidak. Baiklah didoakan kepada Allah Taala, sebab hanya Allah Taala saja yang dapat menjadikan yang demikian." Maka tepekurlah Tuanta kemudian dia gerakkan tangannya ke dalam. Dengan kebesaran Allah Taala dan kekuasaan nabi kita صلى الله عليه وسلم tiba-tiba muncullah langsat dua rangkai (tandan) besar di sebelah dalam lengan jubahnya. Lalu dikeluarkannya. Maka ditanggalkanlah oleh halifah kemudian diberikan kepada hukama dan cendekiawan. Dimakanlah (langsat itu) oleh mereka. Ada lebihnya beberapa biji, itulah yang ditanam olehnya dekat rumahnya masing-masing. Itulah sebabnya maka ada juga langsat di sana. Sesudah berkata lagi semua orang yang hadir, "Yang tuan katakan durian itu, kalau dapat tuan adakan juga supaya kami lihat juga bagaimana bentuknya." Lalu digerakkanlah tangannya ke kiri. Tiba-tiba muncullah durian yang bernama "sibakul pendek" di sebelah dalam lengan jubahnya tiga buah. Lalu diambillah durian oleh cendekiawan dan dibelah. Diambillah oleh mereka satu biji masing-masing lalu dimakannya. Bijinya itulah yang ditanam masing-masing. Karena itu ada pula durian di tanah suci. Adapun semua orang yang makan durian itu merasakan nikmatnya, manis dan gurih rasanya. Maka syekh, hukama, cendekiawan (ahli) semuanya memuliakan (menghormat) karena dilihatnya sendiri kemujizatan Tuanta. Setelah selesai sembayang Jumat pulanglah semua ke rumahnya.

Kemudian ada beberapa lamanya sesudah Tuanta membuktikan ilmunya, maka pada suatu hari pergilah Tuanta berkunjung ke Iman Syafii hendak berguru. Sampai di sana berkatalah Imam Syafii hendak berguru. Sampai di sana berkatalah

Imam Syafii, "Wahai Yusuf, apa kau kunjungi sehingga datang ke sini?" Berkatalah Tuanta, "Saya ingin minta berkat dari Tuan." Berkatalah Imam Syafii, "Wahai Yusuf, tidak dapat lagi saya kau mintai berkat, sebab sudah ada padamu semua berkat Muhammad صلى الله عليه و سلم. Baiklah engkau pergi ke Imam Maliki. Setelah tiba di sana berkatalah Imam Maliki, "Wahai Syekh Yusuf, apa engkau kunjungi sehingga baru kali ini engkau datang ke sini." Menjawablah Tuanta, "Kedatangan saya kemari, kepada Tuan ialah saya ingin minta berkat." Berkata pula Imam Maliki, "Saya tidak dapat lagi memberi engkau berkat. Baiklah engkau pergi ke Imam Hambali." Mohon dirilah Tuanta lalu pergi ke Imam Hambali. Tiba di sana ia berkata lagi, "Beri saya berkat Tuan." Begitu juga perkataannya (jawabnya). Ia berkata lagi, "Pergilah ke Imam Hanafi." Battui mange, berkata Imam Hanafi, "Wahai Syekh Yusuf, apa hajatmu sehingga baru kali ini engkau datang kemari." Berkatalah Tuanta, "Saya ingin Tuan beri saya berkat. Sudah saya datangi semua Imam, namun semuanya mengatakan pergilah ke Imam Hanafi." "Wahai Yusuf, saya pun tak dapat memberi engkau berkat, sebab Nabi telah menamaimu orang yang selamat di dunia dan akhirat. Baiklah engkau wahai Yusuf pergi mencari wali empat puluh itu. Telah Dua ratus dua puluh lima tahun meninggalnya. Dialah yang dapat memberi engkau berkat." Maka bermohon dirilah Tuanta dari Imam Hanafi lalu kembali ke pondoknya.

Keesokan harinya ketika selesai bersembahyang subuh, berkemaslah Tuanta pergi mencari wali yang empat puluh itu. Ia berjalan siang malam naik gunung turun gunung. Kalau sampai waktu sembayang di mana saja istirahat di situlah ia bersembahyang. Sudah ada kira-kira empat puluh tujuh hari berjalan (kaki) siang malam. Ditakdirkanlah oleh Allah Taala bertemu dengan wali empat puluh itu di atas puncak gunung Safa. Setelah ia melihat wali empat puluh itu, berkata wali itu, "Wahai Yusuf, apa engkau kunjungi (hajatmu) maka engkau datang ke mari?" Menjawablah Tuanta, "Saya ingin diberkati." Berkatalah wali itu, "Wahai Yusuf, apalah yang dapat saya beri-

kan kepadamu, saya kira semuanya sudah ada padamu. Kalau engkau mau, (pergilah) kepada guru wali yang bernama Abi Yazidul Bustani ابى يزيد البسطان telah lima ratus tahun ia tinggalkan dunia (meninggal). Setelah itu pergilah Tuanta berjalan (kaki) naik ke gunung. Beberapa lamanya (berjalan) ditemukanlah guru wali itu di tengah hutan. Berkatalah ia, "Wahai Yusuf, apa kau kunjungi." Berkatalah, "Hanya Tuanlah sengaja saya cari. Dan saya telah ditakdirkan oleh Tuhanku menemukan Tuan, berilah saya berkat." Berkatalah Yazidul Bustani, "Wahai Yusuf, "Apa lagi kau minta padaku. Sudah sempurnalah keahlianmu itu." Berkatalah Tuanta, "Walaupun demikian, berkati jugalah saya." Berkatalah (guru wali itu), "Mengangalah supaya saya embus engkau." Maka mengangalah Tuanta, lalu ditiuplah mulutnya. Berkatalah Yuzidul Bustani, Wahai Yusuf, engkau telah dikasihi oleh Allah Taala dan صلى الله عليه وسلم, apa saja kau niatkan dalam hatimu kau dipertemukan oleh Allah Taala. Lagi pula saya sarankan supaya engkau pergi mencari raja wali Abdul Kadir Jaelani عبد القادر جيلان. Sudah tujuh ratus lima puluh tahun ia meninggal. Pasti engkau bertemu sebab kehendak Allah Taala. Kalau ada sesuatu yang menyesatkan engkau lihat, menyerahlah kepada Allah Taala. Sesudah itu berjabat tangan Tuanta kemudian mohon diri lalu pergi. Tiada berapa lamanya ia tinggalkan gunung itu, banyaklah yang lain-lain bentuknya tampak olehnya. Kalau ia menemukan binatang yang menakutkan, dicabut lagi kerisnya lalu diayunkannya. Pada suatu hari dihadapilah olehnya gunung Jaelani. Berpikirlah (berkatalah) Tuanta dalam hatinya katanya, "Barangkali di atas inilah raja saya Abdul Kadir Jaelani. Lalu berjalanlah naik ke gunung itu. Setibanya di atas, ia pun melihat sebuah rumah satu batang tiangnya dikelilingi oleh bermacam-macam tanaman. Berjalanlah ia ke rumah itu. Setelah tiba di sana didapatilah raja wali itu Abdul Kadir Jaelani. Kebetulan sementara bersembahyang, maka berdirilah Tuanta di belakangnya. Selesai bersembahyang bersalamlah. Tampaklah olehnya Tuanta olehnya. Tuanta pun memberi salam kepada Syekh Abdul Kadir Jaelani. Dibalaslah

salamnya katanya, "Waalaikumussalam, wahai Yusuf apa kaukunjungi sehingga engkau datang kepada saya." Menjawablah ia, "Tuanlah saya kunjungi, saya ingin diperhamba dan diberi berkat." Berkatalah Abdul Kadir Jaelani, "Saya kira engkau telah datang dari Imam empat dan wali empatpuluh juga guru yang bernama Yazidul Bustani." Berkatalah Tuanta, "Betul saya datang Tuan, tetapi belum lega hati saya sebelum saya datang pada Tuan." Berkatalah Abdul Kadir Jaelani, "Wahai Yusuf, baiklah, tinggallah pada saya dan saya jadikan engkau anak di dunia dan akhirat." Tinggallah Tuanta padanya. Setelah tiba waktu magrib, berkatalah Syekh Abdul Kadir Jaelani, "Wahai Yusuf, pergilah mengambil air sembahyang di kolam." Di mana gerangan letak kolam itu sebab tak ada saya lihat." Menengoklah ke kanan dan ke kiri tetapi tidak ada apa-apa dia lihat. Adapun Tuanta itu takut sekali bertanya. Maka yang diberikan oleh Allah Taala, hanyalah memejamkan mata lalu tepekur kira-kira setengah jam lamanya, kemudian ia membuka matanya. Dengan kebesaran Allah Taala hadirlah kolam itu ia hadapi, keras airnya, bagus bentuknya, bersih airnya. Mengambillah air sembahyang Tuanta kemudian pergi bersembahyang berdua. Selesai bersembayang terhidang pulalah makanan di belakangnya. Makanlah Tuanta bersama Syekh Abdul Kadir Jaelani, "Wahai Yusuf, makanlah. Makanlah ia beberapa suap, lalu berhenti dan lenyaplah pula tempat makanan itu. Keesokan paginya berkatalah Abdul Kadir Jaelani, "Wahai Yusuf berkemaslah supaya kita turun menjala ikan di kaki gunung yang diempas ombak. Gunung Jaelani itu dipagar dengan kayu segi empat sekelilingnya enam depa jauhnya dari (di sebelah luar) gunung itu. Dan pagar itu, ke atas sampai ke leher, ke bawah sampai di paha. Gunung itu dipagar karena ingin diperlihatkan kepada Tuanta tentang kebesaran Allah Taala. Maka empat puluh malam Tuanta turun mengikuti gurunya. Setelah sampai di bawah di sebelah dalam pagar, berkatalah raja wali itu, "Wahai Yusuf, ambillah keranjang tempat ikan itu." Berkatalah, "Saya Tuan." Tetapi tidak ada sesuatu dia lihat. Dihadirkanlah keranjang itu dalam hatinya, lalu terpeganglah

olehnya tali keranjang itu. Barulah ia membuka matanya. Maka dijinjinlah ia ikut di belakang gurunya. Raja wali itu pun membuang jalanya. Sampai pulalah Tuanta di sana. Berkatalah gurunya, "Wahai Yusuf, turunlah ke air lalu kau himpun kaki jala itu, supaya saya tarik juga. Setelah Tuanta mendengar perkataan gurunya, turunlah ia. Dia kira air itu dangkal. Sampai di bawah baru dia ketahui bahwa air itu terlalu dalam dan sangat dingin rasanya. Berkatalah gurunya, "Wahai Yusuf, lepaskan kaki jala itu barangkali tersangkut di batu, sebab terlalu berat rasanya saya tarik." Berkatalah Tuanta dalam hati, "Bagaimana saya lepaskan padahal air ini dalam sekali. Tuanta pun memejamkan matanya dan meniatkan jala itu terlepas, kemudian ia membuka matanya kembali. Setelah itu ia memanggil, "Tariklah jala itu Tuan." Maka ditariklah jala itu dan ikut pulalah ia naik. Sampai di atas di tepi pasir tampaklah olehnya banyak sekali ikan mereka dapat. Berkatalah gurunya, "Masukkanlah ikan itu ke keranjang hai Yusuf. Maka dimasukkanlah ke keranjang ikan itu dan baru tiga ekor keranjangnya sudah penuh. Berjalanlah Tuanta naik ke kaki gunung Jaelani akan pergi mengambil kaleleng (semacam tumbuhan melilit) untuk penusuk ikan. Ketika dilihat oleh gurunya, Berkatalah, "Wahai Yusuf, akan ke mana engkau." Berkatalah (Yusuf), "Saya akan pergi mengambil kaleleng (semacam tumbuhan melilit). Berkatalah gurunya, "Kamu buat apa kaleleng itu. Kalau sudah penuh keranjangmu, biarkan saja. Walau pun engkau lepaskan kita punya juga, sebab memang telah diadakan untuk kita oleh Allah Taala." Berkatalah Tuanta dalam hatinya, "Sayang juga ikan ini karena sudah didapat baru dilepaskan lagi." Tetapi takut ia membantah perkataan gurunya. Maka dilepaskanlah semua ikan itu. Setelah itu berhentilah menjala, lalu pulang ke rumahnya. Berkatalah gurunya, "Pergilah bakar ikan itu supaya engkau makan." Berkatalah Tuanta dalam hatinya, "Bagaimana saya bakar padahal tidak ada api." Berkatalah gurunya, "Berjalanlah hai Yusuf pergi mengambil api!" Berkatalah dalam hatinya, "Dimana gerangan saya akan mengambil api." Maka berjalanlah pada malam gelap gulita. Setelah agak jauh per-

jalanannya, ia pun menemukan seorang orang tua bangka meniup api. Ketika orang tua itu menengok, tampaklah olehnya Tuanta. Berkatalah ia, "Wahai Yusuf, hendak ke mana engkau cucu, apa yang engkau cari?" Menjawablah Tuanta, "Wahai kakek, saya ingin minta api, sebab saya datang dari menjala ikan bersama rajaku (tuanku), itulah sebabnya saya ingin api, berilah saya api." Berkatalah orang tua itu, "Saya tidak dapat memberikan api saya kalau engkau tidak membelinya." Berkatalah Tuanta, "Apakah yang akan saya jadikan pembeli sebab saya tidak mempunyai apa-apa, kecuali kalau kakek ingin mengambil keris, sebab hanya inilah ada padaku." Berkatalah orang tua itu, "Saya tidak bisa mengambil keris." Berkatalah Tuanta, "Apa saja ingin kakek ambil". Berkatalah orang tua itu, "Hanya biji matamu ingin saya ambil." Setelah ia mendengar perkataan orang tua itu, dicungkilnyalah biji matanya sebelah kiri lalu diberikan kepada orang tua itu. Berkatalah orang tua itu, "Saya tidak memberikan api saya kalau hanya sebelah biji matamu kau berikan kepadaku. Nanti keduanya, baru saya mau memberikan api saya kepadamu. Maka dicungkil lagi biji mata yang sebelah kanan lalu dia serahkan kepada orang tua itu. Kedua biji matanya pun sudah tiada lagi. Diberilah api oleh orang tua itu. Kembalilah ke tempat gurunya. Setibanya di sana pulang jugalah orang tua itu sebab gurunya juga yang menjadikan orang tua dirinya. Setelah tiba Tuanta di tempatnya dia didapatilah Abdul Kadir Jaelani. Dilihat oleh gurunya semua pinggir matanya berdarah memenuhi wajahnya mengalir turun ke dadanya, lalu berkatalah gurunya, "Mengapa engkau wahai Yusuf maka penuh darah mukamu, dan buta matamu." Berkatalah Tuanta, "Saya buta Tuan karena ada seorang orang tua saya datangi di dalam hutan meniup api. Ketika saya minta apinya ia berkata kepada saya. "Saya tidak memberimu engkau api kalau engkau tidak membelinya. Saya mau memberikan keris saya tetapi ia tidak mau. Hanya biji mata saya ia inginkan Karena itu maka saya cungkilkan yang sebelah kiri namun belum mau juga saya diberi. Ia minta lagi biji mata saya di sebelah kanan. Maka saya cungkillah keduanya baru saya

berikan. Barulah juga saya diberi api. Begitulah sebabnya Tuan maka saya buta. Dipeganglah oleh gurunya lalu diusap-usap dan berkata, "Sungguh kau buat dan wahai Yusuf di dunia dan akhirat, kau benar-benar masuk kedalam kesufian dan kewalian. Hanya engkaulah murid saya yang duduk di selangka saya dan memeluk dahi saya karena demikian tinggi kesufianmu. Engkaulah ditempati yang bernama Qutburrabbani tajallahu llati qaddasallahu sirruhu. قطب الربان تجلله التى قدس الله سره Tidak ada nanti yang mencapai ilmu Allah seperti yang ada padamu dengan restu Rasulullahi sallallahu alaihi wasallam." Kemudian berkatalah gurunya, "Ambillah ikanmu itu dan kau bakar baru pergi makan." Sesudah makan dipanggillah oleh gurunya. Berkatalah ia, "Wahai Yusuf, kalau engkau bangun tidur nanti pada waktu subuh sesudah mengambil air sembayang sesudah azan, ketika engkau akan berniat, persamakan waktunya ketika engkau mengucapkan Allahu akbar dengan memejamkan matamu". "Apalah yang saya persamakan, karena tidak ada biji mata saya." Berkata lagi gurunya, "Kalau sudah engkau laksanakan takbiratul ihram melekkanlah (buka) matamu." Berkata lagi Tuanta dalam hati, "Apakah yang saya melekkan, karena saya tidak melihat. Kemudian tibalah waktu subuh. Bangunlah Tuanta mengambil air sembahyang, lalu pergi azan, kamat, dan berniat. Begitu selesai dia ucapkan ushalli fardhassubhi rakaataini adaan lillahi taala allahu akbar, selesai dilaksanakan takbiratul ihramnya, dianggaplah (diniatkanlah) dirinya melek (membuka mata). Dengan kekuasaan Allah Taala meleklah ia dan kedua biji matanya pun telah ada pula. Sangat gembiralah Tuanta karena sudah ada terasa padanya sifat kemuliaan Tuhannya. Maka diucapkanlah sembahyangnya, lalu membaca puji-pujian, kemudian tepekur berdoa kepada Allah Taala dan mendoakan juga semua umat nabi Muhammad صلى الله عليه وسلم
Sesudah itu pergilah ia berjabat tangan dengan gurunya meminta ampun (maaf) katanya, "Wahai junjunganku, kasihanilah saya dan berilah saya berkat." Berkatalah gurunya, "Wahai Yusuf, ilmumu dan penyatuanmu itu tidak lagi terhalang oleh jas-

manimu. Engkau telah melihat kepada Tuhanmu senantiasa pada hari kiamat, namun demikian saya tambahkan untukmu." Maka diajarilah ia tentang segala kesempurnaan ilmu yang dimiliki semua wali dan syekh.

Sesudah diajar, berkatalah gurunya kepada Tuanta, Wahai Yusuf, saya sampaikan kepadamu bahwa semua wali-wali dan ahli tidak ada lagi yang lebih tinggi dari padamu. Tidak ada juga yang lebih mulia daripadamu. Engkaulah yang paling dekat pada Rasulullahi sallallahu alaihi wasallam. Saya sampaikan kepadamu bahwa semua murid saya, semua wali, paling tinggi pencapaiannya kalau duduk (menumpang) di atas kaki saya atau sampai di lutut saya. Tetapi wali Yusuf, engkau duduk dikedua selangkaku mencelapak kepalaku. Namun demikian, barulah sempurna kesufianmu, kalau engkau pergi mencari makam Rasulullah صلى الله عليه وسلم . Sesudah Tuanta diajari, maka beberapa hari kemudian mohon dirilah pada gurunya. Lalu kembali ke Makkah. Tidak seberapa lamanya ditinggalkan gunung Jaelani tibalah ia di negeri Makkah.

Setelah cukup tujuh hari di Makkah, berkemaslah Tuanta akan pergi berziarah ke makam nabi sallallahi alaihi wa sallam. Diketahuilah oleh semua orang yang naik haji bahwa Tuanta akan pergi berziarah ke makam nabi. Maka sesudah berjamaah berangkatlah Tuanta pergi mengunjungi (makam nabi). Ikutlah semua Arab dan Jawi. Bermacam-macamlah (bangsa) mengikuti Tuanta. Ada beberapa ratus jumlahnya. Ada yang hanya sepuluh hari berjalan lalu pulang. Ada yang hanya sehari dua hari berjalan pulang lagi ke Makkah. Setelah beberapa hari ia meninggalkan Makkah menolehlah Tuanta ke belakang, tinggal dua orang dia lihat. Seorang perempuan seorang laki-laki senantiasa mengikuti Tuanta. Perempuan itu perempuan saleh. Laki-laki itu seorang wali. Beberapa hari lamanya berjalan kaki menemukanlah ia sebatang pohon yang sangat tinggi dan sangat besar, lagi rimbun daunnya. Singgalah Tuanta pada pohon kayu itu. Ketika dilihat oleh dua orang itu singgahlah juga dan pergi duduk di sisi Tuanta. Maka duduklah mereka bertiga. Berkatalah Tuanta, "Wahai laki-laki dan perempuan, kalau kita

pergi nanti, baiklah kita berpisah-pisah lalu kita pergi masing-masing mencari makam nabi صلى الله عليه وسلم Kalau saya nanti ditakdirkan oleh Allah Taala menemukannya, saya memasukkan (mendoakan) juga engkau ke dalamnya. Kalau engkau lebih dahulu menemukan engkau memasukkan pula saya ke dalamnya. Maka berjalanlah kedua orang itu. Adapun tuanta ini masih tinggal disana tepekur. Ketika Tuanta membuka matanya lalu menoleh ke belakang, tiba-tiba makam nabilah yang ia sandari. Berdirilah Tuanta dan berjalan pergi mencari pintu makam itu. Dia temukanlah pintu yang paling luar. Makam nabi itu tujuh pintunya yang paling luar. Tujuh orang yang telah dikebiri menjaga setiap pintu. Adapun Tuanta tinggallah di pintu yang paling luar keheranan, lupa diri, kira-kira ada tiga jam lamanya tidak tahu apa yang akan dia buat. Kalau ia membuka matanya pingsan lagi. Begitulah senantiasa, kalau payah ia berdiri duduk lagi tepekur lupa diri. Ada kalanya kakinya seperti di atas kepalanya di bawah rasanya. Tiada tidur, tiada makan. Ada kira-kira empat puluh tujuh hari barulah diberi oleh Allah Taala kemampuan berbicara. Barulah juga ia berkata, "Wahai kawan penjaga pintu, saya bertanya padamu, dimana engkau melihat gajah tujuh kepalanya, tujuh pula pantatnya." Berkatalah penjaga, "Saya bertanya dahulu, Arabkah engkau atau Jawi?" Menjawablah Tuanta, "Saya Jawi." Berkatalah penjaga pintu, "Yang kau katakan itu tak pernah saya dengar, tak pernah juga saya lihat, barangkali pintu di sebelah dalam ada dilihat. Sampailah ia. Dia tanyai lagi penjaga pintu yang enam itu, sama-sama jawabnya. Kemudian sampailah pada pintu yang ketujuh. Tiba-tiba ia lupa perkataan yang pernah ditanyakan kepada penjaga pintu itu. Maka tinggallah tiga hari tiga malam berdiri di depan pintu yang ke tujuh sambil lupa diri. Setelah tiba pada hari yang ke empat barulah ia ingat perkataan yang pernah dipertanyakan itu. Baru juga ia bertanya, "Wahai kawan penjaga pintu, Saya bertanya padamu, di mana engkau melihat gajah tujuh kepalanya, tujuh juga lubang pantatnya." Berkatalah penjaga pintu itu, "Arabkah engkau atau Jawi?" Menjawablah Tuanta, "Saya Jawi." Berkata-

lah penjaga pintu itu, saya baru mendengar perkataanmu itu karena tak pernah saya mendengar itu tak pernah juga saya melihat, barangkali di bagian dalam ada. Karena itu dibukakanlah pintunya dan masuklah Tuanta. Sampai di dalam pada kubur Rasulullah sallallahu alaiti wa sallam, tepekurlah Tuanta menghadap nabi صلى الله عليه وسلم. Banyak sekali hal-hal yang ditakutkan dia lihat. Dilihat juga seekor ular yang sangat besar dan sangat panjang menggigit leher Tuanta namun tidak berkata-kata, hanya tepekur memperbaiki caranya menghadap kepada nabi. Setelah ular itu hilang, muncullah naga dia lihat menggigit kepalanya. Tuanta tak berkata-kata, hanya tepekur terus. Sesudah itu dia lihat lagi seekor lipan yang sangat besar dan sangat hitam menggigit kepalanya sampai selengkanya. Tuanta tetap diam memperbaiki ketekunan jiwanya menghadap nabi صلى الله عليه وسلم. Setelah lipan itu lenyap muncul pula seekor kalajengking yang tak terkira besarnya datang menggigit pinggang Tuanta. Kemudian daripada itu sangat banyak lagi sesuatu yang menakutkan datang mencoba Tuanta namun tak tergoyang jiwanya. Maka dirahmatilah oleh **Allah** Taala karena ketulusan jiwanya (hatinya) ingin bertemu dengan nabi صلى الله عليه وسلم di dunia sampai di akhirat. Berkatalah Tuanta, "Demikianlah niat saya kepada tuan." Berkatalah nabi, "Wahai Yusuf, engkau telah datang dari Iman yang empat, wali yang empat puluh, guru (semua) wali, raja (semua) wali Syekh Abdul Kadir Jaelani hingga sampai kepada saya. Apalah yang akan saya beritahukan padamu, apa juga yang akan saya ajarkan kepadamu. Saya kira sudah sempurna kesufianmu dan kewalianmu, engkau jugalah yang bernama 'orang yang selamat di dunia dan diakhirat.' Yang saya sampaikan dan ajarkan padamu hanyalah yang dikatakan orang berilmu, kebingungan dan takjub. Saya sendirilah yang menjelaskan kepadamu, wahai Yusuf. Andaikata masih ada yang bernama nabi dijadikan oleh Allah Taala, engkaulah yang dapat dinamai nabi. Tetapi sekali-kali (sama sekali) tidak boleh lagi. Maka saya namailah engkau Qutburrabbani wal arifinassamdani قطب الرباني والعارفين الصمداني dan saya namai juga engkau

'orang yang selamat di dunia dan akhirat. Namun demikian saya anjurkan juga wali Yusuf supaya pergi mengunjungi (menemui) Qasmussirri قصمو السر sudah seratus delapan puluh tahun meninggalnya. Ia ada di hulu sungai Bukit Kap. Engkau bertemu lagi.

Berjalanlah Tuanta bersama nabi صلى الله عليه وسلم lalu mohon diri. Berjalanlah Tuanta keluar. Setelah sampai di pagar menolehlah Tuanta ke belakang. Sudah tidak ada dia lihat nabi. صلى الله عليه وسلم. Lalu berjalan ke luar sampai di sebelah luar pintu pertama. Namun, Tuanta tidak melihat orang pun penjaga pintu. Orang Habsi yang menjaga itu semuanya keheranan melihat dia. Ia berkata lagi dalam hatinya, "Jawi ini sungguh orang yang dirahmati oleh Allah Taala. Maka berjalanlah Tuanta terus naik menuju arah hulu sungai di Bukit Kap. Beberapa hari lamanya berjalan ditemukanlah tempat (kedudukan) Qasmussirri, sudah dipeluk oleh akar kayu sampai ketiaknya. Hanya tangannya yang bergerak-gerak, dihadap oleh muridnya empat puluh orang. Ketika Tuanta tiba di sana berdirilah ia keheranan melihat dia, kira-kira ada satu jam tak berkata. Berkatalah Qasmussirri, "Wahai Yusuf marilah duduk. Apa kau kunjungi." Berkatalah Tuanta, "Tinggal Tuan saya kunjungi, saya ingin Tuan beri saya berkat." Berkatalah "Wahai Yusuf, berkat apa lagi akan saya berikan kepadamu, saya kira engkau sudah bertemu dengan nabi صلى الله عليه وسلم dan tidak ada lagi yang dapat melampaui." Dialah kita ikuti di dunia dan akhirat." Berkatalah Tuanta, "Saya datang kemari kepada Tuan karena kehendak Rasulullah صلى الله عليه وسلم juga." "Wahai Yusuf, maukah engkau mengikuti kataku." Menjawablah Tuanta, "Saya halalkan tubuhku karena kehendak Tuhanku." Berkatalah Qasmussirri, "Wahai Yusuf, Saya inginkan supaya sungai itu kau jalani (tempuh). Jangan berhenti sebelum sampai di hulu." Setelah ia mendengar perkataan gurunya, mohon dirilah, lalu berjalan turun ke tengah sungai itu. Air sungai itu dalamnya hingga leher ke atas hingga lutut ke bawah. Ada kalanya ia berenang. Maka empat puluh hari empat puluh malam lamanya

berjalan (kaki) di dalam sungai barulah ia mencapai hulu sungai itu. Warna air di sungai itu seperti kesumba yang merah. Rasanya ada tiga macam. Pertama manis, kedua dingin, ketiga gurih dan halus rasanya. Ada pun Tuanta tidak pernah sesaat pun merasa sedih atau susah hatinya, hanya tetap berserah diri kepada pengampunan dan pengasihan Allah Taala. Jika tiba waktu sembahyang, naik lagi ke darat menghamparkan musallanya baru bersembayang. Sesudah itu turun lagi ke sungai berjalan, demikianlah perbuatan Tuanta.

Pada suatu hari, hari Jumat, naiklah ia ke darat hendak bersembahyang asar. Ketika ia akan melaksanakan takbiratul ihram tiba-tiba datanglah iblis ingin menyesatkan Tuanta. Maka dengan tiba-tiba pula datanglah menjelma nabi Yusuf memukul iblis lalu berkata, "Jangan sekali-kali engkau sesatkan samaku (sama nama) Yusuf. Tidak tahukah engkau bahwa dia itulah orang yang selamat di dunia di akhirat. Kalau kau ingin menyesatkan dia pasti engkau hancur seperti debu.

Setelah Tuanta mencapai hulu sungai itu, air pun datang dari atas sangat derasnya. Terengah-engahlah Tuanta disembur air mukanya. Maka merangkaklah Tuanta naik berpegang pada duri-duri batu gunung. Dengan demikian empat puluh hari empat puluh malam lamanya merangkak naik belum sampai juga pada puncak gunung itu. Auslah (habislah) semua kuku kaki dan kuku tangannya. Maka yang diberikan oleh Allah Taala kepadanya hanyalah tepekur dan memohon kepada Allah Taala lalu dia niatkanlah dirinya di atas puncak gunung. Ketika Tuanta membuka matanya, tiba-tiba beradalah ia di hulu sungai itu. Kemudian air itu dari bawah lagi membubul ke atas. Maka Tuanta pun sadarkan diri. Karena itu ia hanya berpegang saja kepada kehendak (pengasihan Allah Taala lalu ia pejamkan matanya dan berkata, "La haula wa la kuwwata illa billahi لا حول ولا قوة الا بالله. Kemudian dia buang dirinya ke bawah, tak sadarkan diri lagi. Hanya Allah Taala yang melindungi. Ia tak sadarkan diri kira-kira satu jam lamanya, lalu dia rasa dirinya ringan. Maka timbullah ke atas. Karena kehendak kebesaran Allah Taala, dia lihat dirinya berada di dalam sor-

ga. Pohon kayu sendiri yang mengulur (mendekatkan) dirinya kepada Tuanta sambil memanggil, katanya, "Wahai Yusuf, orang yang selamat di dunia dan di akhirat, makanlah saya, semoga saya selamat juga seperti engkau." Maka bertemulah dengan Nabi di surga pada hari Jumat. Berkatalah Nabi صلى الله عليه وسلم "Wahai Yusuf, saya inginkan engkau kembali ke dunia, sebab engkau banyak tuntunanmu di sulbimu." Menjawablah Tuanta, "Wahai Rasulullah, hal itulah yang saya kunjungi perhadapkan kepada Tuan. Sebab saya belajar justru tempat inilah yang saya dambakan." Berkatalah Nabi, "Betul katamu itu, namun demikian kembalilah dahulu ke dunia sebab tidak boleh sekali-kali engkau tidak melalui pemakaman, sedangkan saya bernama Nabi Muhammad melalui juga pemakaman apalagi engkau. Adapun kedudukan ini yang pernah engkau duduki, nanti saya yang memohonkan engkau kepada Allah Taala, engkau pasti penghuni sorga." Berkatalah Tuanta, "Wahai Rasulullah, Tuanlah yang mengasihani saya, bagaimanalah saya ini, saya sudah di dalam sorga lalu Tuan inginkan saya kembali lagi ke dunia." Berkatalah Nabi, "Wahai Yusuf, bagaimana jadi kehendakmu, sebab sudah perjanjian dari Tuhanmu. Sebab engkau, ada pada tulang belakangmu dua anak laki-laki, itulah yang diizinkan padamu menjadi ahli, dan dialah yang menyelamatkan umat di bawah angin tanah Makkah. Kalau engkau sungguh-sungguh tak mau mendengar perkataanku akan ada bala yang menimpamu." Maka memanggillah Rasulullah katanya, "Wahai penjaga neraka, bukalah pintu neraka walaupun hanya seperti lubang jarum." Setelah malaikat mendengar perkataan Nabi, dibukalah olehnya pintu neraka seperti lubang jarum, lalu keluarlah asap neraka dengan derasnya menghembus Tuanta. Tepekurlah ia karena tidak tahan busuknya, dan bermacam-macam busuknya. Hanya Allah Taala saja yang mengetahui. Memanggillah Tuanta, katanya, "Wahai Rasulullah, saya sudah mau kembali ke dunia tuan." Berkatalah Nabi, "Baiklah, begitulah neraka." Lalu ditutuplah (neraka). Barulah juga Tuanta membuka matanya, lalu ia minta ampun kepada Nabi صلى الله عليه وسلم dan berkata, "Wahai

semua umat Nabi Muhammad صلى الله عليه وسلم minta ampunlah kepada Allah Taala semoga kamu tidak kena angin neraka, sebab tak ada lagi rupanya yang lebih jelek daripada neraka. Bagaimanalah sakitnya orang yang kena siksa neraka. Sedangkan saya hanya kena anginnya tidak cukup satu jam, hanya sekejap saja, saya sudah minta ampun. Semoga hati (jiwa) semua orang yang yakin diampuni dan dijauhkan dari hal itu. Sedangkan angin neraka saja sudah tak terkira jelek rasanya. Bagaimanalah keadaan orang yang kena siksa neraka. Setelah itu berkatalah Nabi, "Wahai Yusuf, berpeganglah pada jubah saya supaya saya kembalikan engkau ke dunia. Maka berpeganglah ia pada jubah Nabi, lalu nabi berkata, "Wahai Yusuf, kalau engkau berjalan pejamkan matamu, jangan buka, sebab kalau engkau buka matamu engkau jatuh." Nabi pun berjalanlah, dan ikutlah Tuanta. Baru dua tiga kali melangkah, Tuanta sudah lupa pesan Nabi. Segeralah Tuanta membuka matanya. Jatuhlah ia ke Padang Mahsyar tenggelam pada debu yang sampai di paha. Nabi sudah tidak tampak juga olehnya. Tuanta pun memanggil dengan keras katanya, "Wahai Rasulullah, ambil saya Tuan." Ada sejam lamanya barulah Nabi datang, lalu berkata, "Saya pesan memang kepadamu bahwa jangan engkau membuka mata. Itulah yang ingin kau lihat." Minta ampunlah Tuanta kepada Nabi. Berkatalah Nabi, "Pegang kuat-kuat jubah saya, nanti saya katakan buka matamu baru kau buka." Maka Nabi pun berjalanlah. Hanya dua tiga kali melangkah Tuanta pun mendengar suara katanya, "Wahai Yusuf, bukalah matamu." Tuanta pun membuka matanya. Nabi tak kelihatan lagi olehnya. Dengan kekuasaan Allah Taala ia mendapati sembahyang Jumat di Makkah. Naiklah tuanta menjadi Imam, dan seluruh isi mesjid mengikut menjadi makmum. Selesai sembahyang berbincang-bincanglah Tuanta, karena semua hukuman dan cendekiawan bertanya tentang semua yang dilihat dan didengar oleh Tuanta. Diceritakanlah pengalamannya di sorga seperti keadaan mahligai, rumah, buah-buahan, sungai dan seluruh kebaikan isi sorga. Diberi keselamatan di dunia dan dibalas dengan nikmat di sorga. Maka gembiralah semua orang

yang mendengarnya. Kemudian diceritakan juga semua hal di neraka. Tuanta berkata, "Wahai kalian, teguhlah imanmu, bersungguh-sungguhlah mengagungkan dan melaksanakan yang disuruhkan Allah Taala dan menjauhi segala larangannya, dan supaya engkau ikuti Nabi صلى الله عليه وسلم sebab tidak ada lagi yang lebih jelek daripada ditiup angin neraka, dan bagaimanalah sakitnya orang yang kena siksa neraka اعوذ بالله منها Setelah itu kembali Tuanta ke pondoknya.

Maka terdengarlah di seluruh tanah suci kewalian Tuanta dan kesufiannya. Sudah termasyhur di Makkah, di Medina, di Rum, seluruh wilayah tanah suci dan lain-lain.

Didengarlah oleh Syekh Masyum kewalian dan kesufian Tuanta. Pada suatu hari Syekh Masyum mengumpulkan semua muridnya, lalu berkata kepadanya, "Baiklah kita pergi berkunjung ke Yusuf sebab disebut-sebut keahliannya dan kewaliannya. Bagaimana kita bisa kalah padahal ia hanya seorang Jawi dan kita Sayid. Pergilah Syekh Masyum berkunjung ke Tuanta, ada empat puluh berteman. Ketika Syekh Masyum tiba di sana, ia pun memberi salam katanya, "Assalamu alaikum wa rahmatullahi wa barakatuhu, wahai Yusuf." Dibalaslah oleh Tuanta katanya, "Wa alaikumussalam." Setelah ia berbahasa Makassar, katanya, "Mari duduk." Keherananlah Syeh Masyum mendengar perkataan Tuanta sebab ia tak mengerti bahasa Makassar. Berkatalah Syekh Masyum, "Wahai Yusuf, saya datang ini, sebab ingin bertanya kepadamu." Berkatalah Tuanta, "Wahai Syekh Masyum, karena Allah Taala dan Nabi, bertanyalah semoga saya dirahmati Allah Taala dan saya yang menjawab pertanyaanmu." Berkatalah Syekh Masyum, "Wahai Yusuf, bagaimana penyatuanmu dengan Allah Taala sekarang ini, sehingga engkau mengatakan dirimu menyatukan dirimu dengan sungguh-sungguh." Berkatalah Tuanta, "Wahai Syekh Masyum, kalau itu yang kau tanyakan, dengarlah perkataan saya, dan saya akan memberitahukanmu. Saya mengatakan bahwa saya menyatukan (memandang satu) sungguh-sungguh terhadap Tuhan saya sekarang ini, sebab saya menyatukan yang dua.

Saya tempatkan yang dua sebelah menyebelah, lalu saya berdiri diantara yang dua. Demikianlah pengetahuan saya sehingga saya dikatakan menyatukan sungguh-sungguh sekarang ini. Setelah didengar Syekh Masyum jawaban Tuanta, sujudlah ia memegang tangan Tuanta, kemudian bertanya pula "Wahai Tuan, bagaimana lagi pengetahuan tentang Allah Taala pada saat sekarang ini." Berkatalah Tuanta, "Pengetahuan sesungguhnya wahai Masyum, dengarkan nanti saya katakan kepadamu. Begini pengetahuan saya tentang Allah Taala sekarang ini sehingga saya dikatakan mengetahui (mengenal) sungguh-sungguh. Saya tak mengetahui Allah Taala seperti saya senantiasa hingga umur dunia." Setelah didengar oleh Syekh Masyum perkataan Tuanta, sujudlah ia memegang lutut Tuanta. Maka murid-murid Syekh Masyum yang ada duduk begitu pula yang lain semuanya (turut) pada perkataan Tuanta.

Setelah beberapa lamanya **Tuanta** datang dari sorga barulah terdengar kabarnya oleh **Tuan Syekh** Muhyiddini شيخ محي الدين yang tinggal di Hadramaut, tentang kewalian Tuanta Yusuf. Pada suatu hari semua muridnya datang menghadap lalu berkata, "Bagaimana kewalian Yusuf sebab ia seorang Jawi. Apakah kita kalah padahal kita bangsa Arab lagi Sayid. Namun demikian tidak apalah kalau kita pergi bertemu supaya kita tahu juga." Maka sepakatlah mereka mengumpulkan raja-raja di Hadramaut, begitu pula penghulu, panglima, cendekiawan semuanya datang menghadap. Berkatalah Tuan Syekh Muhyiddini Tajulkabdi, "Yang saya sampaikan kepadamu ini, baiklah kita pergi berkunjung ke Syekh Yusuf. Sebab saya dengar sangat masyhur keahliannya dan kewaliannya. Itulah sebabnya saya ingin pergi bertemu dengan dia." Menjawablah raja-raja, penghulu dan cendekiawan katanya, "Memang kita sebaiknya kita pergi ke (negeri) Makkah Tuan." Semuanya pun berkemaslah. Sesudah berkemas mereka pun naik kapal menuju Makkah. Tiada berapa lama berlayarlah tibalah mereka di Jeddah. Pada waktu itu Tuanta baru saja selesai bersembahyang lohor. Semua muridnya juga hadir. Berkatalah ia kepada muridnya, "Saya sampaikan kepadamu, berkemaslah semua supaya kita pergi menjemput Tuan Syekh Muhyiddin

Tajulkawabdi شيخ محي الدين تاج الكبدي sebab sekarang ada kapalnya berlabuh di pelabuhan Jeddah, dia itu cucu Rasulullah صلى الله عليه وسلم. Maka berkemaslah semua murid Tuanta. Kira-kira ada seratus orang. Sesudah berkemas masing-masing berangkatlah Tuanta. Tiada berapa lamanya tibalah ia (mereka) di pelabuhan Jeddah. Turunlah Tuanta berjalan-jalan di tepi pasir (pantai). Kapal Syekh Muhyiddin sudah datang pula. Dilihatlah kapal Syekh Muhyiddin itu oleh Tuanta. Semuanya pun berdirilah di tepi pantai. Diketahui pulalah oleh Tuan Syekh Muhyiddini, katanya, "Sudah ada Yusuf di pinggir pantai." Tuan Syekh Muhyiddini membuktikan (menjalankan) ilmunya, lalu pergi ke pinggir kapal membaca doa. Karena kebesaran Allah Taala, tiba-tiba hadirlah buaya banyak sekali berjejer sampai di pinggir pantai. Demikianlah oleh Tuanta buaya itu. Berkatalah ia kepada muridnya, "Marilah semua, kita pergi ke kapal Tuan kita cucu Rasulullah. Berjalanlah turun Tuanta meniti buaya itu. Muridnya juga turun. Hanya dua puluh orang mengikuti dia. Setelah sampai di pinggir kapal, berpegang pada tali kapal, memanggillah Tuanta, katanya, "Wahai kapten kapal, tenangkan kapalmu sebab saya mau naik menjemput Tuanku Syekh Muhyiddini cucu Rasulullahi." Berkatalah kapten, "Wahai Tuan, berapa pula beratmu, sebab engkau orang kecil saja dan hanya sendirian." Berkatalah Tuanta, "Baiklah kalau begitu pengetahuanmu (anggapanmu) pada saya." Maka dilewatkanlah kakinya di pinggir kapal itu. Kapal pun miringlah. Takutlah semua isi kapal. Minta maaf (ampun)lah Kapten kapal itu. Tuan Syekh Muhyiddini pun cepatlah pergi memegang tangan Tuanta sambil berkata, "Mari Tuan." Berkatalah Tuanta Salamaka, "Janganlah Tuan berkata begitu, masa saya yang disapa, padahal saya mempertuan Anda di dunia dan akhirat." Berkatalah Syekh Muhyiddini, "Boleh saja Tuan." Apa salahnya kalau saya memuliakan Tuan sebab ada tiga penyebabnya pada tuan. Pertama Nabi menamai Tuan orang yang selamat." Berkatalah Tuanta, "Benar katamu, namun demikian, engkau inilah sengaja saya jemput, saya harapkan anak berangkat ke atas pergi ke pondok saya, sebab baru beberapa ha-

ri saya kembali saya sudah ingin berkemas pergi ke Hadramauti untuk menjemput Tuan lalu Tuan sudah datang kemari. Dengan demikian saya sangat gembira, baiklah Tuan berkemas. Maka berkemaslah Tuan Syekh Muhyiddini Tajulkabdi bersama semua muridnya. Pergilah Tuanta berdiri ke pinggir kapal membaca doa. Dengan kebesaran Allah Taala dan Nabi, tiba-tiba air pun menyisihkan dirinya kira-kira dua depah lebarnya, laut kering berdebu terus sampai ke pinggir pantai. Ketika dilihat oleh Syekh Muhyiddini hal itu turunlah ia berjalan terus ke atas diiring oleh muridnya berpegangan tangan dengan Tuanta Salamaka. Setelah sampai di darat, bertautlah pula air seperti sedia kala. Keduanya pun telah memperlihatkan kemukjizatan masing-masing. Berjalanlah semua beriringan ke Makkah. Tiada berapa lamanya tibalah mereka di pondok Tuanta. Maka berserah dirilah Syekh Muhyiddini kepada tuanta Salamaka, katanya, "Setiba saya di sini, maka Tuanlah saya jadikan ayah, saya pertuan di dunia dan diakhirat." Berkatalah Tuanta, "Baiklah, engkau satu kali gembira, saya sepuluh kali, sebab engkau mau tinggal pada saya. Saya jadikan engkau anak di dunia dan di akhirat. Maka tinggallah Syekh Muhyiddini beberapa bulan lamanya pada Tuanta Salamaka.

Tibalah berita ke bawah angin tanah Arab tentang keahlian Tuanta yaitu di Dima. Diberitakan di muka raja Raja Dima bahwa sangatlah masyhur keahlian Tuanta Syekh Yusuf dan sudah ada di Makkah.

Pada suatu malam, malam Jumat, mimpilah Sultan Dima. Dia lihat Tuanta ada bersembahyang di dalam mesjid mengimani semua orang yang bersembahyang. Setelah Sultan bangun pada waktu subuh bersembahyanglah. Tidak ada lagi yang dipikirkan sesudah bersembayang selain Tuanta Salamaka. Setelah pagi hari dikumpulkanlah olehnya semua raja di Dima. "Adapun maksud saya memanggil kamu sekalian, baiklah engkau pergi ke tanah suci menjemput Tuanta Salamaka supaya turun (datang) kemari ke negeri Dima." Berkatalah Tumakbicara (Juru bicara) di Dima, "Lebih baik Tumilalang (kepala urusan dalam negeri) negeri Dima Tuan suruh mengantar surat ke-

pada Tuanta. Semoga kita dikasihani." Maka raja pun menyuruh menulis surat. Adapun isi surat itu sebagai berikut.

علامت Segala puji bagi Allah dan salawat kepada Nabi. Inilah surat Sultan Dima dibawa Tumilalang dan pesuruh khusus Dima. Semoga Allah Taala berkenan sehingga (surat ini) sampai di negeri yang suci di hadapan mulianya Tuan Syekh Yusuf orang yang tetap padanya kemulyaan, dan suci ketinggian yang tak pernah luntur karena Allah Taala. Orang yang diselamatkan di dunia dan akhirat. Semoga berfaedahlah kata yang dibawa ini karena puji dan penghormatan. Semoga berkenan di hati Tuan Syekh Yusuf. وبعده Kemudian daripada itu, maksud saya menyurat kepada Tuan, mohon karena hati Tuan meringankan diri dan berkenan turun kemari menginjak negeri Dima. Sebab ada hajat saya terhadap anak saya bahwa kalau perempuan, saya halalkan untuk saya hadiahkan kepada Tuan Syekh Yusuf. Karena itu saya mohon dengan sangat supaya orang yang selamat turun datang kemari."

Setelah surat selesai berangkatlah Sultan Dima mempersiapkan kapalnya. Sesudah siap ia pun melihat waktu yang baik. Ketika sampai pada waktu yang disukai Sultan Dima disuruh kapal itu berlayar. Maka berangkatlah menuju tanah suci. Tiada berapa lamanya diselamatkanlah oleh Allah Taala dan tibalah ia di negeri Makkah. Berlabulah kapal di pelabuhan Jeddah. Berkemaslah Tumilalang Dima. Selesai berkemas ia pun naik sékocilah menuju Jeddah membawa surat Sultan. Berjalanlah ia ke negeri Makkah. Bertanyalah ia kepada orang Makkah katanya, "Di mana rumah Tuanta Salamaka." Berkatalah orang Makkah, "Itulah yang paling selatan." Berjalanlah, berjalanlah Tumilalang Dima bersama pesuruh membawa surat Sultan. Ditemukanlah Tuanta, kebetulan hadir semua hukama, cendekiawan, dan Tuan dari Hadramauti. Berkatalah Tuan Salamaka, "Kamu orang dari mana." Menjawablah Tumilalang Dima katanya, "Saya datang dari negeri perhambaan Tuan, negeri Dima." Diserahkanlah surat itu kepada Tuanta. Dibukalah surat itu oleh Tuanta lalu dibaca katanya, "Alhamdu lillahi. Allah Taala dipuji oleh Sultan Dima, Nabi yang diagungkan,

saya menyampaikan (menjadi sebab)." Setelah membaca surat itu berkata lagi Tuanta, "Wahai utusan, tiada terkira kepercayaan dan penghargaan Sultan Dima kepada saya karena Allah Taala dan Nabi. Akan tetapi bagi saya, hal semacam itu sudah pernah saya alami pada perkataan Raja Gowa kepada saya karena anaknya. Karena itu saya sendirilah yang mengatakan perkataan ini, karena tidaklah pantas saya memperistrikan anak Sultan. Sesuai maksud surat itu, maka yang saya anggap pantas ialah Tuan kita cucu Rasulullahi, Tuan Syekh Muhyiddini Tajulkabdi. Dialah saya anggap sangat sesuai berangkat ke sana memperisterikan anak Sultan Dima, sebab ia sayid. Tersenyumlah Tuan Syekh Muhyiddini dari Hadramauti, kemudian ia mengangkat pandangannya dan berkata, "Apa pun kehendak Tuan tak ada yang tidak saya turuti, sebab saya ikut di bawah duli telapak kaki Tuan." Berkata pula pesuruh (utusan), "Apa saja yang Tuan kehendaki itulah kami ikuti, kami sampaikan kepada Sultan Dima." Maka itulah yang disepakati oleh Tuanta bersama halifah dan cendekiawan seperti kata Tuanta. Berkatalah Tuanta kepada Syekh Muhyiddini, "Baiklah engkau berkemas pergi ke negeri Dima, memenuhi hajat Sultan Dima. Engkau saya wakilkan memperisterikan anaknya. Dan saya harapkan engkau berkemas sekarang juga. Maka berkemaslah Syekh Muhyiddini. Selesai berkemas, berkatalah ia, "Tak ada jubah saya Tuan akan saya pakai kawin." Berkatalah Tuanta Salamaka, "Kalau itu tidak usah susah, berangkat saja nanti saya suruh bawa ke sana. Pada hari empat belas bulan Syafar, hari Senin, waktu asar, engkau nanti berlabuh di pelabuhan Dima. Sudah ada pula jubah itu nanti saya suruh bawa." Berjabat tanganlah Tuanta baru berangkat turun ke kapal. Sampai di bawah kapal pun berlayarlah. Setelah beberapa lamanya sampailah ia di negeri Dima. Tepat seperti yang dikatakan oleh Tuanta Salamaka kapal itu berlabuh di pelabuhan Dima. Maka datang pulalah jubah itu di bawah oleh angin turun di hadapan Tuan Syekh Muhyiddini. Dia sampaikanlah jubah itu lalu berkemas seperti penganten. Adapun Sultan Dima dan raja-raja yang lain berangkatlah ke pinggir pantai menyambut Tuan Syekh Muhyiddini. Ia pun naiklah menumpang sekoci. Sesampai di pinggir

pantai maka Tumakbicara di Dima sendiri memegang tangan Tuan Syekh Muhyiddini. membawa ke bakal isterinya. Bukan main ramainya pengatin itu. Setelah selesai kawin, tinggallah Tuan Syekh Muhyiddini Tajulkabdi di Dima. Karena itu maka ia dinamai Tuanta ri Dima.

Adapun Tuanta Salamaka ketika tinggal di negeri Makkah pada suatu waktu ia ingin sekali menginjak negeri Rum. Berkemaslah ia ingin pergi bertemu dengan raja Rum. Setelah Tuanta berkemas berjalanlah ia. Baru dua hari dia tinggalkan negeri Makkah hadirlah Nabi Musa menjadikan dirinya seperti orang Tua lalu berkata, "Wahai orang selamat, mau ke mana engkau cucu." Menjawablah Tuanta katanya, "Wahai Kakek saya ingin bertemu dengan raja Rum." Berkatalah orang tua itu, "Wahai Yusuf, maukah engkau mendengar perkataanku." Berkatalah Tuanta, "Katakanlah wahai kakek." Berkatalah orang tua itu, "Janganlah engkau pergi ke Rum, ia nanti sayang padamu dan engkau sayang padamu. Tak ingin lagi nanti engkau meninggalkannya. Padahal engkau Yusuf, tidak boleh tidak turun (pergi) ke negeri Bantam sebab di sana engkau diberi turunan oleh Allah Taala." Berkatalah Tuanta, "Bagaimana usaha kita wahai kakek, sebab saya juga ingin sekali mengetahui perhiasan (keindahan) negeri Rum." Berkatalah orang tua itu, "Wahai Yusuf, kalau hanya demikian halnya, hanya engkau ingin nanti saya menceritakan kepadamu, sebab engkau telah dijanjikan bahwa turunanmu menjadi raja." Berkatalah Tuanta Salamaka, "Kalau begitu ceritakanlah kepada saya kek, supaya saya tahu juga." Berkatalah orang tua itu, "Negeri Rum itu sangat besar. Lima ratus saudagar di luar Kostanu قسطان Orang yang mempunyai kapal ada tiga dan empat. Kota di Rum itu dua belas depa tingginya. Tebal kota itu empat depa keliling. Rumah raja di dalam kota itu berbatas besi khorasan. Tak ada berupa kayu, hanya tembaga, besi putih dan emas muda. Masing-masing dihiasi Zamrud ratna mutu manikam, berduri berselang seling akik marjan. Adapun ramainya tidak terkatakan. Ada empat puluh mesjid di dalam kota semuanya ditempati berjamaah. Dianggap kurang kalau hanya seribu orang sehari sebuah mesjid. Orang digaji

lima belas dinar sebulan seorang. Anak-anak di dalam kota setiap tujuh orang diajar mengaji karena kekayaan raja Rum. Adapun raja itu empat puluh sama semua. Bedanya hanyalah karena ada yang memakai mahkota kemala. Karena adanya pula yang memakai cincin Nabi Sulaeman pada jari telunjuknya sebelah kanan. Seperti juga ada yang memakai tongkat Nabi Adam. Tongkat itu seribu kemujizatannya. Kalau akan dilemparkan apa saja diniatkan, kejadiannya seperti pada zaman Nabi Musa. Dilemparkan saja lalu dikatakan, jadilah pematang, maka jadilah segera. Kemujizatan tongkat itu antara lain pula, kajuru kunci raja Rum itu mengatakan, "Bagi tiga dinar ini, kita hampir kehabisan dinar. Itulah sebabnya maka di alas kain putih di sebelah luar Kostantinia قسطان طنيه Delapan ratus sepuluh depa berkeliling luasnya. Maka keluarlah raja Rum mengendarai kudanya yang hijau seperti zamrud berkilauan. Dia bawalah tongkat itu. Keluarlah ia mengitari dan mengeruk tanah sekeliling di luar kain putih yang dijadikan alas itu. Setelah itu barulah dia suruh gali dua depa dalamnya yang seluruhnya emas. Dipanggillah pandai emas. Ratusan orang disuruh membuat dinar. Kalau ada sisanya, itulah yang dibagi-bagi oleh pandai emas. Diberi juga gaji tiga puluh dinar sebulan. Karena itulah maka jarang sekali orang miskin, karena negeri itu kaya dan ahli pemerintahnya. Kemudian masih banyak lagi yang tak dapat saya ceritakan kepadamu semuanya. Wahai Yusuf walaupun mulia negeri Rum dan kemujizatannya raja Rum namun saya harapkan engkau kembali saja ke Makkah." Karena itulah maka Tuanta mengetahui betul keadaan negeri Rum. Berjabat tanganlah ia dengan orang tua itu, dan orang tua itu pun tidak tampak lagi oleh Tuanta. Kembalilah Tuanta ke Makkah terus pergi ke rumahnya.

Tiada berapa lamanya Tuanta pun mengetahui bahwa raja Batam akan berpesta. Sebab ada dua orang anaknya perempuan, yang tua bernama Sarifah, yang muda bernama Hatijah. Demikianlah Tuanta, kalau selesai bersembahyang lohor ia berjalan kaki ke Bantam. Adapun jauh (jarak) antara Bantam dengan Makkah ada enam bulan dilayari kapal. Tetapi Tuanta berjalan kaki. Kalau ia berjalan di Makkah pada waktu lohor, tibalah ia di Bantam

pada waktu asar. Demikianlah selalu diperbuat oleh Tuanta. Tiba-tiba pada suatu hari berkumpullah pangeran di Bantam menyabung ayam bersama Sultan Bantam berpayung ubur-ubur. Pada hari itu pula Tuanta ada di negeri Bantam. Pangeran di Bantam itu sedang menyabung ayam. Tuanta juga duduk di tumpukan kayu dinaungi oleh burung garuda. Ketika Sultan menengok tampaklah olehnya Tuanta. Kehera nanlah semua orang yang melihat Tuanta. Berkatalah Pangeran Bantam, "Wahai Tumilalang (penghubung Sultan dengan pejabat) jemputlah tuan itu sebab sangat lain saya lihat. Barangkali wali atau nabi itu." Orang itu pun dijemputlah. Pesuruh belum sampai ke sana, Tuanta sudah tidak tampak lagi. Maka pulanglah ia kepada Pangeran Bantam dan berkata, "Sudah tidak ada Tuan. Barangkali memang wali." Berkatalah Pangeran Bantam, "Saya pesan kamu semua sampai pada penghulu dan hulubalang. Kalau nanti ada yang melihat dia saya harap kamu pergi menjemputnya. Bagilah pesan saya kepadamu." Adapun Tuanta ini sudah kembali ke Makkah. Tiada berapa lamanya ada lagi suatu hari, hari Senin, sangat ramai persabungan. Berkumpullah pangeran di Bantam. Tiba-tiba hadir juga Tuanta di sana duduk di tumpukan bambu yang pernah diduduki dahulu dinaungi oleh garuda. Dilihatlah oleh Pangeran Bantam. Dengan tidak berkata-kata Sultan pun turun dari kursinya terus pergi berdiri di muka Tuanta merendahkan diri. Berkatalah Tuanta, "Wahai Pangeran mengapa engkau." Berkatalah Pangeran Bantam, "Tuan saya kunjungi, saya ingin tuan berkenan menginjak pondok saya, sebab ada hajat saya yang sangat besar, yaitu saya akan berpesta karena ada anak saya dua orang perempuan. Itulah yang ingin saya pepat gigi. Saya sangat mengharapkan kehadiran Tuan." Berkatalah Tuanta, "Kalau dikehendaki Allah Taala dan Nabi saya akan hadir." Berkatalah Pangeran, "Beritahukan saya siapa nama Tuan." Berkatalah Tuanta, "Saya bernama Yusuf." Maka sujudlah Pangeran Bantam karena ia memang telah mendengar kabar tentang kewalian dan kesufian Tuanta Salamaka. Berkatalah Pangeran Kepada Tuanta, "Memang sudah lama saya harapkan, Tuan akan saya pertuan." Berkatalah Tuanta, "Wahai Sultan Bantam, kembalilah ke rumahmu, saya

akan hadir kalau sampai hari pestamu." Setelah itu tak tampak lagi Tuanta olehnya. Pangeran Bantam pun kembalilah ke tempat duduknya. Ketika ia sampai pada raja-raja, berktalah kepada Tumakbicara (kepala penerangan) Bantam dan raja-raja, "Saya sudah diberi rahmat oleh Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم sebab saya telah bertemu dengan Tuanta Salamaka. Karena ada anak saya dua orang perempuan, maka kalau ia sungguh-sungguh datang tinggal di negeri Bantam, saya sedekahkan anak saya seorang kepadanya, salah satunya yang dia ingini. Berkata pula Pangeran kepada Tumilalang di Bantam, "Saya minta supaya engkau membersihkan tempat tidur untuknya, dan pesankan kelambu. Sebab kalau sampai nanti pada inti pesta, ia akan hadir." Maka dibersihkanlah untuknya sebuah rumah. Setelah beberapa hari lamanya sampailah pada inti pesta raja Bantam. Bukan main ramainya. Sudah juga disiapkan tempat duduk khusus untuk Tuanta Salamaka. Berdirilah Pangeran pergi menunggu kedatangan Tuanta Salamaka. Tiba-tiba hadirlah ia duduk yang disediakan untuknya. Dilihatlah Tuanta oleh Pangeran Bantam. Segeralah Pangeran pergi sujud berjabad tangan dengan Tuanta Salamaka. Maka sujudlah semua orang yang hadir melihat kewalian Tuanta. Setelah itu mulailah orang berzikir. Ketika sampai batas zikir yang ditentukan diarahkanlah (pepat gigi) anak Pangeran Bantam. Adapun semua cendekiawan, penghulu dan raja pergilah sujud Tuanta kemudian pulang ke rumahnya masing-masing. Pergilah Pangeran Bantam memegang tangan Tuanta lalu berkata, "Perbanyaklah pengampunan Tuan di bawah hadrat kemuliaan Tuhan dan semoga Tuan berkenan tinggal di negeri Bantam mengajarkan agama Islam kepada semua pengikut. Memang Tuanlah yang saya inginkan." Berkatalah Tuanta, "Wahai Pangeran Bantam, Allah Taala, kau puji Nabi Muhammad kauagungkan melalui saya. Saya sangat gembira. Sungguh engkau mengasihani saya. Saya turun ke mari ke negeri Bantam, tiada lain hanya untuk menyebarkan ilmu Allah dan mengagungkan syariat Nabi صلى الله عليه وسلم Berkatalah Pangeran, "Wahai junjungan Tuanta Salamaka, karena Tuan telah tinggal di negeri Bantam, maka kami semua telah makmum kepada Tuan. Kami ikut arak

telapak kaki Tuan." Berkatalah Tuanta Salamaka kepada raja Bantam, "Baiklah." Maka tersebarlah berita Tuanta ke tiap-tiap negeri. Adapun Tuanta Salamaka itu tidak pernah alpa (senantiasa ada) berjamaah di Makkah setiap waktu. Semua cendekiawan (ahli) di Makkah melihatnya. Ada beberapa lamanya seperti itu keadaannya.

Pangeran Bantam pun telah berulang-ulang pergi menghadap Tuanta Salamaka. Maka tinggallah Tuanta Salamaka di Bantam. Pada suatu hari Tuanta turun berjalan-jalan ke pinggir pantai Bantam. Terlihatlah olehnya ombak mengempas sangat ke atas (jauh ke darat). Maka Tuanta pun memperlihatkan kemujizatannya, lalu turunlah air itu kira-kira tujuh depah jauhnya. Kemudian dia memutar pinggir air lalu berkata, "Sampai di sini saja engkau diizinkan Allah Taala." Maka berhentilah ombak itu sampai pada tempat yang ditunjukkan Tuanta. Berjalanlah ia ke darat. Banyak sekali orang yang berdiri di pinggir pantai seperti pangeran, penghulu, Tumakbicara. Keherananlah semuanya melihat kewalian Tuanta. Maka sangatlah diagungkan (dimuliakan) Tuanta semua orang itu, kemudian pulanglah mereka ke rumahnya masing-masing. Ada beberapa lamanya, pada suatu hari Pangeran Bantam mengumpulkan semua Tumakbicara, penghulu, dan komandan pasukan lalu berkata, "Bagaimana pendapat kalian mengenai anak saya. Barangkali baik kita sedekahkan kepada Tuanta Salamaka supaya terhibur hatinya. Nanti-nanti dia tinggalkan negeri kita kalau tidak dibuat demikian. Kalau kita kawinkan lalu ada anaknya laki-laki, adalah yang kita jadikan permata di negeri kita." Itulah yang disepakati. Berkatalah Pangeran, "Wahai Tumakbicara butta (urusan dalam negeri) engkaulah yang melaksanakan hal ini, dan sampaikan kepada Tuanta. Sampai di sana dilihatlah oleh Tuanta. Maka dipanggillah ia duduk. Berkatalah Tuanta, "Apa engkau kunjungi." Menjawablalí Tumilalang katanya, "Memang saya hanya berkunjung kepada Tuan." Setelah agak lama duduk dia sampaikanlah perkataan raja itu. Berkatalah Tuanta, "Saya sampaikan kepada Tumilalang, saya tidak dapat mengiakan kata sebab yang dikatakan hamba itu hamba juga dan yang dikatakan raja itu raja juga. Kecuali raja yakin pada

saya biarlah dipikir baik-baik. Ada diberikan (dikehendaki) Allah Taala kepada hambanya, belum saya lihat sekarang, namun saya sangat bersyukur kepada Nabi. Dengan demikian entahlah hari apa nanti kaudatang lagi ke mari supaya saya jelaskan hal itu." Mohon dirilah Tumilalang kepada Tuanta. Setelah sampai kepada Pangeran Bantam, dia sampaikanlah perkataan Tuanta. Maka raja pun gembiralah.

Sekarang diceritakan pula mengenai Tuanta ri Rappang yang dinamai Abdulbasir عبد البصير yang tinggal di Makkah, ia telah menunggu-nunggu Tuanta. Pada suatu hari, hari Jumat, bertemulah ia dengan Tuanta di dalam mesjid di Makkah. Berkatalah Tuanta ri Rappang, "Wahai junjunganku orang yang selamat, kalau Tuan akan turun di bawah angin ikutlah juga saya." Berkatalah Tuanta, "Baiklah. Inilah yang akan sampaikan kepada imam yang empat dan halifah karena saya ingin mohon diri disebabkan ada hajat raja Bantam, dan tidak dapat saya tolak sebab itulah waktu yang dikatakan oleh junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu alaihi wa sallam kepada saya ketika saya di dalam sorga." Maka pergilah ia bersama Tuanta ri Rappang kepada halifah. Sampai di sana bertemulah ia dengan halifah, kebetulan hadir pula imam yang empat. Berktalah Tuanta, "Saya ingin mohon diri kepada Tuan semua sebab raja Bantam saya pula mengharapkan supaya mendiami negerinya. Saya kira inilah riwayat yang dikatakan oleh Nabi kepada saya." Berkatalah halifah dan imam yang empat, "Menurut pendapat kami Tuan, sebaiknya Tuan jangan meninggalkan negeri Makkah, sebab Tuanlah pulalah kami percayakan di sini. Kalau hanya kehendak raja Bantam, kami pun sangat menyenangi Tuan." Berkatalah Tuanta, "Bukan karena itu, memang saya berniat menginjak negeri Bantam. Lagi pula tak ada bedanya bagi saya." Maka berkatalah imam yang empat, "Tidak dapat kami tolak kehendak Tuan." Setelah itu ada pulalah kapal yang akan berlayar. Berkemaslah Tuanta Salamaka dan Tuanta ri Rappang. Ketika tiba waktu lohor masuklah Tuanta bersembahyang ke mesjid. Selesai bersembahyang dia ciumlah hajratul aswad. Terangkatlah (hajaratul aswad) ingin mengikut. Dipeganglah oleh Tuanta. Berkatalah

imam yang empat, "Wahai Syekh Yusuf, janganlah engkau bawa pergi. Adapun keluargamu orang Gowa jelas saya terima hajinya sampai hari kiamat, sebab kewalianmu dan kesufianmu." Tepekurlah Tuanta lalu kembalilah hajratul aswad ke tempatnya. Beberapa hari kemudian Tuanta pun menumpanglah di kapal bersama Tuanta ri Rappang. Ketika Tuanta Salamaka tiba di negeri Bantam ia pun dijemputlah. Ia naik sekoci menuju ke darat. Setelah sampai di darat pergilah Pangeran Bantam memegang tangan Tuanta lalu dia cium. Beriringlah ia naik ke rumah. Sesudah beberapa hari lamanya sejak Tuanta berada di negeri Bantam, maka pada suatu hari berkumpullah semua di rumah raja Bantam, seperti Tumakbicara, tumilalang, pangeran, dan ada pula Tuan Abdulbasir disuruh oleh Tuanta Salamaka menjemput tumilalang. Maka berjalanlah ia diiring oleh Abdulbasir. Setelah tiba di sana. Berkatalah Tuanta Salamaka, "Maksud panggilan saya ini ialah baiklah kiranya raja menerima permohonan saya ini dan saya dinaikkan ke rumah." Berkatalah Tumilalang, "Baiklah, saya sampaikan dulu kepada raja." Minta izinlah tumilalang untuk menghadap raja. Sampai di sana dia sampaikanlah perkataan Tuanta kepada raja. Berkatalah raja, "Kembalilah ke sana lalu beri tahukan Tuanta Salamaka bahwa raja sangat gembira. Suruhlah melihat hari baik supaya saya nikahkan." Maka Tuanta pun menentukanlah hari dan waktu yang dia sukai. Setelah itu bekemaslah Tuanta, anak raja pun dikemasi pula. Ramainya bukan kepalang. Adapun Tuanta diiring oleh sejumlah sayid dan haji masing berzikir. Ada beberapa puluh orang kelihatan memukul rebana. Sangat ramai kedengaran bunyi-bunyian (yang mengiringi) tetapi orangnya tak kelihatan kecuali rahmat Allah Taala dan Nabi. Maka takjublah semua orang yang mendengarkan keberkatan (keagungan) Tuanta Salamaka naik menemui isterinya. Di rumah rajalah ia nikah. Berkat kewaliannya maka alam sekelilingnya tak terkatakan harumnya. Selesai dinikahkan masuklah ia bertemu dengan isterinya. Kemudian tidak diceritakan lagi bagaimana keadaannya kalau penganten baru. Yang diperisterikan oleh Tuanta itu ialah anak raja Bantam yang tua yang dinamai Syarifah.

Terdengarlah oleh raja Rum perbuatan Tuanta Salamaka. Ia

pun mengirimlah surat kepada raja Gowa.

Maka berkatalah raja Gowa kepada tuan syahbandar Daeng Mallolongang, dan kepada Karaeng Rappocinik, "Pergilah ke sana mencari Tuanta bersama utusan khusus Gowa. Kalau sudah sampai di sana, kata saya inilah sampaikan kepada Tuanta Salamaka, bahwa saya menyampaikan salam kepada orang yang selamat. Baiklah ia ingat akan hambanya di negeri Gowa. Katakan, "Baiklah Tuan kemari (kembali) memberkati dan mengislamkan orang Gowa, sebab kami di negeri Gowa, barulah dianggap sah keislamannya kalau sudah datang ke Tuanta menginjak negerinya." Setelah cukup perkataan raja kepada Daeng Kare Nyampa dan syahbandar Daeng Mallolongang dan utusan khusus Gowa, maka berkemaslah untuk menumpang perahu dan berlayar ke sana. Setelah beberapa lamanya sampailah di sana, berkatalah di pelabuhan Bantam. Maka naiklah utusan khusus Gowa bersama Daeng Kare Nyampa pergi ke rumah Tuanta. Berkatalah Tuanta, "Wahai utusan siapa kau temani." Berkatalah utusan, "Guru Tuanta sendiri I Daeng Kare Nyampa dan syahbandar Daeng Mallolongang disuruh oleh raja kemari bersama saya." Naik pula ke rumah I Daeng Kare Nyampa dan syahbandar Daeng Mallolongang. Pergilah masing-masing berjabat tangan dengan Tuanta. Setelah itu berkatalah Tuanta, "Sudah lama saya rindu pada Tuan." Berkatalah I Daeng Kare Nyampa, "Tuan satu kali saya sepuluh kali rindu." Berkatalah Tuanta kepada Daeng Kare Nyampa, "Apa Tuan kunjungi sehingga datang kemari bersama utusan ke negeri Bantam"' Menjawablah utusan katanya, "Saya minta ampun di bawah kebesaran Tuanku orang yang selamat. Yang kukunjungi kemari Tuan untuk menyampaikan pesan rajaku katanya, baiklah engkau ke Bantam menyampaikan salam saya kepada Tuanta bahwa kami di negeri Gowa barulah dikatakan sempurna keislaman kita kalau Tuanta sudah datang mengislamkan hambanya di negeri Gowa." Ketika Tuanta mendengar utusan tersenyumlah lalu berkata, "Allah Taala dipuji oleh raja Nabi Muhammad dia agungkan karena saya. Saya sangat gembira mendengar kata pengagungan pada dirinya dan pemuliaannya. Saya memang

akan kembali ke negeri raja kalau saya sudah di dalam kesufian saya. Kini belum ada (tanda) pada untuk menginjak tanah tumpah darah saya. Akan tetapi tidak mungiakannya kalau kalau saya kalau Allah Taala menghendaki bersama Nabi صلى الله عليه وبعده Kemudian daripada itu, I Daeng Kare Nyampa, Daeng Mallongang, tinggal pada Tuanta Salamaka. Setelah beberapa lamanya tinggal berkatalah Tuanta, "Ada yang ingin saya katakan kepada Tuan, lebih baik Tuan lamar anak tumilalang Bantam. Sebab tumilalang Bantam itu bersaudara dengan raja Bantam." Berkatalah I Daeng Kare Nyampa, "Apa saja kehendak Tuanta itulah saya ikuti. Tentu Tuanta tidak salah mana yang baik." Berkatalah pula Tuanta, "Demikianlah kalau engkau juga mau mengikuti perkataan saya." Setelah itu, pendek kata, kawinlah I Daeng Kare Nyampa dengan anak tumilalang Bantam. Maka berbiraslah Tuanta dengan I Daeng Kare Nyampa. Sebab hanya sepupu sekali yang diperisterikan Tuanta dengan yang diperisterikan I Daeng Kare Nyampa.

Setelah beberapa lamanya isteri Tuanta pun hamillah. Ketika cukup bulannya beranaklah seorang laki-laki. Ia dinamai Syekh Muhammad شيخ محمد Nama gelarnya Abdulkadir عبد الكدير Beranaklah pula seorang perempuan. Dialah dinamai Siti Hanipa ستى حنيف

Sesudah beberapa lamanya I Daeng Kare Nyampa tinggal di Bantam bersama Tuanta Salamaka, maka pada suatu hari I Daeng Kare Nyampa membicarakan kepada Tuanta mengenai hal mautul anbia' موت الا نبياء Berkatalah I Daeng Kare Nyampa, syahbandar Daeng Mallolongang, "Tuan Syekh di Bantam berkata kepada saya, saya sependapat dengan karaeng Rappocinik." Berkatalah Syekh Yusuf Tajulkhalwati, "Yang dikatakan mautul anbiai itu kemudian Nabi صلى الله عليه وسلم Berkatalah I Daeng Kare Nyampa kepada Tuanta Salamaka, "Sama pendapat Tuan itu dengan Karaeng Rappocinik." Sesudah itu belum selesailah diceritakan penjelasan Tuanta kepada Daeng Kare Nyampa, syahbandar Daeng Mallolongang tentang mautul anbiai itu. Berkata lagi Tuanta kepada Daeng Kare Nyampa, "Saya ganti saja nama Tuan, saya namai saja Tuan

I Daeng ri Tasammeng. Akan tetapi saya inginkan supaya Tuan kembali ke Gowa, nanti-nanti raja Gowa sudah menunggu Tuan. Baiklah Tuan berkemas berangkat ke sana dan Tuan sampaikan salam hormat saya kehadapan mulianya raja Gowa, dan Tuanlah yang mengisahkan kebaikan untuk orang Gowa dan menyimpangkan keburukan. Tuan Rappang itulah yang dinamai Abdulbasir عبد البصير bahwa ke sana kepada raja Gowa dan sampaikan kepadanya bahwa Tuan inilah yang disuruh (diwakilkan Tuanta mengislamkan kita semua orang Gowa. Sudah samalah itu dengan diri saya." Maka dipanggillah Tuan Abdulbasir oleh Tuanta. Berkatalah Tuanta Salamaka kepada Tuan Rappang, "Engkau saya inginkan ke sana mengislamkan orang Gowa bersama I Daeng ri Tasammeng, syahbandar Daeng Mallolongang." Berkatalah Tuanta ri Rappang, "Wahai junjunganku, apalah yang akan saya ajarkan kepada orang Gowa sebab tidak ada pada saya." Berkatalah Tuanta Salamaka, "Mengangalah." Mengangalah Tuanta ri Rappang lalu diludahi mulutnya oleh Tuanta Salamaka dan berkata, "Pergilah ke Gowa, apa saja kauhajatkan diberikan oleh Allah Taala, engkau telah dirahmati oleh Nabi Sallallahu alaihi wasalam semua yang ada di hatimu. Berkemaslah supaya berangkat bersama I Daeng ri Tasammeng sekarang juga.

Maka berkemaslah ia kemudian berangkat. Ada pun I Daeng ri Tasammeng dia bawa juga isterinya dan anaknya dua orang. Seorang bernama Daenta Kare Bokdong seorang bernama Siti Hatijah. Setelah itu pergilah I Daeng ri Tasammeng mohon diri kepada tumilalang Bantam dan berkata, "Hamba Tuan itu saya ingin membawa pergi ke negeri Gowa sebab saya sudah disuruh oleh Tuanta pulang." Berkatalah Tumilalang kepada Daeng ri Tasammeng, "Laksanakanlah, sebab kehendak Tuanta Salamaka tidak boleh tidak dilaksanakan." Pergilah berjabat tangan I Daeng ri Tasammeng dengan tumilalang Bantam." Sesudah itu pergi pula ia kepada Tuanta mohon diri sambil berjabat tangan. Setelah itu berangkatlah ia menumpang perahu bersama utusan khusus Gowa. Beberapa lamanya berlayar tibalah ia di Makassar. Di bawah Tuanta ri Rappang oleh Daeng ri

Tasammeng kepada raja menghadap.

Adapun raja Gowa itu sementara ada di dalam mesjid bersembayang Jumat. Disampaikanlah hal itu kepada raja. Berkatalah raja, "Wahai pesuruh pergilah jemput dia dan bersama-sama engkau engkau kemari." Maka pergilah pesuruh menjemput dia. Pergilah Tuan Rappang ke mesjid. Sampai di sana dilihatlah dia oleh raja Gowa. Raja pun menutup mulutnya dan berpikir, mengapa orang buta. Pergilah ia duduk di hadapan raja. Ditanyailah oleh raja, "Wahai Syekh saya bertanya kepadamu, bagaimana besarmu engkau tinggal pada Tuanta Salamaka." Tiba-tiba menunjuklah ia lalu berkata, "Ada itu anak-anak di luar tembok pergi mengambil air membawa bumbung dan labu tempat air seorang perempuan dan seorang laki-laki, seperti itulah besar saya." Berkatalah raja, "Tuan ini lain-lain. Mengapa orang buta melihat, ia ada disebelah dalam tembok (dinding) pada anak-anak itu di luar tembok. Raja pun menyuruh orang keluar memanggil anak-anak itu. Dipanggillah anak-anak itu. Dipanggillah anak-anak itu oleh pesuruh, lalu dibawa masuk dan dinaikkan di langgar. Berkatalah Tuanta ri Rappang, "Begitulah besar saya sejak saya berada (tinggal) pada Tuanta Salamaka." Barulah raja besar hatinya. Berkatalah pula raja, "Engkau itulah kiranya yang diinginkan Tuanta mengajar kami." Berkatalah Tuanta ri Rappang, "Begitulah katanya kepada saya." Pulanglah ia bersama raja naik ke rumah. Maka Syekh Abdulbasir mula-mula membuka Tarikat Tuanta di Rappang dari Bantam. Itulah asal mulanya maka sangat teguhlah keislaman bagi orang Gowa. Dia ubah semua perbuatan orang Gowa. Sangat banyak yang dia haramkan seperti mengupacarai tanah. Dia haramkan juga menaikkan dan menurunkan. Dia hanyutkan berhala dan semacamnya. Dia cukur dukun. Dia bakar semua rumah tempat orang halus. Tidak ada lagi orang Gowa yang melakukan hal seperti itu. Diharamkanlah semua oleh I Daeng ri Tasammeng semua hal itu. Maka banyaklah orang Gowa sakit hatinya karena tidak lagi melakukan kebiasaannya. Lenyap pulalah bungung barani (sumur berani) di Tamalate.

Beberapa lamanya terdengarlah oleh Tuanta Salamaka

perintah I Daeng ri Tasammeng itu keras dalam hal keislaman di negeri Gowa. Sebab itu berpesanlah Tuanta kemari ke negeri Gowa memberitahukan bahwa benar apa yang dikatakan I Daeng ri Tasammeng itu, benar haram dilakukan semua perbuatan yang demikian itu. Maka sangatlah gembira Tuanta Salamaka karena kerasnya I Daeng ri Tasammeng dalam hal agama. Dengan demikian senantiasalah Tuanta Salamaka mendoakan negeri Gowa. Bertambah teguhlah orang Gowa pada agamanya dan senantiasa dia jauhi semua yang dilarang oleh Allah Taala.

Kemudian daripada itu sejak Tuanta Salamaka tinggal di Bantam beberapa lamanya, tiba-tiba pada suatu hari negeri Bantam kena bala, semua yang dapat dimakan seperti racun memabukkan. Seperti salak, durian, manggis, nenas, dan lain-lain semuanya memabukkan. Maka sangat susahlah pembesar di Bantam dan sultan karena keadaan negeri yang demikian. Datanglah pembesar itu kepada Tuanta Salamaka dan berkata, "Wahai Tuan, saya berkunjung kepadamu, tidak ada lain yang saya harapkan memperbaiki keadaan negeri selain engkau. Sebab sudah terlalu banyak orang meninggal dimabuk buah-buahan, walaupun air pahit semua." Berkatalah Tuanta, "Wahai pembesar, sudah yakinkah engkau kepada Allah Taala dan Nabi Muhammad maka percaya kepada saya?" Mengialah pembesar itu. Berkatalah Tuanta, "Baiklah. Nanti besok kalau saya sudah kembali dari salat Jumat baru kita berjalan-jalan bersama ke hulu sungai." Mohon dirilah pembesar itu lalu pulang ke rumahnya. Keesokan harinya ketika Tuanta selesai bersembayang lohor datang pulalah sultan Bantam. Bertemulah ketiganya bersama pembesar. Berjalanlah bertiga terus naik ke hulu sungai Bantam. Di atas itulah Tuanta menurunkan tasbihnya ke air menggaru air itu. Setelah itu berkatalah Tuanta, "Berkat Sultan dan pembesar menyingkirkan bala." Menghadaplah ia kepada pembesar itu lalu berkata, "Walaupun racun bila diperbaiki, baiklah itu, insyah Allah."

Maka buah-buahan pun menjadi baiklah pula semuanya, sebabnya melalui Tuanta, karena kehendak Allah Taala.

Pada waktu itulah hati pembesar itu dipalingkan dan sangat yakin ingin masuk Islam. Dengan demikian disurulah ia senantiasa bertobat oleh Tuanta. Diberikanlah ia sebuah songkok Medina oleh Tuanta. Lalu dipesan baik-baik katanya, "Kalau Jenderal tiba-tiba datang memeriksa negeri Bantam, jangan lupa songkokmu. Cepiaumu letakkan di luar, supaya jangan diketahui engkau masuk Islam. Saya juga kau libatkan nanti.

Tiada berapa lamanya pembesar itu masuk islam datanglah Jenderal memeriksa negeri Bantam. Setelah ia datang naiklah pembesar itu menjemput Jenderal itu. Berdilah pembesar itu lalu saling menghormati. Tampaklah oleh Jenderal songkok Tuanta Salamaka dipakai oleh pembesar itu. Berkatalah Jenderal, "Rupanya engkau masuk pada golongan Yusuf." Berkatalah pembesar itu, "Apa saja kehendak Tuan kepada saya, saya tidak dapat lagi berpisah dengan guru saya." Berkatalah Jenderal, "Baiklah engkau menumpang kapal menuju negeri Ambon."

Dipanggil jugalah Tuanta Salamaka lalu ditanyai oleh Jenderal katanya, "Engkau rupanya yang mengislamkan pembesar saya." Berkatalah Tuanta, "Kehendak Allah Taala, izin Rasulullahi dan saya menjadi sebab maka ia masuk Islam." Berkatalah Jenderal, "Saya ingin memindahkan engkau ke Jakarta." Berkatalah Tuanta, "Saya ikut katamu (kehendakmu)."

Pangeran Bantam pun mengirimlah surat ke Gowa karena Tuanta Salamaka akan dikenakan perbuatan demikian. Berangkatlah orang Gowa bersama raja-raja membawa alat perang kira-kira seratus buah perahu ke sana. Sampai di sana naiklah orang Gowa kepada raja Bantam terus ke Tuanta minta izin untuk mengamuk. Berkatalah Tuanta, "Yang baik menurut pendapat saya, jangan kecil hati, saya ini tidak mengapa (tidak apa-apa), biarlah saya ikuti hajad Jenderal, sebab tidak baik kalau orang memotong hajat memutus gembira, karena itulah yang hendak ia lakukan pada saya, biarlah saya ikuti. Adapun kamu orang Gowa kembalilah dan sampaikan salam hormat saya pada telapak kaki raja. Beritahukan juga bahwa Tuanta tidak apa-apa. Lagi pula memang saya berniat ingin menginjak Jakarta, negeri Kaap, dan negeri Selon." Karena itu pulanglah orang

Gowa. Raja Bantam pun pulang juga ke rumahnya.

Naik kapallah Jenderal bersama Tuanta Salamaka. Sesampai di Jakarta naiklah seiring dengan Tuanta. Adapun Tuanta sejak ia menumpang kapal sampai tiba di Jakarta tak pernah pula ia absen bersembayang jumat di Bantam.

Tidak seberapa hari Tuanta ada di Jakarta kena pula rahmat negeri Jakarta. Ia kena gempah tiga hari tiga malam, banyaklah orang mati. Berkatalah Jenderal, "Yusuf itu tidak boleh ditempatkan di sini. Lebih baik dibuang ke Selon. Berkatalah Tuanta Salamaka, "Apa saja kehendakmu saya ikuti, saya tidak dapat memotong hajatmu."'

Maka diangkutlah Tuanta dengan kapal ke Selon. Jarak Selon dan Jakarta itu hanya enam hari pelayaran. Setelah berlayar kira-kira sudah tiga bulan tiga hari belum sampai juga di Selon. Kehabisanlah air. Seluruh isi kapal sudah susah hatinya. Pergilah kapten minta maaf kepada Tuanta Salamaka dan berkata, "Wahai Tuan, minta doalah semoga ada hujan." Minta doalah Tuanta. Kira-kira setengah jam lamanya turunlah hujan seperti bagorek (sejenis tumbuhan buahnya seperti kelereng besarnya, bijinya pahit) sebutir. Maka menadalah air hujan masing-masing. Tiada berapa lamanya penulah semua tempat air. Berkata lagi kapten, "Wahai Tuan, mohonkanlah kami kepada Allah Taala semoga ada angin baik dan kita cepat tiba di Selon. Maka bersembahyanglah Tuanta dua rakat. Datanglah angin besar (kencang). Hanya sehari semalam tibalah ia di Selon. Naiklah ke darat kapten itu bersama Tuanta Salamaka menumpang sekoci. Setelah tiba di atas berkatalah kapten itu kepada pembesar di Selon, "Tuanta ini disuruh bawa Jenderal ke mari. Sudah enam bulan saya (berlayar) sejak bertolak. Banyak sekali hal yang mengherankan saya lihat pada Tuanta. Karena itu raja Selon juga sudah tahu bahwa Tuanta ada. Pergilah ia menjemput Tuanta, lalu ia minta kepada pembesar, dan permintaannya pun dikabulkan.

Maka tinggallah Tuanta di Selon. Tidak berapa pula lamanya dia peristerikan lagi anak raja Selon yang bernama I Pipa. Dialah yang beranak seorang laki-laki yang dinamai Syekh Alam.

Tiada berapa lama tinggal di Selon pergi lagi ke Kaap di ujung selatan benua Afrika. Ketika Tuanta Salāmaka tiba di Kaap turunlah raja Kaap bersama tumakbicara menjemput Tuanta. Naiklah Tuanta ke rumah raja Kaap. Maka sangatlah gembira Raja Kaap bersama penasehatnya dan seluruh rakyat melaksanakan perintah Allah Taala. Sangat banyak lagi perbuatan Tuanta yang lain dari yang biasa dilihat orang di Kaap. Karena itu Raja dan penasehatnya bersama seluruh rakyat Kaap makin memuliakan Tuanta.

Tiada berapa lamanya pulanglah lagi ke Bantam. Maka empat negeri ditinggali Tuanta senantiasa dia tempati berjumat. Pertama Makkah, kedua Bantam, ketiga Selon, keempat Kaap.

Setelah beberapa lamanya Tuanta tinggal di Bantam meninggallah isterinya. Dikemasilah ia dan dibuatkan usungan, namun matahari sudah hampir terbenam usungannya belum selesai. Maka menyanyilah (bersair) Tuanta Salamaka. Demikian syairnya,

Orang dunia ini
sangatlah menghambat
akhirat dekat
hanya dunia makin jauh

Demikianlah sehingga waktu siang seolah-olah menunggu. Mulailah dimandikan, dibungkus, disembahyangi, baru dibawa ke kubur dikuburkan. Tuanta sendirilah yang membacakan talkin isterinya. Sesudah itu pulanglah ke rumahnya kemudian dia upacarai isterinya sebagaimana adat orang meninggal. Akhirnya selesai diupacarai seratus harinya.

Pada suatu hari terpikirlah oleh Tuanta, "Lebih baik saya lamar lagi anak raja, sebab ipar saya juga, supaya ada yang memelihara anak saya." Tuanta pun melamarlah kepada raja pada raja, mertuanya. Maka diterimalah lamarannya untuk memperisterikan adik bekas isterinya. Setelah beberapa lamanya beranaklah seorang perempuan, dinamailah Siti Habiba. Kemudian beranak lagi seorang laki-laki dinamailah Muhammad Abdullah. Gelarannya dikatakan Ance Daeng. Anaknya yang du-

lu yang bernama Abdulkabir, dialah yang pertama ke mari menyebarkan berkat (barakah) Tuanta di negeri Makassar, Dialah yang jugalah yang dinamai I Tuan ri Takalarak (Tuan di Takalar). Adapun Tuan Ance Daeng ketika datang ke Makassar, dialah yang dinamai I Tuang Bebak. Maka dua orang anak Tuanta kemari masing-masing dibekali ilmu. Muhammad Abdulkabir محمد عبد الكبير itulah yang membawa ilmu yang dinamai Lautan yang Tak Terduga. Artinya tak ada lagi yang salah arah (salah pasang) ilmunya. Muhammad Abdullah محمد عبد الله dinamai Ance Daeng. Ialah yang membawa ilmu yang bernama Langit yang Tak Berpinggir. Maksud kata pinggir ialah tinggi (nya) ilmu itu. Murid Tuanta yang turun ke Dima yang bernama Syekh Muhyiddini, dialah yang membawa Kapal yang Tak Berkemudi. Maksudnya apa saja (sembarang) kena ilmunya, karena keahliannya. Dialah dinamai Tuan ri Dima. Anak Tuanta yang dua perempuan itu, masing-masing bersuami sayid, cucu Rasulullahi صلى الله عليه وسلم Maka semua turunan Tuanta Salamaka tidak ada yang jatuh hanya sayid dan raja. Beberapa lamanya kemudian tibalah kehendak Allah Taala kepada Tuanta Salamaka pada saat telah cukup janjinya, Kembalilah ia ke rahmatullah pada waktu Nabi صلى الله عليه وسلم mengucapkan, Inna lilahi wa inna ilahi rajiun انا لله وانا اليه راجعون

Maka kenalah sakit kepala Tuanta lalu panas. Setelah sampai tujuh hari wafatlah Tuanta Salamaka. Diunjurlah baik-baik, namun demikian ia telah berpesan kepada Pangeran Bantam, katanya, "Barulah kamu kuburkan saya kalau ada orang Gowa sudah datang, supaya saya masih didapati orang Gowa dia jadikan mula kata untuk turunannya.

Pangeran Bantam pun mengirimlah utusan ke Gowa memberitahukan raja tentang wafatnya Tuanta Salamaka. Setelah utusan tiba berkemaslah orang Gowa sekian banyak perahu semua lengkap dengan senjata. Berkatalah raja Gowa dan penasehatnya, "Wahai raja-raja, saya perintahkan supaya kamu semua berkemas dan berangkat ke Bantam, dan bawalah kemari mayat Tuanta Salamaka. Kalau raja Bantam tidak mau memberikan saya perintahkan amuk (perangi) negerinya. Maka berkemas-

lah semua raja, gelarang, tidak terkatakanlah ramainya orang Gowa semua bersiap-siap perang. Ada kira-kira beberapa ribu orang Gowa. Naik perahulah semua orang Gowa berangkatlah ke Bantam. Pendek kata, tibalah mereka barulah di pelabuhan Bantam. Didengarlah orang raja Bantam bahwa orang Gowa sudah datang. Turunlah orang menjemput. Berkemaslah orang Gowa berangkat naik ke negeri Bantam. Setelah tiba di atas di rumah Tuanta bertemulah pengeran Bantam dengan raja-raja di Gowa dan semua gelarang, "Wahai pangeran, salam hormat raja Gowa kepada pangeran Bantam. Kami ini adalah hamba raja Gowa. Kami datang kemari, meminta hati bersih pangeran Bantam kiranya meluaskan (mengizinkan) kami membawa mayat guru kita ke Gowa. Setelah didengar oleh raja Bantam perkataan gelarang itu berkatalah pangeran, "Sebaiknya wahai gelarang dan raja-raja, karena di sinilah guru kita menghembuskan nafas yang penghabisan, maka disinilah dikehendaki Allah Taala dimakamkan. Lagi pula apa beda negeri Gowa dan negeri Bantam." Berkatalah orang Gowa, "Kalau raja Bantam tidak mau memberikan mayat Tuanta maka kesepakatan kami orang Gowa semua yang ada tak lain hanyalah lebih baik kami dibunuh oleh raja Bantam. Sebab walaupun kami pulang ke sana kami dibunuh juga oleh raja. Maka orang Gowa pun menyiapkan alat perang. Diperlihatkanlah kewalian Tuanta Salamaka dan bangunlah ia bersila lalu berkata kepada pangeran Bantam, "Biarlah saya dibawa oleh orang Gowa sebab merusakkan dirinya, lagi pula memang saya katakan, barulah saya injak negeri Gowa kalau saya sudah di dalam kesufian saya. Sekarang saya sudah disuruh oleh Allah Taala pulang ke Gowa. Setelah didengar oleh pangeran Bantam perkataan Tuanta, berkatalah orang Bantam, "Apalah yang menjadi pelipur lara kalau tidak di sini kubur Tuanta, sebab dialah kami ikuti di dunia di akhirat. Berkatalah Tuanta, "Kalau hanya itu, baju dalam saya ini masukkan ke dalam peti mayat. Kalau sudah cukup tiga hari tiga malam bukalah peti mayat itu dan itulah kaumandikan, bungkus, sembayangi. Setelah itu wafat lagi Tuanta Salamaka.

Maka diturunkanlah ke perahu mayat Tuanta Salamaka

itu. Mohon dirilah orang Gowa kepada raja Bantam. Berlayarlah ia kemari.

Setelah cukup tiga hari perginya berkatalah raja Bantam, "Bukalah peti mayat itu supaya saya lihat guru saya." Dibukalah peti mayat itu. Karena kebesaran Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم hadirlah Tuanta di dalam peti mayat itu. Maka dikeluarkanlah lalu dibuatkan usungan. Matahari sudah hampir terbenam dan usungan belum selesai. Terdengarlah suara Tuanta bernyanyi (bersyair) katanya,

Sungguh jauh dunia
hanya sorga makin dekat
dan masih saja
orang dunia menghambat.

Dengan demikian siang pun seolah-olah tak berubah. Setelah itu dibungkuslah lalu disembayangi. diusunglah ia dan dibawa pergi untuk dimakamkan dan dibacakan talkin. Sesudah itu orang yang memakamkan pun kembalilah.

Adapun orang Gowa yang membawa mayat Tuanta Salamaka, sejak berlayar dari Bantam, meluncurlah ke arah timur perahunya enam hari enam malam terentang tali-temalinya. Ketika cukup tujuh hari tiba-tiba setelah fajar dan matahari terbit, dia hadapilah negeri Selon. Berkatalah raja-raja, "Negeri apa ini kita dapati." Menjawablah juru mudi, katanya, "Inilah barangkali karaeng dinamai negeri Selon." Berkatalah semua gelarang, "Keberkatan Tuanta ini dia perlihatkan. Negeri Makassar kita layari lalu Selon kita dapati." Maka disepakatilah oleh semua orang Gowa bahwa sebaiknya singgah. Apa gerangan kehendak Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم melalui keberkatan Tuanta. Dengan demikian dia turunkanlah sauhnya.

Raja Selon pun telah mengetahui pula bahwa orang Gowa ada singgah membawa mayat Tuanta. Turunlah semua murid Tuanta ke perahu orang Gowa. Berkatalah raja Selon, "Tolong buka peti mayat itu supaya saya lihat bukti kewalian guru kita dan kesufiannya. Sebab ada yang akan dia perlihatkan itu sehingga dapat mendarat (singgah) di Selon." Maka dibukalah peti mayat itu. Karena kekuasaan Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم

tiba-tiba peti mayat itu penuh ulat seperti telunjuk besarnya seekor. Berkatalah semua muridnya yang ada di negeri Selon, "Mengapa gerangan demikian pembuktiannya guru kita." Ditutuplah peti mayat itu. Raja Selon pun kembalilah ke rumahnya. Semua murid Tuanta Salamaka kembali pula ke rumahnya. Tiada berapa lamanya setelah mereka pulang, maka seakan-akan Tuanta seperti bangun dan berkata, "Apa perkataan semua orang di Selon tentang saya." Berkatalah orang Gowa, "Tidak ada juga, perkataannya karaeng. Hanya pada waktu mereka lihat peti mayat penuh ulat maka pulanglah mereka masing-masing entah apa yang ada dalam hatinya." Berkatalah Tuanta, "Pergilah jemputkan saya raja Selon." Maka pergilah dijemput. Semuanya kembali lagi. Setelah tiba semua mereka dapatilah Tuanta telah mengunjur dirinya. Barulah gembira semua muridnya. Karena itu berkatalah semua muridnya di negeri Selon, "Diinginkan oleh Allah Taala dan Nabi kita صلى الله عليه وسلم sebab mayat Tuanta telah datang kemari, tidaklah lagi kami lepaskan untuk dibawa ke Makassar. Kami pula menerimanya dengan rasa senang dengan rasa nikmat. Dan kami makamkan di sini." Berkatalah orang Gowa, "Perbuatan yang sangat sukar itu kalian inginkan. Sebab kami ini orang Gowa kalau tidak membawa mayat Tuanta ke Makassar berarti negeri rusak, leher menjadi merah. Sedangkan di negeri Bantam kami tidak tinggalkan mayat Tuanta ini, apa lagi di sini. Kalau begitu perkataanmu, lebih baik kamu semua menyembelih kami daripada kembali ke Gowa dengan tangan kosong tidak membawa mayat Tuanta Salamaka. Sebab kami akan dibunuh juga." Maka inginlah berkelahi orang Gowa dengan orang Selon. Karena itu maka bangunlah Tuanta Salamaka dan berkata, "Mengapa kamu semua mau bunuh membunuh karena saya, pada hal katamu itu benar semua. Namun demikian biarlah saya dibawa oleh orang Gowa ke Makassar sebab tidak boleh kubur saya di negeri Gowa." Berkatalah semua muridnya di Selon, "Wahai junjungan kami, Apalah artinya hamba Tuan yang ada Selon kalau tidak di sini Tuan dimakamkan." Berkatalah Tuanta, "Kalau hanya itu masalahnya, ambillah songkok saya ini

dan ia kemasi. Namun, saya pesankan kamu semua, nanti cukup tiga hari saya tinggalkan Selon baru kamu buka peti mayat saya. Baru kamu kemasi. Buatkan dia kelambu." Maka dituruti oranglah pesan Tuanta Salamaka.

Setelah sampai waktu lohor berlayarlah orang Gowa membawa mayat Tuanta.

Sesudah cukup tiga hari keberangkatan orang Gowa bersepakatlah semua murid Tuanta bersama raja, katanya, "Sebaiknyalah kita kemasi guru kita, sebab sudah sampai ini waktu yang dipesankan kita semua." Maka berkatalah raja, "Bukalah kulambunya." Pergilah muridnya menyingkapkan kelambunya. Karena kebesaran Allah Taala dan Nabi kita صلى الله عليه وسلم Hadirlah Tuanta mengunjurkan dirinya bercahaya mukanya, lebih bagus daripada waktu hidupnya. Maka tersenyumlah raja Selon melihat kewalian dan kesufian gurunya. Semua muridnya pun sangatlah gembira melihat Tuanta. Dikemasilah ia, dibuatkan usungan. Matahari pun hampirlah terbenam pada hal belum selesai usungannya. Kedengaranlah suara Tuanta Salamaka menyanyi (bersyair) katanya,

Dunia ini kita duduki (tempati)
manalah yang dikatakan dunia
dunia akan ditinggalkan
sebab dunia ini
bayangan sorga juga.

Maka siang pun seolah-olah menjadi panjang. Mulailah dimandikan. Sesudah dimandikan dibungkuslah lalu disembayangi. Sesudah itu dibawalah lalu disembayangi. Sesudah itu dibawalah ke kubur untuk dikuburkan. Dibacakanlah talkin kemudian kembalilah orang yang menguburkan.

Orang Gowa yang membawa mayat Tuanta sekali enam hari mereka tinggalkan Selon, ketujuh harinya pagi-pagi tibatiba mereka menghadapi negeri Kaap. Berkatalah orang Gowa, "Negeri apa ini yang kita hadapi." Berkatalah juru batu, "Inilah negeri Kaap." keherananlah orang Gowa melihat ke walian Tuanta Salamaka dan kesufiannya. Berkatalah raja-raja, "Sebaiknya kita singgah mengambil air. Lagi pula mungkin ada

hidayat ingin diperlihatkan oleh Allah Taala melalui berkat Tuanta Salamaka. Adapun raja Kaap dan semua murid Tuanta masing-masing telah mengetahui bahwa mayat Tuanta ada dibawa oleh orang Gowa. Maka turunlah ia masing-masing ke perahu yang ditumpangi orang Gowa melihat mayat Tuanta. Setelah raja Kaap tiba di bawah, dia bukalah peti mayat gurunya. Dilihat pasir putih semua tak ada yang lain, kecuali pasir di dalam peti mayat. Berkatalah dalam hatinya, "Entah apa keberkatan guru kita ini." Maka kembalilah semua kerumahnya. Begitulah katanya, entah apa yang ada dalam hatinya diberikan oleh Allah Taala karena dia lihat gurunya demikian. Tiada berapa lamanya terdengarlah suara Tuanta Salamaka katanya, "Apa perkataan raja Kaap." Berkatalah orang Gowa, "Tidak ada juga perkataannya karaeng. Hanya pada waktu dia buka peti mayat tampak olehnya penuh pasir. Maka kembalilah semua ke rumahnya. Tidak berkata-kata. Entah apa di dalam hatinya." Berkatalah Tuanta Salamaka, "Saya minta supaya kau jemput raja Kaap bersama rakyatnya." Dijemputlah ia. Setelah tiba dia lihatlah Tuanta Salamaka di dalam petinya mengujur dirinya, terang cahayanya, indah kelihatannya. Barulah gembira semua. Berkatalah raja Kaap, "Kami janganlah dikehendaki Allah Taala dan Nabi kita صلى الله عليه وسلم mengurus kematiannya." Menjawablah orang Gowa, "Kami ini hamba negeri Gowa, akan mendapat kerusakan kalau kami tidak menyampaikan mayat Tuanta ke Makassar." Berkatalah raja Kaap, "Sedang belum sampai pada negerimu, dapat merusak dirimu, apalagi kami karena memang sudah ada di negeri kami." Inginlah mereka berkelahi. Masing-masing menyiapkan alat perang. Maka bangunlah Tuanta Salamaka dan berkata, "Mengapa kamu semua menyusahkan dirimu mau berperang. Biarlah saya dibawa oleh orang Gowa ke Makassar sebab sudah sampai kehendak Allah Taala menginjak negeri Gowa." Berkatalah raja Kaap, "Bagaimana pula, sebab di sinilah dikehendaki Allah Taala Tuan dimakamkan sehingga Tuan mendarat di sini. Lagi pula kami merasa sangat gembira kami merasa nikmat kalau ada makam Tuan di sini." Berkatalah Tuanta, "Kalau begitu

katamu, ambillah pengganti diri saya ini, pakaian yang melekat pada tasbih saya. Itulah yang engkau beri kelambu. Nanti cukup tiga hari saya tinggalkan negeri Kaap baru kau buka." Sesudah itu pulanglah raja Kaap ke rumahnya kemudian dia laksanakan pesan-pesan Tuanta Salamaka.

Orang Gowa pun berlayarlah meninggalkan negeri Kaap. Berkatalah murid Tuanta, "Kalau sampai tiga hari nanti seperti yang dikatakan Tuanta, baiklah kita." Setelah cukup tiga malam, berkatalah semua murid Tuanta, "Baiklah kita laksanakan pesan guru kita." Dibukalah kelambunya. Dengan kebesaran Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم tiba-tiba hadirlah Tuanta mengunjur dirinya. Maka mulailah dibuatkan usungan. Matahari hampir terbenam padahal usungan belum selesai. Kedengaranlah suara Tuanta menyanyi (bersyair) demikian,

Nikmatlah dunia ini
lalu orang dunia menghambat
sebab dunia ini
tamsil surga juga.

Maka siang pun seolah-olah menjadi panjang. Diselesaikanlah usungan Tuanta Salamaka, baru dimandikan. Setelah itu dibungkuslah lalu disembayangi, dan dibawa ke kuburnya. Sesudah itu dibacakanlah talkin kemudian kembalilah orang yang menguburkan. Demikianlah kewalian Tuanta Salamaka dan kesufiannya, sehingga ada kuburnya di Bantam, Selon, di Kaap. (Kubur Tuanta di Kaap di atas gunung. Sampai sekarang nama gunung itu disebut juga gunung Makassar).

Adapun orang Gowa itu setelah beberapa lamanya berlayar tibalah di negeri Makassar. Ia berlabuh di pelabuhan Kampong Beru. Naiklah orang Gowa memberitahukan raja Gowa, karena sudah ada mayat Tuanta Salamaka di pelabuhan Kampong Beru. Maka berhimpunlah orang Gowa berkemas (bersiap) turun ke Kampung Beru, mengambil mayat Tuanta Salamaka. Lalu dibawalah ia naik ke Gowa. Setelah tiba di rumah raja Gowa, dipasangkanlah kembali kelambu. Berkatalah raja, "Coba buka (peti mayat itu) supaya saya lihat kesufian dan

kewalian serta keselamatan Usuf." Maka dibukalah. Dengan kekuasaan Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم penuh air peti mayat itu. Berkatalah raja, "Kalau engkau sungguh orang selamat wahai Yusuf, saya minum airmu supaya selamat juga semua yang saya niatkan dalam hati saya." Karena kehendak Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم sebab keberkatan orang yang selamat di dunia dan di akhirat, maka semua raja diberikanlah berkat masing-masing minum air Tuanta Salamaka. Setelah malam kedengaranlah Tuanta berzikir di dalam kulambunya. Didengar juga ia bersembahyang. Pada pagi hari berkumpullah orang Gowa ingin membuatkan usungan Tunta Salamaka. Berkata pula raja, "Bukalah saya mau melihat baik-baik guru saya." Maka dibukalah peti mayat itu. Dengan kekuasaan Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم peti mayat itu penuh pasir putih. Adapula terletak tasbih Tuanta bersama salawat sempurnah dan sebuah kitab. Maka diambilah tasbih, salawat sempurna dan kitab tarikat Tuanta itu oleh raja. Terdengar suara Tuanta Salamaka mengatakan, "Nanti cukup tiga hari baru saya dikuburkan. Kalau engkau melihat keberkatan saya, surulah kemari isteri saya supaya ada turunan saya, supaya ia engkau rajakan." Maka dimasukkanlah isterinya yang ditinggalkan dulu sewaktu berangkat ke Makkah. Karena itu maka berpindahlah mutfahnya. Hamillah isterinya. Sesudah itu ketika tiba pagi harinya rajapun bangunlah. Keherananlah melihat rumahnya sangat terang. Berjalanlah raja itu keluar. Berjumpalah isteri Tuanta sangat terang air mukanya. Teruslah raja pergi membuka kulambu Tuanta. Maka didapatilah olehnya Tuanta di dalam. Raja pun teruslah pergi mencium ubun-ubunnya dan berkata, "Wahai orang selamat, ampunilah saya di dunia dan di akhirat." Setelah sampai pada hari pelepasan, dibuatlah usungan Tuanta Salamaka. Sudah sampai pada waktu asar belum selesai juga usungannya. Maka orang banyak pun mendengarlah suara demikian,

Kita yang ada di dunia
air dalam dunia itu
dan tak ada dugaannya (tak terduga).

Maka sinar mata hari pun tiada berubah. Mulailah dimandikan. Sesudah itu dibungkuslah lalu disembayangi. Diturunkanlah pada usungan kemudian dibawa ke kuburnya. Ditengah perjalanan datanglah awan seperti garuda menaungi mayat Tuanta Salamaka, sampai tiba di kubur. Kemudian dikuburlah Tuanta. Berkumpullah anak raja mengusung dia dan memasukkan ke liang lahat. Makking di Gowa sendiri di kepalanya. Mokking di Bontoalak di kakinya. Maka diturunkanlah mayat itu diletakkan hadirlah pelangi menutupi mayat Tuanta kira-kira setengah jam lamanya. Setelah pelangi berlalu lenyap pula mayatnya. Tinggal kain saja. Maka berteriaklah raja bersama-sama orang Gowa berteriak. Bagaikan tampil orang berhadapan di medan perang ramainya karena kegembiraan orang Gowa itu. Ditutuplah dengan tanah. Sesudah itu orang Gowa pun mendengar suara katanya, "Kamu turunan orang yang selamat, naiklah haji, kecuali kalau nazar pada dirimu. Sebab saya yang membawa kehajian keluarga saya di Gowa. Demikianlah kata orang yang selamat di dunia dan di akhirat.

Adapun isteri Tuanta setelah sampai sembilan bulan ketika tiba saatnya melahirkan, beranaklah seorang laki-laki. Dialah yang dinamai Muhammad Maulana محمد مولان Dialah yang memperanakkan raja Tumenanga ri Tampakna. Tidak diperpanjang lagi diceritakan turunan Tuanta, Tujuan kita yang banyak (besar). Sebab dialah raja di belakangnya. Hanya di dalam lontarak bilang dikumpulkan satu persatu, sampai anak cucunya sampai sekarang.

Kata Tuanta Salamaka, "Semua yang memiliki lontarak turunanku, kalau ia yakin janganlah engkau sia-siakan. Jangan pula beritahukan orang munafik. Sebab siapa saja yang memiliki dan yakin (percaya) maka saya nanti mendoakan dia. Namun siapa saja tidak percaya, jauhlah ia dari rahmat Allah Taala dan Nabi صلى الله عليه وسلم

Berkata lagi Tuanta Salamaka, "Yang dinamai percaya (yakin) itu guru ilmu. Ilmu itu kedudukan takut. Takut itu kedudukan mengia. Yang dinamai mengia mengetahui yang diperintahkan Allah Taala yang dilarang oleh Nabi صلى الله عليه وسلم

dan melaksanakan perbuatan yang menyebut-nyebut (mengingat) Tuhannya. Dia miliki takut (takwa) dan dia hindari larangan. Itulah ditempati rahmat senantiasa dan datang dari Tuhan yang dinamai واجب الوجود Sebab yang dinamai manusia, nanti percaya dan takut serta mengia, baru mendapat rahmat." Kata Tuanta Salamaka, "Saya ini lihat, saya ambil tamsil. Sebab saya sudah melihat rahmat Tuhan saya dan saya rasailah kekasihNya pada saya, saya diberi-Nya nikmat saya diberi-Nya tempat yang indah permai. Saya tetap juga pada tempat yang takwa, dan saya yakin pada rahmat dan rahim Tuhan saya. Karena itu saya pesankan kepada orang yang ada di belakang saya, takutlah kepada Allah Taala, percayalah dan berserah dirilah pada rahmat dan rahim-Nya. Dan berpeganglah pada iman yang tak bertabir (suci). Sebab amat berbahaya kalau berpisah dengan iman di dunia lalu tiba pada embusan nafas yang penghabisan. Padahal tak dapat lagi dikembalikan mati menjadi hidup. Kecuali nanti diakhirat dihadapkan Allah Taala, kadi rabbun jalil القاضى رب جلبل
Itu pulalah akhir perbuatan, karena itulah ditetapkan oleh-Nya tempat hambanya (masing-masing). Demikianlah supaya jangan kamu lalai melaksanakan perintah Allah Taala. Dan tuntutlah (ilmu) pada gurumu tentang syariad Nabi صلى الله عليه وسلم
Semoga kamu dikasihani di dunia dan diakhirat."

Demikianlah uraian riwayat Tuanta Salamaka di Gowa yang dinamai Syekh Yusuf Tajulkhalwatiyah Qaddasallahu Sirruhu. شيخ يوسف التاج الخلوتية قدس الله سره
orang yang diselamatkan di dunia dan diakhirat. Asal mulanya ini ditulis dalam bahasa Arab. Kemudian disalin ke dalam bahasa Makassar. Maka hadirlah Riwayat Tuanta Salamaka di Gowa seperti keadaannya sekarang.

Dipesankan juga supaya riwayat ini jangan dibuat sia-sia (jangan disia-siakan) semoga ada pertolongan dari orang yang diselamatkan di dunia dan di akhirat, karena berkat Tuanta Salamaka di Gowa.

Diterjemahkan oleh:
Drs. Djirong Basang.

INILAH LONTARAK MAKASSAR
YANG MENCERITAKAN KISSAH
I MAKKUTAKNANG DAENG MANNUNTUNGI.

KARANGAN
LATUPPU DAENG MAPPULI

Bismillahirrahmanirrahim

وبه نستعين بالله Inilah lontarak Makassar yang menceritakan kisah I Makkutaknang Daeng Mannuntungi. Orang yang taat pada perkataan orang tua dan guru. Orang yang bersungguh-sungguh dalam pekerjaan. Baik hati dan adil bicaranya terhadap orang yang dibawah perintahnya.

Maka diceritakan kisahnya. Ada seorang laki-laki yang bernama I Mangukrangi Daeng Matutu. Isterinya bernama I Rikong Daeng Kamase. Tidak ada lain pencahariannya kecuali bersawah. Dahulu orang berada juga, makin tahun makin kurang padi diperoleh, karena sudah beberapa kali terbalik (tak berhasil) panennya. Sudah habis kerbaunya, sudah mati yang mati, sudah dicuri yang dicuri. Maka kalau habis taun ia menggadaikan lagi sawah. Sehingga sawahnya tinggal sedikit. Untungnya hanyalah karena tidak berutang lalu tiba lagi masa potong padi. Adapun I Mangukrangi Daeng Matutu itu ada anaknya seorang laki-laki dinamai I Makkutaknang. Setelah cukup tujuh tahun umurnya, disuruhlah oleh ayahnya pergi mengaji Quran. Kalau kembali dari mengaji dipanggil lagi oleh ayahnya ke sawah. Sebab memang telah dia minta dari gurunya katanya, "I Makkutaknang ini saya minta supaya hanya pagi ia pergi mengaji. Kalau sore tidak, sebab maklumlah tidak ada orang yang dapat disuruh-suruh di rumah. Lagi pula akan saya temani ke sawah. Mudah-mudahan ia menjadi biasa dan dia ketahui juga cara-cara persawahan kalau sudah besar." Demikianlah senantiasa I Makkutaknang kalau pergi ia pergi mengaji kalau sore ia mengikut juga ayahnya ke sawah. Kalau ia tinggal di rumah, pekerjaan rumah juga dia kerjakan. Kalau dilihat oleh ayahnya malas-malas mengaji, terus dipukul atau diimpit. Adapun ibunya kalau dia lihat anaknya disiksa demikian, seringlah menjadi pertengkaran besar dengan suaminya lalu dia katakan, "Tidak baik juga anak-anak disiksa begitu. Sebab jiwanya saja itu dipelihara. Kalau itu sudah tidak ada, apa lagi yang kita buat. Saya lihat perbuatanmu pada anak, akan kau hilangkan jiwanya." Berkatalah suaminya, "Engkau terlalu melahirkan kasih

sayangmu kepada anak. Mukanya saja perbuatan itu kau lihat, tidak kau lihat belakangnya. Tetapi sifatmu itu lah juga yang membawa engkau kepada kebaikan. Tidak ada nanti orang yang dijual oleh anaknya kalau bukan engkau. Sebab kalau anakmu dipukul sedikit, segera kau perlihatkan marahmu. Kau tidak tahu bahwa untuk kebaikan anak itulah maka dibuat demikian. Sebab siapa saja anak-anak yang tidak takut kepada orang tuanya, itulah yang menjatuhkan martabat orang tuanya dan dirinya sendiri. Adapun maka saya buat begitu anakmu, engkau dapat mengambil tamsil pada macan. Bagaimanapun buasnya menurut kabarnya, hanya tidak lalu di mukanya binatang maka tidak dimakan. Mengapa dia tidak memakan anaknya. Demikian jugalah kita yang bernama manusia. Bagaimana pun kita keras kepada anak, tak mungkin kita mau membunuhnya. Kecuali kita kerasi karena kita inginkan 'menjadi baik." Demikianlah senantiasa, kalau dipukul oleh ayahnya, segera ia lari kepada ibunya berpeluk erat sebab katanya dalam hatinya, saya dibela oleh ibu saya. Maka selalulah orang tuanya bertengkar suami isteri.

Beberapa lamanya I Makkutaknang mengaji Quran tamatlah, tahu pulalah ia berzikir, membaca barzanzi. Terampil pulalah dalam hal cara bersawah. Maka sangatlah gembira orang tuanya suami isteri. Disuruh buatkanlah nasi penamatan lalu disuruh adakan penamatan.

Adapun Daeng Matutu. sangatlah suka dan ramah (sayang) kepada anak. Tetapi tidak dia tampakkan. Sebab itu dikatakan menyukai dan menyayangi. Sebab tidak dibolehkan anaknya ikut kepada orang atau sesamanya anak-anak. Apa lagi para orang yang sudah biasa dia dengar kabarnya yang lalu-lalu pada perbuatan yang tak senonoh (tak wajar). Walaupun keluarga (famili) kalau dia lakukan yang demikian, dia belakangi juga. Sebab katanya dalam hatinya, orang yang saling mengikut itu tentu pula saling menarik (mengait), baik yang baik maupun yang buruk. Baik saja kalau dia tarik anak saya kepada yang baik, saya anggap juga diri saya beruntung. Tetapi kalau dia tarik kepada yang buruk, kerugian besarlah bagi saya.

Sebab tiap-tiap perbuatan, baik atau buruk, seperti umpama orang, begitu disentuh dia melekat. Seperti perkataan orang tua katanya, "Penjudi kau ikuti engkau ditarik pula main judi, pemadat engkau ikuti engkau ditarik pula mengisap madat, pencuri engkau ikuti engkau ditarik pula mencuri, pendusta engkau ikuti engkau ditarik pula berdusta. Perbuatan baik begitu juga. Petani engkau ikuti engkau ditarik pula bertani, pedagang engkau ikuti engkau ditarik pula berdagang, pekerja engka ikuti engkau ditarik pula bekerja, orang yang taat bersembahyang engkau ikuti engkau ditarik pula suka bersembahyang. Dan lain-lain lagi perbuatan. Demikianlah maka wajib bagi manusia menjauhkan diri dari orang jahat, dan mendekatkan diri kepada orang baik-baik. Apalagi bagi anak kita, perlu sekali dilarang berkawan dengan orang jahat (nakal), didekatkan pada orang baik.

Adapun sifat I Mannuntungi itu, kalau kebetulan tidak ada pekerjaan diberikan oleh orang tuanya, ia mengumpulkan lagi pakaiannya lalu pergi mencuci di sungai atau di sumur baru pergi menjemur. Kalau sudah kering pergilah melipatnya dan menyimpannya dengan baik pada tempatnya. Lagi pula kalau ia kembali, dari perjalanan dibawa oleh gurunya atau ayahnya, teruslah ia pergi mengganti pakaiannya lalu disimpan ditempat yang sesuai. Sebab katanya dalam hatinya, kalau akan saya pakai nanti, tinggal saya ambil pada tempatnya. Tidak payah saya lagi mencari ke sana kemari, ibu saya akan saya ganggu juga dalam pekerjaannya. Kalau saya tidak berbuat demikian, lalu tiba-tiba saya mau bepergian, saya payah juga meraba kesana kemari, ibu saya saya ganggu pula. Sudah harus selesai pekerjaannya, saya lagi yang diurus. Lagi pula bukan hanya miliknya saja yang ia pelihara, kepunyaan orang tuanya juga dia pelihara pula. Itulah sebabnya maka orang tuanya senang padanya. Hanya pengadaan barang-barang saja dia susahkan. Kalau sudah ada tinggal I Makkutaknang yang tahu peliharaannya.

Ada lagi satu sifat I Makkutaknang, kalau ada orang dia lihat dekat rumahnya mengerjakan sesuatu, pekerjaan apa

saja, pergilah ia melihatnya, memperhatikan mulainya dikerjakan pekerjaan itu sampai selesai. karena itu maka sudah ada dua tiga pekerjaan dia ketahui.

Kemudian I Makkutaknang itu makin hari makin taat dan hormat kepada orang tuanya. Apa saja yang akan dia kerjakan dia beritahukan dulu orang tuanya. Nanti diluaskan baru dia kerjakan sesuai kehendaknya, walaupun dia katakan benar dalam hatinya kalau tidak disetujui orang tuanya tidaklah ia kerjakan.

Kalau datang sesamanya anak-anak bermain-main di muka rumahnya, lalu ia ingin sekali juga, maka minta izinlah ia kepada orang tuanya. Nanti diluaskan baru ia pergi bermain-main. Akan tetapi walaupun sedang bermain-main, lalu dipanggil, segera ia menjawab. Kalau ia bermain logo segera ia menyimpan logonya. Kalau bermain gasing, segera ia meninggalkan gasingnya baru pergi ke rumah mendengarkan apa yang dipanggilkan ayahnya atau ibunya. Kalau sudah selesai dipanggilkan oleh orang tuanya, lalu orang tuanya mengatakan pergilah bermain-main, barulah ia pergi bermain-main. Kalau ibunya tau ayahnya mengatakan tinggallah di rumah Makkutaknang karena banyak yang akan disuruhkan kepadamu (pekerjaan), tidak pergilah ia bermain-main. Tidak pernah ia mengerut mukanya kalau dipanggil oleh orang tuanya. Nanti jauh-jauh perjalananya kalau gurunya memanggil dia pergi ke pesta atau ke mesjid.

Adapun tingkah lakunya kalau dibawa oleh gurunya kalau sudah tiba di rumah yang dikunjungi, atau di mesjid, ia duduk di bawah mendengarkan gurunya berbicara, tidak sama sesamanya anak-anak duduk di atas hampir berdekatan gurunya. Kalau orang tua atau gurunya berbincang-bincang, segeralah ia menyela 'ıla. Anak-anak yang begitulah biasa terseret turun dari kedudukannya. Ataukah mendapat perkataan yang tidak pantas. Perbuatan seperti itulah bagi I Makkutaknang ia sangat merasa malu. Biarlah duduk di bawah, nanti sebentar ditarik ke atas. Adapun I Makkutaknang hanya tinggal mendengarkan gurunya berbicara. Itulah sebabnya maka suka

dipanggil oleh gurunya, sebab hanya diangkat berita baiknya oleh I Makkutaknang tidak diturunkan.

Kalau I Makkutaknang mengemukakan sesuatu tepat sekali, tak ada keraguan terlihat pada air mukanya, juga tak ada belok-beloknya atau putus-putus pembicaraannya. Hanya yang perlu dikatakan itulah yang dikatakan. Sesuai iramanya, gerak-geriknya dan sopan. Maka semua orang yang melihat dan mendengar ia berbicara, suka dan memuji semua, timbul rasa kasih sayang kepadanya. Apa lagi kalau ia pergi ke acara tadarus, atau acara zikir, atau kepada orang yang mengadakan acara barazanji lalu disuruh membaca. Padam semua bicara, tak ada yang berkata-kata, semuanya orang mendengarkan, anak-anak orang tua, perempuan laki-laki. Tertutup semua yang bunyi-bunyi tinggal suara I Makkutaknang membubung, karena sangat bagus lagunya dan merdu suaranya. Mengharukan hati bagi orang yang mendengarnya. Demikianlah kalau I Makkutaknang kena lagi giliran. Maka tersebarlah berita I Makkutaknang di dalam negeri. Di mana ada pertemuan di situ lagi disebut-sebut tentang kepatuhannya, kebaikan bicaranya, dan suaranya. Maka dua tiga oranglah yang mengenalnya. Keluarganya (familinya) atau bukan, semuanya memanggil. Namun, tidak ada yang dia datangi sebab ia ingat pesan ayahnya. Tetapi ada dua tiga (beberapa) juga orang celaka, keluarga orang yang memerintah atau bukan keluarga orang yang memerintah. Yang dijadikan gelap hatinya, selalu digoda oleh iblis, semua benci kepada I Makkutaknang. Senantiasa menggigitkan ia halia. Menggigitkan bibir. Marah selalu melihat mengejek. Sebab katanya dalam hatinya, sejak ia masuk mengaji hanya dia saja diperhatikan, disediakan sajian yang baik-baik. Bagaimanalah nanti kalau sudah besar. Mungkin sudah di atas memandang kita ke bawah. Tetapi orang takut berbuat sesuatu, karena Daeng Matutu bersaudara kandung dengan pemerintah negeri. Maka semua orang yang benci tak ada lain dia lakukan hanyalah mendendam, sakit hati tak kentara, sedih tak kelihatan. Setelah itu pada suatu hari, pagi-pagi benar, sebelum matahari terbit, ketika rumput masih basa oleh embun, duduklah I Makkutaknang

di serambi rumahnya, di balai-balai tangganya, mandang ke timur ke padang luas. Hingga tertumbuk penglihatannya pada kaki gunung. Maka terpikirlah ia bahwa di sebelah gunung ini mungkin ada juga padang dan negeri seperti yang saya tinggali. Tetapi orang yang tinggal di sana dia lihat ke barat juga gunung ini. Sesudah itu turunlah ia berjalan-jalan ke padang, lalu dia balik dirinya melihat ke utara. Lebih jauh pemandangannya arah utara daripada arah timur. Kemudian dia balik dirinya melihat ke selatan. Seperti juga jauhnya arah utara. Maka dia tetapkan dalam hatinya bahwa ada negeri di sebelah timurnya. Karena itu timbullah dalam hatinya, ingin sekali keluar daerah. Sebab katanya dalam hatinya, barangkali orang yang ada di negeri lain itu lain pula pekerjaannya dan adat istiadatnya. Pekerjaan dan adat istiadat yang ada di negeri saya ini, walaupun ada yang saya tidak tahu tidak seberapa. Sebaiknya dipelajari pula yang belum diketahui. Kalau saya tetap tinggal di negeri ini, rasanya saya seperti kodok di bawah tempurung. Hanya tanah yang ada di dalam tempurung itulah dia ketahui. Ia tidak mengetahui tanah dan segala sesuatu yang ada di luar tempurung itu. Sementara itu ia berpikir-pikir (dalam hatinya) akan pergi ke luar daerah, dipanggillah oleh ayahnya. Maka segeralah ia pulang. Sampai di sana berkatalah ayahnya, "Pergilah berkemas, supaya kita berjalan-jalan ke pinggir pantai. Mudah-mudahan ada ikan yang baik untuk dibakar kita dapatkan Masemu (ibumu) pada pemukat, sebab tak ada sama sekali nanti kita jadikan lauk untuk makan siang. Segeralah I Makkutaknang pergi berkemas lalu berjalan mengiringi ayahnya. Setelah sampai di pinggir pantai, berjalanlah terus ke selatan menuju perahu pemukat. Setelah sampai di sana I Makkutaknang, selalulah ia melihat ke barat ke laut. Tidak ada gunung menghalangi pandangannya. Berkatalah dalam hatinya, wah, lebih luas lagi air daripada darat. Sampai dia lihat pulau di sebelah barat dikelilingi lautan. Timbullah kesimpulan dalam hatinya, biar pun negeri yang saya tinggali ini dikelilingi juga lautan, namun tidak kelihatan karena besarnya, dan banyak gunung dan pohon kayu menghalangi penglihatan kita. Maka makin bertam-

bahlah keinginannya untuk ke luar daerah (negeri), karena ingin mengetahui kebenaran yang ada dalam hatinya. Namun, walaupun hati (pikiran) I Makkutaknang itu demikian, tidak juga ia buktikan karena takut dan malu ia mengemukakan kepada orang tuanya. Sebab itu hanya hatinya sajalah berkata, mudah-mudahan hati orang tua saya digerakkan untuk meluaskan saya ke luar daerah, karena ada juga dua tiga orang pedagang dan guru pergi pulang. Guru saya sendiri biasa juga ke luar daerah. Salah satunya saja yang diluarkan saya ikuti. Setelah itu berkatalah ayahnya, "Jinjinglah ikan itu Makkutaknang supaya kita segera pergi nanti-nanti jadi busuk. Ketika ia sampai di rumahnya, duduklah ia seperti orang yang sangat keheranan, memikirkan keinginannya pergi ke negeri lain. Sesudah beberapa lamanya, maka sungguh-sungguh diterimalah permohonannya oleh Allah Taala. Tergeraklah hati ibu dan ayahnya kepada kebenaran.

Sesudah itu adalah suatu malam, kebetulan empat belas hari bulan, pada waktu pertengahan kemarau, di kala bulan terang cemerlang, ketika angin tenang tak bertiup, ketika lautan tenang dan bergelombang, lebih tampak juga bulan daripada bintang, menyorotkan cahayanya, artinya, orang yang beruntung, bagaimana pun juga tetap beruntung.

Kemudian berembuslah angin dari gunung sepoi-sepoi, tersentuh dipohon kayu. Berkicaulah burung srigunting di pinggir hutan. Lalu turunlah embun membawa kesejukan.

Maka duduklah Daeng Matutu suami isteri, sambil merawan-rawankan hati. Silih berganti sedih dan gembira. Tiba-tiba I Rikong Daeng Kamase mengetukkan cincinnya sambil bernyanyi bersenandung sayup-sayup kedengaran, demikian bunyinya,

Bulan bersinarlah engkau
dan sorotilah rumahku
sehingga tampak
rumah (dalam) kemiskinanku

Bintang rupanya yang timbul
kukira bintang kejora
kutertatap
kujadikan pelipur lara.

Belum habis betul nyanyiannya sampailah ia membicarakan I Makkutaknang, tentang ketaatannya dan telah membawa kebaikan baginya. Katanya kepada suaminya, "Saya sayangkan anak saya tidak mendapat pelajaran. Andaikata ada ahli agama di dalam negeri ini saya serahkan saja kepada ahli itu, sebab orang yang ada juga akalnya saya lihat. Nanti agak rindu dia baru pulang lagi kemari. Atau saya pergi menjenguknya. Tetapi mau diapakan sebab tidak ada ahli di sini. Maka tersenyumlah Daeng Matutu lalu bersenda gurau kepada isterinya, "Kalau begitu katamu, ada yang saya pikirkan dan saya anggap betul. Baiklah kita buka peti tempat menyimpan harta itu. Memang I Makkutaknang itulah yang berhak memperolehnya, sebab sudah saya rahasiakan, saya kandung, saya bungkus-bungkus, saya ikat baik-baik, saya masukkan ke peti, saya kunci kuat-kuat, tak pernah saya keluarkan, saya tunggu kau kunci dan tidak juga kau kunci, padahal tak dapat saya buka kalau tidak kau kunci, dan tak dapat pula dikeluarkan kalau bukan saya. Artinya nanti kita setujui bersama baru jadi. Sekarang barulah kau kunci, baru pulalah akan saya keluarkan." Berkatalah isterinya, "Hanya itulah kau tahu bicara yang tak berguna. Memang kau tidak susah melihat anakmu. Nanti kau ajak berkata anakmu kalau akan engkau suruh atau engkau marahi." Berkatalah suaminya, "Betul, bukan main-main, sungguh-sungguh saya katakan." Berkatalah isterinya, "Di mana peti hartamu. Ada isterimu yang lain tempat menyimpan, sebab kalau pada saya tidak ada saya tahu." Berkatalah suaminya, "Perbaiki dulu hatimu. Jangan terlalu cepat marah. Mengia saja dulu baru saya memberitahukanmu." Tertawalah ia lalu berkata, "Ceritakanlah saya sudah mengia." Berkatalah suaminya, "Ada suatu hari pada musim hujan, ketika saya kembali dan mencangkul lalu saya diajak singgah oleh abang dan berkata kepada saya, "Berikan saja saya I Makkutaknang supaya saya

bawa kepada raja, karena saya dimintai anak dan tidak ada anak saya. Adapun I Makkutaknang itu saya anggaplah anak saya karena hanya cepat siang maka bukan saya yang memperanakkan dia. Saya katakanlah kepada abang. Apa lagi maksud raja sehingga abang dimintai anak. Berkatalah abang, "Ada ahli agama datang kepada raja. Tujuh berteman mempunyai keahlian masing-masing. Ahli yang tujuh itu diberi oleh raja penghidupan masing-masing beserta perjanjian akan menyuruh mengaji anak orang yang di bawah perintahnya bagi yang mau. Maka raja pun menyuruhlah orang mendirikan sebuah rumah tempat mengaji (surau) beserta perkakas yang dibutuhkan, karena dia sayangkan rakyatnya kalau bodoh. Kata raja pula kepada saya, siapa saja nanti anak-anak yang tamat artinya sempurna pengetahuannya akan serahi kedudukan yang mulia dan penghidupan yang layak. Karena itu saya harapkan semua penghulu menyerahkan anaknya supaya saya suruh mengaji pada ahli agama yang tujuh itu. Nanti anak orang yang dibawah perintahnya menunduk menengadahkan dia." Sesudah saya berkatalah kepada abang, "Di atas langit yang tujuh kegembiraan saya mendengar kata abang. Namun demikian saya belum memberikan keputusan kepada abang. Biarlah dulu saya sampaikan kepada ibunya. Kalau ia setuju maka jadilah permintaan abang itu." Berkatalah abang, "Ya, berbicaralah dulu dengan Daeng Kamase. Kalau ada nanti kepastiannya datanglah menyampaikan hal itu kepada saya." Itulah saya rahasiakan selama ini, tetapi saya tidak mau memberitahukan engkau sebab saya lihat engkau tidak dapat berpisah dengan anakmu. Barulah saya ceritakan ini sebab sudah ada pembicaraanmu. Mudah-mudahan matahari kita dapat juga bersinar. Maklumlah sekarang asal itu sudah hampir tersembunyi. Yang ada saja uangnya dikatakan manusia. semoga anak kita beruntung dan menampakkan asal kita (menegakkan gagan kita). Setelah itu berkatalah isterinya, "Wah, begitulah hatimu (pikiranmu) selama ini. Saya tidak setuju dengan pendapatmu. Saya tak menerima permintaanmu. Yang baik kita pikirkan ialah bagaimana usaha saya supaya dapat bersambung pagi sore saya. Terlalu tinggi rupanya

cita-citamu. Engkau tak menyadari kata orang tua bahwa siapa-siapa yang terlalu tinggi cita-citanya dia itu nanti di sebelah bawah dari yang dibawah. Tidak pernahkah engkau mendengar cerita si Miskin." Berkatalah suaminya, "Coba ceritakan supaya saya dengar cerita itu." Berkatalah isterinya,

الفقعه Ada seorang janda miskin. Ada dimakan waktu pagi tidak ada dimakan waktu sore. Maka dinamailah oleh orang si Miskin. Ada anaknya dua orang laki-laki. Yang tua dinamai I Katirang yang muda dinamai I Patirik. Adapun I Patirik itu masih hidup ayahnya sudah diserahkan bulat-bulat kepada seorang ahli agama. Ke mana saja ahli itu pergi ia ikut juga. Setelah beberapa lamanya I Katirang pun baliglah. Pada suatu hari ia masuk ke hutan mengambil tangkai kayu kering untuk dipakai ibunya memasak nasi. Ketika pulang dari dalam hutan, ia lalu di muka rumah saudagar. Pada waktu itu kebetulan anak sulung saudagar itu turun mandi. Dilihatlah oleh I Katirang. Lupa dirilah I Katirang seketika itu melihat kecantikan anak saudagar itu. Setelah sadar kembali berkatalah dalam hatinya, "Nanti saya sampai di rumah saya baru saya beritahukan ibu saya, supaya saya lamar." Setelah sampai di rumahnya diletakkanlah kayunya, terus naik ke badan rumahnya. Kemudian masuklah ke tempat tidurnya, menyelubungi kepalanya dan kakinya. Setelah matahari terbenam datang pulalah ibunya dari bekerja sewaan menumbuk padi. Hari itu ia memperoleh beras dua cupak. Ada lagi persiapan untuk dia makan sehari semalam. Sesudah itu pergilah si Miskin memasak. Ketika nasinya sudah masak dia turunkanlah (angkat) baru pergi membangunkan I Katirang. Tetapi ia tidak mau bangun. Diajak berkata ia tidak mau berkata. Yang dia buat hanya menyelubungi kepala dan kakinya. Diraba pula kepalanya oleh ibunya sebab ibunya mengira nanti-nanti ia panas. Tetapi ia tidak panas. Ada beberapa kali dipanggil oleh ibunya tetapi ia tidak bangun. Setelah ibunya sudah jemu memanggil pergilah ia makan dan berkata, "Suka-sukamu. Nanti kau di belakang sebab saya sudah lapar." Setelah makan ia pergi lagi memanggil anaknya. Masih tetap ia tidak mau bangun. Berkata pulalah

ia kepada anaknya, "Apa yang engkau marahkan, katakanlah. Atau ada penyakitmu, supaya engkau dicarikan dukun dan disuruh obati." Berkatalah I Katirang, "Tak usah saya sembunyikan, saya berkata jujur kepada ibu, penyakit saya ini adalah penyakit yang sangat berat, sebab saya jatuh hati kepada anak saudagar itu." Berkatalah ibunya, "Sungguh-sungguh engkau itu sakit anak. Betul bukan penyakit kecil (ringan) itu. Tidak ada pula dukun yang dapat mengobati engkau. Sebab yang kau simpan di hatimu itu bagaikan langit dengan bumi jauhnya. Pantaskah kita yang hina seperti ini dan miskin yang tak ada taranya di dunia, akan menyebut-nyebut anak saudagar itu. Pertama ia orang baik-baik. Kedua ia orang kaya. Ketiga pandai berbicara. Keempat ia kuasa. Terlalu tinggi cita-citamu itu. Ajarilah sedikit hatimu nak, sebab orang yang sangat tinggi cita-cita itu biasa jatuh di sebelah bawah dari yang di bawah atau ia mendapat kerusakan (kesusahan) besar. Tidak pernahkah engkau diceritakan oleh ayahmu sewaktu hidupnya tentang cerita seorang perempuan yang terlalu tinggi cita-citanya?" Berkatalah I Katirang, "Belum, cobalah ibu ceritakan supaya saya dengar." Berkatalah ibunya.

القعده Ada seorang perempuan terlalu tinggi cita-citanya. Maka dinamai pulalah ia Si Tinggi Cita-cita (I Tinggiminasa). Adapun asal I Tinggiminasa itu hanya orang biasa. Tidak juga cantik, tetapi bagus gerak-geriknya. Sudah beberapa kali dilamar tetapi tidak mau bersuami, sebab tidak merasa pantas bagi dirinya kalau hanya anak saudagar atau anak penghulu (kepala desa). Apalagi sesamanya orang biasa. Hanya raja dia rasa pantas baginya, sebab katanya dalam hatinya, "Sia-sia kecantikan saya dan kemolekan saya kalau hanya anak kepala desa saja atau hanya anak saudagar. Apalagi kalau hanya sesamaku orang biasa dapat saya persuamikan." Demikianlah pikirannya sehingga ia tinggal lama meranda hingga perawan tua. Sesudah itu pada suatu hari ia pergi mandi ke sumur. Sampai di sana menimbalah ia. Masih juga ia memegang tali timba itu, timba itu masih pula ada di dalam sumur, kakinya sebelah masih juga diinjakkan pada pinggir sumur, tiba-tiba dia ingat

cita-citanya, "Kalau saya sudah mempersuamikan raja nanti, tidak sendirian lagi pergi ke sumur. Sudah banyak nanti isi rumah pelayan pengiring saya pergi ke sumur. Lebih bagus nanti gerak-gerik saya daripada sekarang. Kalau saya nanti diiring oleh isi rumah sebelah tangan saya nanti mengepit sarung saya, sebelah mengayun sekali-kali. Saya akan berjalan ke sumur nanti dengan langkah sekali-sekali. Akan menjenguk nanti semua orang yang saya lalui dekat rumahnya. Akan berkatalah nanti semua orang yang memandang, orang cantik memang dan molek I Tinggiminasa. Kini bertambah pula cantik dan moleknya sebab ia telah mempersuamikan raja pula. Dalam keadaan yang demikian itulah ia tidak merasa dirinya salah tingkah. Tiba-tiba terlepaslah tali timbanya.Kemudian tangan kirinya seperti akan mengepit, tangan kanannya mengayun. Kakinya dilangkahkannya pula. Barulah ia terkejut, dan berkata, "sumur ini rupanya", setelah kepalanya di bawah kakinya di atas di dalam sumur. Tambahan pula karena ia tak pandai berenang, dan tidak ada orang yang melihatnya. Ada yang melihat, orang lumpuh pula dan sakit batuk-batuk. Walaupun bernafas susah rasanya, apalagi memanggil. Ia diketahui bahwa ia jatuh karena salah tingkah, sebab memang selalu begitu (tingkahnya). Kalau ia ditanya mengapa bertingkah begitu, ia mengatakan, saya bertingkah begitu sebab biasa timbul dalam hati saya, demikianlah nanti gerak saya kalau saya persuamikan raja. Orang buta pula yang melihatnya jatuh ke sumur. Pendek kata semua orang yang dekat rumahnya mengatakan, memang demikianlah nasibnya ia lahir ke dunia, sebab masih pagi-pagi sekali ia pergi mengambil air lalu terbenam matahari baru dicari. Baru pula didapat ketika orang itu ditanyai lalu diketahui. Padahal orang itu sudah membengkak.

Sesudah itu, pagi-pagi dikemasilah seperti adat kebiasaan orang mati (mayat). Dibawalah ke kubur dikuburkan. Demikianlah ceritanya."

Berkatalah pula ibunya, "Pikirlah baik-baik itu dan ajarilah hatimu. Yang baik kita sebut-sebut adalah sesama kita orang miskin.

Setelah itu berkatalah I Katirang kepada ibunya, "Betul sekali kata ibu. Tetapi I Tinggiminasa itu perempuan. Dia akan mencari jalan untuk mendapatkan cita-citanya ia malu juga karena seorang perempuan. Padahal segala sesuatu nanti ada sebabnya (jalannya) baru didapat (diperoleh). Karena itu menurut pendapat saya sebaiknyalah ibu pergi kepada saudagar itu meminta belas kasihan. Kalau kita diterima kita bersyukur, kalau ditolak kita bersabar, asal sudah dicoba. Lagi pula hati saudagar itu belum juga kita ketahui, sebab belum ada ini yang menyebut-nyebut keburukannya dan penolakannya terhadap orang miskin. Memang ada orang kaya hanya menginginkan sesamanya orang kaya, sebab katanya dalam hatinya, bertemulah sama-sama harta banyak. Ada juga orang kaya walau sesamanya orang kaya tetapi ia pikir bahwa orang ini adalah orang yang tak dapat menambah harta, hanya keluarnya harta dia tahu, tidak tahu pengembaliannya, mungkin ia lebih suka orang miskin kalau hemat pada harta. Tidak pernahkah ibu mendengar cerita tentang orang kaya yang bernama Daeng Manai." Berkatalah ibunya, "Coba ceritakan cerita itu supaya saya dengar." Berkatalah I Katirang,

القعده Ada seorang kaya dinamai I Dalle. Ada anaknya seorang laki-laki dinamai I Manaik. Maka dinamai oranglah Angge Manaik. Tetapi karena ia sudah kaya dan orang sudah malu dan segan memanggil namanya dan panggilan Anggenya maka dikatakan oranglah Daeng Manaik.

Ada suatu waktu pada suatu hari Daeng Manaik menjenguk (di jendelanya). Tiba-tiba ia melihat seorang anak laki-laki duduk pada landasan tangganya, sangat kasihan tampaknya. Walaupun pakaiannya tidak kenyang belalang memakannya (compang-camping). Setelah itu berkatalah Daeng Manaik kepada anak itu, "Siapa namamu, darimana kedatanganmu, apa pula kau kunjungi sehingga ada di sini." Maka tunduklah anak itu menghormati Daeng Manaik, lalu berkata, "Saya hambamu bernama I Mannambai dari negeri yang bernama Sungguminasa, datang kemari kepada tuan menyerahkan diri mohon belas kasihan. Apa saja kehendak tuan kepada saya. Biarlah saya

di bawah kolong menjadi penjaga kolong, sebab tidak ada sama sekali di sini yang dapat saya singgahi." Berkatalah Daeng Manaik, "Baiklah, saya sangat gembira kalau engkau mau tinggal pada saya." Setelah itu, dipanggillah anak itu naik ke rumah. Sampai di atas, berkatalah Daeng Manaik, "Berapa uang kau minta Mannambai." Berkatalah I Manmambai, "Janganlah Daeng membicarakan hal itu. Hanya belas kasihan saja saya tunggu dari tuan. Seperti makanan dan pakaian saya yang pohonkan kepada tuan. Sebab hanya tuan sendiri saya permalukan kalau saya telanjang." Berkatalah Daeng Manaik, "Baiklah, pekerjaanmu hanyalah mengambil air.

Sesudah itu, setelah beberapa lamanya I Mannambai tinggal pada Daeng Manaik, kau sudah dia penuhkan semua gombangnya (gentongnya), pergilah ia membersihkan tempat tidur Daeng Manaik dan dia simpan semua barang yang tersiar atau salah tempat, supaya pemandangan baik bagi orang yang bertamu. Kalau sudah selesai pergilah ke dekat Daeng Manaik menunggu pekerjaan (suruhan). Apa saja yang diperintahkan (disuruhkan) Daeng Manaik dialah cepat melaksanakan. I Mannambai mempunyai pula sifat demikian, kalau diberi uang oleh Daeng Manaik tidak dibelanjakan. Dia belikan barang jualan lalu dia jual. Ada beberapa lamanya demikian taat menghadap kepada Daeng Manaik jadi juga pekerjaan pribadinya. Setelah cukup seratus real uang I Mannambai, dia bawalah uang itu kepada Daeng Manaik. Maka terkejutlah Daeng Manaik melihat uang itu, lalu berkata, "Uang apa ini Manmambai. Siapa yang menyuruh membawa." Berkatalah I Mannambai, "Itulah jadinya uang yang tuan berikan kepada saya. Sebab selalu kalau tuan memberi saya uang saya terus pergi membeli barang jualan (dagangan). Apa saja yang dapat mendatangkan keuntungan. Sampai kita dapat melihat sekian jumlahnya." Maka heranlah Daeng Manaik memikirkan kelakuan I Mannambai." Sebab tidak ada dalam hatinya bahwa ia akan berbuat begitu. Ia diberi uang hanya sekedar untuk dapat berbelanja (membeli) apa saja yang dia ingini. Setelah itu berkatalah Daeng Manaik, "Ambil saja uang itu Mannambai. Engkau jugalah yang empunya uang itu,

sebab engkau beruntung sehingga dapat engkau cukupkan sekian. Adapun uang yang saya berikan itu, tidak saya tunggu lagi engkau memulangkannya." Berkatalah I Mannambai, "Betul sekali kata tuan, tetapi kalau saya ambil di mana akan saya simpan. Nanti-nanti tidak lama ada lagi yang menipu saya lalu dia ambil. Masih baik kalau hanya uang itu dia ambil. Boleh jadi jiwa saya juga dia lenyapkan. Lagi pula siapa pula yang akan saya carikan sesuatu kecuali tuan, sebab tidak ada lagi orang tua atau saudara saya. Kecuali untuk kerongkongan dan pakaian saya maka saya ikut kepada tuan." Berkatalah Daeng Manaik dalam hatinya, "Betul sekali perkataan I Mannambai." Namun demikian, berat juga ia mengambil uang itu. Maka dia ambilkanlah dagangan, pakaian bermacam-macam jenisnya secukupnya uang yang seratus real itu. Kemudian katanya kepada I Mannambai, "Jangan lagi mengambil air Mannambai. Dagangan ini saya harapkan kau pelihara dan kau jual juga. Diberitahukan pula ia mengenai harga dagangan itu setiap jenis, supaya dapat dia menaksir bahwa nanti dijual sekian baru ada dilihat, artinya ada untungnya. Sesudah itu berkatalah I Mannambai, "Baiklah tuan."

Sesudah dia terima dagangan itu dja peliharalah supaya terhindar dari kerusakan.

Setelah itu keesokan harinya dia bukalah dagangannya lalu dia ambil tiap-tiap macam dan dia pikul berkeliling. Baru beberapa hari saja dia jual sudah habis yang satu pikulan itu. Demikianlah setiap hari. Kalau berangkat pagi hari, pulanglah ia setelah matahari terbenam. Tidak cukup dua bulan dia jual dagangannya larislah semuanya. Diluar itu ada pula dagangan diberikan kepada I Mannambai oleh Daeng Manaik. Ada kalanya lima bulan, ada kalanya enam bulan menjual baru habis. Bagaimana tidak lekas laris dagangan I Mannambai, sebab ia pintar dan manis mulut (kata-katanya manis atau baik), tidak pemalu, lagi hormat kepada orang. Yang pantas dipanggil karaeng, dia panggil karaeng, yang pantas dipanggil daeng, dia panggil daeng. Jadi walaupun orang kurang ingin membeli, kalau dibujuk-bujuk, jadilah membeli. Kalau ia masuk ke tiap-

tiap kampung, pura-pura**lah** ia minta air atau tembakau, baru pergi mencangkung sambil merokok. Kalau yang empunya rumah sudah keluar membawakan air atau tembakau, ditanyailah oleh I Mannambai demikian, "Tidak inginkah tuan (nyonya) membeli kain baju? Sangat pantas ini untuk tuan (nyonya). Bertanyalah yang empunya rumah, "Apakah yang kau jual Mannambai?" Segeralah ia menjawab, "Bermacam-macam tuan (karaeng) semuanya baik-baik, baru datang dari Salaka. Belum ada ini yang menjual semacamnya di luar saya. Hanya tuanlah (karaenglah) sengaja saya bawakan kemari. Saya merasa kurang pantas untuk orang lain memakai yang seperti ini bunganya. Sebab saya berbeda dengan sesamaku penjual. Dia tidak memandang kedudukan dan keturunan orang. Asal mau membeli dia berikan. Saya lain, walaupun orang itu mau membeli kalau tidak pantas memakainya, tidak juga saya berikan. Adapun jenis-jenis yang saya bawa ini, biar tuan (nyonya) cari di dalam negeri (daerah) tidak akan ada samanya. Kecuali saya sendiri diberi oleh majikan saya. Saya tidak tahu kalau besok lusa baru ada di luar (selain) saya. Kalau yang empunya rumah mengatakan coba berikan saya supaya saya lihat, segeralah ia mengambilkan empat macam atau lima macam, Kalau sudah ada satu macam dia sukai berkatalah I Mannambai, "Ya, walaupun saya memang inilah yang cocok dengan kulit tuan (nyonya). Yang lain ini cocok juga tetapi kurang sesuai sedikit pada kulit tuan (nyonya). Padahal barulah bagus kalau umpama permata terletak pada tempatnya. Demikianlah perbuatan I Mannambai berjual beli, sehingga dikalahkan semua sesamanya penjual. Ketika sudah laris semuanya dia hitunglah harganya. Kurang satu suku, seratus tujuh puluh real. Sesudah dia hitung dia bawalah uang itu semuanya kepada Daeng Manaik lalu berkata, "Inilah harga dagangan yang saya jual yang tuan suruhkan." Maka terlalu gembiralah Daeng Manaik melihat cara I Mannambai melariskan. Sebab cepat dan beruntung. Timbullah dalam hati Daeng Manaik katanya, "I Mannambai ini sudah dapat menyamankan (membantu) saya. Lebih baik saya percayakan saja kepadanya, sebab sudah tahu

betul seluk beluk perdagangan. Sudah lebih dari saya. Tetapi saya khawatir nanti-nanti besok lusa lalu saya ditinggalkan sebab dia tidak cinta uang. Hanya untuk kerongkongan dan pakaiannya maka ikut pada saya. Maka diberilah pikiran oleh Allah Taala katanya, lebih baik saya kawinkan dengan anak saya. Bagaikan kerbau sudah ada talinya. Walaupun mau membelakang kalau ditarik talinya kembali juga. Adapun anak saya itu sudah ada bangsawan, sudah ada orang kaya melamarnya, namun tidak saya terima. Sebab saya tahu betul bahwa hanya harta saya yang dia inginkan. Kalau sudah habis nanti, mungkin lebih suka dia lihat ludah putihnya daripada saya. Menurut penglihatan saya, mungkin nanti baru saya salah, I Mannambai itu mau menemani saya dalam hal baik dan buruk, mati dan hidup.

Sesudah itu, ada suatu waktu pada suatu hari maka duduklah berdua Daeng Manaik dan I Mannambai lalu berkata Daeng Manaik kepada I Mannambai, "Telah lama kau tinggal pada saya dan tidak ada yang dapat saya balaskan hatimu. Kalau saya beri engkau uang atau harta semuanya itu akan habis. Padahal bantuanmu pada saya sekeluarga tak ternilai. Karena itu saya ingin membalas hatimu. Saya akan mengawinkan engkau dengan adikmu I Maipa." Berkatalah I Mannambai, "Sampai di langit yang tujuh lapis kegembiraan saya, tinggal langit di sebelah atasnya kasih sayang tuan kepada saya, akan tetapi saya takut dan malu pada perkataan orang luar. Nama tuan juga nanti saya jatuhkan terhadap sesama orang kaya. Orang nanti berkata kepada tuan, terlalu ingin menantu, lalu orang begitu saja dia kawinkan dengan anaknya. Orang yang tak diketahui dari mana asap apinya." Berkatalah Daeng Manaik, "Hal itu bukan engkau yang tahu. Saya yang mengetahui. Siapa pula berani mengeluarkan kata demikian. Lagi pula terserah kepada saya anak saya itu. Walaupun umpama manusia sepotong binatang sepotong, kalau dia yang saya sukai, dialah saya kawinkan dengan anak saya. Berkata pula Daeng Manaik, "Kalau memang ada keinginan terlintas dalam hatimu, terus terang-lah, jangan malu-malu." Berkatalah I Mannambai, "Terserah

pada kasih sayang tuan kepada saya. Sebab tidak ada ibu saya tidak ada ayah saya yang melihat kebaikan saya, kecuali tuanlah saya jadikan ibu saya jadikan ayah. Tidak mungkin keburukan yang tunjukkan kepada saya. Sebab baru saya datang memang telah saya sampaikan kepada tuan bahwa tuanlah ibu bapa saya." Berkatalah Daeng Manaik, "Itulah yang baik kalau engkau berkata terus terang. Kalau nanti jadi padamu yang saya pikirkan ini, barulah engkau berayah sungguh-sungguh kepada saya, saya beranak sungguh-sungguh kepadamu."

Sesudah itu cerita disingkat, dilangsungkanlah hal itu. Maka empat puluh hari empat puluh malam diramaikan. Setelah hadir semua undangan dan kadi dinikahlah I Mannambai dengan I Maipa anak Daeng Manaik.

Setelah selesai pesta itu hanya I Mannambailah dipercayakan oleh mertuanya melihat baik buruknya perdagangan. Saling menaikkan rezeki saja ia tidak saling menjatuhkan. Saling menguntungkan juga ia tidak saling merugikan (menyialkan, mencelakakan). Demikianlah semua perjalanan nasib sehingga tidak dapat (jangan) ditentukan, sebab biasa tidak disangka-sangka datang karunia Allah Taala kepada hambanya."

Sesudah itu berkatalah ibu I Katirang, sekali katamu. Akan tetapi berbeda sifatmu dengan I Mannambai. Sebab I Mannambai orang bersungguh-sungguh pada pekerjaannya, tahu mencuri-curi hati dan membawa diri kepada tempat menumpang. Sebaliknya semua tingkah laku I Mannambai engkau lakukan. Engkau miskin, engkau malas, tak tahu mencuri-curi hati pada orang, engkau itulah yang kena peribahasa Makassar yang berbunyi, "Berbeda bulumu dengan kokokmu." Engkau tahu mengatakan kebaikan tingkah laku I Mannambai tetapi engkau tidak melakukannya.

Setelah itu berkatalah I Katirang kepada ibunya, "Kalau memang ada belas kasihan dan rasa sayang ibu kepada saya, ringan-ringankanlah diri ibu. Kalau jadi nanti saya dijadikan menantu oleh saudagar itu nanti di sana saya lakukan seperti tingka laku I Mannambai terhadap mertuanya. Nanti ibu akan menggenggam dua belah tangan, menjangkau sampai ketiak dari saya.

Kemudian berkatalah ibunya, "Tidak mungkin saya tidak mengerjakan seperti kehendakmu, tetapi jangan sesali dirimu kalau ada sesuatu yang mengenaimu. Berkatalah I Katirang, "Baru saja dilakukan perbuatan itu memang kita sudah berserah diri."

Pendek kata, keesokan harinya pergilah berkemas Si Miskin. Diambilnya mangkuk tempat minyaknya lalu berminyak, bersisir dan bergincu. Setelah itu dia masukkanlah baju kanjinya sarung gerusnya kemudian duduk makan sirih memperbaiki hatinya. Sesudah itu berjalanlah Si Miskin. Tiada berapa lamanya tibalah ia di rumah saudagar itu. Kebetulan sepi orang. Hanya sendirian saudagar itu duduk di luar dinding tengahnya. Baru dia lihat Si Miskin berkatalah, "Engkau Miskin, kabar apa engkau bawakan saya sehingga engkau berpakaian resmi. Mungkin besar hajatmu, sebab baru kali ini saya lihat engkau berpakaian resmi (berpakaian kehormatan). Tiada berapa lamanya duduk si Miskin diangkatkanlah tempat makan sirih. Berkatalah saudagar itu, "Makan sirihlah Miskin."

Setelah itu berkatalah saudagar itu, "Apa keperluanmu maka baru kali ini lagi datang." Si Miskin pun menjadi malu. Seperti ditutup mulutnya, sebab takut dan malu mengeluarkan kata itu. Berkatalah saudagar itu, "Katakanlah hajatmu Miskin, jangan engkau malu, jangan pula engkau takut. Maka dia paksakanlah mengeluarkan isi hatinya dan berkata, "Maafkanlah saya sebanyak-banyaknya mulai dari kaki sampai di kepala tuan. Ada kata sedikit akan saya buka di hadapan tuan. Akan tetapi terlalu berat mulut hambamu mengeluarkan kata itu, sebab tidak pantas bagi hambamu hina seperti saya ini." Berkatalah saudagar itu, "Mengapa engkau berkata demikian, sebab hamba ataupun raja, orang hina atau orang mulia, orang kaya atau orang miskin, semuanya ciptaan Allah Taala. Katakan sajalah yang ada dalam hatimu. Supaya dipikir. Kalau engkau perlu ditolong, nanti ditolong." Berkatalah Si Miskin, "Saya katakan tidak pantas karena hambamu itu I Katirang mohon kepada tuan kiranya dapat tuan dudukkan pada pelancar tuan yang sebatang, pada bilah lantai tuan yang sepotong, pada ti-

kar tuan yang secabik, tuan jadikan penambah tak mencukupi, penyambung yang tak menyampai." Maka tunduklah saudagar itu keheranan memikirkan perkataan Si Miskin. Sebab katanya dalam hatinya, "Sungguh ia tak dapat melihat dan menyelaraskan. Begitu ada timbul dalam hatinya terus ingin dia buktikan. Apakah pantas kau sebut-sebut anak saya, orang seperti engkau itu. Miskin yang tak ada taranya. Biar makananmu tak bersambungan. Ada kau makan pada waktu pagi tidak ada pada waktu sore." Tetapi saudagar itu tetap sabar karena ia malu pada perkataannya tadi bahwa hamba atau raja, orang hina atau orang mulia, orang kaya atau orang miskin, semuanya ciptaan Allah Taala. Maka dia usaplah dadanya tak berkata-kata. Namun demikian, sudah salah niatnya, sebab katanya dalam hatinya, "Saya inginkan engkau tetapi hanya ingin memperhamba engkau. Bukan untuk menjadikan engkau menantu." Maka timbullah dalam hatinya pikiran yang salah. Ketika saudagar itu menjawab berkatalah ia kepada Si Miskin, "Tidak ada salahnya. Yang manakah diingini oleh Katirang. Yang tua atau yang muda, sebab sudah gadis semua anakmu itu." Berkatalah Si Miskin, "Yang tua Tuan." Berkatalah saudagar itu, "Baiklah. Saya gembira sekali karena adanya yang melamar anak saya. Namun demikian, kita sebaiknya berjanji. Kalau perjanjian itu diiakan (disetujui) oleh I Katirang, maka jadilah. Yang susahkan maskawinnya dan sebagainya. I Katirang sangat mulia bagi saya." Berkatalah Si Miskin, "Bagaimana perjanjian yang tuan maksudkan itu." Berkatalah saudagar itu, "Perjanjian itu begini, siapa-siapa nanti lebih dahulu marah dialah diperhamba (dijadikan hamba sahaya). Kalau saya mulai marah, sayalah diperhamba I Katirang, Kalau I Katirang nanti lebih dahulu marah, maka ialah saya perhamba. Demikianlah maksud saya." Berkatalah si Miskin, "Baiklah Tuan. Biarlah saya sampaikan dulu kepada hambamu. Kalau ia mengia (setuju), saya datang lagi kemari menyampaikan kata itu. Berkatalah saudagar itu, "Baiklah." Sesudah itu mohon dirilah Si Miskin lalu pulang.

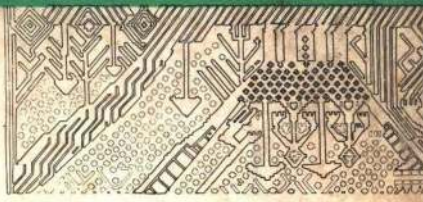
Setelah Si Miskin sampai di rumahnya, disampaikanlah

kepada I Katirang sebagaimana perkataan saudagar tadi. Berkatalah I Katirang, "Baiklah kalau hanya perjanjian begitu. Barulah kita biasa marah kalau ada sebabnya. Tetapi walaupun ada sebabnya kalau hanya sebab dari saudagar itu saja mau diapakan. Siapa lagi yang akan memarahi kita kalau bukan orang tua kita. Sebab saudagar itu kalau jadi nanti saya anggaplah ayah saya, karena saya peristrikan anaknya. Baiklah ibu ringankan diri pergi ke rumah saudagar itu dan mengiakan perjanjian itu. Walaupun kita diajak pergi kepada raja (pemerintah) untuk persaksian ikuti saja." Berkatalah ibunya, "Kalau begitu nanti besok saya pergi sebab terlalu lelah kaki saya.

Setelah itu pagi-pagi berkemaslah pula Si Miskin lalu berjalan ke rumah saudagar itu. Ketika tiba disana berkatalah saudagar itu kepadanya, "Bagaimana perkataan I Katirang kepadamu." Beratalah Si Miskin, "Katanya, saya terimalah perjanjian itu dengan senang hati." Berkatalah saudagar itu, "Kalau begitu baiklah kita naik (pergi) kepada raja mempersaksikan (melaporkan) hal ini. Sebab kalau kita tidak pergi mempersaksikan hal ini, rasanya kita berada dalam gelap." Berkatalah Si Miskin, "Terserah kepada Tuan."

(bersambung)

Diterjemahkan oleh:
Drs. Djirong Barang.



bp PN BALAI PUSTAKA — JAKARTA